中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇三七八號
每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台僑字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九〇號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙十大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下。
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

中英會談重開今有新聞公報

刊第二張第一頁

列根今日發表國情咨文
強調政治成就 爭取國民支持
列根對黎巴嫩與中美洲政策 美國內外人士紛紛表示關注

（路透社華盛頓廿五日電）美國總統列根在當地時間今晚發表選舉年的「國情咨文」。此次發表咨文的背景是國內外人士都極為關注他在黎巴嫩和中美洲所實行的政策。列根總統將於週四格林威治標準時間二時（香港時間週四上午十時）在國會兩院聯席會議發表國情咨文。再過四日，他將會正式宣佈是否參加今年十一月舉行的大選，以求得蟬聯。在發表咨文時，預料列根總統會強調其政治成就，包括經濟復甦，以及向國民保證，他正引導他們走過外交的險境，向着和平目標邁進。他亦會呼籲國民積極支持其參加大選的計劃。列根總統日昨會告知參議院的共和黨人士，他深信在入主白宮至今三年中，已改變了美國的歷史。

白宮發言人宣稱 列根聲望升至 兩年來最高峯

白宮發言人說，列根總統所要發表的國情咨文是一項政治成就報告，屆時他將會表示，要安於工作崗位，設法完成任務。在目前而言，列根總統正在負着成敗參半的包袱朝向競選運動，因為，他既有成就，又有未竟的事業。不過，他現時的聲望已到達近兩年多以來之最高峰。他依然保持着其經濟承諾，包括降低通貨膨脹率，失業率和銀行利率，但衆多國民都對他此等諾言存有懷疑。況且，其黎巴嫩和中美洲政策正面臨强烈反對，而他在上週所作出願設法改善美蘇關係的決定，尚未令國民完全相信。使經濟復甦，雖屬是他的政績，但他仍未取得黑人，婦女和環境保護者的支持，因該等人士指他是富人總統，只為大財團利益，而不顧少數人的利益。

列根為競選連任鋪路 表示就任了三年 美恢復信心勇氣 經濟國防問題解決改變美歷史

（合衆國際社華盛頓二十五日電）美總統列根昨天對共和黨籍的參議員們說：他就任總統三十六個月之內，「世界看到美國奇蹟」，尤其是美國國內外信心，及勇氣之恢復。他這一番話是在德州共和黨籍參議員，陶爾主持下的共黨參議院政策委員會，所辦的一個午餐聚會上所說的。他接着說：「我深信我們一起改變了美國的歷史」。他這些話顯示料將於本星期日之夜他宣布準備競選連任之先聲。列根帶備五美元付餐費，因陶爾及共和黨參議員領袖貝克，均會於事前對他說：「午餐不免費。」列根卻也承認：國會中的在野黨議員，對美國軍除繼續留在黎巴嫩，及對國家新預算赤字料將高達二千八百億美元之事均大表憂慮。但他發言說：雖有種種歧見，但他不僅會願虛心領教，而且會忠誠合作。他在午餐會上並說：三十六個月之前他入主白宮之初，美國的「通貨膨脹率高兩位數銀行利率之為高美國內戰以來之最，經濟也毫無增長可言，其時我們的國防薄弱，軍備陳舊，軍人待遇偏低，軍心放渙散落。」談到國外政策之時，列根說：他入主白宮之初，世界都知道美國在外交方面，犯了遲疑不決，及自我懷疑之錯，「我們偉大的美國時有陷入窘孩，而蘇人則大肆整軍經武。」

民意測驗 現時大選 列根佔優

（合衆國際社紐約廿五日電）今日此間發表的一項民意測驗結果顯示，如果美國大選現在舉行，列根總統就會擊敗蒙代爾。由「紐約時報」與哥倫比亞廣播電台聯合進行的一次民意測驗結果亦顯示，另一位總統候選人約翰·格林的聲望下跌。至於列根總統的聲望則已由目前的百份之五十六晉至五十七，理由是美國經濟復甦景象可觀，令到國民當中贊成其政策的人數逐漸增加。由民意測驗結果可以看出，在競選總統方面，列根是以百份之四十八對卅二比蒙代爾遙遙領先。

蘇主席安德洛波夫強調 克宮談判之門敞開 美須符合華約建議

（法新社莫斯科廿五日電）蘇聯主席安德洛波夫宣稱，蘇聯現準備與美國對話及重返裁軍談判席上，但必須美國在談判中放棄使用「強力，威脅和刧押」，以及從歐洲撤走其核子飛彈。安德洛波夫說，莫斯科現準備「堅握任何真正的機會」去進行可能使核子武器受到限制和削減的談判。他說，歐洲的核子武器問題必須在一種「有建設性的及互相有利的」基礎上去解決。因此，美國及大西洋同盟必須「在為時太晚之前」表示出準備「回復開始部署巡航及潘興二型飛彈以前的情勢」。

（美聯社莫斯科廿五日電）蘇聯官方塔斯社報導，安德洛波夫透過一份蘇聯的報章，對美總統列根促請美蘇展開對話的呼籲作出反應。他宣稱，倘商討是以達成「具體的協議」為目的，克里姆林宮的大門是敞開的。該社稱，安德洛波夫同時强調，莫斯科「堅決拒絕」他所稱的列根經由「威脅及壓力」去對付蘇聯之政策。

美能源部長透露 華府儲備足夠 戰略性石油量

（合衆社華盛頓廿五日電）美國「能源部長」賀德爾昨日出席國會參議院「能源小組委員會」提出證供時透露：美國政府已儲備足夠「戰略性」石油存量，準備在石油來源斷絕九十日的情況下，仍然可以供應足夠戰略性用途的石油消耗量。賀德爾部長向國會透露，美國的戰略性石油儲備存庫的總儲存量是為七億五十萬桶原油，目前已在上述儲存庫存入的石油，已達三億八千四百萬桶，到了八四年年底，上述儲存量並且可以增加到四億四千萬桶。

美科學家促美蘇協議 禁止試驗反衞星導彈 遏制太空軍備競賽

（美聯社華盛頓廿四日電）美國若干高級科學家警告稱：「我們正處於太空軍備競賽之邊緣」。他們并號召美總統列根與蘇聯談判，禁止試驗反人造衞星武器，并限制這方面之發展。美科學家聯會，發表一個特別報告稱，若美國不停止試驗一種新的反人造衞星武器，則可能引起太空軍備競賽，并可帶來難以想像的悲劇。但該會（擁有二十四名會員）不相信美總統列根，會聽從他們的忠告。美國防部上週說，美國有必要有這種武器與蘇聯保持競爭。上星期六美空軍進行一項試驗發射一枚三級火箭，射擊F十五型作高空飛行的噴射機，未有彈頭爆炸。在未來的試驗中，將用火箭射擊在高空的氣球，以判定該種火箭之威力。美國防部拒絕將這方面之試驗時間表公開。該會之報告書，係在星期六試驗之前擬就，但該會一發言人說，這些科學家要求將該試驗節目停止。

「列根草擬國情咨文」美總統列根星期二在華府橢圓型辦公室內，正忙於草擬即將在星期三向國會發表的「國情咨文」。（合衆國際社）

老安言論溫和 政治善意表現 西方外交家評論稱

（路透社莫斯科廿五日電）蘇聯領袖安德洛波夫呼籲美國對恢復東西方的對話採取首先的行動，并且保證莫斯科會作出反應。安德洛波夫於對列根總統促請緩和兩超級強國間緊張情勢一呼籲作出反應時，同意美蘇雙方有恢復接觸的必要，但稱莫斯科現正等待西方一種政治善意的表現。此位蘇聯主席的此項評論，見於他致蘇共喉舌「眞理報」的書面答覆中。這些評論清楚表明，如無美國的主動讓步，克里姆林宮無意對話如核子武器管制等問題恢復對話。但西方的外交家則謂，引起他們注意的是，安德洛波夫在今次言論中的相當溫和的語調，與蘇外長葛羅米柯去週於斯德哥爾摩歐洲裁軍會議中對美國的猛烈抨擊態度，大相逕庭。一名外交人士評論稱，「情形似乎較為和睦，而且有某些方面是一種暗示，倘華盛頓在武器的問題上作出任何新的行動，那時莫斯科會準備立刻重返談判席上」。

美穿梭機 機員嘗試 太空漫步

（合衆社美國佛羅里達州坎納維爾太空基地二十五日電）美國太空穿梭機「挑戰者號」在下月初作第十次發射時，機上有二位太空人將從事一項創新的太空活動。他們會穿上特製的加厚太空衣，當「母機」則每小時一萬七千英哩的速度在太空軌道穿梭飛行時，脫離母機機艙，在太空漫步，當時穿梭機的飛行高度將可一七五英哩（離地面）。

第一次脫離機艙在太空漫步定於二月七日舉行，二日後，再「複演」一次。「太空署」發言人透露，如果這一次穿梭機太空人在太空漫步的試驗成功，則在二個月後的第十一次升空飛行中，太空人將進行一次更大膽的作業，在太空軌跡中收回一枚用以觀察太陽系。

更正

一九八四年一月廿四日，本報刊登美聯社華盛頓廿三日電文中，其中美國情報機構應譯為美國新聞總署，理合更正。

徵租空地
荃灣或葵涌區，約15.000呎需接近馬路，工業用地優先接受，有意出租者，請電5—724066或5—725750

商業移民
澳洲企業商將發展澳洲黃金海岸大型旅遊渡假區，備有周詳計劃書及當地政府批准文件，誠邀本港具專業人仕如醫生，地產商，建築或則師等參與此項投資計劃，有合理之投資報酬率並可獲取移民方便，誠意者請辦公時間電5—262873梁先生約晤

救童助學 福有攸歸 敬請大力捐助

華聯工業中心
沙田火炭村黃竹洋街15-21號
舖位樓底高達21呎，由364呎起。
樓上樓底高達13呎，由737呎至全層34,470呎。
大減價
舖位每呎祇售337元起
樓上每呎祇售166元起
特惠付款辦法：
首期15%，由訂購日起計，每月免息付4%
連續付足五個月，餘款65%，可分期付款。
工源充足 外牆美觀 廠房四正 獨立廁所 特大貨台 車位充足
特價租售 有入伙紙 即買即用
每平方呎負重200磅
正義置業有限公司 香港德輔道中84號章記大廈1201-4室 電話：5-452522
地盤電話：0-6045958 0-6061687（假日照常）
華懋集團 祐福行有限公司 香港夏愨道16號遠東金融中心19字樓 電話：5-202808

嘉福中心
荔枝角道175-185號
特平租
地下及一樓萬餘呎最現代化商場
扶手電梯，中央冷氣
鋁質櫥窗，美術天花
不需裝修，即可營業
每單位月租由400元起
五折交租一年 或 八折優待任從選擇
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001（十線）
地盤電話：3-964636

華僑晚報 分類廣告 每天四元

萬年堂 鹿尾靶補腎丸
專治男婦精氣不足 夜多小便 耳鳴耳聾 氣血虛弱 諸般損症
批發處 文咸東街139號 電話：5-438383

六合彩 香港獎券管理局
多寶 $1,267,269
第7/84期中獎號碼 2 5 10 12 17 29 + 20
下次攪珠日期 一月廿七日 星期五 下午六時五十分
請於當日下午六時前在各馬會場外投注處或攪珠前一日下午八時前以電話投注戶口投注
查詢開彩結果請電5-7587
金多寶彩池已累積至

中源中心 皇后大道中 摩囉下街 東街
最現代化，購物中心
四層，四萬餘呎
特平租
地下：實用面積 每呎4元起 月租580元起
樓上：實用面積 每呎2.90元起 月租310元起
中央冷氣、扶手電梯、鋁質櫥窗
雲石走廊、美術天花、來路燈飾
怡華置業有限公司 益新置業有限公司
地盤電話：5-430320

鑽石會大廈
中區 都爹利街 8—10號
高級寫字樓 招租
每實方尺8元起
電：5—268605

成衣百貨廉讓
約千餘打PIGMENT洗水衫褲，石磨牛仔衫褲等，成批出售。
有意者請電0-282211梁先生洽。

租價特廉
廠商會大廈
香港干諾道中六十四至六十六號
・高級寫字樓 ・中央冷氣
・玻璃幕牆 ・雲石大堂
面積：1000呎起
所餘無多・欲租從速
由香港中華廠商聯合會直接管理
洽商電話：5—456166

中華人民共和國外交部駐香港簽証辦事處
遷址啓事

中華人民共和國外交部駐香港簽証辦事處定於一九八四年一月三十日遷往香港灣仔港灣道二十六號低座五樓。電話：5-744083，5-744163（簽証事務），5-8939812。特此通知。

辦公時間：星期一至五 上午九時至十二時
下午二時至五時
星期六 上午九時至十二時
星期六下午、星期日以及節、假日不辦公
搬遷期間，一月二十八日，對外不辦公。

中華人民共和國外交部
駐香港簽証辦事處謹啓

日本報章首次評論中英談判

指出香港市民不敢信任北京

認為共黨與資本主義不相容

中英談判非常影響港人前途

（中央社東京二十五日電）「每日新聞」今天在社論中說，北京未能說服香港人民，使他們相信它能夠在一九九七年後保證香港的繁榮。「每日新聞」在題為「維持香港的繁榮與安全」社論中說，香港人民不能信賴北京。北京於今天與英國代表團展開另一回合談判。社論中說，由於前幾次談判的內容並未透露，香港人民的焦慮有增無減。社論中說，由於香港人民無法相信北京能夠信守不改變香港政策五十年的保證，懷疑及不信任的氣息很濃厚。社論中說：「在誰將接下當前中國『現代化政策』的棒子仍然有疑問之時，要香港人民信任一項將持續到二十一世紀中期的保證是不可能的。」香港人民也問道：「北京製造容許資本主義制度的『香港基本法』，豈不是違反本身的憲法？」他們也確信，北京無法統治資本主義象徵的香港。這篇社論指出：「香港瀰漫着猜疑和不信任的氣息。」「雖然北京已經顯示他們在一九九七年後對港政策的『彈性』，「但遺憾的是，他們並未獲得香港人民的瞭解。」社論中說，北京希望在一九九七年獲得香港的主權，但從無數的民意調查及新聞報導顯示，香港人民希望維持現狀。「每日新聞」要求北京和倫敦體認一項事實，他們的談判「非常影響」香港人民的前途。社論中說，北京特別應該在當前談判中，設法贏得香港民眾更廣泛瞭解。

中共今年召開

十二屆三中全會

將檢討整黨進展

春夏之交舉行六屆人大二次會議

（北京二十五日電）今年春夏之交，中國將召開六屆人大二次會議，按慣例，會議將審議政府工作報告，通過今年的財政預算，據說可能還要修改刑法並通過其他一些法案。此間還有傳聞，中共今年將召開十二屆三中全會。目前，中國正在制定第七個五年計劃，屆時，是否會把這個計劃提交全會討論還得不到證實。中國的外交活動今年將繼續加強。除趙紫陽訪問美國加拿大外，國家主席李先念也將出訪，趙紫陽還將訪問歐洲各國。總之，中國今年的這些重要事件必將受到世界輿論的關注。

（北京二十五日電）新年過後，中國各個部門紛紛召開全國性會議，總結去年的工作，部署今年的任務，北京的各大旅館、飯店仍是賓客盈門。經濟建設並未因為中共整黨而放鬆，仍作為中心任務擺在日程上。總的要求是：繼續貫徹「調整、改革、整頓、提高」八字方針，進一步把各項經濟關係理順。全年農業總產值增長指標為百分之四，工業為百分之五，基本建設仍要從嚴控制，首先要保證完成一百二十三個重點項目建設（去年為七十個），全年財政基本保持平衡，略有赤字。中共的整黨工作已在中央和省級單位開展了兩個多月，目前仍處於學習文件階段。據說，春節後，有些黨員將檢查缺點、錯誤，隨後就進行黨員登記。預計，中央和省級的整黨到年底可能結束。中共從整黨開始就強調邊學、邊整、邊改，並發動黨內外人士給黨的領導幹部提意見。據透露，大多數單位的整黨工作進展順利，領導幹部作風有了改變，工作效率有了提高，但也有少數單位進度較差，受到上級批評。在中國的報刊上既表揚了一批優秀黨員，也揭露了一些問題嚴重的黨員幹部，這是為了從正反兩方面對黨員進行教育。

雨雪吹襲中西東部

美國各州航空受阻

紐約大雪濃霧意外事件增加

（合眾國際社芝加哥廿五日電）雨雪襲擊中西部及東部各州，而濃霧則使由紐約前往喬治亞州阿特蘭大城的空中交通受阻。中北部各州，有些地方落雪使氣溫較上週高出大約九十度。冰雪星期日造成一輛載着有毒化學品的貨車在猶他州的鹽湖城附近墮入河中，和令到米蘇全河水在尼布拉斯卡的一個市鎮附近的河水翻騰。大雪阻碍了在科羅拉多州的汽艇泉附近一人滑雪失踪。時速六十哩的烈風襲擊懷俄明州的阿靈頓。懷俄明州的一名公路巡邏人員說，在若干地區有許多車輛被吹離公路，但未接到嚴重意外事件的報告。由維珍尼亞至紐約，雪雨紛飛。在哥倫比亞特區的華盛頓那裡，學校停課或延遲上課。濃霧迫使華盛頓國家機場關閉了差不多三小時。在紐約街道上步行，無異向冰雪挑戰。紐約緊急醫療處主任柏巴斯說：「這種天氣使我們疲於奔命。人們在冰上滑倒。」他說，救護車被派到市內每一地區，來救援與冰雪有關的傷者。他說，緊急醫療處於接到的因雪滑而引致的求援電話，較尋常多出二百次以上。大霧籠罩着紐約大都會區，大部份的航空公司，都取消由華盛頓飛往紐約的穿梭班次。有數百班次的飛往紐約市甘迺廸機場及拉瓜地亞機場，與新澤西州的紐華克機場的班機，已轉飛叔拉古的漢郡克機場及波士頓的羅根機場。中西部各州亦受冰雪的襲擊，使過二繁忙時間的交通受阻慢，與造成數十宗意外事件。近郊聖路易中學，有一名女教師因汽車在街上滑呔失事，撞向路邊的一架貨車致死。西部各州有濃霧，及使阿特蘭大哈斯德國際機場的交通受阻。有許多班機無法降落，即使有精密電子儀器的飛機，亦須花較正常為多的時間才能降落。

怎能證明殘廢者性無能

英國一名癱瘓青年

教會再不反對結婚

（路透社英格蘭諾廷厄姆廿五日電）初步被天主教會拒絕批准結婚的一名前殘廢士兵，今天拒絕更換心臟，並說他將在民事儀式中舉行婚禮。這是因教會官員相信他不能造愛。十九歲的史提芬．力比昨天最後獲准在教堂舉行婚禮。天主教官員研究過醫生報告後作出這項決定。力比鄙棄該決定，並說他和卅一歲的依朗娜．依娜登將在註冊辦事處結婚。力比說：「這並不是指我們拒絕教會——而是教會拒絕我們。」當地的教會上週拒絕舉行該項宗教儀式，因力比於一九八一年的一次運動意外受到頸部以下癱瘓，並且不能生育兒女。這使到該項婚姻無效。經過一次全國性的疾呼後，和採取行動向梵蒂岡呼籲後，諾廷厄姆主教占士．麥堅尼士推翻了法庭的判決，但只需要另一次醫學上的意見，顯示婚姻能夠繼續下去。力比說：「這是不幸，但我們已計劃在註冊處結婚，而我們將進行這樣做。」

社論

北約向華約提出確保歐洲安全建議

目前在斯德哥爾摩舉行的會議，儘管稱為歐洲裁軍會議，但是出席此一會議者，是一九七五年簽署歐洲安全合作協定的歐美三十五個國家。所以這些國家要求的，不單是裁軍問題，尚有其他關於歐洲安全合作問題。

北約十六國為了減少歐洲戰爭威脅，確保安全起見，於二十四日在歐洲裁軍會議上向蘇聯及其盟國提出一項建議，主要內容如下：一、各國應在每年開頭時，交換它們有關地面部隊和空軍部隊結構的情報。二、交換關於歐洲所有軍事活動的年度預測。根據其他協議措施，對於此等軍事活動，是必須提出報告的。三、把有關重要軍事演習的預早通知的時間，從二十一日增至四十五日。四、對於一師或一師以上陸軍的演習，必須提出通知。五、凡是涉及二萬五千名軍隊以上的「動員活動」，亦須預先通知。六、關於在警戒基礎上進行的演習，必須於開始時立即通知。六、邀請與會諸國派遣觀察員出席所有業經通告的軍事活動。七、對於用來核定軍事活動的「國家技術手段」，諸如間諜衛星等，同意不得予以干擾。一經達成協議，各國並可根據協議，要求檢查。

回顧歐美三十五國一九七五年七月三十日在芬蘭首都赫爾辛基舉行高峰會議時，曾經簽署一項文件，包括：一、關於歐洲安全保障的十項原則；二、關於經濟、科學、技術、環境等方面的合作；三、關於人道以及其他方面的合作；四、關於會議結果的檢討措施。

所謂安全保障十項原則，包括：尊重主權，不可行使武力，不可侵犯其他國家，和平解決糾紛，不干涉內政等。同時規定：一、如果遇到參加諸國意見分歧時，應在瑞士召開會議，設法和平解決。二、為了增進東西雙方的互相信賴起見，凡預定在距離邊境二百五十公里以內之處，舉行二萬五千名軍隊以上的演習，必須於二十一天之前，通知其他國家。

關於凡屬舉行二萬五千人以上的軍事演習，必須於二十一天之前通知其他國家一節，西歐諸國都依照規定辦理。至於蘇聯，對它舉行的軍事演習，儘管有一部份曾經通知其他國家，但是也有一部份沒有通知。其中，例如一九八〇年至一九八一年波蘭發生危機時，蘇聯在波蘭邊境地區舉行的軍事演習，既未通知其他國家，也沒有予以解釋。當時就引起了西方諸國的憂慮。

對於北約中歐「前綫」諸國威脅最大的，除開蘇聯的核子戰力之外，是東德、捷克、波蘭的陸空軍和蘇聯派駐以上三國的陸空軍。

東德陸軍十一萬三千人，配備一千五百輛坦克，另有一千六百輛坦克在保管中，五百輛偵察車，七百輛機械化步兵戰鬥車，一千輛裝甲運兵車。空軍三萬八千人，擁有三百五十九架作戰飛機，包括三百四十七架米格十七、二十一、二十三型機，編為十八個防空飛行隊，四個對地攻擊戰鬥飛行隊，一個偵察飛行隊。

捷克陸軍十四萬二千五百人，配備三千四百輛坦克，一千二百五十輛偵察車，九百五十輛機械化步兵戰鬥車。空軍五萬四千人，擁有四百七十一架作戰飛機，包括三百零六架米格二十一、二十三型機，編為十三個對地攻擊戰鬥飛行隊，十八個攔截飛行隊，三個偵察飛行隊。

波蘭陸軍二十萬七千人，配備三千一百九十輛坦克，二千八百輛偵察車，五千五百輛裝甲運兵車。空軍八萬八千人，擁有七百零五架作戰飛機，包括六百一十五架米格十七、二十一型機，二十五架SU七、七U型機，編為十八個對地攻擊戰鬥飛行隊，三十三個防空飛行隊，六個偵察飛行隊。

蘇聯派駐東德九個坦克師，十個機械化師，一個砲兵師，計三十八萬人。派駐捷克兩個坦克師，三個機械化師，派駐波蘭兩個坦克師，派駐東歐四個戰術空軍，配備二千架飛機。

北約位於歐洲中部的西德、荷蘭、比利時的陸空軍，和美英法加派駐西德的陸空軍，與東德捷克波蘭的陸空軍和蘇聯派駐東歐的陸空軍比較，處於劣勢地位。除與華約談判，尋求軍力平衡之外，如果上述建議獲得華約接受，對於歐洲安全的維持，是大有神益的。

中共三部門聯合通知

不可歧視知識份子

認眞檢討落實政策

（新華社北京一月二十五日電）中共中央組織部、中共中央宣傳部、中共中央統戰部最近聯合發出通知，要求縣級以上黨委的組織、宣傳、統戰部門在一九八四年上半年對落實知識份子政策的情況再進行一次認真的檢查，真正做到對待知識份子政治上一視同仁，工作上放手使用，生活上關心備至。通知說一九八二年全國各地區、各部門普遍檢查了一次落實知識份子政策的工作，解決了一批問題，反映較好。但是，在一些地區和單位，知識份子遭受歧視、排斥、打擊的現象不斷發生，這種狀況對四化建設十分不利。因此，縣以上各級黨委組織、宣傳、統戰部門要在一九八四年上半年對落實知識份子政策的情況再進行一次認真的檢查。通知要求，這次檢查要着重檢查：進入各級領導班子的知識份子幹部是否有職、有權、有責；對知識份子的使用是否合理，對歸僑、僑眷知識份子和新近從外國和港、澳、台灣歸來的專家，留學生的安排利用是否恰當；各類專業科技人員在政治學習和業務進修等方面存在什麼問題；在政治上、工作上、生活上、學習上影響知識分子發揮作用的問題有那些尚未解決等等。

絲碧曼自出娘胎以來缺少左掌。該名女童接受底特律熱心人仕協助，摒棄她常用的手勾，轉用「電腦義肢」。（合眾國際社）

中國雲南省哈尼族歡渡擇交節的哈尼族男女青年。（朱干湖攝）

胡耀邦說

嚴厲處分違法黨員

（美聯社北京廿五日電）中國共黨總書記胡耀邦說：他們已嚴厲處分違法的共產黨員，以防他們的影響像毒瘤蔓延。胡耀邦又為最近處死一些普通犯人辯護，認為那是減少及杜絕罪惡所必須者。官方的新華社報導說，胡耀邦向一羣到訪的法國記者表示，中國大陸的犯罪率少於百分之零點一。他說，這數字遠比美國及日本為低。自去年八月以來，北京有超過一百三十人因為謀殺、強姦、搶劫及其他犯罪而被處死，西方外交家估計，全國各地還有五千或更多的人被判以極刑。報導又引述胡耀邦說：所有被判刑者都經司法程序。提及自去年十月十一日開始的鞏固共黨運動，胡耀邦表示它將持續三年，以肅清四千萬個共產黨員的百分之一，或是其中四十萬個「腐化及違法份子」。他又列出犯錯的共產黨員將被清洗，懲罰或再教育的五項罪行：嚴重經濟犯罪；違反刑法；為私利濫用權勢；在文革中奪權在位而仍然表現惡劣；極之官僚，無效率及不負責任的。

澳洲總理伉儷

下月訪問北京

（北京一月二十五日電）外交部新聞司長王振宇在今天的新聞發布會上宣布，應趙紫陽總理的邀請，澳大利亞總理羅伯特．霍克和夫人將于二月七日至二月十二日對中國進行正式友好訪問。王振宇說，這是霍克總理對趙總理去年四月訪問澳大利亞的回訪。訪問期間，霍克總理將與趙紫陽總理就共同關心的國際問題與及雙邊關係進行會談。霍克總理還將會見中國其他領導人，並到上海參觀訪問。他說，中澳自一九七二年建交以來，兩國關係在各個方面有了令人滿意的發展，我們相信，霍克總理和夫人的這次來訪將對中澳兩國友好合作關係和兩國人民的友誼作出貢獻。

一月二十四日，中共中央總書記胡耀邦在北京中南海會見法國記者。（齊志成攝）

「恒生經濟季報」分析

世界貿易復興有助

香港轉口貿易增長

本年通脹可望放緩保持百分十水平

一

剛出版的一月號恒生經濟季報預料一九八四年本地生產總值會有百分之六的實質增長，而出口需求將繼續高於內部需求。

季報亦有對本地生產總值各開支組成項目的實質增長作預測。

據季報分析：「過往本港出口的良好表現，可從兩方面解釋：一是世界性的工業製品交易增長，二是本港出口貨的價格競爭力，惟這因素有一年時差存在。」

季報續稱：「基於世界性工業製品交易量增百分之五及本港出口價格競爭力增百分之八，一九八四年本港製品出口預期會有百分之九的增長。」

季報又認為「世界貿易的復興，會使本港的轉口貿易在一九八四年取得更佳成績。預料轉口增長將達百分之十，稍微低於估算趨勢。」

在內部需求方面，季報相信投資開支及私人消費開支在一九八四年均會略增，前者估計為百分之六，後者則為百分之七。

但季報提出一點補充：「上述私人消費開支及本地固定資本形成總值（即投資開支）的增長預測，乃純基於經濟因素而作出。至於一九八二年末季起冒現及一直持續的政治疑慮，則會是一項抑壓消費及投資的因素。」

另一方面，隨著消費較速的增長，季報認為入口會相應增加，一九八四年入口估計會上升百分之九。

至於就業情況，季報指出：「在出口及本地需求持續增長下，料不會呈顯著的惡化。但這並非說失業率會作出大程度的下降，因為目前百分之四水平的失業率，已可視為正常的就業狀態。」

二

關於通脹前景，季報認為：「基於生產的增長率大致與最後總需求相符，價格／成本結構所受的內部壓力當不致太大，加以匯率穩定，貨幣供應增長持續偏軟，一九八四年內通脹將趨放緩。以全年平均計，通脹率當維持在百分之十的水平。」

據季報的意見，在新的貨幣發行制度下，香港利率走勢當大致與美國利率走勢相同，而展望美國利率的動向，「短期利率在一九八四年首季會微降，但碍於龐大的財政赤字，進一步下降的機會不大。」

季報續稱：「在本地不太理想的通脹前景下，香港整年的平均利率當大致站於現水平。」

有關一九八二及八三年廠房及機械設備投資趨疲不前的表現，季報認為主要是由於經濟增長顯著放緩及相對偏高的實際利率水平所致。同時文指出一點：「投資決策並不單由較佳的市場前景所促致，也要視乎盈利是否有所復增。」

在港元實際匯率指數方面，季報認為該指數「已不再是衡量港元與其他多種外幣相對表現的理想指標。事實上，該指數所反映者乃與港元聯系的美元的表現。」

三

進一步，季報解釋：「由於港元的匯率相對穩定，美元的世界性強勢自會透過套匯率而使港元呈現升值，而這又會進而使實際匯率指數趨上。」

今期恒生經濟季報另有專題文章對私營住宅樓市作系統性的分析，就過去十年本港私營住宅樓市上落的若干決定因素加以討論。此外，亦對此市場的短期前景作出展望，認為最近一個私營住宅樓市交易活動的循環經已見底。但該專題文章亦指出，一九八二及八三年空前紀錄的樓宇空置數字，使物業市場出現嚴重的供求失衡，而此情況須俟一九八五年中始可矯正。惟若影響需求的兩個因素，即利率及收入水平能向有利方向發展，則調整供求的過程當可相應縮短。

引進技術進口成套設備

中國去年成交額

超過十二億美元

（北京一月二十五日電）一九八三年中國技術進口總公司根據國家下達的計劃并接受各省、市地方部門的委托和各國廠商簽訂了五百多個成套設備進口和新技術引進項目的貿易合同，總金額超過十二億美元。中國技術進口總公司是負責技術引進和成套設備進口的國營貿易公司。為了執行貿易合同，該公司向國外派出了三千餘名工程技術人員進行設計聯絡、設備檢驗和生產實習，還聘請了兩千餘名外國專家來華到現場進行技術指導。為了迅速有效地為全國各地用戶服務，中國技術進口總公司和國內有關部門一起，與聯邦德國、日本、美國、英國等廠商合作在北京、上海等地設立了十一個進口備品備件寄售倉庫和技術服務中心，其中五個是去年新建的。中國技術進口總公司已和國內十三個省、市自治區建立了進口代理合作關係。最近又在上海、天津設立了辦事處。目前，該公司同這兩個市的有關單位一起，同外商簽了了一百多個項目的引進合。這家公司除在日本、英國、法國、聯邦德國和美國設立代表處外，還在法國和香港開辦了合資公司，還新設了駐香港代表處和在美國的獨資公司，以適應業務日益發展的需要。

農村提供

商品增多

（北京一月廿五日電）中國農村正出現一個前所未有的現象——農民要賣的東西愈來愈多。記者訪問了正在此間參加全國農業工作會議的幾位農業廳長，他們都說幫助農民出賣產品、促進農村商品經濟發展，成為他們工作面臨的新課題。

美保密工作做得不夠

機密文件竟然失散

涉及西德軍事秘密

原來落入囚犯手中眞是奇怪

（美聯社華盛頓廿五日電）美國國務院星期二表示，內藏機密情報的秘密文件，去年秋天落入弗吉尼亞州市郊洛頓監獄囚犯手中，是因為固有的保安準則「沒有得到恰當的遵守」。這些情報，包括為國務卿在差不多三個月內準備的每日情報報告，都藏在一個沒有上鎖的檔案櫃和一些打字機紀錄庫裏。這些申報為多餘的打字機，是從國務院運走的。檔案櫃內藏有去年一月一日至三月二十三日，為國務卿準備的早晨摘要副本。美國國務院在報道就臨時遺失資料進行調查的情況時指出，個別僱員在調查明該為此事負責後，將會受到紀律處分，調查報告書將轉交聯邦調查局，決定「是否有任何違反刑事法的事情發生」。美國國務公佈的報告書撮要斷言，需要為後來在洛頓發教所找到的文件負上主要責任的人，在事情發生後不久就知道文件失蹤，但他沒有提交報告。

（合眾國際社西德科布倫茨二十四日電）西德軍事技術辦公室星期二承認，列有整個西德武裝部隊武器計劃的電腦化文件已被發現於路邊溝渠上。在科布倫茨的辦公室發言人描述，文件在那裏發現是「慘痛的」，並說，它怎樣被丟掉在還不清楚。他說，軍事情報方面正進行調查。他說，文件所列出的是當前武裝部隊武器計劃內部調查的一部分。他說，它並不是秘密的，而它被發現也並不意味着安全有危險。西德「明星」雜誌星期二在透露這個發現的一個報道中說，那些文件包括有三千零八十七個海軍，陸軍及空軍計劃的內容，估計價值二百一十億美元。

泰國外長談外交政策

力求各國和平共處

維護亞洲地區和平

希望各國遵守聯國憲章改善民生

（曼谷一月廿五日電）泰國外交部長西提．沙衛西拉今天上午在這里接見中國一個代表團時說，如果柬埔寨問題得不到解決，東盟關于把東南亞建成「和平，自由，中立區」的建議就不可能實現。西提在接見時回答了代表團團長所提出的幾個問題。談到泰國的外交政策，特別是對亞洲的政策時，西提說，泰國的外交政策是建立在和平共處的原則基礎上的。它同其友好國家保持良好關係，不管其政治、社會制度如何。它致力于維護世界和平，特別是本地區的和平。關于泰國對亞洲的政策，西提說，泰國致力于維護東盟各國之間的團結與合作，力求在與各國合作的基礎上來提高人民生活。泰國對世界上一些地區，如黎巴嫩，阿富汗，伊朗和伊拉克，柬埔寨乃至拉美的敵對狀況表示擔憂，因為這些狀況都與世界和平的全局有關。泰國希望各國遵守聯合國憲章，共同努力提高本國人民生活水平，加強本國建設。西提在談到關于柬埔寨人民鬥爭的成就時說：「以西哈努克親王為首的民柬聯合政府的不斷提高就是重要的成就。柬埔寨人民鬥爭是正義的，因此，越來越多的柬埔寨人都投奔抗越愛國力量控制的地區。相信柬人民的鬥爭一定勝利。」

越共更加倚靠蘇聯

談到越軍在本旱季企圖在柬境內發動的軍事攻勢時，西提說，這個旱季的特點是，柬埔寨抗越武裝力量已深入內地打擊越軍，越軍在雨季中在軍事上受到不斷打擊，后勤運輸困難，兵力難以增加，士氣低落，因此，推遲了發動旱季攻勢的時間。他們在軍事上是不可能勝利的。他強調說：「越軍在柬泰邊界發動攻勢，就可能危及泰國安全。如果越軍膽敢入侵泰國，泰國完全有權利反擊，因為我們是正義的。」

西提說，越南的侵略戰爭拖下去，越南勢必更深地依賴支持它的那個大國，得利的反而是那個大國。泰國認為，有五千萬人口的越南不應該與擁有十億人口的中國敵對。

為太子妃繪像

懸掛會所大廳

引起各界人士批評

（美聯社倫敦廿五日電）倫敦「雜貨業商會」特別聘請一位澳洲人像畫家五十七歲的裴杜薩替戴安娜儲妃繪了一幅肖像，準備懸掛在會所的宴會廳上，王儲妃今日親自出席了這一次「畫像揭幕開光典禮」，看了畫像之後，對畫者說：「我很喜歡這一幅畫像。」不過其他人的意見則頗有差異，有一位英國的藝術批評家說，「這是一幅低級作品」，「英國御准人像畫家協會」的一個會員說，「這幅畫有相當成就。」「皇家藝術學院」的院長則說：「我不願意用淺薄的字眼來形容這幅畫像，只不過……」，「不過」院長大人並沒有完成他的評語，只是透露了一些口風，讓人猜測他的意思。畫像上的戴安娜御深紅色的緞質晚禮服，頸部露出繡花的銀衣領，佩上鑽石和珍珠共同鑄造的耳環，畫像上的王儲妃面部表情嚴肅，不過整幅畫像却透露了一些羅曼蒂克的色彩。畫像是否十全十美，當然見仁見智，不過有人認為有些批評家醜詆了這一幅畫，顯然和畫者是一個澳洲人而非英國人有關，頗有一點酸溜溜的味兒。

憤怒的法國農民抗議政府農業政策，星期三把一輛巨型貨卡橫擱在鐵路上，須勞動大批警察清除「障礙」。（合眾國際社）

杜魯多希望美蘇兩國

迅速重開裁軍談判

加强合作和緩局勢

加總理到東歐推進和平運動

（合眾社渥太華廿五日電）加拿大總理杜魯多，切望美，蘇重開裁軍談判，已啟程展開為期九天「和平十字軍」之行，訪問捷克，東德及羅馬尼亞。他乘搭加拿大空軍「波音七〇七」飛機，于昨晚（週二）九時零一分（香港時間週三上午九時零一分），從渥太華起飛，先到捷京布拉格。他在登機前，曾經記者詢問他是否預期會在二月二日返國之前，突然作一次造訪莫斯科之行。他答稱：「我未有這個意向」。杜氏在此行期間，將要向該三個東歐國家的領袖們，分別陳述他所展開和平主動之進展情形。

（美聯社捷克布拉格二十五日電）加拿大總理杜魯多星期三抵達此間，進行為期兩日官式訪問捷克，并展開在東歐為期八日的訪問，以圖減輕東西方的緊張局勢。杜魯多的飛機降落於布拉格的盧辛尼機場，他的十歲大兒子薩查亦陪同訪問。杜魯多在機場受到捷克總理史特勞高，外長查努帕拉，以及國防部長特斯賴奇，甚至一些加拿大外交人員的歡迎。他將於星期三下午與史特勞高展開會談，并將於星期四與捷克總統，兼共黨領袖胡薩克繼續展開會談。

愛犬吞下

木匠斷指

催吐取出

成功駁回

（法新社美國賓塔那州．比尤特二十四日電）道要醫院報告，外科醫生斯特朗格成功地給一個斷了五隻手指的木匠，接駁回四個手指，而被接駁回的那隻大拇指則會被這個木匠的狗吞了落肚。這位專門做微細手術的斯特朗格醫生在上星期五、六和本星期一給木匠做了數次手術，手術時間加起來達二十八小時。這個斷手指木匠不想公開自己姓名。他在建屋工程工作時，右手被電鋸鋸斷了全部五指。大拇指被他的愛犬撲過來一口咬了吞落肚，使這頭狗反吐這隻大拇指出來。

西安飛機製造公司生產的中短程客機——運輸七型飛機，今天正式交付民航部門使用。這是中國自己製造的客機第一次投入航綫客運。（合眾國際社）

防範以小型機作自殺式襲擊
地中海美艦隊裝上針刺飛彈
美增援艦隻備有戰鬥式直昇機
美目前已穩得制空權及制海權

（合衆國際社華盛頓廿五日電）美國五角大樓宣佈：在地中海的美國戰艦，今日仍在加緊進行戒備，並且配備反飛機飛彈，藉以防範恐怖組織可能發動的「神風敢死隊式」襲擊。

五角大樓官員們說：該等戰艦已裝上「針刺」飛彈，以便打擊可能來襲的低空飛行飛機。同時，在過去幾週，由波斯灣至東地中海的美國兩棲部隊航空母艦、輕型驅逐艦和快速艦都配備有戰鬥式直昇機。五角大樓承認，美國艦隊之所以採取特別保安措施，是因為美國官員們較早時曾經發表聲明，停泊在黎巴嫩沿岸外的美艦和駐守貝魯特國際機場附近的美國海軍陸戰隊，已經進入戒備狀態，以防範恐怖份子駕駛滿載爆炸品的飛機發動襲擊。五角大樓發言人表示：在地中海的美國艦隊採取上述措施，為的是防範可能會碰到的恐怖襲擊，此乃是美軍司令和空防專家們的共同決定，有了針刺飛彈，可加強空防實力。五角大樓官員們又說，在美國兩棲戰艦當中，有大部份已經裝上針刺飛彈，此外，還有多艘驅逐艦和快速艦亦裝上此種飛彈，因為它們事先並無裝上地對空飛彈。

針刺飛彈重卅四磅（合十五公斤），原本是由美國陸軍和海軍陸戰隊使用，是一種反飛機飛彈，其射程是三點一哩。在目前，停泊在黎國沿岸的戰艦有十七艘，另外五艘在波斯灣，還有五艘在阿拉伯海。

珍氏國防週刊兩項重要報導
伊朗無力封鎖海峽
伊拉克會使用毒氣
雙方仍在不斷自詡戰果豐碩

（法新社倫敦廿五日電）「珍氏國防週刊」在今天出版的最近一期稱，伊朗海軍沒有能力實現其聲稱封鎖霍爾木茲海峽及切斷波斯灣提供石油之供應的威脅。伊朗曾數次聲言倘若伊拉克攻擊其石油設備──尤其是在卡格島上的運輸總站之設備，則採取上述行動。該週刊並稱：伊朗無能力在該海峽佈雷，甚至即使利比亞提供將三種不明型式的雛形水雷。該項評論幷稱，消息來源已證實伊拉克確似運用某種國內製造的芥子氣（毒瓦斯），它頗似第一次世界大戰期間德國會運用的毒氣。德思蘭會指責巴格達在它們之間的四十個月之戰爭中使用化學武器，該週刊並稱：伊拉克雖然在陸戰中已被迫採取守勢，可是在海上仍握有主動權。該週刊描述稱：伊朗與伊拉克是連綿不斷在作經濟消耗戰，它們採取軍事行動之可能性，是很小的。

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特二十五日電）伊朗稱：伊朗軍隊最近共擊斃或擊傷一百名伊拉克士兵，並摧毀百分之二十的「敵軍」防禦工事，同時伊拉克軍隊聲稱在最新的衝突事件中，擊斃了兩名伊朗戰士。

巴格達對伊朗的聲稱：「在過去二十四小時內，伊拉克砲兵砲轟中央戰鬥地區的伊朗據點，炸死了兩名伊朗戰士，並炸傷多人」。在貝魯特收聽到的伊拉克通訊社，星期二亦報導過去二十四小時內，在南部邊界巴斯拉市以東的戰事。

伊朗通訊社在一份聲明中稱：「星期一大約有一百多名伊拉克軍隊被擊斃或擊傷，同時，伊朗部隊摧毀了在前線約百分之二十的敵軍防禦工事。」伊朗稱：伊朗伊斯蘭士兵摧毀了巴斯拉以東阿巴丹的六個伊拉克戰壕，以及哨崗」。伊拉克反駁稱：「我們的勇敢及高貴的戰士，發砲轟炸巴斯拉以東的敵軍集中區，擊斃了一些敵軍并炸毀了設備。」

美軍一戰機在菲北墜毀
機師跳傘安全着陸

（路透社菲律賓馬尼拉廿五日電）美大使館今日稱：美國空軍一架F十六戰機由南韓飛抵菲律賓時，在菲律賓北部墜毀，幸而機師跳傘着陸，並無受傷。

發言人謂：該機師係在距克拉克空軍基地以北約九十哩無人居住之山區中獲救。該戰機隸屬南韓群山空軍基地第八戰術中隊，曾奉派至克拉克空軍基地與菲空軍及以菲國為基地的美機一起練習。昨晚發生的墮機意外事件，並未引致有人受傷，惟菲、美保安部隊刻在墮機現場。

越建議春節期間滇越邊境息紛爭
越並釋放九名越境者

（路透社曼谷廿五日電）越南通訊社今天報導：越南已向中國大陸交回了九名入侵領土的人士。

在曼谷收聽到的通訊社說：他們被釋放以便能夠在農曆新年和他們的家人團聚，兩國也慶祝該節令。

本月較早時，越南建議由一月卅日至二月九日停止邊境的所有挑撥性行動，以便該處的人能夠和平和安全慶祝農曆新年。

越南入侵柬埔寨和推翻了金邊中共支持的赤柬政府，兩國於一九七九年進行了一次沒有結果的邊境戰爭，此後在山區前綫會發生炮戰和越境的攻擊。

瑞典正研討對策
限制伊朗難民入境
難民持假護照入境 自稱為庫爾德族人

（法新社斯德哥爾摩廿四日電）可靠人士今天說，此間當局現研究如何限制伊朗難民之湧進瑞典。

移民當局官員韋波稱：瑞典不能再保證可收容這些難民的條件，自本年年頭至今，已有二百餘名伊朗難民抵瑞典。

據瑞典當局稱，在一九八三年，移民至瑞典的伊朗人共為七五六名，在一九八二年，共為五四四名。主持臨時安置這些伊朗人的工作之警察，已要求政府撤回不驅逐這些難民的決定，大部份難民聲稱自己是庫爾德人，他們持假護照取道伊斯坦堡抵達瑞典。曾有五十名伊朗難民遭瑞典趕回頭後復遭土耳其驅逐。瑞典的社會民主黨終於在去年十一月答允不驅逐他們。瑞典政府會稱：它不會執行「第一個國家遣返」的原則──上述五十名伊朗人會在土耳其受阻撓。但瑞典警察現正注意一名伊朗人，他居於瑞典的烏普沙拉，警察懷疑他正幫助伊朗人進入瑞典以收取達三千美元左右的酬勞。

日外相安倍今動程訪美
此行將解決貿易磨擦 並採購美製通訊設備

（路透社日本東京廿五日電）日本外相安倍晉太郎，將於明天啓程前往訪問美國，與美國領袖舉行會談，目的在緩和兩國間之經濟吃緊。

安倍稱：他將會談及美、日貨幣的匯率問題，作為減少日本龐大貿易盈餘所作出之部份努力，去年日本與美國之貿易盈餘共達一百八十一億三千萬美元。

日、美雙方昨日在此間結束為期兩日之會談，但無達成重大協議。雖然美國副貿易代表史勿夫表示希望三月杪或四月初，對兩國的貿易磨擦問題能獲致最大之成果。

逆料安倍將提同首相中曾根之私函致送列根總統，保證中曾根政府維持其親美政策，並籲請共同努力，解決兩國懸而未決之問題。

日外務省稱：預料安倍外相將於下週一與紐國貿易代表布洛克簽署一項協議，俾促進日本電訊及電話公司購買美製的電訊通訊設備。

（美聯社華盛頓廿四日電）美一高官今天說：日本外相安倍晉太郎，與美國務卿舒爾茲明起所作之會談，不僅關乎雙邊問題，而且將包括有關南北韓統一之問題，及與關於菲律賓經濟有困難之事。

安倍晉太郎已訂於本星期四抵美，開始進行訪問，美日雙邊貿易及經濟問題將是他和美國政府官員們討論主題。

據一位以莫向外界透露姓名為條件的美國高官對記者說：「我們將對日本出面調停兩伊戰局之事，大感興趣」，他還說世界上對兩伊戰局發生影響的，但日本對兩伊的保持關係，很可能在和解兩伊戰局方面作出貢獻。他又說：菲律賓的財政困難，也將是美日此次會談題目之一，菲律賓所欠之外債估計多達二百五十億美元之譜，美日兩國起着帶頭救助菲律賓的作用。

得道者多助

（圖片說明）德國愛迪達公司台灣區總代理華岡股份公司董事長劉文治，以價值新台幣三百萬元的愛迪達運動服裝及配備，贊助中華奧運代表團。贊助協議簽署儀式，廿四日下午，在台北來來飯店舉行，由中華奧會副主席兼秘書長張彼德（右）和劉文治（左）代表雙方簽訂。（中央社）

蘇國防部長下月初訪印度
蘇印軍事聯繫勢將更趨密切
蘇保證以較美先進之武器供應

（法新社印度新德里二十五日電）外交部消息人士今日稱：蘇聯國防部長烏斯汀諾夫將於二月六日抵達此間，展開為期四日的官式訪問，並將與總理甘地夫人及印度國防部長溫卡達拉曼舉行會談。

烏斯汀諾夫將代表患病的蘇聯主席安德洛波夫展開這次訪問，他將會受到國家或政府元首般的歡迎儀式。

與此同時，接觸莫斯科的外交界消息人士稱雖然安德洛波夫每日需要接受腎病治療而不宜遠行但他在克里姆林宮中擁有一切權力以及全面性的指揮。他們補充稱：烏斯汀諾夫的訪問反映出蘇聯軍人在蘇聯領導層的努力日漸增強，一名接近外交部的消息人士稱：烏斯汀諾夫元帥將能全權代表整個蘇聯領導層發言。」

外交部消息人士稱：印度將會接受蘇聯一「傘」的軍事保護，但沒有提及是否將會擴展至核傘方面。

該名消息人士補充稱：莫斯科將保證以比較美國供應巴基斯坦新式武器更為先進的武器供應印度，包括米格二十九及米格三十一戰機以及新式的地對地及對空飛彈。馬斯汀諾夫元帥於一九八一年初首次訪問印度，當時共有七十名蘇聯將領陪同訪問。預料他這次的訪問將會導致印蘇之間更密切的軍事聯繫。

緬追擊叛軍
泰國邊防軍已全面警戒

（路透社泰國曼谷廿五日電）地方當局宣稱：緬甸軍隊繼續轟擊緬境內的克倫族叛軍，與及緬甸平民紛紛越過邊境逃入泰境之際，泰國邊防軍警今日處於全面戒備狀態。

緬軍經三日之炮轟後，克倫族叛軍的堅強據點渭吐華幾乎全遭摧毀。而渭吐華與泰國的大桑原城鎮遙對相距約三百碼之遙。二千多克倫族平民已越過艾河逃入泰境。泰當局稱：邊境村莊六百名泰人較早時經已疏散。炮彈射落泰境，但造成甚少損毀，據報泰方並無傷亡。

國大代表陸續返台

（中央社台北二十五日電）旅居海外國民大會代表，近日又有一批將陸續返國，參加國民大會第七次會議。

預定廿六日返國的國大代表，有黃仁俊、劉芷蕃、崔榮、曹挺光、張若珍、潘勝元。預定廿七日返國的有王基會、陳中海、侯文皓、高登瀛、郭榮生、袁樹芳、常子春、劉仁傑、吳英、鄒登崟、趙峰樵、吳香蘭。

台灣一廣播電台用人不慎
「愛的心聲」主持人原是「斂財」大騙子
潛逃後應中共招手為統戰工具

（中央社台北廿五日電）此間人士指出，最近被中共利用為統戰工具的黃阿原，是在台假借「愛心」名目騙錢，挪用公款，並倒債新台幣上千萬元的經濟罪犯。

黃阿原，本名黃益騰，文名「黃小原」，「阿原」，福建漳州人，廿九歲，曾在台灣的廣播電台主持「愛的心聲」、「阿原俱樂部」以及中華電視台主持「好心有好報」等節目，擁有不少聽衆及觀衆。黃阿原在台北時，曾組織「中華民國愛心聯誼會」，由於他在傳播界頗有名氣，不少聽衆和觀衆都加入了這個以「行善濟困」為名義的慈善機構，依照規定，會員入會費為新台幣二千元，每月並繳交會費二百元。

民國七十二年六、七月間，這位滿口號召聽衆與觀衆行善濟困的黃阿原，挪用了公款，倒債上千萬元後，潛逃國外，並受中國利誘，自日本與家人前往北平。一名被黃阿原倒債三百多萬元的台灣廣播電台高級人員說：阿原平時說話很甜，滿口「愛心」，最後卻倒債潛逃。一位朋友借給他一部賽車，結果也被典當了一百八十萬元。他們對於中共包庇罪犯，並利用如此敗類作統戰宣傳，深為不齒。

駐巴西僑務秘書
廖俊明寓前遇刺
頭部中槍返魂乏術 僑委會決徹查真相

（中央社台北二十五日電）僑務委員會今天表示，僑委會已電請我駐巴西遠東貿易中心及僑團，全力查明駐巴西聖保羅僑務秘書廖俊明被槍擊遇難真相，並向廖俊明的家屬致慰問之意。

廖俊明於當地時間昨天晚上八時在他寓所門前被槍擊遇難，兇手在黑暗中逃逸。

據了解，我駐巴西遠東貿易中心已與聖保羅當地警方連繫，請他們儘速偵辦及追緝兇手。廖俊明在巴西工作十多年，致力僑務社服務工作，對愛國活動及對匪鬥爭，不遺餘力，中共「偽大使館」及台獨份子，皆視他為眼中釘，尤以去年僑團改選，我方大獲全勝，對他更是恨之入骨，近年廖俊明屢受威脅，但毫不為所動。廖俊明，六十二歲，廣東梅縣人，遺下一妻二子二女，僑委會已向家屬們致慰問之意，並已派人前往照料。

僑委會表示，廖俊明係因公殉職，將頒贈慰問金，全案將呈報行政院。

（中央社聖保羅廿四日電話）我僑務委員會駐巴西聖保羅僑務秘書廖俊明，今天下午八時（台北時間二十五日上午七時）於自宅門前，被人槍殺死亡。廖頭部中一槍，不及救治而死。本案正由警方偵辦中。

廖俊明是廣東梅縣人，今年六十二歲，任僑務顧問一職已十二年。他遺下一妻二子二女，遺體經法醫檢驗後，將於明天送交家屬安葬。此間廖姓親友正協助料理後事中。

波離心律師行賄俾收集保安資料
事發被捕提出控訴

（合衆社華沙廿四日電）波蘭共黨當局週二控訴一名親團結工會的律師，賄賂一個防暴隊的變節隊員，將國家保安機密文件交給地下離心份子。

政府發言人烏爾賓對記者招待會說，著名的律師貝德納基威克斯，作為離心份子與一名變節防暴隊員之間的掮客，於一月十一日被捕。這是政府的首次公開解釋對貝德納基威克斯的控罪，他是波蘭律師協會理事會一位成員，曾辦理數宗主要離心份子的法庭案件。

烏爾賓說這名變節的防暴隊員，僅被證明為賈納茲B是於一九八二年被介紹與律師認識。貝德納基威克斯總共報酬給他二千美元，這變節者試圖偷取警方一具無綫電發報機，及洩露在華沙區的國家保安秘密計劃，烏爾賓追蹤指控，沒有詳細說明所假定的機密計劃。烏爾賓說貝德納基威克斯同時賄賂這變節者搜尋假證據，指控兩個警官，於去年五月十四日在華沙（警署內）毆打一個團結工會的十八歲學生普里森米克，使他因傷喪生。烏爾賓說，「雖然是用這筆賄款但沒有效果」。他說，這變節者後來自首，向警方坦白招供一切，並在去年的政治大赦時獲赦免。

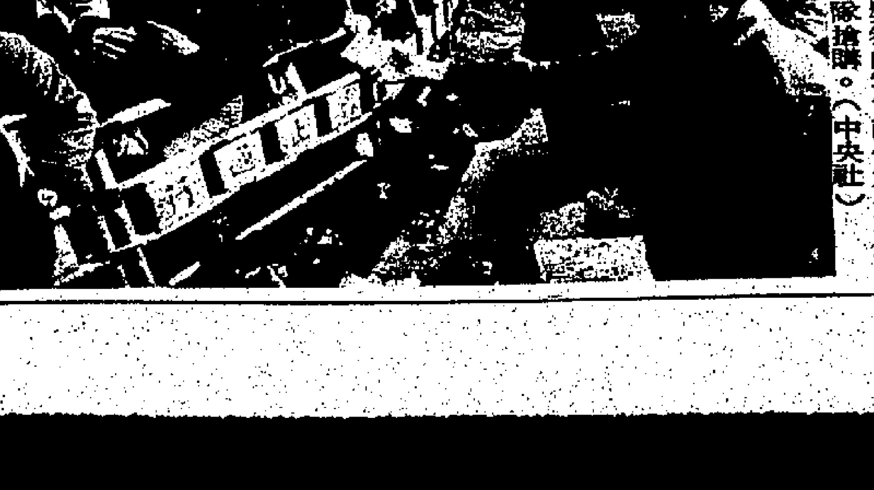
華航計劃開闢環球航線班機

（中央社台北廿四日電）中華航空公司一位高級主管今天指出，華航已與美國、荷蘭等民航方面人士洽談，如果談判進行順利，今年下半年每週將飛一班環球航線班機。

華航副總經理汪融表示，華航遵照交通部指示，正全力以赴與美、荷兩國民航單位展開談判。交通部長連戰曾指出，政府預定在今年六月前完成環球航線。

汪融指出，華航已擬妥初步計劃，在談判成功後，擬每週飛一班環球航線班機。

據了解，目前世界各主要國際航空公司飛大西洋航線均虧本，華航初期飛阿姆斯特丹─紐約線，將無可避免會虧損，交通部將比照台北─紐約與台北─阿姆斯特丹航線，予以適度補貼。



獎券額高．輪購者衆

（圖片說明）臺灣銀行第一○四八期愛國獎券，廿四日起發售，由於第一特獎的獎額提高為一千萬元，為因應需求，獎券的零售商一大早就到臺銀售券窗口排隊搶購。（中央社）

本港新聞

警方應付黑色週五騷亂
分三階段行動
循序漸進反映警隊自制與效率
防暴隊僅出動百分之五已奏功

（特訊）保安司謝法新說：警隊在本月十三日晚分三個階段採取行動，對付在九龍發生的騷亂，顯示了警隊的自制和效率。

謝氏昨日在立法局回答范徐麗泰議員之問題時稱，此項行動充份證明警隊支持市民，應付威脅本港安定情況的能力。

他解釋當時分三階段實施的行動：首先，由於的士司機將大批的士違例停泊在尖沙咀、大埔及中區，因而引致嚴重交通擠塞，故有需要由軍裝警員疏導交通。

他說：「這項行動包含着令雙方衝突的危險，在這階段沒有嚴重對峙事件發生，雙方都有功勞，尤其是警方人員。他又說，警方的策略是儘可能不太着跡地工作，而遇有嚴重違犯法紀的罪行，則採取明確行動對付。

在第二階段，有大批懷敵意的羣衆開始在南九龍聚集，但他們並無使用暴力。

保安司說，警方為免刺激情況惡化，在這階段出動更多的軍裝警員，都只穿着普通制服，而並非緊急裝備。

他說：到第三階段時，為數約一萬名的羣衆中大約有一千人開始變得暴戾，公然破壞法紀，警方始決定出動緊急隊部隊公開應付。

他又說：經過警方在西九龍區的掃蕩後，在很短時間內便將治安恢復，保安司說，警方在行動中顯出有能力正確評定形勢及採取適當的策略，他指出，警方亦顯示出他們所接受專為應付內部保安而設的高水準訓練如何使他們可以有效地施行此項策略。

他指示，警方僅出動百分之五的緊急人員便將不守法的羣衆驅散。

謝法新藉機代表市民多謝警隊應付一月十三日騷亂時控制得宜，以及技巧地處理的士司機在一月十一日至十四日舉行的抗議行動。

他說：處理抗議行動需要小心控制的低調反應，以免在情緒激動時變成對峙之局。

長沙灣警署人員昨午在李鄭屋邨起出一枝警槍及六發子彈，同時拘捕三名男子。（本報記者攝）

警方搜查九龍九處地點
檢獲三枝槍及子彈
十三男子涉嫌被捕
石排灣派出所失槍在行動中起回

（特訊）警方反罪惡行動組昨日在連串搜捕行動中，分別在觀塘，慈雲山，旺角及李鄭屋邨等九處地點，拘捕十三名男子檢獲三枝手槍，包括一枝點三八口徑警方失槍及六發子彈，證實是去年香港仔一警署所失，另一枝點二五口徑手槍及六發子彈，一枝改裝起步槍及一批攻擊性武器。

被捕十三名男子中，有七人在觀塘區六處地方當場拘捕，懷疑與最近三宗銀行刧案有關，三人在大南街及三人在長沙灣李鄭屋邨，年齡分別由廿歲至卅一歲，涉嫌被捕者，目前仍被扣留協助調查。

搜獲的警槍，是長沙灣警署在搜查李鄭屋邨的行動中搜獲，並當場拘獲三名男子。該枝警槍經由軍火專家檢驗，證實是去年五月廿七日凌晨四時香港仔石排灣派出所失去，懷疑該槍與近期多宗刧案有關。

據長沙灣警署外籍指揮官（刑事）麥達美稱，該組動員十多人，於昨午四時，掌握準確線報，趕至李鄭屋邨第十六座六樓某單位，當場將屋內三名男子拘捕，行動頗為順利，經一番搜查，在單位內一個抽屜發現一枝手槍。

被起出手槍口徑為點三八，內有六發子彈，相信為一枝失去警槍，槍枝表層黑漆被磨去，成為銀灰色，已交由軍火專家進行調查。

據悉，起出警槍現場為李鄭屋邨第十六座六樓六四×室，戶主姓何，其次子何×流，卅一歲，染有不良嗜好，亦為被捕者，其餘兩名被捕者則住在同座，據消息稱，被檢獲警槍由其中一被捕者收藏於何姓單位內，當時被捕三人同在單位內睡覺。

再者，九龍總部反罪惡行動組第三隊，由昨日凌晨三時半開始展開連串搜捕行動，在旺角大南街一單位樓宇內，拘捕三名可疑男子，檢獲一枝改裝過的起步手槍。

另一方面，該隊至昨日凌晨五時，又掩至觀塘及慈雲山等其他六處地方，再拘捕另六名男子，在觀塘協和起出一枝點二五口徑手槍及六發子彈，兩柄利刀及一把斧頭，警方懷疑在觀塘及慈雲山拘捕的六名男子與最近三宗銀行刧案有關，目前九名男子仍被扣留查詢。（合）

打刧名攝影家楊凡
兩男子囚六至八年
第三被告棄保潛逃通緝歸案

（新亞社訊）本港著名攝影家楊凡，於深夜返回寓所時，被多名刧匪總共刧去財物總值五萬元，事隔一個月，警方根據綫索拘捕三名刧匪歸案，昨在最高法院審結，陪審團昨退庭商議半小時，裁定次被告罪名成立，首被告於較早前承認控罪，經被判入獄六年，按察司班士於判案時稱被告等今次行刧是有預謀，曾用刀對事主恐嚇及綑綁，同時又將事主一件名貴之皮草毀壞，此種行為非常惡劣，言畢判次被告入獄八年，同案第三被告於開審時棄保潛逃，法官並將第三被告之保釋金人事及現金共四千元充公，同時下令通緝歸案。

被告：（一）藍子龍，十九歲，（二）湯初友，廿五歲，（三）曾德，廿三歲，同被控於八三年五月三十日行刧沙田排頭村名攝影家楊凡之寓所，共掠去一千一百元現金，錄影機一部，錄音機一部，名貴相機一部，兩個鏡頭及一隻名貴手表，共約值五萬元。

案情透露：事主楊文石，又名楊凡，名攝影家，去年五月三十日深夜，他獨自從外返回沙田排頭村的寓所時，遭四名男子包圍，以刀指嚇，推入屋用鐵綫綑綁於床上，又以膠布封口，事主反抗時被毆打，匪徒在屋內搜掠達兩小時，掠取了事主現款一千一百元，及一批價值五萬元之名貴攝影器材與錄映機、手表等，刧匪得手逃去後，事主掙扎時手部亦受輕傷，事後報警。

去年六月十六日，首被告將一手表拿往典當得一千元，警方根據綫索，查出他與楊凡被刧案有關，在沙田將他拘捕，稍後再拘獲其餘兩人。

貿易行東主携卅萬元金飾返公司
五匪伏電梯外行刧
毆傷事主挾贜逃去

（特訊）尖沙咀嘉蘭圍一名貿易行東主，昨午四時許攜有約卅萬元金飾的公事包返回公司，在踏出電梯門口時被五名帶備手銬的匪徒行刧，事主反抗，復被毆打，手部受輕傷，五名匪徒得手後逃去無踪。

現場為尖沙咀嘉蘭圍五至十一號的十七樓電梯口，昨午四時許，在上址一間憲式貿易行姓鄺東主，攜帶一個載有約卅萬金飾的公事包，正欲踏出電梯口返回公司時，突被五名分持四刀的匪徒前後包圍，以利刀指嚇事主，並用手銬將事主雙手鎖上，更進一步用膠布封口時，遭事主反抗，五匪於是拳打腳踢，將其打傷，並用刀傷事主手部，五匪於是將該載有卅萬元金飾的公事包，與及事主身上千餘元飾物刧走，瞬即失去踪影。

事主稍後負傷返公司，並致電報警，警方到場，將傷者送院，同時在現場檢獲一把利刀，相信與案有關，警方目前正通緝五名涉嫌男子歸案。（合）

賊刧地盤
綑綁看更
飽掠而去

（特訊）新界屯門豐樂花園附近一建築地盤，昨日凌晨三匪闖入，綑綁看更，在八個寫字樓內搜掠，警方表示暫未算出損失數字。

據悉，該地盤一名四十七歲姓鍾負責人，昨晨十時返回地盤寫字樓，發覺大門被撬開，五十四歲姓蔡看更，遭綑綁及蒙眼，她即替看更鬆綁及致電報警。

看更說：昨日凌晨四時許，有三名匪徒闖入將他綁起，先掠去他身上現款二百元，再進入地盤內八間寫字樓搜掠財物至昨日清晨六時半始乘車逃去。（合）

一對雌雄賊
打刧時裝店
綑綁職員掠二千元

（特訊）一雙雌雄賊，昨午四時卅分左右，扮顧客，闖刧尖沙咀東部尖沙咀中心二樓商場一間時裝店，女賊用絲襪綑綁一名女職員，掠去銀櫃二千多元，兩雌雄賊始逃去無踪。

遇刧為尖沙咀中心二樓商場一四八號一間時裝店，案發時，時裝店僅有一名女職員在，此時，突有一男一女闖來，其中男賊拔刀指嚇，女賊則用絲襪綁女職員，然後下手掠銀櫃，刧得二千多元逃去。

待雌雄雙賊逃離，女職員驚魂甫定，始懂鬆綁致電報警，調查此案，追緝此雙雌雄賊。（合）

英代表團留使館內
檢討首日會議過程

（本報記者北京長途電話）在第八輪會談首日會議結束後英方代表團全體成員實行「閉關為守」，留在大使館內，就昨日上午的會議進展舉行內部會議。據英國大使館發言人昨午表示，代表團成員在就首日會議的過程進行檢討，同時並計劃今日的會議工作。

警方已接獲百多宗投訴
旅行社突停業
兩男子被扣留

（特訊）警方已拘留了兩名年齡三十一至三十二歲的男子，協助調查美麗寶島旅行社停業事件。警方目前已接到一百四十九宗未能收回訂金以及旅費的投訴，涉及款項達五十二萬。

商業罪案調查科一名高級警司表示，估計有六百名市民曾向美麗寶島旅行社報名，涉及訂金及旅費達一百五十萬元。

此外消費者委員會亦接到三十五宗投訴，涉及款項四萬多元。警方謂仍不斷接到投訴。

消委會總幹事張棣萍表示：三星期前消委會已經留意此旅行社經營手法有點不妥當。該社在廣告中宣稱價格低廉以招徠旅行同業，同業認為以此低價格難以維持生意額。但消委會當時仍沒有接到對此旅行社的任何投訴，然而此旅行社仍在廣告中吹噓其價廉的旅行團，故消委會知會警方及經濟司，警方於兩星期前拿搜查令往此旅行社調查，但搜不出證據。

目前停業的美麗寶島旅行社辦事處分設港島中區皇后大道中五十一號金銘樓四〇二室，油麻地佐敦道嘉賓大廈十樓一〇〇一室及九龍兩處，多辦東南亞綫，而以辦台灣旅行團為主。

美麗寶島旅行社之主持人姓黃，其姓曾妻子亦有協助打理業務。但據稱幕後仍有一梁姓負責人。（合）

獨行賊遞紙刧灣仔道亨銀行
職員路人羣起追賊
刧匪失足俯首就擒

（特訊）一名獨行遞紙刧銀行之槍賊，昨午四時五十分左右，闖刧灣仔軒尼詩道與堅拿道西道亨銀行，掠得六千一百五十元逃去時，再被三名男職員窮追，再在一名外籍休班督察及一名見義勇為之途人協助之下，終於在隔兩條街之洛克道，將匪徒當場拘獲，起回所有匪款及在匪徒身上搜出一枝小型狀似「掌心雷」之手槍，此名疑匪現仍被扣留調查中。被刧現款失而復得。

在三名銀行職員及一中一西兩見義勇為市民追賊時，匪徒三度出槍指嚇，但相信匪徒所持者是玩具槍，未能發射子彈，匪徒終於俯首就逮。涉嫌被捕之疑匪姓林，廿八歲，他現時仍接受警方查訊中。

遇刧之道亨銀行位於軒尼詩道四二七號，於昨午案發時，一名身穿白樸恤，鼻架金絲眼鏡，手挽紅色小袋之男子，闖入上址銀行，走向第四號櫃枱，向一名女職員遞上一張，上寫有「打刧，要五萬」等之字條，並在有意無意間，在掌心露出一枝小型手槍。

獨行遞紙賊持得六千九百元圖轉身逃走時，由於有一名銀行職員在大堂內，目睹一切，於是上前看個究竟，匪徒遂即亮槍仔向職員示威，但因手槍實在太假，男職員也不為所嚇，並於匪徒奪門逃走時，會同另兩名銀行職員窮追賊匪。

獨行賊沿軒尼詩道向西逃走，在三二五號門外，跌落一千零五十元及一本記事簿。由於三名銀行職員追捕時，沿途大呼求救，在軒尼詩道與馬師道交界，已驚動六名外籍休班督察加入追賊。

匪徒直沿軒尼詩道走至杜老誌道，再轉入洛克道，但轉落洛克道時，匪徒突然又沿反方向逃向東，由於此時匪徒被外籍督察追及，幾致擒獲，匪徒遂回身拔槍在手，大喝「DON'T MOVE」，指喝督察不可再追。

但在雙方一停間，在洛克道香港麻雀娛樂外，又有一名林姓男子目睹經過，於是亦加入追賊行列，至此，匪徒又拔槍指嚇林姓男子，並且喝且走。

在此經兩次之停頓間，已共有五人追賊，匪徒於慌忙間，也不擇路而逃，在洛克道橫越馬路，但因路中央築有三呎高石壆，匪徒於是在前無去路，後有追兵下，遂飛身跳石壆而過，但在此一跳間，匪徒在氣喘如牛下，遂一個倒地葫蘆，仆身在路中石壆邊，在此失足下，追賊五人也一湧而上，將匪徒擒着。

經過一段頗長距離之追賊下，警方也接報趕抵現場，將被捕匪徒拘捕帶走，並在擒匪現場檢獲的一副破爛眼鏡，一個紅色小袋及一枝小型手槍，事後也一併與匪徒，人贓並獲，帶署存案。事後，警方在疑匪遺下布袋內檢回被刧失款。（合）

遞紙刧銀行 一名獨行賊持槍遞紙行刧灣仔一間銀行，得手後，被銀行職員，警察及見義勇為市民追捕百多碼，疑匪在洛克道跌路中石壆時失足倒地被捕。穿西裝上衣者為捕匪市民。（圖左為匪徒使用之假槍及旅行袋）

英國的中國問題專家說
英對香港主權讓步
目前只屬猜測性質
港人治港中國難作實質保證

（特訊）英國的一位中國問題專家說：倫敦對香港主權及治權讓步，純屬揣測，在其未正式公開宣佈放棄香港主權及治權前，仍然有反覆之可能，故港人現時未可過份樂觀。

他評論目前的會談氣氛時表示：第八輪談判，是中、英今年第一次會談，兩國派出新的代表領導談判，雙方都設法以一個美妙音符，作為新的一年開始。

該名專家又指出：不知道究竟在談判上，是否有實質進展，雖然看來英政府在主權治權上已作出讓步，但他很懷疑英方有否在正式的官方談判紀錄上，作出明確肯定的表示，放棄主權及治權。

他強調：中方提出有關「港人治港」方案，基本上仍然是構想，並不是明確實際辦法。

他指出：中、英談判最大的難題，是中方如何能作出實質保證，「港人治港」實行後，不介入香港行政事務。他又說：香港是亞洲最重要金融中心，它的前途備受亞洲各國關注。

他強調：最憂慮的，是九七年後中國能否抗拒「介入香港的引誘」。換句話說，當香港與中國有經濟利益衝突時，和將來廣東省擴大經濟活動時，中國政策會否改變。

該位專家積表示：最近，國會議員對香港問題，已較為關心，但一般而言，他們對香港認識不深，對香港前途安排有不同見解。

他最後說：香港政治架構如何變化，以適應九八後的局面，是中、英談判的其中一個重要話題。（家）

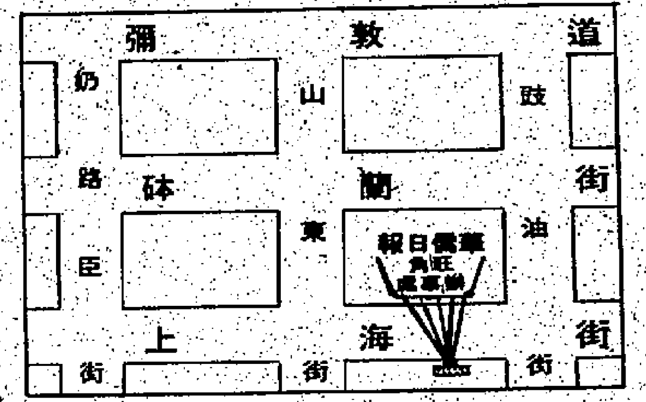
清潔香港 人人有責 大家合作

STABILO BOSS
西德 波士 螢光筆

● 要喚起讀者注意
● 和表達你的意思
● [redacted]
● 共有八種奪目彩色
● 書局文具店有售

Schwan-STABILO
天鵝牌筆款式齊備
總代理：南康有限公司
電話：3-288023

華僑日報
旺角辦事處



九龍旺角上海街４９７號地下
電話：3—840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

新落成　灣仔謝斐道178-180號
輝煌商業大廈
每單位由三百餘呎至一千六百餘呎
寫字樓　售　每呎610元起
一至三樓　租　每呎5.80元起
KM 啟明建業有限公司
九龍尖沙咀柯士甸路22—26Ａ號
好兆年行九樓902室
電話：3-7232393 嚴或關先生洽

華僑日報讀者聯誼會榮譽主辦
香港人遊香港　高級豪華賀歲團

初一
文華酒店　富麗華酒店
兩日一晚新春歡樂遊
入住大酒店·觀賞賀年煙花
日期：二月二日（年初一）下午二時三十分至
二月三日（年初二）下午八時
入住(A)文華大酒店向海豪華客房迎新歲
入住(B)富麗華大酒店客房迎新歲
敬奉迎春生果籃，大派新春利是喜氣洋洋
賀歲晚宴盛設於佳境大酒樓
市區巡禮賞夠鐘新春熱鬧景色
酒店內最佳位置齊觀賞賀年煙花
新鴻基中心麗斯餐廳共進自助早餐
沙田車公廟參神闔家老少行好運保安康
參觀沙田半山私人豪華別墅攝影
沙田城門河畔沙田畫舫進特色午茗
步步高陞登八仙嶺郊野公園賞湖光山色
尖沙咀東部最新開幕之皇宮大酒樓享團圓晚宴
全場送韓國三豐即食麵·西德二寶果汁精
奉送七海旅遊之寶，可口可樂贊助全場飲品
(A)文華酒店雙人房每位計 $730
(B)富麗華酒店雙人房每位計 $600
小童與父母同房不佔床位$400
特備賀年節目
可口可樂贊助全場飲品

初二　初三
太子酒店之夜
兩日一晚新春歡樂遊
入住大酒店 觀溜冰 賞雜技
入住最新開幕半島集團之太子酒店
敬奉迎春生果籃，大派新春利是喜氣洋洋
歡迎晚席晚宴盛設在尖沙咀湖江春
市區巡禮賞夠鐘新春熱鬧景色
酒店內賞賞團進中式賀年早茗
奉送七海旅遊之寶
沙田車公廟參神闔家老少行好運保安康
參觀沙田半山私人豪華別墅攝影
沙田城門河畔沙田畫舫進特色午茗
步步高陞登八仙嶺郊野公園賞湖光山色
觀賞世界溜冰嘉年華精彩節目或
觀賞中國武漢雜技團獻藝出神入化
尖沙咀東部最新開幕之皇宮大酒樓享團圓晚宴
全場送韓國三豐即食麵　西德二寶果汁精
日期
年初二（二月三日）下午二時卅分至
年初三（二月四日）下午八時
年初三（二月四日）下午二時卅分至
年初四（二月五日）下午八時
費用
$660（雙人房每位計·觀賞溜冰）
$450（小童與父母同房不佔床位）
家庭式豪華客房$2,380（四位）
$690（雙人房每位計·觀賞雜技）
$480（小童與父母同房不佔床位）
家庭式豪華客房$2,500（四位）

年初三
恭喜發財
新春遊 遊新界
看世界溜冰嘉年華
日期：二月四日（年初三）
時間：上午九時三十分
大會堂前皇后碼頭集合恭喜發財
乘豪華遊覽車齊齊出發
沙田車公廟參神許願闔家老少保安康
參觀沙田半山私人豪華別墅
沙田城門河畔沙田畫舫進特式發財午茗
登沙田八仙嶺郊野公園漫遊步步高陞
紅磡體育館觀賞世界溜冰嘉年華
尖沙咀新開幕之皇宮大酒樓享賀歲晚宴
七海旅遊之寶人人有份
可口可樂贊助汽水飲品
費用：$248
（包括溜冰入場券一位）

報名處　七海旅運有限公司　德輔道中88號華僑商業大廈1802室　電話5-413081（四綫）

恭賀新禧
深圳市免稅商品供應公司
熱誠為您服務
深圳市免稅商品供應公司在羅湖橋、文錦渡均設有免稅商店，經營世界名烟美酒，名牌家用電器；糖果餅乾，糧油副食，藥品藥材，日用百貨等，供應出入境旅客。
羅湖橋頭華僑供應點定於一月廿六日開張，專門為華僑服務。
為方便旅客，春節期間按海關開、關閘時間，全天營業。
品種齊全　價廉物美
服務週到　保證滿意

本港新聞

中英新任團長簡短談話

期望眞誠合作 早日達成協議

第八回合會談重開氣氛活躍
周南團長向港人祝新春快樂

（本報記者北京長途電話）中英香港前途第二階段第八回合會談，昨晨在非常融洽的良好氣氛中開始。

而中英雙方的新團長在會議開始前，更破例地主動發表談話，表示眞誠希望彼此互相合作，以期早日達成圓滿的協議。

英方代表團由團長伊雲志大使率領，於上午九時前到達台基廠頭條外交部第三號賓館。中方代表團由團長周南率領在會場迎接，逐一與英方代表團成員握手，互致問候。

雙方在進入會場時顯得很有默契，雙方團員在兩位團長帶領下於上午九時正踏入會場，他們向在場等待採攝的記者打招呼後，中國談判團團長周南首先對記者說話：

五十六歲的中方團長周南滿面春風。他對在場的記者說：「我很高興參加中英關于香港問題的會談。我眞誠地希望在過去幾輪會談的基礎上同伊雲志大使很好地合作，以便使會談早日達成圓滿的協議」。

他對記者說，中國甲子年春節將臨，新春來到，萬象更新。如果可能的話，請大家多逗留幾天，同我們一起歡度傳統節日。這時，會場氣氛活躍。周南並請在場的香港地區記者們轉致對香港同胞的節日祝賀，祝香港同胞們新春快樂，吉祥如意。

而在場的英方團長伊雲志大使則表示，很高興能在時隔數天之後，又再次來到中國。

他說，我期待在今、明和以後的日子裏，同中國政府代表團方面舉行有益和建設性的會談，并期望同中國外交部長助理周南在這項任務上互相合作。

至此，港督尤德爵士在旁忍不住張開口大笑，認爲伊雲志大使說話很具吸引力和有興趣。

這是中英會談開始以來雙方團長第一次在會場輪流發表談話，而且充份顯示友好合作的氣氛姿態，雙方談話的語氣及內容都非常接近，同時雙方都表示向香港的市民拜年，預祝新年快樂。給人一種新人新事新氣象的感覺。

雙方團長發表完談話後，雙方按順序依次坐下。記者在會場逗留了約十分鐘，工作人員請記者離去，會談正式開始。

今晨繼續舉行會談 午後發表新聞公報

第八輪會談的首日會議，在昨晨九時許開始，至中午十二時左右結束。雙方今日將繼續會談。預料在今日會談結束後，雙方將會發表較爲詳盡的新聞聯合公佈。

港府政治顧問麥若彬昨日在開會之前於英大使對記者透露，第七輪會談結束至今的一段期間，中、英雙方在北京保持了非正式接觸。同時，被問及英方會否透露一些會談的內容時，麥若彬指出會談是要保密的，相信英方不打算會透露會談的內容。

天文台報告 清勁北風

一股反氣旋籠罩着中國及其鄰近海域。預測本港地區，今日吹和緩北風，離岸地區風勢有時清勁，多雲，日間短暫時間天色明朗，最高氣溫約十四度。

小評

八輪會談各方樂觀

小休了一個多月的中英會談，昨又在北京重開，這次會談除了是踏進一九八四年後第一次之外，而雙方團長都易了新人，英國的團長是新任大使伊雲志（那是本港的官方譯名，但中國的官方譯名是伊文斯），中國團長是外交部助理部長周南。來自中英兩方的消息都說人事調動是例行公事的巧合，並無什麼特別新意。

不過，記者們在北京採訪，都說在新團長率領下會場氣氛輕鬆活躍，與過去之一片嚴肅有所不同，顯示那是良好現象。

在今次會談前夕，中國共黨總書記胡耀邦接受法國記者訪問，談到香港問題，他說由於中英雙方採取明智態度，把事情向前看，使會談有進展，他說，看來香港前途會談可能達成一個中英雙方都能接受的方案，合乎雙方的基本利益。

必須顧及港人接受

胡耀邦一席話，各方面的「評論家」都寄以樂觀。中英會談的結果，我們也深信必能使中英雙方都能接納，否則就難以達成協議，這是不必置疑的問題。

但問題是：中英談判所影响的是五百多萬香港人，現在，香港所能知道的方案初稿就是「港人治港，維持不變。」

但這些方案，未能使港人消除疑慮，主因是怎樣得到確切保證，也即是說：中英雙方所能接受的方案，港人未必一定能夠接受。

中英能夠接受之外，仍須顧及港人接受，那是五百萬香港人所關心的問題。

訃告

本公司董事長**馬錦燦先生**痛於公曆一九八四年一月二十日下午五時廿五分壽終養和醫院享壽積閏七十有八歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇陽曆一月廿七日 陰曆十二月廿五日（星期五）中午十一時半在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯謹此

通告

大生銀行有限公司
大生地產發展有限公司 謹啓

先夫馬公錦燦府君

痛于陽曆一九八四年一月廿日 陰曆癸亥年十二月十八日 下午五時廿五分壽終養和醫院享壽積閏七十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇陽曆一月廿七日 陰曆十二月廿五日（星期五）中午十一時半在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯哀此訃

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

妻 曾賽良 吳光玉 陳惠英 蔡潤蓮

孤子 清岳 清忠 清權 清偉 清經 清揚

媳 JOAN GREEN 王敏玉 陳文俊

女 清雯 清秀 清強 清儀 清敏 清滙

婿 鍾兆明 黃興國 盧華基

孫男 桂園 桂璋 桂樵

孫女 桂芳 桂業 桂燊

外孫女 鍾嘉鈺 鍾嘉棣 鍾嘉穎 黃嘉鑾 黃嘉倩

胞兄 錦錫

嫂 徐氏

胞弟 錦墀 錦煥 錦釗 錦里 錦明

弟婦 蕭和慶 李秀眞 羅俏斌 陳丹 鄭秀卿 韋馥仙

胞姊 馥珠 適蕭 馥寬 適胡 馥枝 適謝 馥良 適蕭

胞妹 馥眞 馥吟 適余 馥英 適姚

姪 清欽 清衡 清亮 清岱 清森 清俊 清鴻 清輝 清煜 清松 清霖 清杰 清穎 清楠 清正 清燊

姪媳 李美霞 黃碧君 陳小媚 唐樹華 金元章 余雪芳 熊耀蘭 吳誠鵑 許楚娟 陳友琪 鄭亦堅 金元隆

姪女 清蓮 適關 清蘭 清桑 清琴 清賢 適蕭 清華 適朱 清純 適陳 清鳳 適 BILL BURGESS 清秋 清錦 適黃 清淑 清眞 清莉 清梅 適林 清鳳 適羅 清芝 清琛 適覃

姪孫 桂良 桂鈺 桂霖 桂銘 桂傑 桂汝 桂圻 桂聰 桂承 桂强 桂昆 桂仁 桂愷 桂慶 桂基

姪孫媳 譚燕兒

姪孫女 桂濃 桂瑩 桂華 桂滄 桂芬 桂芝 桂賢 桂菁 桂怡 桂欣 桂婉 桂敏 桂宜 桂珊 桂恩

外姪孫 林炳盛 關佑文 關允文 朱鋼東 朱翊林 黃勇勳

外姪孫女 林慧鈺 林慧鋼 陳祖詠 陳祖禮 黃寶勳

外甥 蕭原秋 蕭滿宜 胡鏡利 胡雄利 謝鼎庭 謝鼎忠 蕭鼎瓊 蕭鼎興 蕭鼎盛 蕭鼎和 蕭漢元 余漢東 余感東 姚宗亮 姚宗旭

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 香港英皇道六七九號 電話：五—六一五二二六—八

通訊處：大生銀行有限公司 德輔道中130—132號 電話：四四五〇一一

大生地產發展有限公司 香港軒尼詩道24—34號大生商業大廈26、28樓 電話：二九二九三六

泣告

八三年公司修訂法案通過

加強：保障商業交易

新公司法例列明除五種特殊情況外

公司不得借錢董事且不准作担保人

一間公司不能成為另一間公司董事

（特訊）一九八三年公司（修訂）法案昨午在立法局進行多項修訂後，完成三讀的立法程序。

新法例對原有條例所有部份均提出修訂，範圍包括公司註冊、股本及債券、抵押登記、管理及清盤等，藉以進一步對股東及其他與公司交易的人士，提供較佳保障，及不會對正當的商業作出不必要的約束。

而再修訂後的新法例列明，除五種特殊情況外，該公司不得借錢予該公司董事，亦不得作為公司董事的担保人。

該五種情況分別為：（一）在同一集團內公司之間的貸款等；（二）私人公司（屬於有成員為上市公司的公司集團轄下公司除外）經全體大會批准的貸款等；（三）為支付因公司業務而引起之合理開支而作出的貸款等；（四）購置住所所需貸款（不超過樓價百份之八十）；及（五）正常業務包括貸款及作保證的公司貸款等（以不超過五十萬元為限）等。

但後三項例外的限制總額不得超過「全球」資產淨值百分之五，而新法例又同時規定，一間公司不能成為另一間公司的董事，藉以確保所有公司董事的身份，都是完全公開。

至于公司變賣公司資產的規定，新法例則要求，所有上市公司和有關附屬公司，若要變賣百分之三十三的公司資產值時，必需獲公司股東大會通過。

此外，為確保該新法例能配合本港社會的轉變，港府計劃設立一常務委員會，負責進行研究是否需要作出修訂。

變賣百分卅三資產必須股東大會通過

法例不會對正當商業作不必要約束

政府已安排重印整套公司條例

七位立法局非官守議員王澤長，楊少初，蘇國榮，黃保欣，張建泉，譚惠珠及潘永祥等人，以及經濟事務司翟克誠，昨午均在立法局委員會審議階段時動議修訂該法案。

翟氏談及白朗議員之意見謂假若常務委員會建議一些重要之進一步更改，可能有需要提出一項全新之公司法案時，翟氏說這辦法將來可能會適合，而他亦保證不會忽略這意見。

他透露已有安排重印整套公司條例，並納入該法案所載之修訂。即儘快刊印此重印本。

他並建議一項修訂，刪除有關一家公司將所持有一個法團的股票作抵押借款用的條文，而該法團在成立抵押時又是該公司的附屬機構時之登記規定。

他說：是項規定時常會之一項建議，及在原則上十分適當，但香港銀行公會之評論明顯指出假如新增條款訂定，他們及其他債權人會有實際困難，因為他們不能肯定有關抵押股份是否屬於原有條例所指明之附屬公司。

他說：「在考慮這些評論後，當局同意應刪除建議之規定，並將該事項提交公司法例常務委員會作進一步考慮。」

翟克誠說，同時，香港律師會及香港接受存款公司協會，亦表示關注法案中建議有關國際債務印花稅之含意。

他解釋，當局雖然不會對這基本上為符合公司法例而建議的條款作出修訂，但卻有意在適當時間為印花稅條例制訂一項修訂條款，俾能迎合這方面的需要。

上訴庭按察司康士獲委任公司法改革委會主席

主席及十五委員任期均為一年

（港訊）上訴庭按察司康士已獲委任為公司法例改革常務委員會主席。主席及各委員之任期均為一年，由一九八四年二月一日至一九八五年一月三十一日。各委員名單如下：莊紹樑博士、DENYS E. CONNOLLY，方鏗，李國能，PETER J. PEASSON，R. S. SHELDON，C. L. WARREN SMITH，MICHAEL W. WELLS，PROFESSOR P. G. WILLOUGHBY，王澤長議員，黃頌顯，FRANCIS CHARLES WARNGHAM，經濟司或其代表，註冊總署署長及證券監理專員為當然委員。

有關委任之告示將於明日在政府憲報公佈。

市局主席在新聞從業員酒會透露

市局職權擴至新界

建議已呈政府考慮

若批准可增強與新界區會聯繫

更有效利用資源服務更多市民

（特訊）港府將考慮擴大市政局職權至新界，如果獲得通過，可加強市局與新界區議會聯繫，更有效利用資源，為更多居民提供市政設備。

市政局主席張有興，昨晚在市局主辦首次新聞從業員酒會，作出上述透露。

他說：鑑於市局議員，都認為需要配合現行地方行政及節省政府資源，故一致同意將市局現行管理市區職權，擴展至新界。

張氏又指出：市局多位議員於本月十日及十三日的週年辯論大會上，會提出擴大市局職權問題，所持的理由，多與上述的相同。

他表示：市局已將他們意見，呈交布政司署，要求將市局權力擴大，預料政府將會考慮此等建議。

另外，市政局議員楊孝華說：週年辯論大會，議員提出的市局職權範圍以外的問題，市局秘書會將之整理，呈交有關部門研究，如議員提出運輸的意見，會將之呈交運輸署。

談到可否設立第二個部門，釐訂及管理新界市政政策及設備時，楊氏說：這樣，會引致惡性競爭，而且與市局在執行事務上更形成複雜。

他又認為：與其再設立一個新界市政機構，則不如擴大本局，加強對新界方面的活動，作深入推廣，藉此可與新界各地正加緊協調合作，不但合乎經濟原則，在收效上亦會更大。

另一方面，市局發言人在會上表示，他們在市局大樓舉行月會的地方，增設十二個記者席，希望為新聞界帶來更大方便。（家）

政府根據已通過公司修訂法案

成立改革常務委會經常檢討公司法例

並檢討證券條例保障投資人士條例

（特訊）政府已根據通過的公司修訂法案，成立公司法例改革常務委員會，經常檢討公司法例，適應社會需要；另外，亦會檢討證券條例及保障投資人士條例，協助證監處執行工作。

立法局一九八三年公司（修訂）法案而成立之專案小組，歡迎設立「公司法例改革常務委員會」這一想法，該委員會須就根據其職權範圍，該委員會須就提交其進一步研究的事項進度，每年發表一份年報。

公司法例改革常務委員會為一個非法定組織，其職權範圍已由港督批准，內容如下：

（甲）在經驗顯示有需要修訂公司條例時向財政司提供修訂意見；

（乙）就常務委員會不時考慮對公司條例之修訂，每年經由經濟司向港督會同行政局報告；

（丙）就證券條例及保障投資人士條例所需之修訂，向財政司提供意見，目的是協助證券監理處執行此等條例。

經濟司翟克誠昨日在立法局宣佈成立該委員會時說：公司法例必須跟隨經濟及商業環境之演變，而作出更改，在未來定要確保公司法例能夠適應需要。

委員會之首項任務是研究從一九八〇年公佈之公司（修訂）法案內刪除之各條款，以及在一九八〇年及一九八三年公佈法案進行有關諮詢程序時，經同意轉交常委會之事項。預料委員會將專注研究此等事宜，但若有其他事務出現，各委員當然亦可以討論。

為協助常委會展開工作，相當多之資料整理及籌備工作，仍有待進行。而註冊總署現正加設一個職位，負責委員會之事務。

提交給新委員會的事項包括：

（一）考慮應否維持「超越權力」原則，及在超越權力的交易中，應給予第三者保障的程度。

（二）考慮限制一家公司給予財政協助以購買公司本身股票的問題；這方面須同時考慮的問題是：一家公司可否購買它本身的股票？在英國，公司法第四十六至五十二條目前已許可這樣做。

（三）鑑於市民提出許多建議，希望作影響深遠的修訂，甚至不惜背離英國的制度，故應檢討有關登記抵押的法律。在這方面，須按照「史拉芬堡」案件中的發現，考慮如對一家在香港以外註冊成立的公司應用本條例第三部，可能引起的各項問題。

（四）考慮如果一家私人公司不是一個公司集團的成員，而這集團又包括一家上市公司，在這情況下董事在處置其固定資產時，是否需要該公司批准？

（五）考慮在一九八三年公司（修訂）法案中建議新的第一五五D條的規定（董事對提供資料給股票持有人的責任），尤其研究再進一步的豁免是否合理。

（六）考慮董事一般信義上的責任問題。

（七）考慮應否延伸建議中新的第一六二條（董事透露在契約中的實質利益），一如英國一九八〇年公司法第六十條已規定的一樣。

白朗議員指出，以上只是政府已同意將之提交給新的公司法例改革常務委員會的二十二個項目中之幾個。（家）

市政局主席張有興（左）及議員楊孝華（中）在酒會就擴大市局職權向記者發表談話。（本報記者攝）

84年差餉修訂法案

目的緩和差餉加幅

財政司二讀法案談新應課差餉租值

表示新應課差餉百分率將普遍調低

（特訊）財政司彭勵治爵士昨午表示，繳納差餉者的應課款項，並非決定於基本金額本身，而是純粹視乎於差餉估價的應課差餉百分率。

因此，他強調，於一九八四年四月一日生效的新應課差餉租值，顯然較現時列於一九七七年訂定的差餉估價冊的租值為高，但用於新的應課差餉租值的應課差餉百分率，將予普遍調低。

彭氏昨在立法局動議二讀一九八四年差餉（修訂）法案時，表示亦有需要檢訂其他安排，以期緩和及限制增加應課差餉租值有任何過份激烈影響。

他又說，法案的主要目的亦是應這個需要，該法案列明適當的程序，並建議加幅限額應由立法局議決釐定。

在現行之差餉估價冊於一九七七年生效時，政府提出一個差餉寬減計劃，將應課差餉的最高加幅釐定在對上一年所繳納的百分之三十三又三分之一的水平。

該計劃適用於所有樓宇，有效期為兩年，亦續適用於根據業主與住客（綜合）條例第一部份受到租金管制的樓宇。

彭爵士說，該法案建議由四月一日起將寬減計劃擴大至所有樓宇。

法案亦規定所採用的差餉寬減百分率點數應由立法局議決釐定，務使將來的百分率毋須固定為百分之三十三又三分之一。

該條例目前的寬減，只是規定沒有食水供應者在一般差餉率中可獲百分之二點數的寬減，而居於食水供應未經過濾之的樓宇者，則獲百分之一點數的寬減。

財政司說：「有鑑於此，我希望建議將一九八四至八五年度應課差餉百分率調低，由此現行之寬減將有重大影響。」

彭爵士說：「法案第五條因而規定，雖然仍有該等寬減辦法，但將來則會採用在須繳差餉總數中扣除百分率的方法。」

他指出，扣除數額亦將由立法局議決釐定。

法案第七條覆定，估計應課差餉租值低於不由立法局所釐定的水平之樓宇，可獲一併豁免評估差餉。

彭爵士指出，目前的最低應課差餉租值為二百元，這數字理應由四月一日起予以調高。

居於房屋委員會樓宇住宅單位的住客，估計本港人口數目逾百分之四十。他們並非直接繳納差餉，故將不會即方受到是次一般重估的影響。他們的租金，包括差餉成份在內，只是每兩年檢討一次，而這些檢討會考慮及住客的收入水平。（東）

地鐵服務回復正常

列車司機復工

罷工影響兩日乘客減十四萬

（特訊）地鐵列車服務已回復正常。由於勞資雙方在昨日凌晨達成協議，列車司機於上午五時復工，地鐵行車班次昨日恢復正常。

據地鐵發言人稱：在周一及周二兩日內，地鐵乘客共減少十四萬人次。（晴、佳）

法庭判罰違例小販仍未產生阻嚇作用

去年拘捕非法販賣者約八千人

市區新界仍有無牌小販共一萬九千

政府計劃增強一般事務隊加強檢控

（特訊）政府已計劃增強一般事務隊，以加強執行檢控工作，而去年因非法販賣遭拘捕者，約有八千人，其中大部份獲得成功檢控。

現時，一般事務隊人數，市區約有二千多人，而新界則有千多人。

衛生福利司程慶禮昨日在立法局答覆王霖議員詢問時，作出上述透露。

他又承認：現行法庭對非法小販的判罰，看來仍未產生阻嚇作用。

王議員的問題為：政府可否說明，現時有何行動去對付本港的非法小販，特別是在觀塘市中心和旺角區擺賣的小販？

程氏說，雖然有執行檢舉工作，惟市區仍有約一萬七千名經常非法擺賣的小販，而新界則有二千名。在旺角區非法擺賣的小販約有三千二百人，而在觀塘市中心者則約有九百五十人。

當局定期在這些地區採取行動，而上月在觀塘市中心有五百二十七宗因擺賣而遭拘捕事件，而在旺角區則有八百九十六宗。

他說，市政總署的一般事務隊，在警方協助下執行拘捕行動。

在答覆有關於觀塘私家路及後巷擺賣的熟食檔所引起的環境衛生問題之詢問時，程氏說，唯一可行的有效措施，就是將這些不受歡迎的熟食檔予以清拆，代之以專興建供作售賣熟食用途的街市。

他說：「市政局已有計劃在觀塘區提供這類街市，其中三個總共設有九十三個檔位的街市，將於今年落成。」

程氏又說：他獲悉去年已舉行過一次大規模清拆行動，現時在觀塘工業區內已無非法熟食檔。然而，少數之非法小販可能偶然會冒險進行擺賣。

他說，當局已於上月在有二十三個非法擺賣的觀塘非工業地區展開一次類似的清拆行動。（家）

立法局會議摘要

△房屋司廖本懷謂，港府已擬就未來五年為年老單身者提供足夠宿位的措施，其中包括提供老人優先配屋計劃的配額，及增設老人宿舍等。

△財政司彭勵治爵士動議二讀一九八四年差餉（修訂）法案，建議將現行以一九七七年四月一日計算的應課差餉租值，改以一九八三年七月一日的租值計算，但應繳差餉額，不能多過現時繳付的三分之一。

△經濟事務司翟克誠透露，港府將於今年稍後制訂一套監察幅射計劃，而該項計劃絕對不會因經濟理由而有所減縮。

△地政工務司陳乃強表示，承建商違反合約規定的情形，在本港並不普遍，而一間違反合約的承建商，可被政府暫時禁止其投標。

△衛生福利司程慶禮動議二讀一九八四年醫生註冊（修訂）法案，旨在使持有海外醫學資格的醫生，更易成為香港醫務委員會執照持有人，從而註冊為執業醫生。

△醫務衛生署長唐寡良表示，政府現正考慮延長柴灣健康院急救中心的服務時間，預算該項服務將會在本年中實施。

△職業訓練局現正推行多項發展計劃，為本港工商業培育更多訓練有素的人員，計劃預算在數年內完成。

△財政司彭勵治動議二讀一九八四年公共財政（修訂）法案，目的是使若干類政府收入的退款年份，可以直接由總收入中支出，毋須經撥款程序。

△地政工務司陳乃強指出，當茶果嶺道築路計劃公佈後，政府接獲兩封函件，提議縮減清拆範圍，並且要求協助受清拆影響的人士。

△律政司唐明治說有關售賣不良刊物的準則，必然是反映個人主觀的判斷，但律政署的檢控官會盡能力來釐訂這些標準。

△地政工務司陳乃強表示政府現正進行改善多個木屋區的街喉食水供應情況，部份木屋區將獲安裝水錶供水設施。

△保安司譚法新動議三讀通過一九八四年危險藥物（修訂）法案，旨在堵塞危險藥物條例中，關於經香港過境藥物的漏洞。

△經濟事務司翟克誠動議三讀通過一九八四年公司（修訂）法案，規定一間公司不得借錢給該公司董事及不得作為彼等的担保人，但在四種特別情況下例外。而在恢復辯論該法案時，共有七位非官守議員王澤長、楊少初、蘇國榮、黃保欣、張鑑泉、譚惠珠及潘永祥等人。

△衛生福利司程慶禮承認現行法庭對非法小販的判罰未起阻嚇作用，故當局已計劃增強一般事務隊，加強執行檢控工作。

△保安司譚法新說：警隊目前分三個階段採取措施，應付九龍騷亂的行動，顯示了警隊的自制和效率。

△經濟司翟克誠說：郵政署將聘請一位前任英國郵政部集郵組主管，以再進一步推廣銷量。

△律政司唐明治二讀動議修訂裁判司法案，批准犯輕微罪行人士，可用書面認罪，不需親自上庭，以節省時間及人力。此法案將押後至二月十五日辯論。

經濟復甦前景漸明朗

農曆新年外遊人數將會增加

旅行團經已滿額機票甚搶手

（特訊）鼠年農曆年期間，港人出外旅遊相信會增加，目前本港的旅行社春節期間所安排的旅行團，大致上已達全滿情況。

據旅遊業人士指出，今年由於世界經濟復甦，港人儲蓄能力大增，經過一兩年的出外淡季，今年港人都一欲往外一遊，故此導致旅行社生意及航空公司的機票等都呈現飽和。

業內人士又稱，年尾雙薪、法定的年假及香港前途較為明朗等，都構成今年春節赴外旅行人士增加的原因。

人民入境事務處表示：去年新春經羅湖入大陸省親及旅遊人民為三十七萬多，來回即七十五萬六千餘人，預計今年必定超出此數。故此出入境處已安排加派六十位員工服務，以疏導繁忙的人數。

同時，往其他各地旅遊的本港人士，亦會集中在年廿六至年初四出外。去年新春期間，經海陸空出入境總數為一百八十七萬八千餘人次，其中包括由港澳碼頭往澳門的有五十二萬四千餘人次。

今年往遊大陸及澳門地區的旅行團收費，據業內人士指出：均較以往增三成左右，雖然如此，但仍然滿額，顯示需求甚殷。

其中以日本旅行團最受歡迎，加開班機亦供不應求，其他如台灣，泰國情形亦保持理想。（俊）

六合彩頭獎無人中

累積獎金逾百二萬

二獎八注中各派11萬

（特訊）馬會昨日公佈第七期六合彩之頭、二獎派彩結果：

頭獎無人中，累積獎金一百二十六萬七千二百六十九元將撥入下期。

二獎每二元一注派港幣十一萬三千一百五十元，中獎單位八個。

三獎每二元一注派港幣一萬八千八百一十元，中獎單位五百二十三個。

第七期六合彩攪出之號碼分別為：二、五、十、十二、十七、二十九。特別號碼為二十。

FISHER飛燕

大熱門姿態勝出

萬無一失的選擇

VHS PAL

挑選合意的錄影器材，必須詳加比試。飛燕揚音響第一家的聲威，名震樂壇，以其優秀科技闊進錄影界，早已脫穎而出；成為錄影機VHS體制最負盛名的一個牌子，當你親身體驗后——選擇飛燕錄影機確是你萬無一失的挑選。

FVH-P520 飛燕VHS電視錄映機

- 七日預校一個節目
- VHS PAL標準
- 八台預選電子調諧器
- VHF/UHF 線路接收器
- 五倍速度前后搜畫鑑視
- 九種功能遙控
- 時、分、星期顯示電子計時
- 柔觸按掣，自動回捲
- 防潮濕顯示
- 電子記憶系統
- 錄影帶輕柔彈出，使錄影帶更耐用

FISHER 飛燕電器（香港）有限公司

The first name in high fidelity

飛燕音响——飛越時代新趨向

電話：5-245114（7線），5-222621

請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購

陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室

買樓不如租樓

租樓不如租大豐

大房・小房・或全宅

月租・週租・或全年

一流裝修・一流設備

來路傢俬・來路地毡

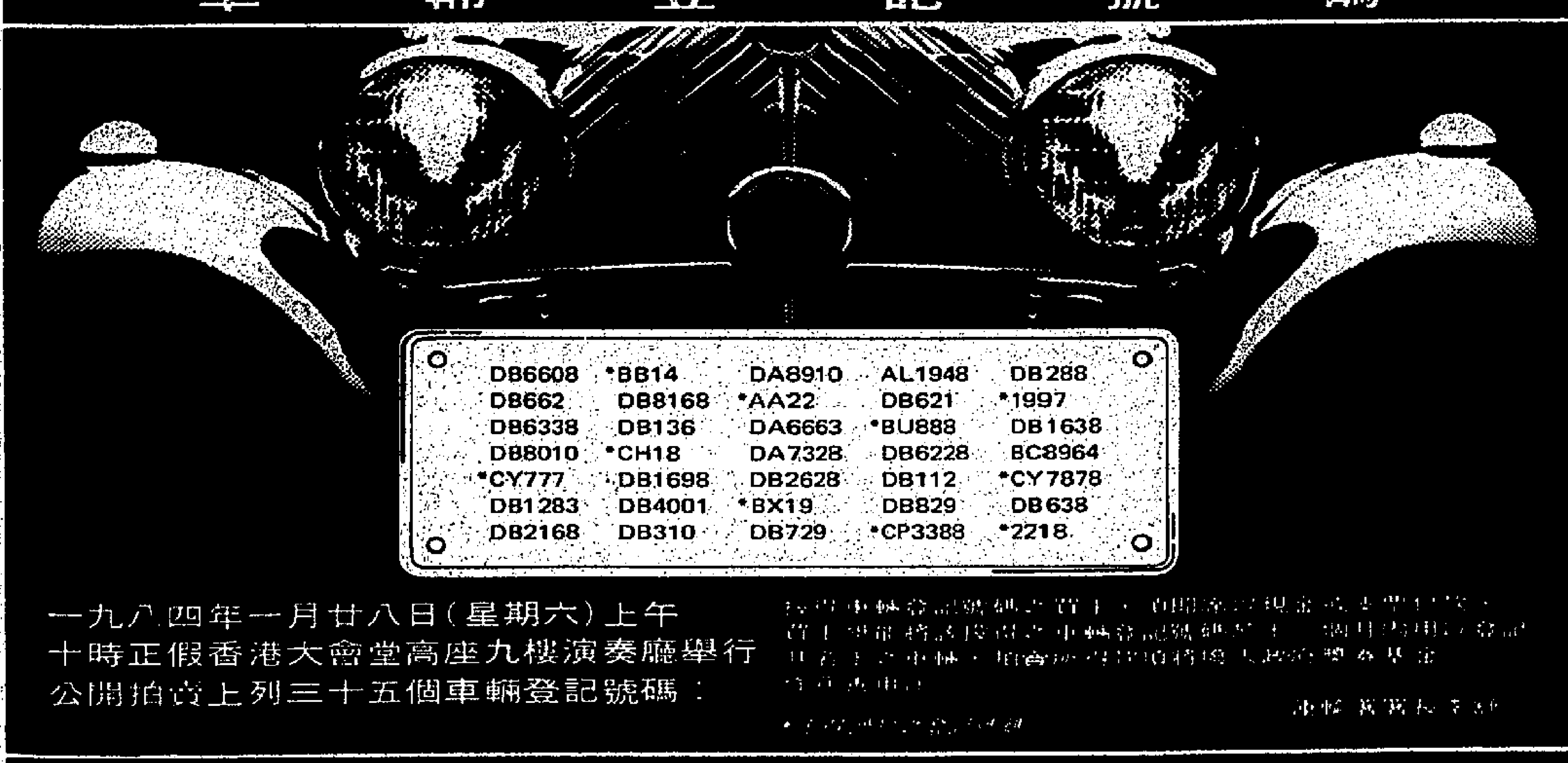
外來探親・短期營商・兒子結婚・原居不敷・新屋售去・舊約期滿

種種問題・無限麻煩・一個電話・立刻解決

大豐住房 電話(5)500666 (5)500777

大佛口・南豐新邨・廣播道・深水埗・大角咀

車輛登記號碼



一九八四年一月廿八日（星期六）上午十時正假香港大會堂高座九樓演奏廳舉行公開拍賣上列三十五個車輛登記號碼：

公開拍賣

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

你是否今夏將參加香港中學會考或倫大初級英文試？

英國文化協會現開辦特別英語課程，以備學生投考香港中學會考或倫大初級英文試（GCE-"O"-Level）。其上課日期為二月九日至四月廿四日。每週上課兩次，每次一小時半。此課程能助你促進應考技能，以求達到成功之路。

如欲報讀，請於以下時間到灣仔軒尼詩道255號本會參加甄別試。

報名及考試時間：

星期一至五　下午三時至七時（隨到隨考）

查詢電話：5-738815

本港新聞

本港監察幅射計劃 取得中國合作支持
年內推行不會因經濟理由縮減
大亞灣離港甚遠市民毋須過慮

(特訊)經濟事務司翟克誠昨午透露:港府將於今年稍後制訂一套監察幅射計劃,而該項計劃絕不會因經濟理由而有所減縮。

翟氏昨午立法局會議席上,答覆蘇國榮議員有關詢問「政府可否說明,在監察和預防廣東擬建核電廠可能產生影响健康的危險方面,本港已作出甚麼安排?」的問題時,作以上透露。

翟克誠說:「天文台台長已就監察幅射計劃作出種種建議,該項計劃最初乃為現時香港幅射程度之情況確立資料而設計,這些資料將可作為衡量未來幅射程度轉變之參考點,此計劃預期於本年稍後展開,當局現正考慮有關財政開支及所需人手之要求。

他表示,有關監察幅射方面,已獲得中國當局的合作。

在談及預防產生影響健康的危險方面,翟克誠說,興建核電廠之地點是至為重要,與世界各地許多類似之核電廠和民居之距離相較,大亞灣之地點與民居間之距離無疑是相隔更遠。

他說,核電廠本身設有安全措施,將是香港市民之進一步保障。被選為核電廠作初步設計之公司極富經驗,並無理由假定核電廠未能依據最高安全標準來建設。香港之利益在策劃及設計上佔着一個重要位置,而在合約批給供應商後,當局將會研究有關類似反應爐在其他地方所採用之安全設施,與及適用於大亞灣之有關措施(東)

騷動案五十二人涉嫌被控 十五人加控暴動罪
一人獲得釋放廿八人獲准保釋

(新亞社訊)油麻地區騷動案被捕之五十二人,昨全日在南九龍裁判署再度提訊,有九宗被加控暴動及非法集會罪名,五十二名被告中大部份延請律師代表辯護,有部份獲准以一千元至一萬元不等具保出外,所有担保出外之人,一律要每日向警署報到一次,有的還要交出旅行證件,有的以担保出外過新年為理由的被告,法官甄德華對他們說,現在定年廿八即新年前兩天審訊,你們如審訊結果無罪,豈不是可以「出去」過新年,因此有一部份人不獲具保出外,不准担保之人均扣押於懲教署。

昨天提堂共五十二人,一名叫陳炎培男子原被控非法藏有來歷不明物件,獲控方不起訴,當庭獲釋。

其餘五十一人中控方分三十一宗進行,被加控暴動及非法集會共九宗,人數十五名,有廿一宗等候文件轉解地方法院,另十三宗在南九龍裁判署定期審訊,

昨日共有廿八人獲准以一千至一萬元担保出外,其餘被控暴動的一律押候本月卅一日。

九宗被加控暴動及非法集會共十五名男女

第一宗(一)黃志德,十七歲;(二)姓蔡,十六歲;(三)姓趙,十六歲;(四)姓李少女,十六歲;(五)姓李少女,十七歲;上述五人原被控放火昨天加控兩罪:(一)暴動;(二)非法集會,法官以他(她)們年輕,均准以一萬元具保出外;第二宗被告陳應坤,廿六歲,原被控之罪改為暴動另加控非法集會准以一萬元具保出外。

第三宗,王繼和,廿四歲,原被控兩項偷竊,作加控暴動及非法集會,官命上述三宗暴動案均押候一月卅一日再訊,本案被告不准保釋交懲教署扣押。

第四宗,賴汝強,原被控毀壞拒捕襲警,昨加控暴動及非法集會押候一月卅一日上次過堂以二千元保釋。

第五宗任雲勝,廿七歲,被加控暴動及非法集會。

第六宗陳冠明,廿歲,被加控暴動及非法集會。

第七宗,鄧偉雄,被加控暴動及非法集會。

第八宗,黃達明,被加控暴動及非法集會。

第九宗三人(一)洪喜手,(二)黃立方,(三)馮華芬,被加控爆竊及非法集會。

另被控與三人打劫秦林無綫電行之啞仔冼文華,否認控罪,法官定二月廿八日單獨審,因為啞仔要特別請翻譯,另同案之謝創基,十九歲,勞漢榮,十七歲及姓郭,十六歲,三人則押候一月卅日審訊,此案定一月卅日審訊,啞仔上次提堂已獲准用一萬元担保出外,另一宗有三名被告其中一人竟為十三歲小童,被告三人為十七歲,劉××十五歲姓邵及十三歲姓陳各人被控行劫秦林,准第一及第二被告各以五千元保釋,第三被告一千元…

貿易局「櫥窗展覽」
介紹大型拓展活動

(港訊)宣揚香港貿易發展局各項服務的展覽,目前正假中區公爵行渣打銀行分行的陳列櫃內舉行。

貿易發展局這次獲得渣打銀行特許的展覽,將在公爵行連續數月,給市民免費參觀。此一展覽有許多圖文介紹香港與海外市場的貿易,貿易發展局各種刊物及精選的貿易發展局主辦的一些主要拓展活動。

它的目的在於向全港商人宣佈一項信息,就是貿易發展局可以提供他們「一套完整的服務」。

展覽內容所介紹的多項貿易發展就拓展中,包括將在倫敦「客樂時」百貨公司舉行的最近香港產品推廣活動,在紐約舉行的一些大規模香港拓展活動,西德科倫堡國際玩具展覽會,美國國際五金產品展覽會,美國電子消費品展覽會,香港鐘表在瑞士巴塞爾單獨展覽,意大利米蘭國際貿易展覽會及一九八三年「香港毛織品展覽」等。

由於貿易發展局在今後數月內將由康樂大廈遷往灣仔鷹君中心辦公,因此在公爵行的展覽代表了該局與中區維持聯繫的途徑。

貿易發展局一位發言人指出,各項展覽只能介紹該局一小部份的活動。他說,該局每年除了有八十多項貿易拓展活動外,去年海外買家提出的貿易諮詢超出十二萬宗。任何有關貿易發展局廣泛的服務之資料,各界可向該局工商聯絡組索取。

圖為香港貿易發展局設於公爵行的櫥窗展覽陳列櫃由渣打銀行供應。

兩巴新年期間 加班延時服務
大除夕特別線往返維園

(特訊)農歷新年期間,兩巴採取特別服務,加班行走。年三十晚,多條路線延長服務時間及增闢通往年宵市場特別班次。

中巴:

式月一日(大除夕)

除下列特別編排及年宵花市巴士服務外,各路綫將依照平日班次行走,詳情如下:

(一)第五B路綫:由大除夕下午六時開始延長至高士威道(維園正門)直至翌日凌晨式時止,一律收費八角。

(二)第八十六特別路綫:由高士威道(維園正門)經環翠道至柴灣新廈街一律收費二元七角。

(三)隧道巴士除照常服務外,增加下列特別班次:

(一)第一一一A路綫:由二月二日(新年元旦)凌晨零時三十分至六時正,由銅鑼灣興發街至彩虹一律收費三元五角。

(二)第一一二路綫:特別輔助班次由大除夕下午八時至午夜十式時正由旺角至銅鑼灣興發街,一律收費式元式角。

(三)第一一二A路綫:由二月二日(新年元旦日)凌晨零時三十分至六時正,由銅鑼灣興發街至旺角,一律收費三元五角。

(四)第一一六路綫:特別輔助班次,由大除夕下午八時至午夜十式時正,由彩虹經曬利臣山道至銅鑼灣興發街,一律收費式元式角。

(五)第一二一路綫:通宵服務,由港澳碼頭至彩虹將加班行駕,一律收費三元五角。

(6)第122路綫:通宵服務,由北角碼頭至蘇屋將加班行駛,一律收費三元五角。

(四)下列各綫較平常班次延長服務約一小時:

第1,2,3,4,6,7,8,9,10,11,11M,12,14,15,19,20,20M,21,21M,23,25,37,38,47,48,70,71,73,81,82,83,90M,102及106綫:

(五)下列各綫將由大除夕下午三時起停駛:10A,10B,10M,12M,22,24M,82A。

(六)下列港島綫通宵巴士服務,由大除夕午夜十式時起至新年元旦凌晨五時止,按時開出:

1.第304路綫:由高士威道(維園正門)經香港仔隧道,黃竹坑,香港仔至華富邨一律收費式元七角。

2.第305路綫:由銅鑼灣(加寧街)經海傍道,夏慤道至金鐘站,一律收費一元七角。

3.第308路綫:由銅鑼灣高士威道(維園正門)經北角,筲箕灣至柴灣(夏街)一律收費二元七角。

九巴將提供特別巴士服務。

二月一日,二日(大除夕),以下綫路之服務時間延長半小時:十,十三,二十一,二十一M,二十八A,二十九,三十三,四十四A,五十九,七十,七十七K,及一〇六。

以下綫路之服務將延長一小時:一,二A,三B,三C,六A,六B,M,十三D,十六,二十一,三十一M,三十六M,四十六,五十四,六十M,六四K,六十六M,六十七M,六十八M,七十M,七十二B,七十二K,七十六K,八十二M,八四K,八五A及八十六K。

以下綫路之服務將延長一小時半:一A,二,三A,五,五C,六,六C,九十一,十四,十五,十五C,二十六M,二十七K,三十一,三十二B,三十四A,三十五,三十六,三十六A,三十七,三十九M,四十三,四十六A,六十一,六十三,及七十三。

以下綫路之服務將延長兩小時:37M及102。

以下綫路之服務則按實際需要酌量延長:59M,60,66,72及116。

五及六將分別于二月二日清晨二時十五分至六時正及二時二十二分至六時零七分一段時間內行走特別班次,每七至八分鐘開出一班,票價一律一元二角。

70M及82M將分別于二月二日清晨一時半至五時五十四分及十二時二十分至六時正一段期間內行走特別班次,每八分鐘(70M)及十分(82M)開車一班,票價一律一元二角。

隧道綫一一二及一一六將于晚上八時至午夜一段期間加班行走,票價一律二元二角。通宵隧道綫一二一及一二二亦將加班行走,惟不設免費轉車服務。

兩綫假日隧道綫一一一A(彩虹——銅鑼灣)及一一二A(旺角——銅鑼灣),將于二月二日清晨十二時半至六時一段時間內重新推出行走,票價一律三元五角,行畢隧道後分段收費一元五角。

二月二日至二月五日(頭尾包括在內)下列綫路將加班行走:1A、2、2A、2F、3A、3B、3D、5、5C、5K、6、6C、9、10、11、13A、13D、14、15、16、21、21M、26M、27K、29、31、31M、32、36B、37、37M、38、39M、48、59、59A、59M、60、60M、61、63、64K、66M、67M、68M、70M、71、72、72B、72K、75K、76K、77K、78K、82M、84K、85、85A、86K、87、87A、89、89A、92、93R、94、101、102、106、112及116。

假日綫93R(彩虹/北潭涌)將于二月二日及三日暫停服務;假日綫95R(北潭涌/黃石碼頭)將由二月二日至四日暫停服務;32R(荃灣碼頭/城門水塘)將于二月二日至五日暫停服務,888(沙田墟/沙田馬場)將于二月二日及四日暫停服務。

為博女友歡心偷駕巴士兜風 巴士工人罰款二千 年半內不准領牌照
女被告乘坐該車判罰款五百元

(新亞社訊)一名巴士工人未領得任何駕駛執照,於凌晨偷駕雙層巴士載女友兜風,且與交通警員飛車追逐,事發為警方拘控,昨解新蒲崗裁判署審訊,被告二人均認罪,何鼎諾法官聆畢案情後,判首被告罰款共二千元,另十八個月內不准領取任何種類駕駛執照,次被告罰款五百元。

法官在判案時指責首被告此舉很嚴重及危險,倘他偷駕巴士時是在中午而非凌晨,將引致嚴重後果。

被告二人:(一)李永安,廿一歲,九龍巴士公司修車工人;(二)何燕芳,十九歲,他們共被控五項罪名,(一)指控首被告於一月廿四日在九龍地區未經車主同意,擅自駕駛一部雙層巴士號CS三八二六作為己用;(二)指控次被告許可自己坐在一架偷來的巴士上;(三)指控首被告在同時同地無牌駕駛巴士;(四)指控首被告同時在九龍地區危險駕駛;(五)指控首被告同日未購有第三者保險而駕駛。

案情透露:案發日凌晨四時半,兩交通警員在上海街見一雙層巴士衝紅燈,警員追截且響警號,巴士仍不停下,雙方便在彌敦道飛車追逐,男被告駕巴士連衝八處紅燈,交通警員駕電單車欲扒頭追截,卻因男被告駕車太快,使警員還要迴避之,結果,男被告駕巴士經東九龍高速公路直駛回觀塘之巴士車廠,巴士在廠厦三樓撞牆後停下,兩被告且欲逃走,但為警員截獲,當時沒法交出駕駛執照,即遭拘捕,首被告在警誡供詞中承認在北慈雲山巴士總站偷駕得巴士,在慈雲山邨四十七座外接載女友回遊車河,他本身未領得任何駕駛執照。

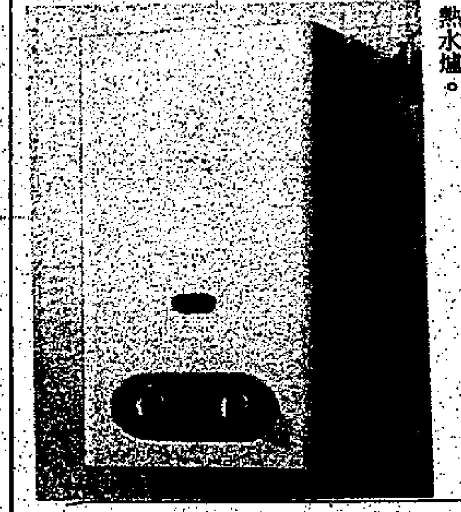
「中國剖析香港前途」 港大學生會辦展覽 明日起大會堂舉行

(港訊)「中國剖析,香港前途」是香港大學學生會國事學會今年的主線活動,除藉此總結同學的學習外,並希望以展覽形式為市民及同學介紹現代中國問題,更在此前提下,搜集資料,提出香港前途問題的意見,如爭取行政,立法兩局增設民選議席。而中國問題則主要闡述共產主義及其實踐問題;中國近年來的改革及所遇到的困難,內容力求深入淺出。是次展覽由一月二十七日(星期五)至二十九日(星期日),歡迎各界人仕蒞臨參觀。

三洋對衡式熱水爐 安全設計性能優異

天寒地凍的日子,熱水爐更加暢銷,在使用熱水爐的時候,更要倍加留神,三洋對衡式石油氣熱水爐,特別安全的設計,更適合香港狹窄的家居環境使用,所以入冬以來,三洋對衡式石油氣熱水爐深受用戶讚賞,廣受歡迎,銷量一直上升。

三洋石油氣熱水爐,獲得消費者歡迎採用,究其原因,總而言之,皆因設計安全,性能優異,筆者特別介紹一款石油氣熱水爐GB—BF八〇〇以茲證明,它採用對衡式設計,利用室外新鮮空氣幫助燃燒,確保浴室內空氣充足,安全沐浴,倍加稱心,三洋石油氣熱水爐,體積更纖巧,掛牆式設計,更慳地方,適合大小家庭使用,可接駁多個水龍頭使用,如浴室,廚房及洗手間,安裝隨便容易,熱水源源不絕。三洋對石油氣熱水爐設計尤為重視,為使消費者安枕無憂,多項優異功能特別向讀者介紹,當熱水爐的火種熄滅時,石油氣的供應即自動停止,確保石油氣不會洩漏,當熱水爐頭過熱時,三洋石油氣熱水爐的特別防止高熱設計便會自動終止石油氣供應,防止意外發生。再者,當熱水爐的壓力過高時,爐頭自動將會將過高壓力釋放,維持正常壓力。三洋GB—BF八〇〇石油氣熱水爐,備有水溫調節掣,水溫調校,悉隨君意,更且爐頭經特別設計,石油氣輸送均勻,火候控制更容易,爐頭就倍加耐用。



圖示:三洋GB——BF800對衡式石油氣熱水爐。

華僑日報 救童助學 請解善囊

消委會處理市民投訴 成功率逾九成
旅行社小組今討論管制草案

(特訊)消費者委員會總幹事張綠萍表示:政府現正考慮立例管制現時的旅行社,而旅行社工作小組於今晨將會討論管制旅行社法例第一個草案。草案內容包括旅行社須得政府發牌才可經營,以及修訂旅行社轉讓的條例。

張綠萍昨午在崇德社午餐例會上說:管制旅行社法案草擬中規定了旅行社的資本額職員人數以及負責人有否犯刑事案件。而旅行社需符合法案中所定的標準才可獲發牌經營。

此外,小組將會討論有關轉讓問題,有些行騙者,收購了移民的旅行社東主,保留原有的職員與地址,並展開廣泛廉價的旅行團以騙貪心的消費者。

此外,據張女士表示:消委會於去年曾接獲九千零八十六宗投訴,增幅較十年前高出百分之八十六點四九。此顯示消委會為市民所認識。而該會解決消費者合理投訴的成功率經常超過百分之九十。

他說:而最近香港大學和一間商辦的研究顧問公司進行了抽樣調查,目的是了解一般市民對消委會的認識,查結果顯示:有超過百分之九十五被查對象表示他們曾「聽得」消委會的名稱,而百分之三十三表示他們「幾熟識」。一成「非常熟識」。他表示:此次普查同時顯示,青年,及根據教育程度,職業以及入息而定社會經濟地位較高的人,對本會的各項服務認識較深。故為調整此現象,消委會將致力於另一階層的消費者作較密切的聯繫。

而普查亦涉及消委會對工作優先處理次序的意見,有百分之八十的普查對象認為食品的試驗最重要,百分之七十二認為家庭用具的試驗重要,百分之七十一點四認為要加強職權以保障受騙的消費者索取賠償。百分之七十認為要加強職權以取締市面上的次貨。(鳳)

·小鏡頭· 雙方成員談笑風生 會場之內溫暖如春
(本報記者北京長途電話)

△北京的天氣一直維持在零度左右,戶外北風凜烈,寒風刺骨,但昨日會談首日會場內的氣氛卻見熱烘烘的,除了參加談判及正式工作人員二十多人外,中西記者幾達五十多人,故使得會場排得非常擠迫,或許是兩位新任團長首次露面之故。

△伊雲志爵士在步入會場,隨周南發言之後,亦發表意見,看他額邊汗珠淋漓,與外面的寒冷天氣成强烈對比。

△各團員依次坐下之後,周南首先拿起桌上的香烟,燃點起來,舒暢地吸上一口,與以往的姚廣在任時,並沒有在開始時就馬上吸烟,帶來了新的觀感。

△是次會談首日,氣氛較以往絕對為佳,各人談笑風生,記者亦無需强行向各人「取料」,會場秩序非常良好,兩位新團長非常識做,自動發表意見,並且更向港人預祝新春大吉。

兩間製衣廠二百員工 銀行門外靜坐 促發解僱補償
銀行認為職工應向原東主追討

(特訊)兩間製衣廠二百多名員工,昨晨在尖沙咀一銀行門前靜坐,要求銀行負責發還解僱補償。

據工人代表指出:該債權銀行因工廠東主未能償還四百多萬元之欠款,於本月十日將工廠接管,而工廠之何姓東主於時亦后籌到足夠之款項,並于廿一日上午與銀行負責人磋商挽救工廠前途之問題,唯銀行方面却於磋商一小時后斷然宣佈解散兩廠全體共約四百多名職工。

工人代表續稱:目前工廠東主已不知所踪,而銀行方面于本月十號開始已將工廠接管,並促成此次解僱事件。而年關在即,受影响之數百工人生活頓陷困境,故要求銀行方面履行僱主義務,負債償還工人之各項解僱補償。

銀行方面的負責人則表示,該等職工應向其原來之僱主追討他們所提出之各項要求。職方提出的要求包括:一、長工雙糧;二、一個月工資花紅;三、炮金;四、七日有新年假;五、遣散費;六、代解僱通知金。工人已于較早獲發全部欠薪。(袁)

北角渣華道 地盤職員 被刦糧款

(特訊)北角渣華道一建築地盤,昨晨發生糧款劫案,一名地盤職員從銀行提取八千元現款,預備發薪給工人,卻遭兩匪徒將款搶走,事主頭部受輕傷。

事主姓陸,五十七歲,昨晨十時十分左右,他從灣仔恒生銀行提取了上述現款,返抵渣華道一四六至一六六號之地盤五至六樓梯間,突遭兩名匪徒從後襲擊,迅速將款項搶去,事主於掙扎時頭部受輕傷,事後報警獲送往鄧肇堅醫院敷治。(合)

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

澳門遊客四百多萬 三百多萬來自香港
其他各地遊客佔百分之十七

(特訊)雖然世界經濟不景,但去年到澳門的遊客仍有增長。旅遊局總幹事巴斯多斯博士表示,去年到澳門的旅客有四百一十萬一千四百零二名,其中三百四十二萬七千八百零七名來自香港(佔百分之八十三),六十七萬三千二百卅五名屬於外國遊客(佔百分之十七)。

一九八二年,香港遊客是三百四十一萬零七百八十名,而外國遊客共六十四萬四千零五十三名。

巴斯多斯指出,在取得這個成果之同時,亞洲其他旅遊地點却出現負數增長。

他說,高額的飛機票價,這項旅程中的重要開支,是造成遊客減少的主要原因。

而遊客的最主要來源——香港,則較平穩,大約有不到百分之一的增長。

另一個增長靜止的因素,包括在去年上半年極差的天氣,特別在農曆新年及復活節這些主要的節日期間。

不過,東南亞地區,特別是星加坡及馬來西亞遊客,則有百分之十五點三的顯注增長。

其他地區,美國加拿大增加百分之十九點三,新西蘭增加百分之廿一點八,英國百分之十四點四增長。但日本則繼續減少在外國遊客中的比重。據當地酒店業資料,來自泰國,澳洲,香港及日本在澳門逗留時間較長。(生)

要救心·用「救心」®!

悠長歷史為憑証·龐大銷量足說明

「救心」良藥自一九一三年面世以來,至今已有七十年歷史,這七十年來為無數患有心病的人解除苦困,為無數人恢復了身心健康。更不斷遭受市場激烈競爭的洗煉,銷量仍能不斷增長;成為現今全日本最暢銷的強心藥,市場佔有率達到75.1%,即每100個購用心藥的人起碼75人選購「救心」。這實足以說明其獨特療效及其積極研究,不斷改良的結果。

救心三大主要作用:

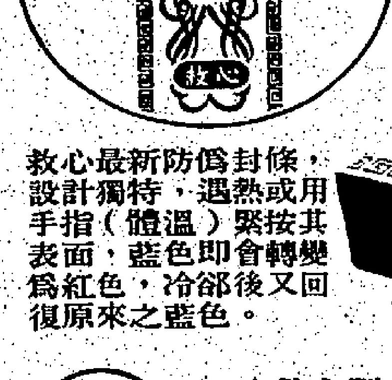
- 驅除心肌疲勞,保持血壓平均。
- 促進新陳代謝,使血液循環旺盛,安心定神。
- 擴大冠狀動脈,令營養直達心臟。

主治:

- 心跳氣促

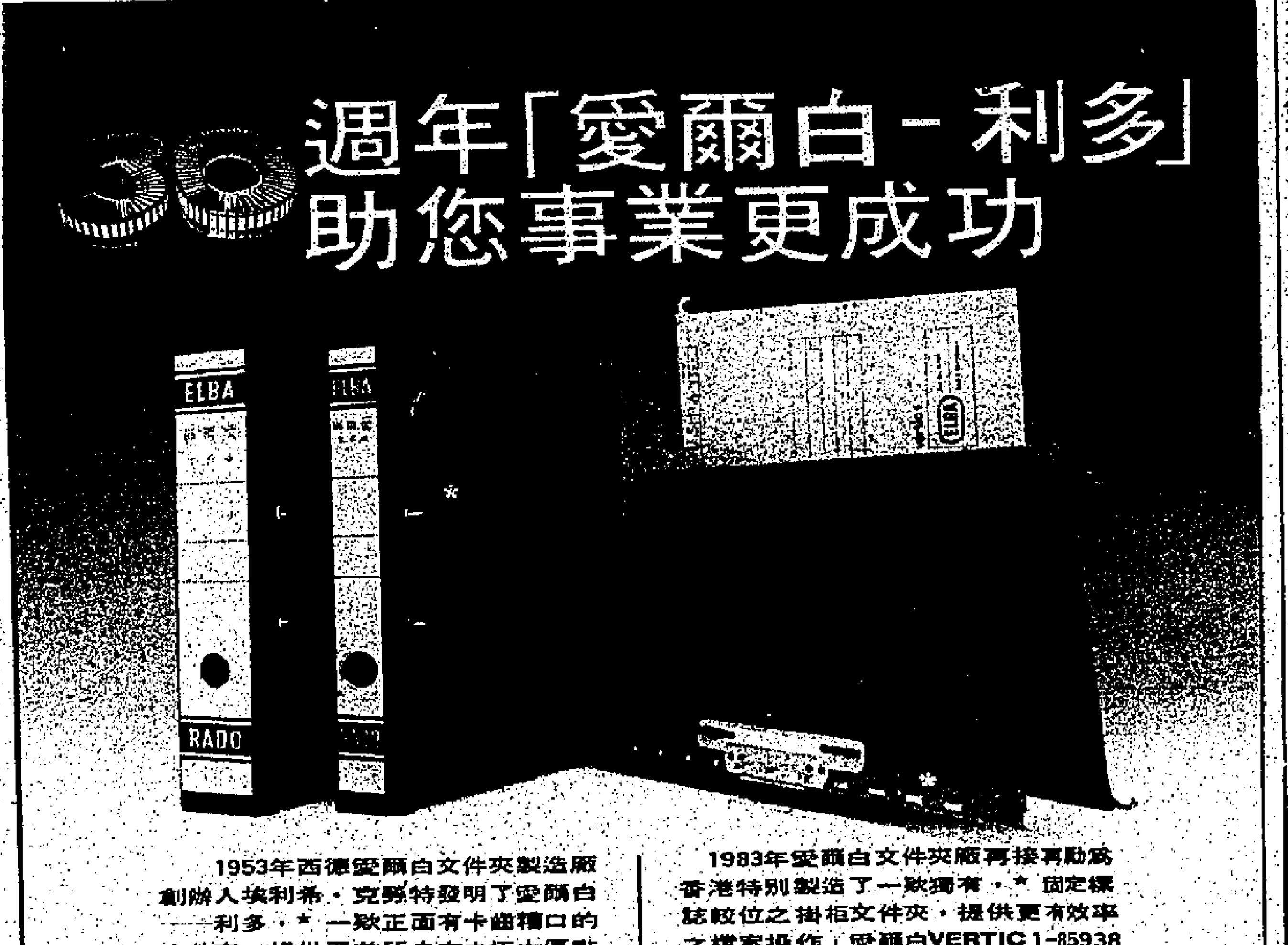
買救心要認明

救心最新防偽封條 遇熱藍色變紅色



救心最新防偽封條,設計獨特,遇熱或用手指(體溫)緊按其表面,藍色即會轉變為紅色,冷卻後又回復原來之藍色。

日本救心製藥株式會社出品
總代理:民興藥房(香港)有限公司
香港皇后大道中213號民興大厦 電話:5-443013



1953年西德愛爾白文件夾製造廠創辦人埃利希·克勞特發明了愛爾白——利多,*一款正面有卡齒槽口的文件夾,提供了前所未有之極大優點:方便,省位及穩定,大獲好評,從此愛爾白——利多名聞世界,也成為了香港最暢銷之文件夾了!

1983年愛爾白文件夾廠再接再勵為香港特別製造了一款獨有,*固定標誌較位之掛柜文件夾,提供更有效率之檔案操作,愛爾白VERTIC 1-85938掛柜文件夾,能令您有意想不到之美妙效果!

愛爾白VERTIC 1-85938優點如下:
①獨特固定較位,容易揀選。
②高級潤油掛軌,防銹護手。
③每個附送信釘,無需另配。
④紙質優良鮮豔,耐用整潔。
⑤備有綠色、米色,方便處理。

時刻選用愛爾白 編排檔案有辦法 ELBA

總代理:洛明洋行 地址:香港威靈頓街59至61號三樓 電話:-237103(3線)

法國先進美膚法

·小白·

年來，美容界的發展可以說是一日千里，很多聞所未聞的美容品也於近年來爭先恐後的出現市場，競爭程度十分之大。至於女性們在這方面的消費，更是相繼的增加，有些更被五花榛亂名目多姿的美容品弄得不知何所適從，這也可算是美容業發達的另一說明。

最近，本港美容界有一項盛事，事實上這件事已醞釀了多年，但是卻直到今時才完備的公諸於世。

這件盛事是介紹法國著名的瑪莉嘉蘭的護理皮膚方法，瑪莉嘉蘭女士一生都埋首於美容方面的研究。主要是她發覺很多女性都有皮膚的問題，除了臉部之外更有身體部位的皮膚問題，她於十年前首創了熱膜護膚，利用多種礦物質的原料，加水成糊狀，塗在面上或是身體的任何部份，粉漿凝固時，便發出大量熱能，促使血液循環，並幫助死皮脫落，當面膜硬化時，就令肌膚回復彈性。

瑪莉嘉蘭發明了這種美膚法後，其他很多地方也有人效法，只是那熱膜粉的成份有些差別，早在五、六年前，有一位華籍旅法美容家曾想從法引進這種專利的熱膜護膚法來港，但因為環境還未成熟，又加上該美容師本身的事業問題，結果計劃擱置，雖然有美容院嘗試利用此方式，但是始終未能大事展開。

目前，得來一個消息，說本港一家專門推介法國專業美容品的美容院代理瑪莉嘉蘭的遠東銷售權，同時舉行一個示範會，我也抽空前往參觀。

示範會舉行的地方在喜來登酒店，參加者大多是專業美容師，陣容相當隆重，有從法國專程來港的該公司專業美容師親作示範，首先是介紹臉敷的方法。

但見美容師為模特兒使用熱膜，像是一個面罩，美容師手勢十分純熟，約九分鐘左右，面膜有乾的跡象，據說事前於臉上塗的護膚品便會因面膜發熱而被皮膚吸收，又當面膜凝固時，肌膚也顯著的結實，事實也然，當美容師把面膜拿出來時，模特兒的臉皮真像剝殼雞蛋一樣哩！

此外，美容師更分析此美容品的特徵，據說可有特效護理皮膚方法，縱使皮膚敏感與及紅斑，皮膚也一樣可以用之，這倒是愛漂亮女性的福音，有興趣者不妨稍加留意。

旅協提出警告 慎選擇旅行社

香港旅行社協會主席紐普德先生今日向香港市民提出警告，鑑於農曆年出外旅遊人士眾多，市民在選擇旅行社時應要特別小心，避免受到不良旅行社的欺騙。

在前年，共有六宗此類的行騙案發生，涉及款項達數百萬港元，很多人由於沒有調查清楚所委託的旅行社是否可靠，因而做成不菲的損失。幸而，去年經過香港旅行社協會及政府向公眾發出警告後，情況已大為改善，並無嚴重行騙事件的紀錄。

新中華國貨 歲晚大抽獎

歲晚辦年貨是一件頭痛的事，誰都想慳錢慳力慳時，港九新中華國貨公司能辦到，該公司現正舉行歲晚幸運大抽獎，幸運獎十五名，可獲免費遊覽日本風光六天，特別獎有一百名，各得該公司禮券二百元，該公司向來舉辦抽獎運動甚受顧客好評。

在歲晚幸運大抽獎期間，該公司之新年服裝，推出大量特價貨作為酬賓，男女新款冬裝由九折至七折，兒童服裝亦大量推出新款禦寒衣著，由八折至六折，價廉物美，再加上抽獎，在寒流襲港下，該公司服裝部倍增暢旺。

該公司年貨齊備，賀年糖果煎堆，角仔，年糕靚紅瓜，蘭州里瓜，名茶美酒，盒裝朱古力，南北海味，應有盡有，家鄉臘味極受歡迎。

江西瓷器琳瑯滿目，名窰花瓶大小均備，水仙花盆款式特多，傳統潮州套果盒亦較為名貴，該公司款式不少，盛放糖果增添新春氣氛。

該公司之年宵花市歷史悠久，規模龐大，燈飾美觀奪目，各種年花桔果大量供應，該花市為紅磡區帶來濃厚的春節氣氛。

據新中華國貨公司負責人表示，為方便辦年貨人士起見，歲晚延長營業時間：由一月廿八日至一月卅一日即（年廿六至年廿九）一連四天，上午十一時開市至晚上十一時收市，二月一日即（年三十晚）上午十一時至晚上十二時半。

彩色生活

每週星座

·馮雅麗·

十二星座預測八四年健康（中）：——

屬於雙子座的人，在學業上或工作方面都會很順利，心境能經常保持開朗，健康方面亦算良好，值得注意的是在三月，六月和七月，小心飲食和情緒上的變化。生於巨蟹座的朋友，因為家庭，事業方面都有進步，健康也因此而好轉，時常都保持精神煥發；不過，小心起居生活和切戒暴飲暴食。獅子座出生的人，今年要注意三月、五月和八月，如果起居飲食不循正規，胡亂地飲飲食食，很容易患上大病。處女座出生的朋友要小心自我控制情緒，不可急燥，免得健康大受影响，二月、五月和六月是最易染病的，要份外留心生活上的一切。（未完、待續）

☆水瓶座（一月二十一日至二月十九日出生）

這幾天的工作令你忙得透不過氣，精神狀態亦顯得緊張，充足的睡眠和休息對你甚為重要。戀愛的道路上有些小波折，不過，只要自己是真誠而且問心無愧，那管他人想的是什麼。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

許多事情並不是自己能力範圍所能控制的，因此，在辦不到的時候根本用不着去責怪自己。時間的安排對你極為重要，因此，凡事都要事先作準備。個人的問題盡量自己去解決。

☆白羊座（三月二十一日至三月二十日出生）

這個星期會為金錢的問題而大傷腦筋，其實，只要你不把每一件事都拿在自己手中來辦就能夠過得輕鬆許多。家中的佈置可以趁着閒餘的時候去重新擺設，起碼也可以打掃一番。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

當你知道某個朋友並不是存心對你疏忽的時候，你會過得很開心。身旁的人給你指示值得考慮，不要固執，對大家都有益。年齡的問題使到你和家人發生爭論，誰是誰非實非他人能判斷。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

這個星期的工作處於挑戰性，你會覺得剌激，不過，由於花很多精神才能夠應付，因此會有疲勞之感。新相識的異性朋友會向你展開追求，看來只要對方夠耐性和實際的表現，你會接受的。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

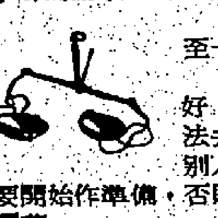
購物會成為你工餘時間的主要節目之一，不過，記着別買下不合用的東西。個人的計劃如果受到他人的反對，首先要反省一下才可知道究竟是否錯誤。人與人之間的相處貴乎誠懇，利益衝突盡量避免。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

這幾天有很多機會認識新朋友，可是，由於自己心情欠佳，根本提不起勁。工作上的壓力不輕，上司和老闆的指示各有差參，實在難為。投資的事宜愼重考慮，否則一定會蒙受損失。

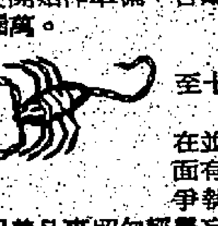
☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

添置任何東西都要與拍檔商量，獨斷獨行會導致不必要的誤會。個人與團體的關係要分清楚，否則，大家都會因此而不滿。相識有年的朋友會突然向你提出一個使你不解的請求。



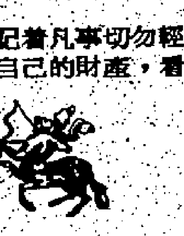
☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

這個星期的精神比上週為好，因為心中的結經已想到辦法去解，同時，各方面亦得到別人的諒解。到外地旅行的計劃要開始作準備，否則臨起行的時候會很容易搞一潤鬧。



☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

要得到其他人明白自己實在並非易事，因此，別在這方面有所强求。私自跟同事解決爭執比公然地吵吵鬧鬧更加明智，記着凡事切勿輕舉妄動。有空的時候要計算一下自己的財產，看看在新一年該如何運用。



☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這幾天由於自己的過份表現而引起家人不滿，甚至乎年長者對你有所苛責。工作上的發展並不理想，因此，轉業的念頭頓生。多參加社交派對對你整個人的情緒都有所帮助。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

新的工作計劃要在適當的時間才好提出，否則，不單令上司不滿，甚至可能導致前他同事對你仇視。注意飲食對你的健康極為重要。在交通工具上會遇到一個久未謀面的朋友。

佐敦道裕華國貨 年貨花市迎新春

佐敦道裕華國貨公司五樓展覽廳現正舉行年宵花市、中國宮燈展賣會及「三百件以上」特大花瓶展賣會，據該公司的一位人仕稱，該公司今年增設了很多年貨產品供買家選購，特別是地庫超級市場內，海味、家鄉臘味、賀年糖果等種類繁多。年宵花市，那裏展賣品包括有賀年盆栽、中國宮燈，特大花瓶等。均比去年多，今年五樓展覽廳在農曆年期間增設年宵花市。

盆栽植物方面，現時該公司已擺設了各品種的賀年盆栽植物，如菊花、牡丹、杜鵑花、四季桔等，特別值得介紹的就是現時設於地下的「富貴砂柑王」今年的比去年還要高大一些，售價一萬四千八百元，這盆柑王目前十分吸引顧客圍觀。

中國宮燈方面，展覽廳已陳設了各款中國宮燈，包括吊燈、座燈、走馬燈等。售價由數十元至九百六十元不等。花瓶方面，展覽廳陳設着價值數萬元一對的「千件瓶花」特大花瓶，及「三百件以上」的中型大型花瓶，這批花瓶的售價均有九折優待買家。另外在該公司的瓷器部亦設有「三百件以下」的中小型花瓶出售。

上圖為佐敦道裕華國貨公司五樓展覽廳的年宵花市及中國宮燈展。下為地庫超級市場海味及糖果部。

最新石油氣熱水爐 設計極合香港家庭

根據八三年中的一份調查報告顯示，本港家庭使用氣體熱水爐達四十四萬具，而其中廿五萬具為石油氣熱水爐。由於石油氣較便宜，加上熱水爐本身設計不斷改良，安裝容易，因此大受香港家庭歡迎。

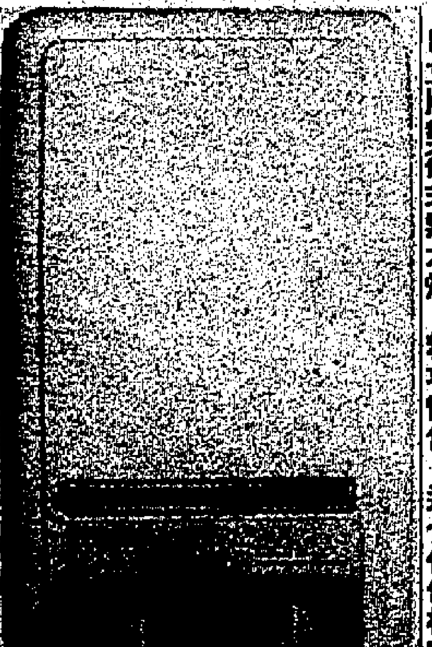
據捷成洋行電器部經理陳冠球指出，由於香港人口多，石油氣熱水爐市場極為龐大，深受日本及其它地區廠家所重視。就以日本日立廠為例，早於數年前已派專人到本港深入調查港人對石油氣熱水爐的使用習慣及需要，並將搜集得資料作為新熱水爐設計的主要方針，因此最新到港的日立牌熱水爐具備多項優點，均極適合香港家庭需要。

本港家庭使用的石油氣熱水爐，以往多為煙道及無煙道式兩種，較易發生危險。最新推出的日立牌石油氣熱水爐，則為對衡式設計，安全可靠，使用時可關上浴室窗門，對於居住環境擠迫的香港家庭，尤覺方便。

日立熱水爐另一特點是爐身極纖巧輕盈，不但節省浴室空間，而且可裝掛於窗口，無需鑿牆，是一項突破性的設計，本港政府屋邨及小型樓宇最適合。該種爐雖然體積小巧如五公升細爐，但實際上具大型爐功能，每分鐘能供應七公升熱水，人口較多的家庭，可同時在花洒，浴缸及面盆水喉取用熱水，十分方便。

除上述三大優點，特別為本港家庭設計外，該爐還有多項先進的設計，包括自動火咀清潔器，火種安全掣，防止過熱保險絲，水壓安全掣等。

捷成洋行電器部工程師趙錦昆指出，由於此款日立牌石油氣熱水爐是經多年研究製成，因此無論在設計及用料方面，均十分理想，很少需要修理。而且該爐除本身性能好外，煙囱更為隱蔽式設計，透氣系統又無需接駁電源，美觀又省功夫，所以推出以來大受歡迎，誠屬合理。



日立牌對衡式熱水爐，精巧慳位，適合任何樓宇。

女記隨筆 絕對的公平

·方翎·

痛苦和快樂這些抽象名詞，很難下一個很明確的注釋，極其量是用「難受的感覺」及「喜歡的感覺」來分別加以形容。痛苦和快樂這些極基本的感受，根本已很難再用更基本的形容詞去形容了。

那天跟幾個朋友談起「痛苦和快樂」，大家都同意快樂跟痛苦是最公平的了，每個人都有快樂，也有痛苦，你不會因為長得漂亮或身為億萬富翁的千金而沒有痛苦，他也不會因為不名一文或醜如武大郎而沒有快樂，你、我、他都自有苦樂，我之苦或許是汝之樂，汝之樂又或許是他之苦，苦苦樂樂唯有自知的私人感受，沒有衡量的準則。

有朋友會就拳王阿里及一個丐婦兩個極端的人物來打了個比方，說明苦樂這回事，無從以規矩尺度來衡量。拳王阿里接受記者訪問，說不知道他在名成利就的今天之後，還要追求些什麼？對亞里來說，快樂是垂手可得後又棄他而去，此後的他，追尋快樂比常人更難。

朋友曾親眼目睹一個丐婦數着毫子的向餅家購買一個椰撻，然後坐在街角，很仔細地一小口、一小口地吃着，臉上流露着滿足的神情；一個不值錢的椰撻，帶給她對快樂的體會，很可能會比阿里再勝多一百數十萬來得深刻，所以說，上帝其實很是公平，賜給人類有體驗苦樂的能力，就是賜給了人類很大的財富了。

英航中國民航聯營 北京香港航綫

第一班英國航空公司與中國民航聯營的香港至北京七四七班機已離港飛北京。

機上乘客中包括英國新任駐華大使伊懷志、其夫人及兩名子女，他們是從英國登機往北京履新。

這班機是繼去年十二月二十三日，英航及中國民航發表聯名公佈，由英航七四七班機代表兩間航空公司，飛行香港北京航綫後，在香港載客的首班航機。

中國航空公司經理張端普先生及副經理姚紹先生今日均親到啓德機場，祝賀英航與中國民航的聯營班機正式首航。

花樣年華，好青春，何必吸毒，誤前程！

就痔論痔

陳頸富

枯痔法歷史悠久

日前一位年已八十之患者到診，問診中他告訴我六十年前已接受過枯痔散療法，並問我為何現今醫學如此進步，但尚有部份醫生仍用枯痔散去為病人療痔，是否古老一些？

其實，枯痔散療法，是幾千年前就已發明了的，早在明代時，就有一個叫做陳實功的醫者，專門於中醫外科研究達四十餘年，著有（外科正宗）一巨著，該書中就已清楚列明枯痔散療法的配方，使用等事項，是歷代中國醫籍中對枯痔散療法記載最詳盡，最確切的文獻，陳實功在其著作中主張用枯痔散（白礬、蟾酥、輕粉、砒霜、天靈蓋）治療外痔，對於內痔則先用喚痔散（草烏、刺猬皮、枯礬、食鹽、麝香、冰片）塗入肛門，待痔脫出後再用枯痔散枯之，這種枯痔散的使用方法，在當時社會來說，已是很先進的方法了，後來雖經後人不斷總結經驗，不斷改進配方及使用方法，但其治療原理，始終是一樣的。

一九五○年，福建省一位八十餘歲的老中醫，根據枯痔法的原理，以枯痔散的配方製成了枯痔丁，使用時將枯痔丁直接插入痔核中，使療效更好，痛苦更少，這種枯痔丁方法一直使用了廿多年，至最近十年來，因有許多新的療法面世，才逐漸少為醫生應用。

現時已有許多新發明的療痔方法，安全、無痛，療效理想，故枯痔散已漸漸變為較冷門的療法，但人們還會記得，十多年前的以往，枯痔散是療痔的主將呢！

購物送利是封

顧客凡惠顧每發票滿五十元或以上，可獲贈利是封一包，贈完即止。

為方便閣下選辦年貨，本公司各店特別延長營業時間，安排如下：

總店	一月廿六日至卅一日	上午十時至下午七時半
	二月一日(除夕)	上午十時至下午八時
中區分店	一月廿六日至卅一日	上午十時至下午七時
	二月一日(除夕)	上午十時至下午七時半
銅鑼灣分店	一月廿六日至卅日	上午十時至下午七時半
	一月卅一日(農曆年廿九)	上午十時至下午十時半
	二月一日(除夕)	上午十時至下午十一時
灣仔分店	一月廿六日至廿九日	上午十時至下午七時
	一月卅日至二月一日	上午十時至下午七時半
油蔴地分店	一月廿六日至廿九日	上午十時半至下午九時半
	一月卅日(農曆年廿八)	上午十時半至下午十時
	一月卅一日(農曆年廿九)	上午十時半至下午十一時
	二月一日(除夕)	上午十時半至午夜十二時
美孚分店	一月廿六日至卅日	上午十一時至下午九時半
	一月卅一日(農曆年廿九)	上午十一時至下午十一時
	二月一日(除夕)	上午十一時至午夜十二時
尖沙咀分店	一月廿六日至廿九日	上午十時半至下午八時
	一月卅日(農曆年廿八)	上午十時半至下午九時
	一月卅一日(農曆年廿九)	上午十時半至下午十時
	二月一日(除夕)	上午十時半至下午十一時

永安公司

歲晚酬賓大減價

總公司五樓特設：「年宵花市」·「中國宮燈展賣」。

買電視機·收錄音機·雪櫃·洗衣機九折優待！

總公司·九龍灣店　歲晚延長收市時間：

年廿六至廿八(星期六、日、一)晚上十一時收市。

年廿九至卅(星期二、大除夕)晚上十一時半收市。

裕華國貨

迎新送舊添生氣
日立家庭小電器
福
▼豪華型恒溫電飯煲
容米量由最細1公升至最大1.8公升。
RZ-1840
RZ-1540
RZ-1040
RW-43H
RW-18H
RW-31H
RW-15H
RW-10H
▲自動電飯煲 容米量由最細1公升至最大4.3公升。
▼微波電子焗爐
絕對保留食物營養價值，安全設計，特別慳電。
NY-101Y
▲電子瓦撐
高低溫選擇，耗電量90瓦—180瓦。
MR-6200
TO-900GN
TT-620
TO-1000
TO-661Y
▲多士爐　▲多士焗爐　▲電焗爐
◀鐵板燒
EH-106
JP-3010Y
JP-2210Y
STP-900
STP-1200
▼自動咖啡壺
附磨咖啡器，容量5杯(0.65公升)。
▲電動熱水壺
可作煲水及保溫用途，容量分2.2公升和3公升。
▲不碎保溫壺
美觀方便，適用於戶外活動，容量分0.91公升和1.2公升。
CS-500
磨咖啡器
CM-20
▼搾汁/攪拌機
玻璃杯容量由最少0.7公升至最大1.4公升。
VA-340G
VA-310G
VA-2200G
VA-6600G
◀雪糕攪拌機
雪糕器容量0.4公升及製冰器容量0.18公升。
HF-60
HF-750KC
HF-300S
▲食物調製器
五款不銹鋼切削刀鋒。玻璃杯容量1.55公升。
▶手提攪拌機
三種攪拌速度：每分鐘250/400/500轉。
乾碗碟機▼
乾爽清潔。
▼磨刀器 乾電設計，電源用四枚D型1.5V電芯。
AS-05
AS-052
KD-350
▼電鬚刨
BM-32
BM-181
AM-454
BM-129
BM-162
AV-7000HD
BM-1820
HD-500SD
HD-1650
▼鹼性電芯
密封包裝。
1.5V超特級鐵殼電芯。
HITACHI
LR-6
吹髮器▶
耗電量由700瓦至1,200瓦。
HD-550D
HD-6700
▶美容電器
美容電剪
迷你電捲髮器
BM-163D
DR-120
▶電熨斗
蒸氣/乾熨兩用。
標準型
HIS-7500
HIS-7100
HIS-7200
▼吸塵機
多款選擇，容量由最細3公升至最大15公升。
CV-980
CV-970
HIA-475T
CV-180C
CV-96
CV-50D
CV-145
CV-6600
CV-6605
CV-F100
CV-3300
RC-3053
圓形光管▶
安裝容易，比燈胆更慳電耐用。
火水暖爐▼
OVHC-230
◀光管座枱燈
線條優美，角度調校自如，家居及辦公室之理想照明工具。
FS-5002
▼門鈴
四次響鈴式，電源用四枚UM-2H電芯。
六次響鈴式，電源用一枚UM-1H電芯。
DC-14
DC—24
◀電動牙刷
一套四枝，美觀實用。
一枚C型乾電芯。
OL-08
健康電器
電子涼枕▼
RK-2B
血壓測量計
EP-5000
HME-20
▼按摩機
分單頭及雙頭發泡膠軟墊。
空氣清新機▲
HV-250
HVT-350
日立牌 HITACHI
香港日立有限公司及陳列室 九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓 電話：3-304351(十線)
九龍日立數據大家庭 九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室 電話：3-676350 3-673904
日立數據大家庭 香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-296850
日立閣 香港仔大道152號閣樓 電話：5-539292
澳門日立數據大家庭 澳門高士德大馬路5M高德閣地下 電話：71320

本港新聞

第八回合第二天會談後　今發新聞公報

殷拿吉稱內容與過去差不多　談判暫時無突破也不會升級

（本報記者北京長途電話）英國駐華大使館新聞發言人殷拿吉透露今日下午三時發表的聯合新聞公佈預料仍然照以往差不多，不會有太詳細的內容及消息發表，同時下一輪會談只爲第二階層第九回合而已，相信不會突破進入第三階段。

殷拿吉指出鍾士元爵士在港會說於最近的短時間內會公佈會談的一部份內容，但他卻相信在英國方面目前應該是沒有這個公佈計劃。

他又稱：下一輪會談將在農曆年以後，不會跨進第三階段，只是今次會談的延續而已。

同時，雙方團員肯定會在北京保持經常性非正式接觸，以交換彼此最新意見。

至於雙方新舊團長交替的影響，他認爲不成問題，至於中方周南，他一直就有參與會談的內部研究，而姚廣仍會繼續關注會談的進展。

他解釋伊雲志大使那快只有到達五天，依慣例大約需在二週左右就遞國書，正式爲中國承認爲大使，相信是中方給予重視，好使在會談前就遞國書，並能以此職位參與會談。

（本報記者北京長途電話）外交部昨日下午三時於國際俱樂部舉行週三例行新聞發佈會，由副新聞司王振宇主持，整個發佈會只公佈一則有關澳洲總理訪問中國消息，香港問題卻遭閉門羹，記者們極爲失望。

但香港記者卻仍連珠發炮詢問，其中只有知道現階段中，英雙方代表在北京有保持非正式接觸較爲有用，其他都乏善足陳。

記者又問到中國領導人希望香港未來的議會制度爲三三制，一爲親中，一爲英，一爲中立，其中意思是什麼呢？王氏回答，凡以上所說的東西，已說過，而中方領導人在各方面亦說得很清楚。

雙方團長談笑輕鬆　話題只是談談天氣

中方傳譯員換了張幼雲

（本報記者北京長途電話）漫談天氣，無疑是外交圈子最老生常談的寒暄話題之一。雖然第八輪會談，中英雙方均換了新團長，但談「天」說「地」，依然是行之有效的外交話題。不過今次加多了遞交國書一事。

在昨日首日會談開始前，中英雙方代表會經寒喧三分鐘左右。首先由中方團長周南打開話題。

周：伊雲志大使辛苦了。

伊：是的，我到達北京後之工作非常繁忙，休息時間亦減少了。

周：你到達中國後便這麼快遞交國書是比較罕見的。

伊：是的，感激李先念主席這麼快接見，否則便不能以英國大使身份參加今次會談。

周：英國現時天氣如何？

伊：北京天氣較好，在乾燥天氣下令人舒服，反而英國天氣則較潮濕，令人發悶。

周：北京今年沒有下雪，希望大使首先能帶來中國北方的瑞雪（北方認爲下雪是祥瑞象徵）。

伊：非常可惜，變幻無常天氣，他是無能力改變。

昨晨之會談，除雙方之團長改變外，成員大致上不變，僅中方傳譯由吳紅波代替過去之張幼雲。

其他在場的團員都互有交談，而且不時有笑聲出現，顯示氣氛非常融洽。

在會談之前，中方成員之一羅家驩，先入會場視察，以粵語和記者閒聊。

記者問：傾成點？羅答：都唔錯。

記者問：幾時會再傾？羅答：次次都有新聞公佈啦！

三院董事局下月初　赴英考察社會服務

晤國會議員反映香港前途意見

（特訊）東華三院董事局成員，二月二日組團赴英國考察九天。

三院主席梁仲清昨日在記者招待會中表示：此訪英考察團是三院董事局首次進行之海外考察旅行，在訪英期間，將會與多位國會議員見面，並就香港的前途問題，提供一些香港市民對未來的繁榮及安定所接受的意見，其次，是藉此增廣見聞，認識英國之行政制度，觀察及學習當地政府爲人民所提供之各項社會福利服務，希望從中吸取有益的經驗，作爲參考，以便三院日後推行更完備的醫療、教育及福利服務。

由廿一人組成的考察團，包括首席助理民政司夏思義、三院主席梁仲清、副主席：朱飛龍、詹金源、總理：黎國榮、劉鐵漢、劉奇喆、寶天乙、藍義方等伉儷。行程包括參觀英國地區議會、市政組織、文化中心、政府機關及法定團體等，亦會參觀下議院，拜訪倫敦市長、香港政府駐英辦事處、香港留英學生辦事處，及會見多位國會議員。同時，三院醫務部及行政總部六位高級職員隨團出發，參觀當地的醫院、學校、福利單位及慈善團體等。

是次訪英考察團，全賴民政科之協助和支持，同時更得到民政司黎敦義之出任名譽贊助人，使三院能順利安排此項活動。

首席助理民政司夏思義稱：現時已有約廿名來自工黨、保守黨、香港事務小組的國會議員，答應於二月八日與東華三院考察團晤談。

民政司黎敦義表示：港府以前也積極支持鄉議局及街坊會等組織的訪英活動，東華三院是規模龐大的機構，所以也就安排活動提供協助，他否認當局在該團所反映的意見上扮演任何角色。

梁仲清說：他們或會約見一些前任港督、與英國人士會晤時，他們將自由地提供香港人對前途問題的意見，但並未有準備統一的看法。

梁仲清說，此行另一目的是考察當地的社會福利服務，從中吸取經驗，以便三院日後推行更完備的醫療、教育及服務。

他舉例說：東華醫院去年獲私人及政府捐款三千萬元建設新翼眼科醫院，但由於香港沒有參考對象，因此今次會到英國的眼科醫院考察，三院醫務部及行政總部六名高級職員亦會隨行。（天・明）

圖：東華三院訪英考察團招待記者會，主席梁仲清（右起）民政司黎敦義，首席助理民政司夏思義，三首長解答記者詢問時情形。（本報攝）

立法局會議　兩項法案通過　四項法案押後

（特訊）立法局昨午召開例會，由署理港督夏鼎基爵士主持，會議通過兩項法案，計爲一九八三年公司（修訂）法案及一九八四年危險藥物（修訂）法案。另有四項法案提出二讀後，押後至二月十五日辯論，計爲：一九八四年公共財政（修訂）法案；一九八四年差餉（修訂）法案；一九八四年裁判司（修訂）法案及一九八四年醫生註冊（修訂）法案。（東）

新任團長伊雲志　獲授頗大決定權

（本報記者北京長途電話）據此間消息透露，新任英方代表團團長伊雲志在今後的中英會談中，將擁有相當大的權力。

伊雲志除了直接向首相戴卓爾夫人負責之外，在中英的談判桌上，並擁有一定的決定權。

消息指出，基於中英雙方在香港的主權及治權方面已達成一定的協議，預料在今後的會談中，伊雲志將不會像其前任柯利達爵士一樣需要經常返回英國作匯報。

木屋區供水　將逐步改善

（特訊）地政工務司陳乃強昨日在立法局會議席上表示：政府現正進行改善多個木屋區的街喉食水供應情況，部份木屋區將獲裝置水錶供水設施。

陳氏說，水務署進行提供設錶水喉食水供應予十五個木屋區的計劃已接近完成階段，同時，工務工程計劃中亦已包括提供食水予另外十五個較高的地區。該等計劃需要裝置地區性的抽水站。假如獲得經費，這些計劃將會在短期內進行。

他說，除水務署進行的各項工程外，房屋署亦正進行一項爲期五年，耗資三億元的木屋區改善計劃，其中包括提供設錶水喉食水予個別用戶。

在北角、秀茂坪及觀塘的三項實驗性計劃已完成。今年度的改善計劃包括另六個地區，人口逾九千人，平均每一人耗資約二千五百元。

至於一九八四——八五年度的計劃則包括另十八個地區，耗資約五千五百萬元。

單身老年人宿位　五年內滿足需求

公寓床位住客可獲優先配屋

（特訊）港府現已擬就未來五年爲年老單身者提供足夠宿位的措施，其中包括提高老人優先配屋計劃的配額及增設老人宿舍等。

房屋司廖本懷昨午在立法局會議席上，答覆何錦輝議員有關詢問時，作以上表示，他說，很多住在私人公寓內的「床位住客」，都是年老單身者，如他們選擇申請入住公共房屋，可透過多項老人優先配屋計劃入住。

他舉例稱，其中一項優先配屋計劃，就是每年撥出特別配額，供老年人以三人一組合夥申請，而該配額現已由八〇年的每年三百個單位，增至八百個。

而許多老人亦已經由恩恤安置配額獲配公共房屋，他指出，該配額現時亦爲每年八百個單位。

此外，廖氏又謂，爲老人提供的宿舍單位，在過去三年亦已大量增加。

「由八〇年起，每個新落成的大型公共屋邨均設有一間標準型式老人宿舍，內有一百五十五個宿位。現時公共屋邨內有二十六間由志願機構辦理的老人宿舍，共提供超過三千個老人宿位。」

「在未來五年，另外十九間老人宿舍將會設立，共有二千八百個宿位。」

當談及臨時房屋區內的老人宿舍時，他說，現時共有七間，由伸手助人協會辦理，提供六百個宿舍，而另外兩間合共二百個宿位的該類型老人宿舍，預期可在明年設立啓用。

房屋委員會在該方面的貢獻，只是政府關懷老年人計劃的一部工作，廖本懷謂，政府並同時於去年進行購買私人樓宇單位，供老人居住的試驗計劃，現已具成效，使逾六百名老人，能得以居住在一百個私人樓宇單位內。

何錦輝議員補充問：依政府現行既定措施，在未來五年內，約可提供七千個該些類型的老人宿位，那房屋司是否已計算過，屆時還短缺的數目？

房屋司答：社會福利署最近會進行過一次調查，發覺住在唐樓的老人，約有三千九百人，故以現時的進展，在五年之後，相信能達到該項目標。

周梁淑怡議員補問：究竟目前該些單身老人宿舍，是否仍有空宿位，及爲何不鼓勵居住在唐樓的老人，申請遷入該些宿舍。

房屋司答：在現有單身老人宿舍的空置單位，是用作在清拆行動時，安置受影響的老人，故居住在唐樓的人，只是房署照顧的其中一種。（東）

姻戚世友鄉宗

嫡母陳母黃太夫人之喪於昨（廿五）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感哀此鳴

謝

孝男 國棟　媳 陳艷霞

孝女 婉貞　婿 溫漢輝

慕貞　陳邦彥

潔貞　葉承邦

美貞　葉錦福

孫男 大偉

均偉

外孫男 溫智鏞　外孫媳 LOURDES

溫智鈾　李美璇

葉家聰

外孫女 溫智儀　外孫婿 游順釗

陳雪梅

陳玉梅

葉倩儀

葉皓賢

外曾孫男 溫衍文　外曾孫女 溫灝文

溫子卿

泣叩

姻戚教世友鄉宗

先慈廖母謝太夫人（MRS. LYDIA LIU）魂歸天國於昨（廿五）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

謹此鳴

謝

孝男 德生　媳 顏世玲　謹謝

先夫曹新銘牧師於公曆一九八四年一月廿四日下午二時四十五分在長洲聖約翰醫院息勞歸主在世寄居八十七載謹訂於公曆一九八四年一月廿八日（星期六）下午一時正假長洲學校道十四號中華基督教會長洲堂舉行安息禮拜隨即移葬長洲基督教聯會永遠墳場哀此訃

聞

妻 吳麗新

孝男 敏讓　媳 盧詩彤

敏誠　黃肖玉

敏敬　周若蘭

敏虔　朱淑萍

李穎儀

孝女 潔心　婿 楊銳洸

孫男 一之　孫女 展怡

思浩　楓

思荃　思韻

仁之

外孫女 楊文玉　外孫婿 余日昇

楊文芳　黎榮斌

楊文可　麥錫榮

外曾孫女 余頌詩

泣告

一九八四年一月廿六日

本堂顧問牧師曹新銘牧師於公曆一九八四年一月廿四日下午二時四十五分在長洲聖約翰醫院蒙主寵召安息主懷在世寄居八十七載謹訂於公曆一九八四年一月廿八日（星期六）下午一時正假新界長洲學校道十四號中華基督教會長洲堂舉行安息禮拜隨即移葬長洲基督教聯會永遠墳場謹此訃

聞

中華基督教會長洲堂謹告

治喪處：新界長洲學校道十四號　中華基督教會長洲堂辦事處

電話：五—九八一〇六二三

一九八四年一月廿六日

先夫陳公澄國字澄郭聖名雅各府君痛於陽曆一九八四年一月廿三日　陰曆癸亥年十二月二十一日下午十時四十五分壽終九龍法國醫院享壽積閏五十五歲奉移香港殯儀館治喪擇陽曆一月二十六日　陰曆十二月二十四日（星期四）下午二時在該館大禮堂大殮二時三十分辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場哀此訃

聞

妻 陳淑玲

孤子 重義

重言

孤女 沛宜　婿 張濟羣

外孫男 張汛珩

泣告

治喪處：香港殯儀館　香港英皇道六七九號　電話：⑤-六一五二二六

通訊處：香港通訊器材有限公司　香港軒尼詩道五十五號　電話：⑤二七六六二三

訃告

本公司董事長陳澄國先生痛於公曆一九八四年一月廿三日下午十時四十五分壽終九龍法國醫院享壽積閏五十五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇陽曆一月二十六日　陰曆十二月二十四日（星期四）下午二時在該館大禮堂大殮二時三十分辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場謹此

通告

香港通訊器材有限公司

香港通訊器材公司

新加坡通訊器材（私人）有限公司

富年貿易有限公司

GENERALVESTOR (H.K.) LIMITED

謹啓

本港新聞

疏導回鄉渡歲搭客 電氣火車明起加班
呼籲儘量往紅磡站乘車上羅湖 大量及大型行李宜預先交托運

（港訊）九廣鐵路公司宣佈，為疏導農曆新年期間前往內地和返港的旅客，九廣鐵路將增加班次。

本月二十七日至下月十二日，來往九龍和羅湖之間的列車將會加強服務。

去年農曆年期間，超過七十二萬人使用九廣鐵路回鄉和返港。

九廣鐵路公司發言人說，已預料農曆新年假期裏，回鄉渡歲人數衆多，該公司將於最繁忙的數日每小時開出四班車往羅湖直至下午一時三十分。又為疏導返港旅客，該公司繼於下月四日至十二日提供同樣頻密列車班次，期內每天來往九龍和羅湖之間的列車將每小時對開四班，直至晚上九時。其餘的服務時間，往羅湖列車將照正常班次行走，每小時三班。

發言人說：農曆新年往羅湖的列車班次，將配合邊境開放時間，以及配合羅湖人民入境事務處和海關檢查站所能夠處理的旅客最高人數。至下月二日（年初一）的四天最繁忙日子內，將有四十五班列車於下午二時前抵達羅湖，足以運載五萬名乘客。由於早上班次頻密，故此乘客無需一早往車站候車，應分散時間乘車，避免造成車站過於擠塞。

本月二十七日（年廿五）至下月六日（年初五），上午每小時四班車前往羅湖的班次中，三班列車將不停站，自九龍車站直往羅湖，第四班則於中途接載往羅湖的旅客。這安排可避免攜帶大量行李旅客擠上已經滿載乘客的車廂，阻延列車開出時間；故此，該公司呼籲回鄉旅客前往紅磡九龍車站乘車，避免中途站過於擠迫。

九龍車站已經採用特別措施維持秩序，警察和車站職員將在場加以協助。車站將豎立特別標誌指導乘客，往羅湖的旅客應使用車站西面入口（即向理工學院的一面）。來往新界的乘客則使用九龍車站東面入口（即向海傍的一面）。該公司又呼籲乘客購買來回車票，以免回港時在羅湖輪候購票，這些來回車票有效期為一個月。

發言人總結上述安排稱：「我們已盡力在春節期間，為使用九廣鐵路回鄉的旅客提供安全快捷和有效率的服務，雖然如此，我們仍然希望乘客能夠預先參考張貼於車站的時間表，為他們的行程作好準備。我們更呼籲乘客遵守安全守則和注意有關行李的措施。大量和大型行李最好能預先託交中國旅行社付運或交給九龍車站的行李託運公司代辦，這樣所有旅客都獲益不少。如果各旅客不明白行李細則或對新春期間的行車時間表有疑問，請致電九廣鐵路公衆諮詢熱線電話〇—六〇六九六〇六查詢，我們樂於為各位解答問題和提供最新消息。」

下月四日農曆年初三，預料大衆人士將前往鄰近大圍車站的車公廟，屆時，約五分鐘便有一班車經過大圍車站。

前往車公廟的人士回程繼續乘搭九廣鐵路列車須留意，不得攜帶燃點着的香燭上車。

衡量不良刊物準則 根據個人主觀判斷
律政司謂檢控官會盡力釐訂標準

（特訊）律政司唐明治昨日在立法局會議席上說，有關售賣不良刊物的準則，必然是反映個人主觀的判斷。但律政署的檢控官會盡他們的能力來釐訂這些標準。

唐氏引述一九七七年上訴法庭一項裁定。該項裁定贊同「一裁判司須運用社會意識及視他自己為代表社會對此事感受」的意見。

該項裁定聲明，裁判司心存這些感受，倘認為某份刊物性質不良，他就應例此處理。

唐氏在答覆王澤長議員的詢問時，作如上表示。王澤長議員問：有關根據不良刊物條例，管制售賣被視為淫褻、有傷風化和令人厭惡的刊物，政府可否告知本局：如何決定所謂有傷風化的準則；以及這些準則如何調和本港不同國籍人士的各種宗教和文化標準？

唐氏說：要滿足個別人士的需求是不可能的，法官和裁判司在這些案件中必須努力依據社會在這些事情上的感受和代表社會整體，作出斷定。

唐氏強調，對此事貫徹一致至為重要。他說，律政署內一些有經驗的主控官，會被諮詢其專家意見；一旦進行檢討時，此等案件會在西區或新蒲崗裁判署聆訊，一再務求盡可能由熟識這些事情的有經驗裁判司能作貫徹一致的考慮。

唐氏強調，律政署內有一組資深的檢察官，他們了解社會各方面的感受，並會盡最大的努力來決定這些標準，他們的職責是要研究每宗個案是否適宜進行檢控及其成功率是否高。

吳樹熾議員問及這些檢控官的年齡時，唐氏表示他們都很年輕。（佩）

油麻地果欄一帶 改交通措施五天

（港訊）由一月二十七日（星期五）下午二時至二月一日（星期三）下午二時，油麻地果欄一帶將實施特別交通措施。

△新填地街介於石龍街以南之未命名道路及窩打老道之一段北行綫，以及窩打老道介於新填地街及渡船街之一段西行綫，將由三綫行車改為雙綫行車。

△廣東道介於衆坊街及東莞街之一段將由雙程改為單程北行。

△廣東道介於東莞街及石龍街以南之未命名道路之一段將由雙程改為單程南行。

△澄平街將由雙程改為單程南行。

△東莞街介於新塡地街及廣東道之一段將由雙程改為單程東行。另外，車輛不准由新塡地街左轉入東莞街西行。

△石龍街以南之未命名道路將由雙程改為單程西行。

石龍街介於新塡街及上海街之一段將暫予封閉，闢為行人專用區。

△位於衆坊街及石龍街以南未命名道路間一段廣東道設有停車綫之泊車位暫予取消。

圖：在第八輪會談首日會議開始之前，中英雙方的新團長破例地發表談話，和向記者一齊亮相。前排右起為周南團長、伊雲志大使及尤德爵士。（下）兩位新團長帶領下的第八輪中英香港前途會談，氣氛極為良好。（本報記者羅慶輝北京傳眞圖片）

胡耀邦有關香港之談話 北京各大主要報章 均以顯著篇幅報導
雙方明智態度使會談有進展

（本報記者北京長途電話）北京的「人民日報」、「北京日報」、「光明日報」及「英文中國日報」的幾份主要報章，昨日同時以很大的篇幅報導前日中國中央總書記胡耀邦向我國記者發表有關對香港問題的談話，這些報導都是將香港問題與台灣問題一同處理。

胡耀邦說：中、英談判有進展，中國歡迎這種進展，同時，雙方都採取了明智及向前看好態度，照顧互相之間的利益，看來香港問題可能以雙方都可以「接受」的方式解決，不過有些細節問題的談判仍需要一些時間。

據中方可靠消息稱，今回合之會談內容將涉及本港之經濟、司法制度，與及治安問題。雙方會就比作出大綱檢討，以便日後會談時能進行個別專門性之探討。消息指出，中英雙方均希望尋求出一些具建設性之方針，以期令投資者對本港保持長期性之信心。

同時，又有通訊社指出，中英香港前途會談中方代表團新團長期展望在較早日子便能達成滿意結果。

跟着中國共黨主席胡耀邦在星期二發表信心聲明後，中國助理外交部長周南對記者稱，達成兩國皆能接納協議是可能的。

目前所討論是英國在九九年新界租約期滿後香港前途問題，英國在一八四二年就開始管治香港。

英國新駐華大使伊雲志，亦是首次出席會議，他謂中國予以熱誠招待並補充說：「本人希望今天明天及以後有建設性會談。」

本週是第八回合會談，英國首相戴卓爾夫人在北京訪問中國領袖鄧小平後，即舉行第一次會談，是在一九八二年十月。

倫敦星期日泰晤時報本週報導謂，戴夫人所領導之英國政府已答允把主權交還中國，並不堅持一九九七年繼續由英人管治，該報謂目前集中討論如何保證維持香港現行社會及經濟系統。（强）

中英會談重開 外電紛作報導
對於會談前景都有不同意見 港人治港怎樣保證成為焦點

（特訊）中英關係香港前途問題談判昨日重開，各地外電都紛紛報導，對會談各有不同的意見。

星期二英國電訊日報有關香港前途的社論，主要是提及到中英雖然仍未可能在一九八四年起草好香港憲章，不過今日在北京之會談，消息是樂觀的。不過仍有很多事待解決的，這包括英方在一九九七年後之利益。不過香港最大問題是在協議簽定後才開始。如何保證遵守呢？中國政治歷史起落那麼大，沒有人知道十三年後中國有甚麼類型領導人，同時知道他們對前人所簽定協議會採取甚麼態度。

中國對國際法律遵守，自從奪取了西藏後，可說已告一段落。香港華人對北京信心，可以從目前富有人家準備海外他遷看出，中國需要承認如果要保持信心，同時香港奇蹟繼續出現，香港前途安排一定要具體的。

中英協議要獲最佳保持信心是很明顯的：主要行政及財經職位應由香港華人及英人共同分担。

另一個外電報導：但外交界稱，從最近提示，海外外籍官員將可以個人身份繼續留港服務，又保證五十年社會制度不變。這些都顯示北京變得更明瞭收回主權後經濟、行政及公關問題。

雙方代表團首腦更換，並不意味改變談判立場，伊雲志之前任人柯利達爵士一九八三年尾退休，已達外交界退休年齡六十歲。但他與談判仍有密切關係，保持雙重身份，既是戴卓爾夫人外交政策顧問亦是外交部香港政策召集人。

姚廣之退出理由未明朗，但上週外交部發言人謂以較低級官員代替姚氏並不表示中國之代表性下降。

發言人謂周南在會談開始，已幕後積極參與其事，所以他十分熟知會談各方情形。

他補充說，雙方換團長僅是偶合事件。中國對會談十分重視。

茶果嶺道築路計劃 政府按兩封函件 盼縮減清拆範圍

（特訊）地政工務司陳乃強昨日在立法局指出，政府接獲兩封函件，提議縮減清拆範圍。

陳乃強在答覆王霖議員問題時作上述透露。王議員詢問政府興建茶果嶺道的目前情況。

陳氏稱，蜆殼公司油庫至茶果嶺石礦場餘下的一段茶果嶺道建築計劃，已在去年一月根據道路條例在憲報公佈。

他說：「計劃公佈後，政府接獲兩封函件，提議修訂計劃，以縮減清拆範圍，並且請求協助受到清拆影響的人士。」

有關的安排現時仍在地政處及觀塘政務處協助商討中，預期清拆行動將在本年六、七月展開，分期進行，以便路政處能夠動工。

陳氏謂，工務小組委員會已同意在一九八四——八五財政年度實施這項計劃。（佩）

東華三院徵聘會計主任

本院現欲徵聘有志擔當有意義及富挑戰性職務之專業人士出任會計主任。此職位乃高級行政職位，直接向行政總主任負責，出掌會計部。

一、應徵者須具備之條件：
①持有認可之會計師專業資格或同等學歷。
②年齡逾三十五歲。
③曾在大機構任財務主管職位逾五年。
④對現代財務管理，經常費收支管制，資金流轉預算，建設計劃評估，釐訂未來發展及監管預算等工作有深切認識。
⑤對政府之資助制度與程序，尤其有關教育及福利方面有認識者更佳。
⑥對發展會計制度及使用電腦有實際經驗。
⑦具有出任高級行政職位所需之成熟及堅毅個性，處事待人穩重，並能通權達變督導會計部各級職員與其他部門衷誠合作。

二、服務條件
受聘人須經一年試用，合意者將改敍為永久僱員，改敍後而條件合乎本院公積金計劃所規定者，可參加是項計劃。

三、薪酬
為政府首長級薪酬表之D1薪級，即年薪二十七萬七千二百元。

四、申請手續
應徵函須詳列履歷，包括出生日期，身份證號碼，歷年薪酬實况及聯絡電話，信封上註明「保密」及REF. CE 203/83-84，並於一九八四年二月十日前函寄香港普仁街十二號東華三院主席。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1067 OF 1983 準於一九八四年一月二十六日即星期四日上午十時三十分在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港英皇道門牌九八九號SUNWAY GARDENS 十三字樓B—四室（WONG FONG CHEUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下塘之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話：五—二二零二二四

美國洛杉磯市區最佳地產投資

近華埠及開區132間美國最大連鎖旅館廉售4百80萬美金，每年總收入1百萬以上華埠最旺街二層辦公樓帶三十車位以上大空地僅售1百50萬美金有意請洽

3—7237372 尤先生

5—701975 黃太太

美國LEADING PROPERTY (213) 2671140

歡迎來美國洽談您理想的地產投資本公司律師代表可代為申請移民

人力車獎券

香港園桌會第九期人力車大賽之獎券已於一九八四年一月廿一日開獎，中獎號碼如下：

1.13604	6.21571	11.08368	16.17801
2.21642	7.06155	12.16159	17.01276
3.06205	8.11728	13.09333	18.18098
4.06227	9.17062	14.04019	19.04927
5.02992	10.01158	15.10621	20.10372

凡中獎者，請於一九八四年二月廿六日之前與DAVID BRACEGIRDLE聯絡，以便安排領獎否則作棄權論。

人力車獎券聯絡人 DAVID BRACEGIRDLE 電話：3—7600584（晚間）

警察盃三月舉行

馬會昨日公佈，原定一月十四日舉行的警察盃，因該日賽事取銷未克舉行。警察盃現定三月十七日舉行，由第四班跑一八〇〇米。

清潔香港 人人有責

劉璧生偵探事務處

英國偵探社八五年榮譽證

社長劉璧生：軍事官校畢業港督頒獎狀
辦案二十年：偵探大會主席美國榮譽公民
華人第一位：世界偵探總會選任亞洲總監
譽滿寰瀛：英美德日十六國家元首祝賀

業務：商業秘密偵查 職員行踪偵查 男女行為跟蹤 通姦離婚證據 失物失蹤偵查 搜尋民刑證據 代收債項貨款 保護出入遠行 承辦各國民刑案件

香港大道中三十六號興瑞大廈六樓（皇后戲院對面）

電話：⑤233261·232949·716780·705768

東亞銀行有限公司 第六十五屆股東常會通告

敬啓者：本銀行謹訂於一九八四年三月二十二日星期四上午十一時三十分在香港干諾道中五號文華酒店康樂廳舉行第六十五屆股東常會，討論下列事項：

（一）省覽一九八三年度本行總結與董事會及核數師報告書並宣佈派發末期股息。
（二）選舉董事。
（三）聘請核數師。

同時考慮通過下列普通議案：
「繼續無條件授權董事會增發並處置數目不超過本銀行已發行股本百分之十之新普通股。」

由一九八四年三月五日星期一至三月二十二日星期四首尾兩天在內本銀行暫停辦理股票過戶登記。

承董事會命 秘書 郭碧豪 謹啓

香港一九八四年一月二十五日

附註：
（甲）凡持有本銀行之股票而未過戶者，必須於一九八四年三月二日星期五下午四時前將過戶表格連同有關股票送達香港軒尼詩道三百一十四至三百二十四號九樓本銀行過戶處方可享有是次通過開派之股息。
（乙）有資格出席及投票之股東可委任代表出席及投票。該代表人必須為本銀行之股東或為一有限公司，則該公司可委任其負責人為代表，該負責人無須為本銀行之股東。委任代表人之表格必須於該會議或其延會指定召開時間之四十八小時前送達本銀行之註冊行址方為有效。
（丙）有關上述授權書之議案，董事會宣稱在再未獲得股東在常會中批准之前，將不會發出任何股份致令本銀行之控制權有所變更。

建生實業有限公司 致股東中期報告書

本公司董事茲報導，至一九八三年九月卅日止半年度，本集團未經核數之除稅及折舊之綜合盈利，為港幣弍千零弍萬伍千捌百玖拾捌元捌毫陸仙。（去年同期為港幣陸百捌拾伍萬玖千玖百叁拾元壹毫捌仙）。

未經核數之半年度業績如下：

	至一九八三年九月卅日止六個月	至一九八二年九月卅日止六個月
未除稅及折舊前盈利	$22,043,197.93	$8,612,092.72
減：折舊及稅項	2,017,299.07	1,752,162.54
除稅及折舊盈利	$20,025,898.86	$6,859,930.18
每股盈利	$ 1.59	$ 0.57

董事會經議決一九八三年至一九八四年中期股息每股派發港幣叁毫，於一九八四年三月十日派發予一九八四年三月九日已登記股東。（1982/83：每股伍毫）

本集團物業租金及股息收入均穩定。在海外之物業投資有了令人滿意之進展，並為本集團上半年度盈利帶來較大增長。

船務方面却由於航運業之不景氣仍然持續而未能有明顯改善。

本公司將於一九八四年三月一日至三月九日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份登記及股票過戶手續。

下半年業務將平穩並續有增長。

董事會主席 吳仲燦

香港1984年1月25日

國際倉庫有限公司

客戶名稱	倉單號碼	存倉編號	件數	貨名
WELL-DEVELOPED LTD.	10785	81-10534	64 ctns.	SPORTS SHOES
-DO-	10797	81-10546	46 ctns.	-DO-
-DO-	10806	81-10555	44 ctns.	-DO-
-DO-	10864	81-10613	47 ctns.	-DO-
KANEMATSU-GOSHO (HONGKONG) LTD.	8907	76-8656	22 ctns.	WOOLLEN GOODS
-DO-	8908	76-8657	14 ctns.	-DO-
-DO-	8950	76-8699	4 ctns.	-DO-
-DO-	8951	76-8700	9 ctns.	-DO-
-DO-	8952	76-8701	1 ctn.	-DO-
-DO-	9020	76-8769	1 ctn.	-DO-
-DO-	8909	76-8658	30 ctns.	SWEATER
-DO-	8932	76-8681	2 ctns.	RABBITS WOOL
-DO-	9382	76-9131	2 ctns.	DOCUMENTS
DYN ELECTRONICS INTERNATIONAL LTD.	7739	74-7488	5 cases	COMPONENTS
CHINGMAN & SONS LTD.	7847	74-7596	2 cases	1/48 COTTON YARN
-DO-	7797	74-7546	2 cases	-DO-
-DO-	7814	74-7563	1 case	-DO-

啓者上列各項貨物積欠倉租及其他各費必須於一九八四年一月三十一日前清繳否則決將該各項貨物交拍賣行拍賣以補償積欠之一切費用不敷之數仍向各貨主追償此啓

一九八四年一月二十五日

國際倉庫有限公司啓

承貨品質權人命

招標承賣五種（共三十八紙箱）之電子零件其中包括699磅整流子（DIODES），980件數字鐘式顯示，43磅塑膠數字式顯示及105.5磅原子粒。

所有投標須用指定之投標表格。

截標日期：一九八四年一月二十八日正午十二時。

看貨日期：一九八四年一月二十六日上午十時至下午四時。

有關貨品之詳情，看貨准許證及連同投標表格之投標章程可到九龍旺角彌敦道六百七十五號香港上海匯豐銀行大廈五字樓賣主代表律師孖士打律師行索取。

電話：三—九五〇一四一內綫二二五（陳小姐）

孖士打律師行謹啓

香港維多利亞地方法院離婚案 一九七八年第壹伍叁叁宗

申請人：林顏少珍
答辯人：林華強

致林華強前寓地址不詳

啓者：上述申請人林顏少珍之地址為九龍彩雲邨豐澤樓三樓二零一室已入稟香港維多利亞地方法院。離婚案編號為一九七八年第一五三三宗。其審訊日期為一九八四年二月十六日上午九時三十分在香港維多利亞地方法院由法官作內庭審訊其申請：

（甲）申請人可獲得其子女林家彪，林家輝，林家俊，林嘉慧及林家偉的轉名權，由其他們的「林」姓轉為申請人的「顏」姓。
（乙）有關此案之堂費。

茲奉諭令飭將此案之原訊傳票之告示刊登於香港發行之中文報章華僑日報兩天作為有效之傳遞與汝論。

再者汝或汝之法律代表必須於上述聆訊日期，時間及地點出席，否則法院將進行缺席聆訊。

一九八四年一月十二日

申請人代表律師 蘇迪華 何世廉 律師事務所 香港中環畢打街中建大廈一一零二室

香港維多利亞地方法院離婚訴訟案 一九八三年第三三一四宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續答辯人盧潤芳前寓香港新界荃灣石梨邨第二座十六樓一五二二室可向香港維多利亞地方法院離婚登記處地址香港金鐘道統一中心八字樓索取離婚申請書副本乙份倘逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判

將本啓事一則刊登於香港中文報章華僑日報一天。

一九八四年一月二十六日

香港最高法院經歷司 班立德啓

法律援助處編號：一九八三年第二一八零宗 香港地方法院離婚訴訟案 一九八三年第二零六三宗

茲有離婚申請書提出擬與下開之答辯人林劍生（寓香港九龍大角咀廣東道一一八零號七樓）離婚，答辯人可向香港金鐘道統一中心八樓離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如於一個月內答辯人未有與該登記處聯絡，則將進行缺席審判。

此啓事於香港出版及發行之華僑日報刊登一次。

香港最高法院 經歷司 班立德

香港地方法院離婚訴訟案 一九八三年第二二九一宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人周俊傑地址不詳，可向香港金鐘道九十五號統一中心八字樓離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審判。

本啓事將刊登於華僑日報香港中文報章一次

香港最高法院 經歷司班立德啓

轉讓啓事

本廠將於一九八四年二月一日起全盤轉讓與百納利製衣廠有限公司（TEDUN GARMENT FTY. LTD.），與本廠有買賣往來各客戶之一切華洋轇轕須於該日之前交收清楚，事後新公司（百納利製衣廠有限公司）將一概不負責，敬希垂注！

惠達製衣廠有限公司啓

離職啓事

溫兆昌君經已於一九八三年十二月卅一日離職，今後溫君在外一切華洋轇轕，概與本公司無涉，特此聲明。

安天時洋行啓

地址：香港夏愨道十八號海富中心第一座廿八樓

本港新聞

柴灣急救中心服務延至午夜
醫務署長謂年中可實現

（特訊）政府現正考慮延長柴灣健康院急救中心的服務時間，預算這項服務將會在本年中實施。

醫務衞生署長唐嘉良醫生昨日在立法局會議席上答覆方心讓醫生詢問時作以上的透露。

唐署長對立法局稱，在資源許可下，其部門有意將急救中心服務時間由下午九時卅分延長至午夜。

柴灣健康院的急救中心，於八三年四月開始投入服務，目前的開放時間為每日由上午八時至下午九時卅分。

方心讓議員所提出的問題第二部份是有關需要提供何種額外設施，使到該急救中心成為規模完備的急救室。唐署長答覆時稱，除其他設施外，今年四月將設置X光部，使到該處成為一間有適當設備的急救中心，為東區市民服務。

該急救中心現有設施包括診斷及急救儀器及一間手術室。（佩）

香港未來掌握港人手中 年青一代將會肩負重任
范徐麗泰認為青年對政治認識不足 建議高年級課程加插基本政治知識 強調社會體制須配合時代改變

（特訊）立法局議員范徐麗泰深信：香港未來是掌握在香港人手中。又無論九七問題存在與否，保持安定繁榮仍是需要的，社會體制亦需略變，以配合在轉變的世界。

范氏又以為：年青一代在未來要肩負重任。他們對政治關心有餘，但知識不足。她建議有關當局儘快在高年級的課程中，加插基本政治知識。

本港的立法程序，她以為主要是建基在一個諮詢和協議的制度上。她相信大衆輿論在立法程序上扮演一個重要的角色。她覺得政府在任何法案的草擬階段，應儘可能諮詢所有有關的團體，並考慮社會整體的利益。市民亦應隨時準備發表其見解。

范氏昨日在香港東區扶輪社的午餐會上談到香港未來時說：我們的未來是由我們創造，不是由其它人代為安排。

她說：香港人的政治意識比較低。我們對香港的認同感祇是在近十年來才培養成的。在九七問題，與及雙方對會談結果的守密態度下，香港人開始明瞭表白自己意願的重要。

香港的未來，她認為有賴年青一代。她說：我們必須鼓勵年青一輩對公共事務多表關注；他們必須對現時的社會和政治架構的實質多加欣賞，因為他們未來的角式是要保存這些實質，及改良現行的架構。此外，他亦需要有一個向大衆負責的使命感。

她說：無論九七問題是否存在，我們需要保持安定和繁榮。我們的體制需要作出變動，以應付在轉變的世界。我們需要有一些察覺力強及有經驗的領袖來帶導社會改進。我們要鼓勵他們着實參與公共事務。她認為要儘早為他們灌輸有關的知識，最好在中學高年級的課程上，加插基本的政治認識。而特別在專上教育裏，學生更應有機會接觸政治知識。她補充：政治意識亦可透過家庭來灌輸和培養。（本）

承建商違約 會暫禁投標
觸犯噪音安全等規例

（特訊）地政工務司陳乃強表示：承建商違反合約規定的情形，並不普遍，而一間違反合約的承建商，可被政府暫時禁止其投標。

陳氏昨午在立法局答覆蘇國榮議員詢問時，作以上表示，而蘇氏的問題為「公共工程合約承建商如果不遵守有關建築地盤噪音、安全及其他方面的規例時，除受到票控外，根據他們與政府簽訂的合約條款，是否會受到處分？政府在考慮批出新合約時，對這些違例承建商採取甚麼態度？」

他指出，地政工務各部門使用的合約普通章程，都規定承建商應遵守一切法令和規例，以及嚴格遵照合約施工。

陳氏說：「因此，承建商若不遵守規例，在法律上便屬違反合約。」

「根據合約的條件，對付這種違約事情，唯一可以採取的補救辦法是沒收地盤，但除非承建商經常不遵守規例，否則，政府大多不會採取這項昂貴又費時的嚴厲措施。」

陳氏對立法局說，在管理合約方面，政府可以暫時禁止違例承建商投標，以示懲罰。

至於不遵守有關建築噪音的規例，政府已向地政工務科認可名冊內所有承建商提出警告，如果他們或屬下僱員，又或二判商在為期十二個月的任何期間，超過一次被裁定違反規例，則無論有關合約是公共工程抑或私營工程，他們均會被暫時禁止投標，禁制限期則視情形而定。如屢屢違反規例，則可遭受更為嚴厲的制裁。

承建商的過往表現，包括屬於陳氏所談及的一類違例事情而又是政府所知道的，均可從地政工務科所保存的紀錄中反映出來。當政府考慮批出新合約時，便會查看這些紀錄。

據統計資料顯示，去年違反建築地盤安全條例的個案共七百三十七宗，而違反噪音合約的個案，在八年期間，則有二十二宗，這已包括私人和政府合約在內。（東）

保持合理專業水準 有關考試不會豁免
醫生註冊（修訂）法案二讀押後辯論
測試基本醫學知識及臨床斷症能力

（特訊）一項旨在使持有海外醫學資格的醫生，更易成為香港醫務委員會執照持有人的，從而註冊為執業醫生的一九八四年醫生註冊（修訂）法案，昨午在立法局進行二讀的立法程序。

衞生福利司程慶禮在動議二讀該法案時補充說，除持有英國、英聯邦國家或被認可的英聯邦外，其他持有海外醫學資格的醫生，在註冊為執業醫生前，必須先成為醫務委員會執照持有人。而他們要通過醫務委員會的考試，及完成一段許估期，方有資格領取執照。

這些安排將不會改變，但有鑑於對醫務人員的需求日增，一般都認為將一些無需要而妨礙有資格的醫生申請註冊的條款刪除，係符合大衆利益。

現行規定執照申請人必須在香港連續居留最少一百八十日，或擁有入境權利者，方可參加考試。新法案將此項規定刪除，並授權香港醫務委員會，豁免成為執照持有人的任何其他規定，而委員會亦可以附加條件。

但程氏指出：該會通常不會豁免那些有關基本醫學知識及臨床斷症能力的考試。

他說，保持合理的專業水準是必須的，但若考生能以其他方法證明其英語能力，則可能豁免英語考試。同時根據考生的考試成績及以往工作經驗，或可豁免其全部或部份實習期。

對於不獲豁免者，法案亦訂有上訴條文。

程氏又說：當局已諮詢過香港醫務委員會及多個醫學組織的意見，他們均一致支持不應妨礙任何有適當資格的外國醫生來港執業的主張。同時有關方面亦會仔細審查現行的考試程序及次數，希望安排更具彈性。

該法案押後至二月十五日辯論。（東）

建議修訂裁判司法案
輕微罪行人士 可用書面認罪

（特訊）律政司唐明治，昨日在立法局二讀動議修訂裁判司法案，批准觸犯輕微罪行人士，可用書面認罪，以節省時間及人力。

如果採用這套建議，以現時來說，預料每年會有七十五萬宗票控個案。

輕微罪行是指最高罰款一萬元及入獄六個月之案件，不論是否對賠償或取銷執照資格作過任何法院指令。

唐明治解釋說：一般來說，這些案件之被告人將不會如現時的情況一樣接到傳票。

取而代之，法院將會由檢控人員發出一份檢控通知書，列明案件之詳情，在定罪時可被判罰之最高罰款，或可作出之指令，和任何需要考慮之案底聲明。此通知書將以郵遞送達被告人。

假若被告人要求聆訊，他必須在指定時間內通知法庭和說明他認罪與否。

在此情況下，法院將發出傳票，而各項程序將在有關人士出席下如常進行。

此法案押後至二月十五日辯論。

唐明治表示，一九八四年裁判司（修訂）法案提供一個便利之方法，用以處理大量輕微罪行案件，在這些案件中的被告人在實際情況中都希望能以將個人不便之處，減至最低限度的方法來解決事情。

唐氏在動議二讀該法案時指出，法案同時保留被告人有應訊的權利。

他說：預料目前每年以傳票方式處理的一百萬宗案件中，約四分之三將可以用建議中的新程序來處理，因此可同時節省被告人、主控官及法庭的時間和開支。」

唐氏指出，曾獲諮詢的法律界人士亦認識到，透過該等建議措施可以達到節省需要，並原則上表示支持。

他慨述首席按察司於一九八一年成立了一個工作小組，其中有來自司法部、律政司署、警方及運輸署的代表，以研究對輕微罪行案件採用適當處理程序的可能性。（家）

艾德禮接受訪問表示
對香港主權 英不應堅持

（特訊）英國國會英中事務小組主席艾德禮爵士表示：英國不應該再堅持香港的主權。

艾德禮爵士日前接受英國廣播公司訪問時指出，在香港前途談判內，中國絕對不會在主權問題上讓步。

他說：只要英國政府明白到此點，與中國在此方面達成協議，其他問題就很容易商量，就算要一九九七年之後保持香港現行生活方式亦不困難。

他稱，過去香港很多人包括政府官員，部份行政、立法兩局議員，及有錢階級，希望英國在談判上採取強硬的態度，堅持保留主權，此種想法是不設實際。

截查形迹可疑男子 警員險被失車撞倒
歹徒事後棄車逃入一大廈遁走

（特訊）兩名便衣警員昨晨在將軍澳道，企圖截查三名形迹可疑男子時，險被一輛報失的私家車撞倒。稍後，該車與警方的巡邏車相過，歹徒在慌忙中把車撞向停在路旁的貨車，駛進一大廈內。

據悉，昨日凌晨三時許，兩名便衣警員在將軍澳道上，發現三名形迹可疑男子，正當喝令搜查時，三人即跳上一私家車內，並企圖把車衝向警員，幸警員及時閃過，及目送歹徒駕走。

不過，警員通電要求增援。未幾，一輛巡邏車聞訊趕來，途至藍田時與歹徒所駕的車輛相遇。歹徒在慌忙中，車輛也失去控制，撞向停放在路旁的貨車。車撞毀了，歹徒便棄車而逃，竄進一大廈內。尾隨而來的警員不見歹徒踪跡，再通電增援，稍後，大批警員馳至，封鎖該幢大廈搜索，可是未發現歹徒下落。

警方經過調查後，證實該輛私家車，是一報失的車輛。

麗閣邨商場一金舖 一個月內三度被刧
昨日遭三匪掠去值廿萬元金飾

（特訊）深水埗麗閣邨商場三樓一間金行，於昨日下午四時式十分左右，被三名分持刀、鎗劫匪闖入行劫，掠去了兩盤價值式十萬元金飾，然後摸出門前，向長沙灣道方面逃去，事後警方據報抵場調查，案中無人受傷。

被刧者為廣珍金行，位於該商場三樓十三號室，據悉，當時金行內只有兩名職員，距下午四時式十分左右，突然有三名分持一鎗兩刀劫匪闖入，向職員指嚇，其中一匪立即撲入飾櫃內，將兩盤大件頭之金飾，掃數載入一個旅行袋中，然後飛奔下樓轉向長沙灣道逃遁。

據金行職員稱，在刧案發生前，會有警員前往金行簽簿，當警員離後不久，則被三匪衝入搶刧，因此相信刧匪早在門前一帶窺伺，等待警員簽簿離去後，始動手行刧，他們並說，這次是他們金行在月內第三次被刧。

至於刧匪是否同一匪黨所為，現警方正追查中。（合）

港匯指數

（特訊）一九八四年一月二十五日（星期三）的港元實際匯兌指數為六十九點四，與上日之指數相同。

屯門工廈一間公司 色狼持刀入 強姦一女子
警方拘捕涉嫌男子

（特訊）屯門新安街一間工業大廈昨晨十時左右發生強姦案，一名女事主被人在公司內施暴，警方懷疑該色狼匿藏在大廈內，遂將大廈封鎖逐戶搜查，至下午一時許，將一名涉嫌男子帶走調查。

昨晨案發時，一名年約廿歲男子手持鎅刀闖入大廈八樓一間公司內，當時公司只有一名女子在內。

該頭色狼用刀指嚇女事主威脅她就範，否則對其不利，女事主在淫威下遭施暴，色狼事後逃去。

女事主隨即撥電管理處，通知警方，警方到場，懷疑色狼在大廈內，遂展開搜查行動，終於將一名涉嫌男子擒獲帶走。

據悉該頭色狼身高一點六五米，操大陸口音。

被捕涉嫌男子姓莫，廿二歲，他現時被扣留查中。

海關調查員 檢獲私煙 拘捕四人

（港訊）海關調查人員昨日在一連串行動中，搜獲二千八百支香煙及九瓶洋酒，並拘捕四名男子。

搜獲之有稅品零售價值共為二千九百元，應課稅值則為一千元。

海關調查人員昨日上午在葵涌截查三名離船登岸之拖船船員，該艘拖船定期來往港澳之間。海關人員從該批船員攜帶之物品搜獲共二千四百支香煙及兩瓶拔蘭地。

在其後的調查中，海關人員在新界搜查四個住宅單位，並從其中兩個單位搜獲四百支香煙及七瓶洋酒。

該四名被捕男子為船長、車人及水手，及一名侍應生。

他們已被控以應課稅品條例下之不同罪名。他們已保釋外出，並將於二月十五日在荃灣裁判司署提堂。

巴士撞倒 過路男子
傷者性命堪虞

（特訊）昨午四時卅分左右，灣仔大道東與石水渠街交界，發生一宗車禍，一名過路男子，被一部巴士撞倒，夾於頭顱，需報警由消防員到場將傷者救出，由於他傷勢頗重，留醫情況惡劣，恐有生命之虞。被巴士撞至重傷者名梁樹，五十餘歲。而肇事巴士編號BW一三六×，為行走北角至堅尼地城之十號綫巴士，事發時，正沿大道東向西行走，至出事之地點近石水渠街交界時，突有一男子衝出，圖橫越馬路，遂為巴士撞個正着，並夾於巴士左前輪間，當場重傷。（合）

售紀念郵票 佔收入四成
郵政署有利可圖

（特訊）郵政署上個財政年度，集郵銷售的收入，佔總收入的四成，故特聘請一位前任英國郵政部集郵主管，以再進一步推廣銷量。

經濟司翟克誠，昨日在立法局答覆白朗議員時，作出上述透露。

另外，又說，政府發行紀念郵票的政策，是確保選取的主題，切合香港。

此外，亦要執行郵票之設計及印刷，維持高水準，而發行面額要配合郵遞需要，而非只為獲取最大收入。

他說，政府政策是每年發行不超過五套紀念郵票，而實際數目更不超過四套；然而他知道英國郵政部通常每年發行之特別郵票達八套。

翟氏說，根據其他地方的經驗顯示，增加發行紀念郵票或特別郵票之數目會弄巧反拙。

他解釋：由於個人收集郵票所負擔之費用增加，以及一些集郵者可能感到不滿，因為他們當然希望保存所收集郵票之價值，因此可以導致銷量減少。

所以，政府之目標，是要在較長遠時間取得最高收入，而並不採取短時間內賺取最大利潤之政策，後者最終可能會有反效果。（家）

金星龜棕熊鱷魚蛇鵰 一批罕有動物 運往廣州繁殖

（港訊）一批甚為罕有，全屬瀕於絕種的動物，昨日經由文錦渡邊境運往中國，目的地是廣州動物園，在該處供作繁殖及教育用途。

此是漁農處處長及負責管理「國際有關瀕於絕種野生動植物之貿易會議協約」的中國辦理處之間進行磋商的成果。該批被運往中國的動物是根據本地法例執行檢查行動而為香港政府所沒收的。

這是自八〇年中國加入上述協約以來，香港地政府與中國就保護本地野生動物而展開緊密聯絡的一個例子。

該批動物包括一隻棕熊，大隻猴子，三條美洲鱷魚，一隻蛇鵰，一條蟒蛇及四隻金星龜等動物，在上述兩宗事件上非法運入及藏有這類動物的人均被判罰款二千元。

這些動物大部份原產於中國，在被非法運入本港後，再運返中國，可說是「重歸故里」。

金星龜屬該批動物中最珍貴者，不過，本港動植物公園已獲贈標本，可供市民觀賞。

棕熊是其中最大的。

漁農處發言人促請市民往鄰近國家旅遊時，切勿購買或運入受保護及瀕於絕種之動植物。

他警告市民謂，倘若在海關檢查站發現該等物品，將會予以檢控和究公，過去九個月內，共有四十七人因非法將此類生物運入本港而被檢控，這些物品包括海龜標本，蟒蛇皮、活猴頭鷹及穿山甲、象牙與及美國野生人參，總值約達三十萬元。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NEW UNION TRADING CO.之 TOYOTA CR 8345 私家車一架廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.10929 OF 1983準於一九八四年一月二十七日即星期五日上午十時三十分在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封停泊在香港成和道（譯音）門牌七十七號樓下WAI TOA AUTO SERVICE 內屬於 MR. KOYA AKIBA T/A NEW UNION TRADING CO.之私家車一架該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

承銀主命交吉物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於今日下午三時正，在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

座落：香港西環太白臺四號至五號太白閣地下B舖位

面積：約六百八十三平方呎（祇供參考用）

欲知詳細及投資章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師陳仲豪律師行 香港德輔道中卅一至卅七號中國聯合銀行

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五─二二九四三〇及五─二二九四四六

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.7914 OF 1983準於一九八四年一月二十七日即星期五日上午十時三十分在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍美孚新邨百老匯街（譯音）門牌八十八號十四字樓A室（1ST DEFT.- TAM WAH ON）（NATURE OF GOODS─HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質─住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣電動打字機寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 32 OF 1984 準於一九八四年一月二十七日即星期五日上午十時三十分在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌五十一號四字樓四〇二室（WAI YAN YUEN）（NATURE OF GOODS─OFFICE FURNITURE, TYPEWRITER貨物性質─寫字樓傢俬，打字機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣大帮電器用品廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2048 OF 1983準於一九八四年一月二十七日即星期五日上午十時卅分在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍土瓜灣道門牌七十四號A樓下（TSANG LIN HING）（NATURE OF GOODS─ELECTRICAL APPLIANCES 貨物性質─電器用品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MANDA CO.之電視遊戲機傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 2205 OF 1983準於壹九八四年一月二十六日即星期四日上午十時三十分鐘在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六八八號ARGYLE CENTRE第一期土庫 MANDA CO.（NATURE OF GOODS─VIDEO GAME MACHINES, AUTOMATIC SELLING MACHINE貨物性質─電視遊戲機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮珍貴珠寶首飾包括鑽石綠寶石藍寶紅寶珍珠戒指鈪心口針頸鍊墜袖口鈕耳環錶及其它廣告

茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.338 OF 1983 於一九八四年一月二十六日星期四及廿七日星期五每日由上午十一時及下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫 本拍賣房內將封於九龍紅磡民裕街四十一號KAISER ESTATE I C室現搬回及貯在本拍賣房內屬於（1ST DEFT. KEVIN JEWELLERY LTD.）之大帮珍貴珠寶首飾包括鑽石綠寶石藍寶石紅寶石戒珍珠戒指 手鈪心口針 頸鍊袖口鈕 耳環裝飾品及其它約五百號公開 拍賣歡迎參觀及競投投得者於下槌時須將全部貨價 以現款或銀行本票交清 下槌後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港畢打行土庫內 電話五─二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WELLHOPE JEWELLERY CO.之花瓶瓷器公仔及傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 14195 OF 1983準於壹九八四年一月二十六日即星期四日上午十時三十分在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港屈蘭士里（譯音）門牌六號三字樓B三座（CHAN TAI WAI T/A WELLHOPE JEWELLERY CO.）（NATURE OF GOODS─VASES, PORCELAIN FIGURES AND FURNITURE 貨物性質─花瓶，瓷器公仔及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 VAINLOOK COMPANY LTD.之大帮舊織機及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命UNDER TSUEN WAN DISTRAINT NO. 397 OF 1983準於壹九八四年一月二十六日即星期四日上午十時三十分在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣橫龍街（譯音）門牌四十二號─四十六號OXFORD INDUSTRIAL BUILDING三字樓A室（VAINLOOK COMPANY LTD.）（NATURE OF GOODS─OLD WEAVING MACHINES, ETC.貨物性質─舊織機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TOPGEAR INTERNATIONAL LTD.之傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 13501 OF 1983準於壹九八四年一月二十六日即星期四日上午十時三十分鐘在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港灣仔軒尼詩道（譯音）門牌四十八號─六十三號 WAH KWONG BLDG. 樓下舖位三號 TOPGEAR INTERNATIONAL LTD.（NATURE OF GOODS─FURNITURE 貨物性質─傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SAM HUNG PLASTIC FTY. LTD.之塑膠機廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C.ACTION NO.5887 OF 1983準於一九八四年一月二十六日即星期四日上午十時三十分在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界屯門 TMTL 76（屯門城地段七十六）TUEN MUN IND. CENTRE（屯門工業中心）八字樓B一─B二室（SAM HUNG PLASTIC FTY. LTD.）（NATURE OF GOODS─PLASTIC MACHINES 貨物性質─塑膠機）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣乾髮器電壓表運輸帶傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.57 OF 1984 準於一九八四年一月二十六日即星期四日上午十時三十分鐘在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘道（譯音）門牌四四八號─四五八號 KWUN TONG INDUSTRIAL CENTRE 第三座十二字樓J室 TANG KWOK LEUNG AND CHOI WANG KAY（NATURE OF GOODS─HAIR DRYER BODY, DELIVERY BELT, HAIR DRYER COMPONENTS, ELECTRIC WIRE WITH PLUGS 貨物性質─乾髮器，運輸帶，乾髮器組合電線連插座）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TPI PRODUCTS LTD.之電子零件及傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C.M.P. ACTION NO. 1122 OF 1983 準於壹九八四年一月二十六日即星期四日上午十時三十分在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界屯門杯渡路（譯音譯意）TUEN MUN IND. CENTRE（屯門工業中心）十二字樓C二（7TH DEFT.─TPI PRODUCTS LTD.）（NATURE OF GOODS─ELECTRONIC COMPONENTS IN CARTONS AND FURNITURE 貨物性質─電子零件及傢俬）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣傢俬童裝衫男裝鞋各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.1003 OF 1983準於一九八四年一月二十六日即星期四日上午十時三十分鐘在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五十四號B MIRADOR MANSION 二字樓舖位三十九─四十二號 MOHAN VASUMAL UTAMCHANDANI AND REKHA MOHAN UTAMCHANDANI（NATURE OF GOODS─HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質─傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樀之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告
一九八四年第十二號

致各非自航躉船船東與操作人員及各拖船船主

非自航躉船之舷燈位置

查一九七二年國際海上避碰規例第廿四條規則，指定在拖行或推動中之船隻均得展示桅燈及在船之前方展示舷燈。按該規則第（F）（I）段所載，規定凡靠泊拖行之船隻應遵守舷燈規定。

二、據知於本港內作業非自航躉船展示舷燈之地置，多在船隻尾部任桅頂上。惟該舷燈位置僅符合拖船靠泊拖行之規定。至於與拖船靠泊拖行之躉船則必須在船隻前方展示舷燈。為此，通常在船隻後方安掛舷燈之躉船，應將舷燈移置船隻前方。

三、鑑於上述規定，船東及操作人員宜重新檢定屬下非自航躉船之實際作業情況與舷燈位置是否符合規定。現時在船隻後方安掛舷燈而需靠泊拖行之躉船，應在船隻前方加裝舷燈遮光板，方便將目前舷燈從船隻後方轉移前方。安裝在船隻前方之舷燈遮光板須最少比舷燈或舷欄高出一米，且最低限度須離甲板面兩米。同時，兩邊舷燈遮光板之中線須得對等相稱，且兩邊舷燈相隔距離最少須為船闊十分之八。

四、謹請注意，根據船舶及海港管理條例第十條（二）款規定，凡違反國際海上避碰規例者，可被判繳付罰款一萬元。

五、拖船船主於開始拖船前，有責任確保被拖船隻已展示適當航燈。

六、倘欲查問任何有關舷燈規定之資料，則請撥電五─二二一五二一內線三三八與本處本地船隻（驗船及牌照）組之高級驗船主任聯絡。

海事處處長 戴偉

貿易署
輸瑞典之受限制紡織品

貿易署署長已宣佈實施一九八三／八四年配額調用方案Ⅰ。詳情載於一九八四年一月廿四日致出口商（紡織事務）通告第三組第7/84號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

陳耆佑─工業主任配額調用及轉讓組電話：三─七二二三三四

地政署
擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約

新界元朗西菁街

元朗短期租約第六五三號

面積（約）一千四百七十一方米

作汽車買賣中心

截標日期：一九八四年二月十日 正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街三五〇號油麻地停車場大廈十一樓，九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署
擬招標承租官地事

租期先定六個月，其後按季續約

新界葵涌第二十九B區

租約第四八三號

面積（約）一千六百七十方米

作貨車之收費公衆停車場

截標日期：一九八四年二月十日 正午十二時

投標表格，通告及章程可向荃灣地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街三五〇號油麻地停車場大廈十一樓，九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

氣體燃料熱水爐安全使用特刊

政府氣體顧問處處長忠告市民
使用氣體燃料熱水爐
須符合嚴格安全設施

政府氣體顧問處處長董立勳先生。

本人深盼各位讀者均能抽出時間閱讀本特刊的內容，所載文章除了富於趣味性外，更能提供很多保障生命安全的資料。

自一九八一年英國氣體顧問研究報告書中列出多項不符合安全標準的氣體燃料裝置事項，大部分由政府所建議的安全措施，由於氣體燃料商及石油公司的自願主動合作，均能有效實施。

本港各大石油公司及氣體燃料商，均為政府氣體安全工業聯委會成員，聯委會由氣體顧問處處長出任主席，而在會中達成的自願式協議，其效力與法例並無分別。目前當局正在草擬有關氣體安全法例，相信仍需一段期間始會完成。

值得在此一提的，是在過去十二個月內在氣體安全方面的成效。當局已通過實施一項法例，規定發展商在建築新樓宇時，必須預留牆孔以備安裝對衡式熱水爐之用。假若建築圖則內並無此項設施，則不獲批准。此外，當局又建議立例，規定所有新建築物均須敷設管道以供應氣體燃料。

至於舊式樓宇的氣體熱水爐安全問題，則比較難於處理。估計目前仍在使用的不合安全規格氣體燃料熱水爐約為二十萬個，若要將這些舊式熱水爐全部改裝，工作也是相當浩大驚人的。幸而目前改裝爐具的技術亦相當進步，我們已有方法可以解決改裝問題而毋須在樓宇外牆開鑿通氣孔道或引致用戶要忍受改建工程進行時的灰塵及各種不便。

目前有數款改良熱水爐裝置，均適宜於本港居住環境所採用，其中一種為風扇輔助式，利用雙層喉管排出廢氣及輸入清新空氣。安裝時只須在牆上開一個五吋直徑的小洞即可。（即通常一般不合規格的氣體熱水爐本身均已具有相若大小的氣洞作為輸出廢氣之用。）另一類型為體積較小的對衡式熱水爐，可如冷氣機般裝在窗口上。還有可供安裝於戶外如露台等地方的熱水爐，它們均經特別設計，可以在風雨或甚至颱風季節中如常操作。另一款則為風扇輔助煙道式熱水爐。

本特刊另有專文詳加介紹以上各款熱水爐的詳細資料。

香港中華煤氣有限公司及各石油氣商，現已免費替用戶進行爐具檢查，目前已有大量用戶採用此項服務。市民為了本身安全着想，也應接期請燃料供應商作爐具安全檢查。定期檢查的好處是若爐具出現足以構成危險的任何故障，也可及早修理。而在安全檢查時，安裝商亦可直接向用戶指出不合規格而須要更換及改裝的氣體熱水爐裝置。

香港中華煤氣有限公司，燃油公司及熱水器入口商均大力支持政府推行的氣體燃料安全宣傳運動，彼等亦各自推行安全運動，以予配合。

在氣體供應的安全措施方面，進展相當良好，如石油氣罐的安全已有了改善，而為適應大量石油氣供應的道管設計及建造水準亦經已改善，而為適應大量石油氣供應的道管設計及建造水準亦經已改進。有關機構均已積極改良現有設施，以配合現代嚴格安全要求。

由於建築發展商現已開始採用道管大量供應氣體燃料的措施，使裝石氣的使用已陸續減少。大量石油氣管道裝置不斷增長，目前每年已超過百分之十四。同時，道管煤氣供應亦增長達百分之二十五。香港中華煤氣有限公司為應付需求增加，已計劃興建龐大輸送管道新工程並須於一九八六年底前交由承建商建造，以應付預期的需求。該工程包括興建高壓道管系統，對煤氣輸送到港九新界各新市鎮。

為確保使用氣體燃料的安全，氣體熱水爐的安全裝置尤為重要，所以訓練技術人員認識安全規格是必須的。現時已有二百八十七名油氣供應商員工完成了於政府開辦的基本氣體用具裝置訓練課程，以確保安裝符合安全標準。

目前，政府正蒐集有關資料，並於本年內草擬一項全面性的氣體安全法例。

圖為氣體顧問辦事處兩位總工程師。（左）為氣體系統總工程師甄長俊。（右）為氣體應用總工程師韋志滔。彼等分別於一九八二年九月及一九八三年八月加入氣體顧問辦事處，負責協助處長董立勳從事有關氣體燃料安全之工作。

保持空氣暢通 避免意外發生

氣體顧問處的其中一項重要職責，就是對氣體燃料的意外，甚至中毒死亡事件所發生的原因，進行調查。調查目的當然是希望從不幸的事件中吸取寶貴的教訓，使日後氣體燃料行業的操作，以及氣體燃料安全法例的訂定，均能切實保障市民的安全。

舉例來說，在氣體燃料熱火爐所導致的意外事件個案中，氣體顧問處的調查人員，就需要到發生意外的浴室，將引發氣體中毒事件以至死亡的環境因素，重新排演一遍。調查結果顯示，發生意外的浴室裏的氣體燃料裝置，通常都不符合安全標準，而且排除廢氣的煙道裝置不足甚至付之缺如，因此廢氣無法排出室外，而積聚在浴室內，形成空氣缺氧，及產生有毒的一氧化碳。

這些發生意外的浴室中的氣體燃料裝置，除了低於安全標準外，也是處於殘舊不堪的狀況。最常見的情形就是，熱力交換器積滿污垢，這些積垢除了令到熱水器減低效能外，更足以阻礙空氣輸往爐心，妨礙燃燒，產生一氧化碳。

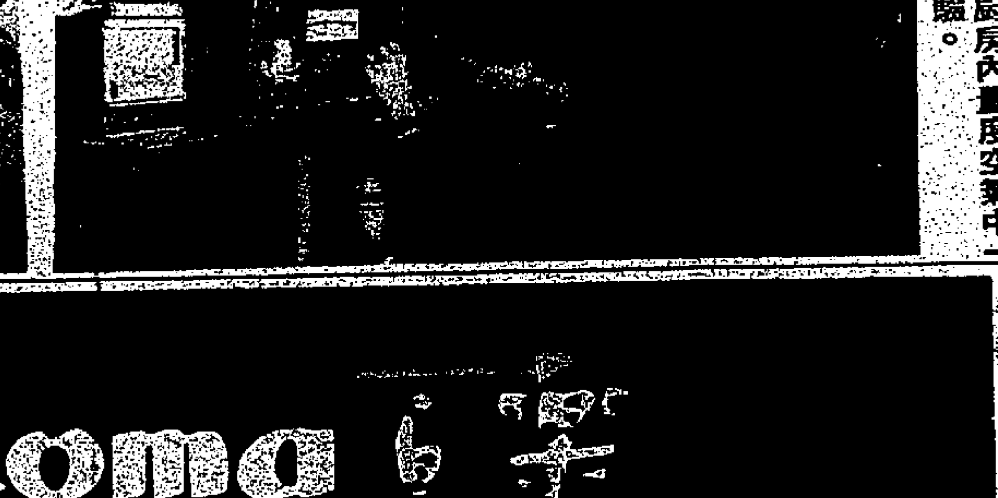
圖表顯示從上述試驗中得到的典型數據。從圖表中可見，在空氣缺氧情況下，一氧化碳迅速累積。這樣我們可以明瞭氣體燃料為何能於數分鐘內致人於死地。

氣體燃料裝置 低於安全標準 緊閉門窗 易生意外

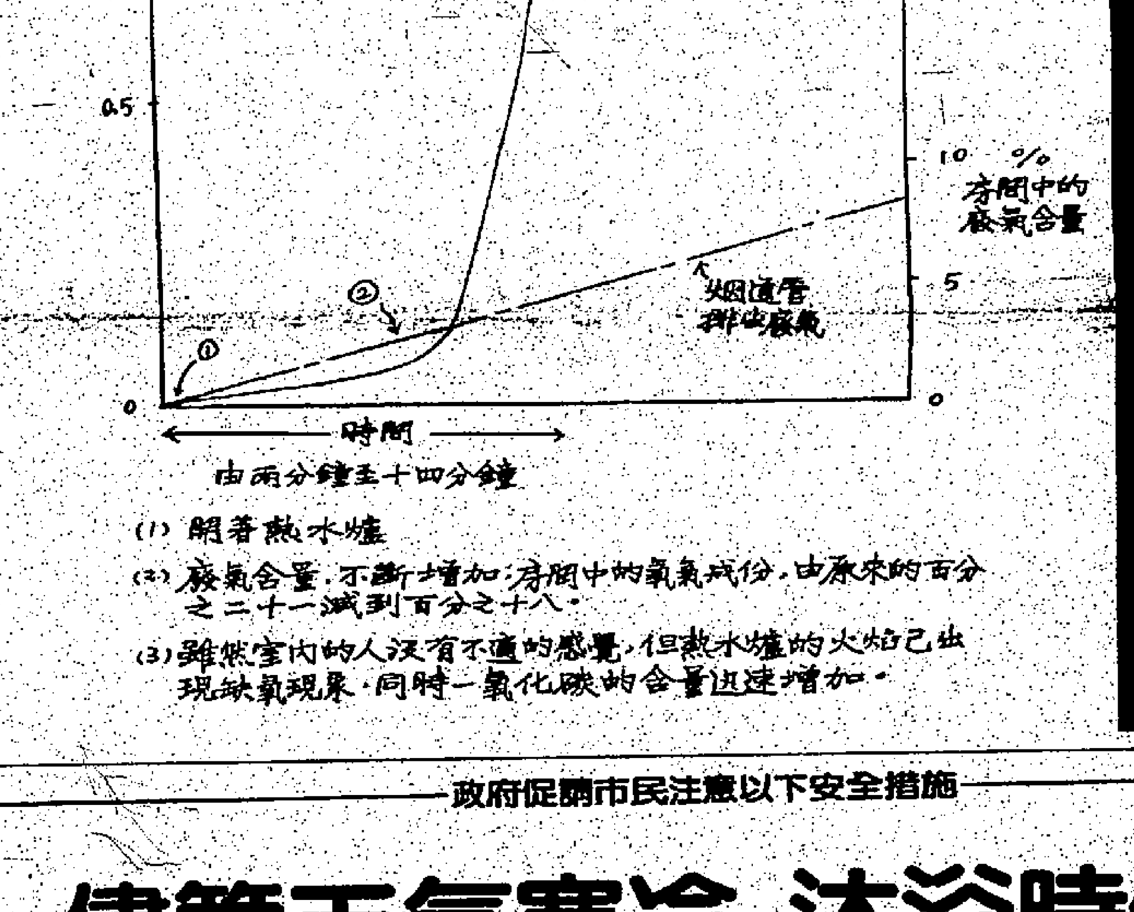
發生意外的浴室，在緊閉門窗時，一氧化碳的含量足以置人於死地。但在打開門窗的情形下，重覆上述的試驗，結果顯示，一氧化碳的含量維持於極低水平。

因此政府呼籲市民在使用氣體燃料時，必須打開門窗。這個忠告是基於實際的證據，及憑類似上述的試驗而作出建議的。為避免意外發生，市民必須經常遵守在浴室內保持大量清新空氣的忠告。

調查人員在浴室進行量度空氣中一氧化碳之試驗。



調查人員在廚房內量度空氣中一氧化碳含量的試驗。



政府促請市民注意以下安全措施

儘管天氣寒冷，沐浴時仍要將窗戶打開。

假如你仍使用圖示之非安全式氣體熱水爐，則必須保持室內空氣流通。

在空氣不流通的浴室內使用無煙道式熱水爐及普通煙道式熱水爐，是極端危險的。因為如安裝欠妥善，這些熱水爐在缺氧的情況下會產生致命的一氧化碳。

為保障本身及家人的安全着想，在浴室內使用這兩種熱水爐時，必須將窗或門盡量打開。更佳的建議是，請從速安裝新式安全氣體燃料熱水爐，或將現有的熱水爐改裝。

安裝安全氣體熱水爐，詳情請向代理商查詢。

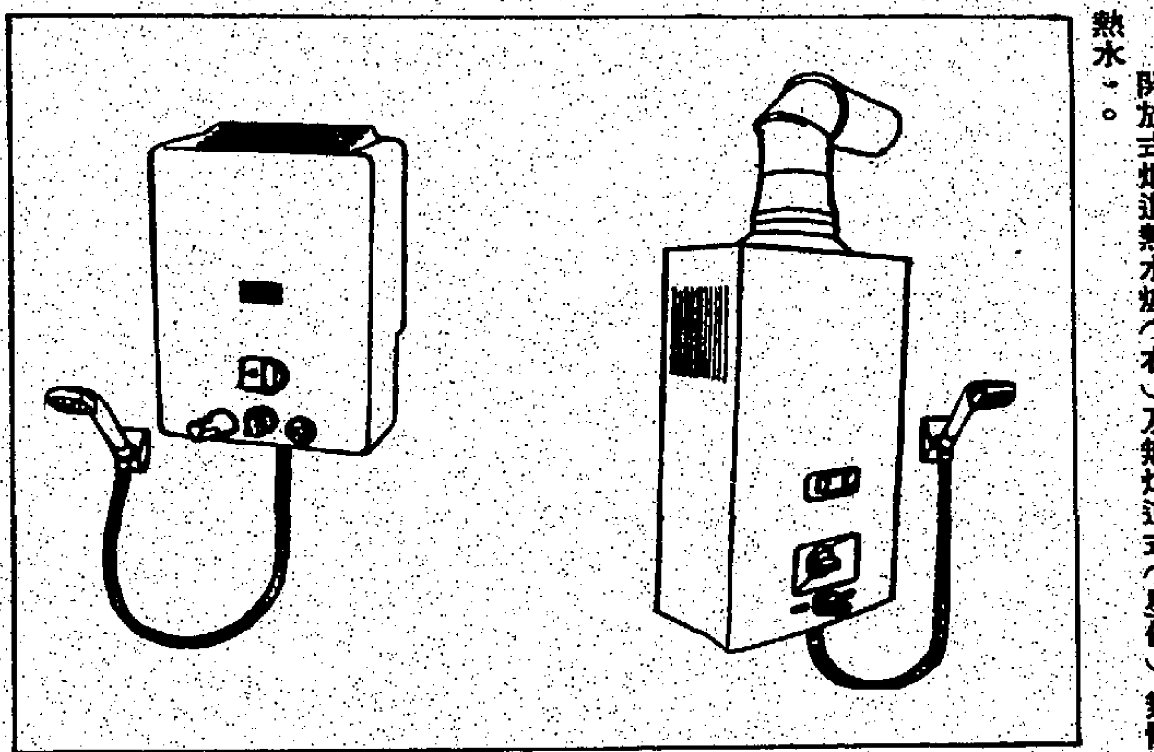
氣體燃料熱水爐安全使用特刊

不合規格氣體熱水爐 易生毒氣置人於死地

切勿依賴抽風扇 經常檢查家中氣體熱水爐方爲上策

目前在本港有被使用的未符合安全規格氣體燃料熱水爐，可分爲兩大類：

第一類爲直接於浴室或花洒用的無烟道式（星仔）氣體熱水爐，（此種熱水爐原祗適合安裝於洗碗盆上使用的）。另一類型則爲開放烟道式氣體燃料熱水爐。根據插圖所顯示，無烟道式氣體熱水爐頂上有開口鐵格，而牆壁並無任何烟道口。至於開放或烟道熱水爐，爐頂上可見普通烟道管。估計目前本港各家庭仍有無烟道式氣體熱水爐十萬具及開放式烟道氣體熱水爐十萬具。（見插圖）



開放式烟道熱水爐（右）及無烟道式（星仔）氣體熱水。

氣體熱水爐怎樣成爲殺人兇手？

當使用氣體熱水爐時，氣體的燃燒便會需要大量清新空氣，如缺乏充足的清新空氣時，熱水爐就會產生一種足以致命的一氧化碳，這些氣體就如汽車所噴出的廢氣一樣。

由於一氧化碳本身絕無氣味，無聲息，又無任何跡象，所以通常一般中毒的人事前都絕無防範，也不會感到空氣混濁。但祗要在極短暫的時間裏，吸入百分之零點五的一氧化碳，中毒的人就會死亡，所以一氧化碳又名「無形殺手」。

室內應保持空氣流通，當在浴室內使用氣體燃料熱水爐時，如缺之大量清新空氣，或氣體熱水爐的烟道管安裝時未符合安全規格，或熱水爐烟道管內的廢氣未能排出室外而充斥室內，則會產生熱水爐缺氣現象，以致產生有毒的一氧化碳。

至於一氧化碳怎樣致人於死，道理就如文中所述這般簡單。最重要的是，一氧化碳絕無任何警告跡象，中毒的人事前絕對不會有任何異常的感覺或知悉危在旦夕，祗要氣體燃料熱水爐使用時缺乏清新空氣，就會產生悲劇的後果，而中毒的人都難逃厄運。

除非你已經確實檢查你家中所使用的熱水爐是符合安全規格，否則沐浴時就必須將最大的窗或門儘量打開。有一點最切記的是，切勿依賴抽風扇的功用，因爲在某些情形中，抽風扇反而將烟道管內的有毒廢氣抽回室內

政府檢定安全熱水爐 避免遭無形殺手毒害

爲了避免遭受無形殺手——一氧化碳的毒害，你可以有以下的抉擇：在沐浴時打開窗門或浴室門；你會因此感到困窘，也許會覺得寒冷或不舒適，但你却可保安全。

爲家人着想，更理想的抉擇是安裝下述介紹之新設計氣體熱水爐。該等熱水爐被政府氣體顧問處檢定安全，且特爲香港環境而設計，大多數熱水爐安裝簡便，無須大幅度改動建築結構。

市民可向就近的氣體燃料供應商查詢，以選擇最合符家居環境需求的熱水爐。

若你立刻安裝新型安全氣體熱水爐，就毋須担憂家人是否會忘記「保持門窗開啓」而遭遇意外。

對衡式熱水爐：對衡式熱水爐是理想之熱水爐，因爲燃燒氣體之部份安裝在戶外，廢氣不致侵入室內，更可直接從戶外吸取燃燒所需之空氣，所以熱水爐在使用時不會影響室內的空氣供應。

也因此祇要外牆符合安裝要求，對衡式熱水爐可以安裝在任何居室，包括浴室之內。

要安裝對衡式熱水爐的新鮮空氣輸進管道與廢氣排出管道，需要在外牆上開鑿三八〇毫米乘三六〇毫米之牆洞。

這一類熱水爐可以適合在家中安裝，但由於要在外牆上開這麼大的牆洞，通常都會有若干困難。

然而，由於目前法律已有規定，住宅樓宇必須提供安裝對衡式氣體熱水爐的牆洞，所以在新落成的住宅內安裝，就最爲適宜。

小型對衡式熱水爐：這類熱水爐特爲小型樓宇而設計，以供花洒之用，因爲這類熱水爐體積較小，故此須要在外牆上開的牆洞也較小。

况且這類熱水爐亦可像冷氣機一般，安裝在窗戶上，而無須在牆壁上開鑿牆洞。

風扇輔助對衡式熱水爐：風扇輔助對衡式熱水爐與戶外式的對衡式熱水爐功能相仿，兩者均抽取戶外空氣進行燃燒，並於戶外排除廢氣。熱水爐內設有風扇，以加強動力，所以名爲「風扇輔助」。因爲風扇的功用，輸入新鮮空氣及排出廢氣的烟道體積可以相應縮小，因而只須開鑿約一二〇毫米直徑的牆洞。

因爲這類熱水爐所須牆洞較小的關係，所以可以在舊式（開放烟道式）熱水爐之原有牆洞上安裝。

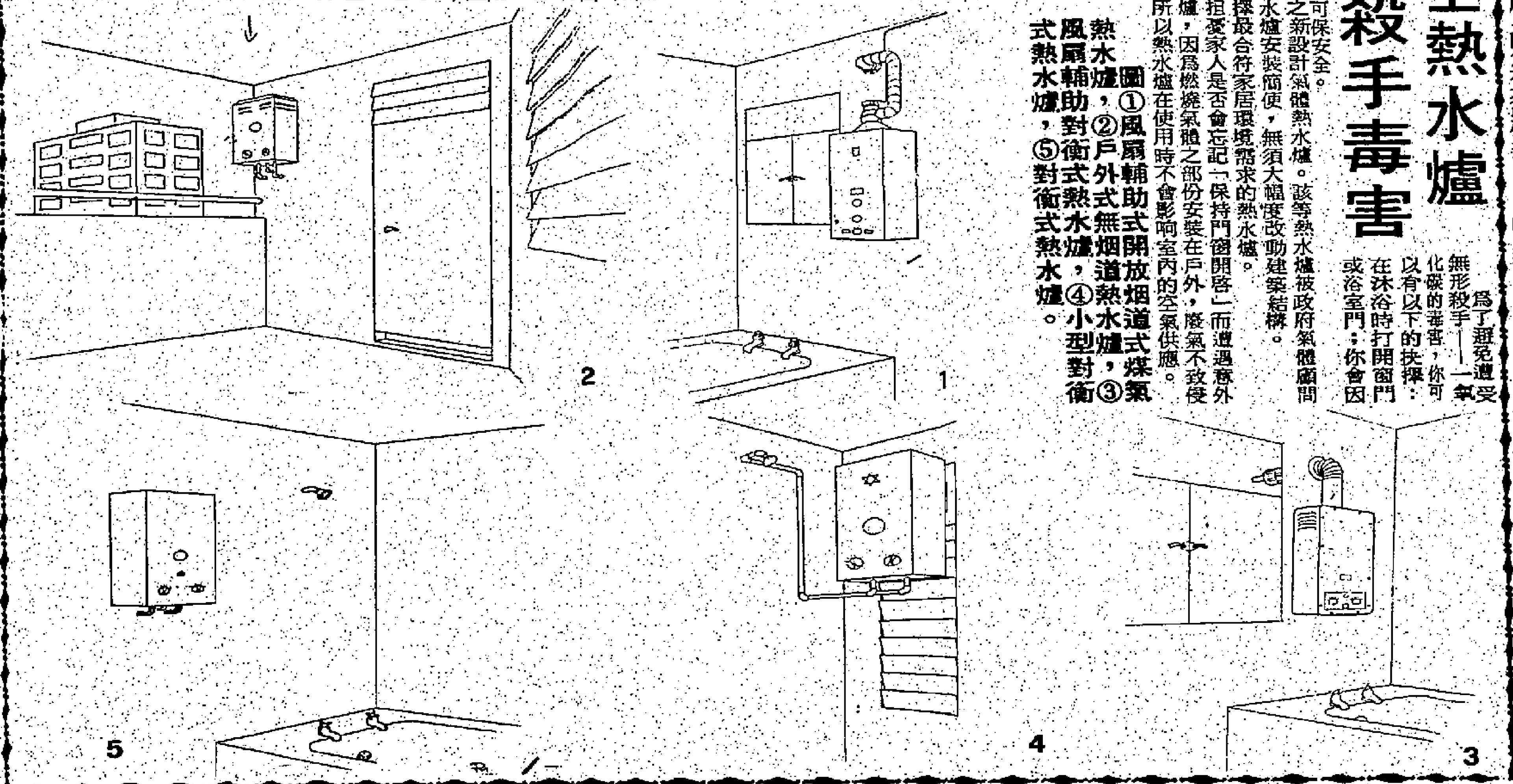
風扇輔助開放烟道式煤氣熱水爐：這類熱水爐由煤氣公司供應，使用風扇來改善氣體的輸送。

燃燒後之廢氣，藉着風扇之動力，可以安全而有效地被驅散，而新鮮空氣則由較小之管道旁的抽氣孔抽進室內。

你可以毋須另鑽牆洞而使用這類風扇輔助的熱水爐來代替原有的熱水爐，也可以在現有之烟道式煤氣熱水爐內加設風扇，並改良輸氣管道。有關詳情，可直接向煤氣公司查詢。

戶外式無烟道煤氣熱水爐：所有氣體燃料熱水爐均需要戶外新鮮空氣才能有效操作。這類熱水爐特爲於戶外安裝而設，具有特別設備，能在大雨或風暴中，照常操作。

請特別留意安裝這類熱水爐的位置，必須以空氣流通，抽氣系統無障礙爲合。



圖①風扇輔助式開放烟道式煤氣熱水爐，②戶外式無烟道熱水爐，③風扇輔助，對衡式熱水爐，④小型對衡式熱水爐，⑤對衡式熱水爐。

當然最佳的選擇仍是安裝一個合乎安全規格的氣體熱水爐，因爲你和你家人的安全是不容忽視的！

選擇合規格膠喉 防止漏氣免意外

使用石油爐具時，必須留意用於接駁爐具的膠喉管。別輕看它只值拘拘小數，因爲大部份意外事件，都是因膠喉管破裂，鬆脫而造成的，故此選擇合規格的膠喉，非常重要。

石油氣膠喉管的基本知識

石油氣是一種碳氫化合物，對橡膠質的軟管有侵蝕及硬化作用，所以石油氣膠喉管是需要特別製造，及符合標準規格才可以使用。

現時本港使用的爐具及設備上的接駁咀粗細不等，粗達一三·五毫米細至一〇·五毫米。隨便接上一條膠喉都可能引致意外發生，膠管內徑太大，不能套緊膠喉兩端接咀，容易漏出石油氣體；而內徑太細，不但很難套入接駁咀，而且容易被迫破。若勉强使用，就會減低膠喉管的壽及效能，也可能隨時發生意外。

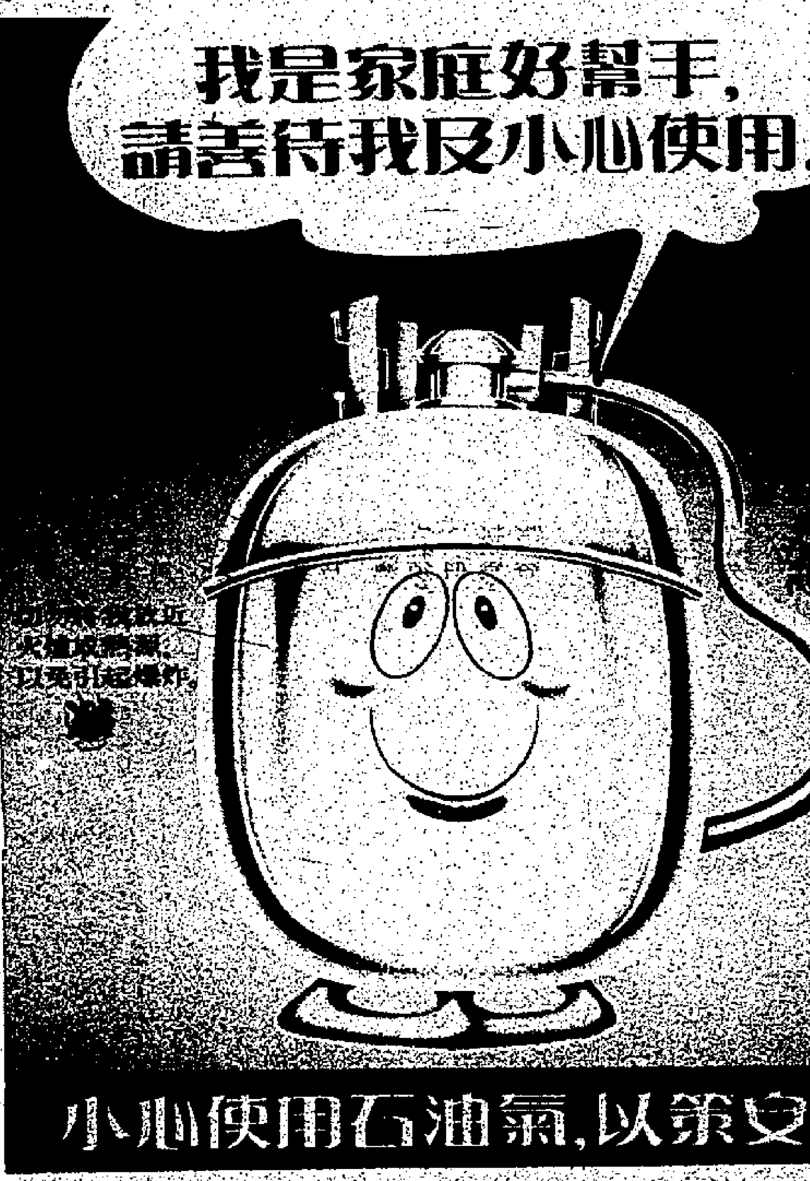
膠喉壁需要足夠厚度。當膠喉管兩端迫入接咀時，會產生一定的吸力，使接咀不易脫離及屈折。若喉管屈折則會斷絕石油氣輸送，爐火便熄滅，但當喉管逐漸漲形時，石油氣又繼續通過，不知不覺中漏出了。

接駁膠管注意性能良好

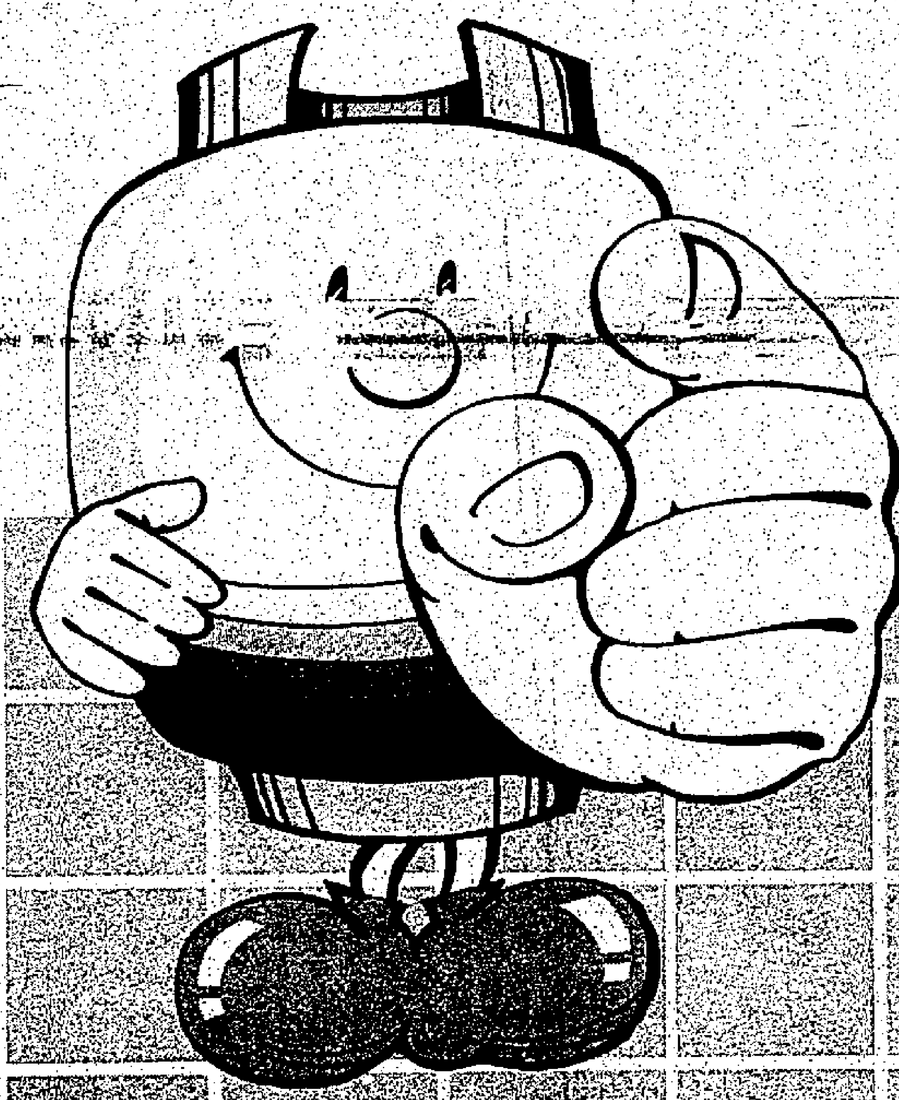
使用任何必須連接膠喉管以供應氣體燃料的爐具，應留意喉管品質良好，同時不應加以折曲或放近熱源。喉管要經常保持清潔及並無損壞。假若有一段時間不使用爐具的話，就要將接駁石油氣爐的開關要關上。

通常發生意外均由於喉管被燒、有折口、糾纏一起，或是喉管攪曲、破裂以致引起漏氣。所以用戶必須檢查喉管的性能良好，長度要適中，駁口要正確連接，最安全當然是請氣體供應商派員前來徹底檢查。

不少火警或傷亡事件，都因膠喉管漏氣而引起，所以必須經常檢查所使用的膠管是否安全。政府氣體顧問處目前已制定兩項有關膠喉管的兩項安全規格，石油氣供應商及煤氣公司亦已自願遵從該等安全規格。爲安全起見，市民應向認可的代理商購置石油氣，以確保所使用的喉管屬於檢定的安全標準。



安全先生話你知 浴室安全要留意



用石油氣熱水爐 兩項重點須知道

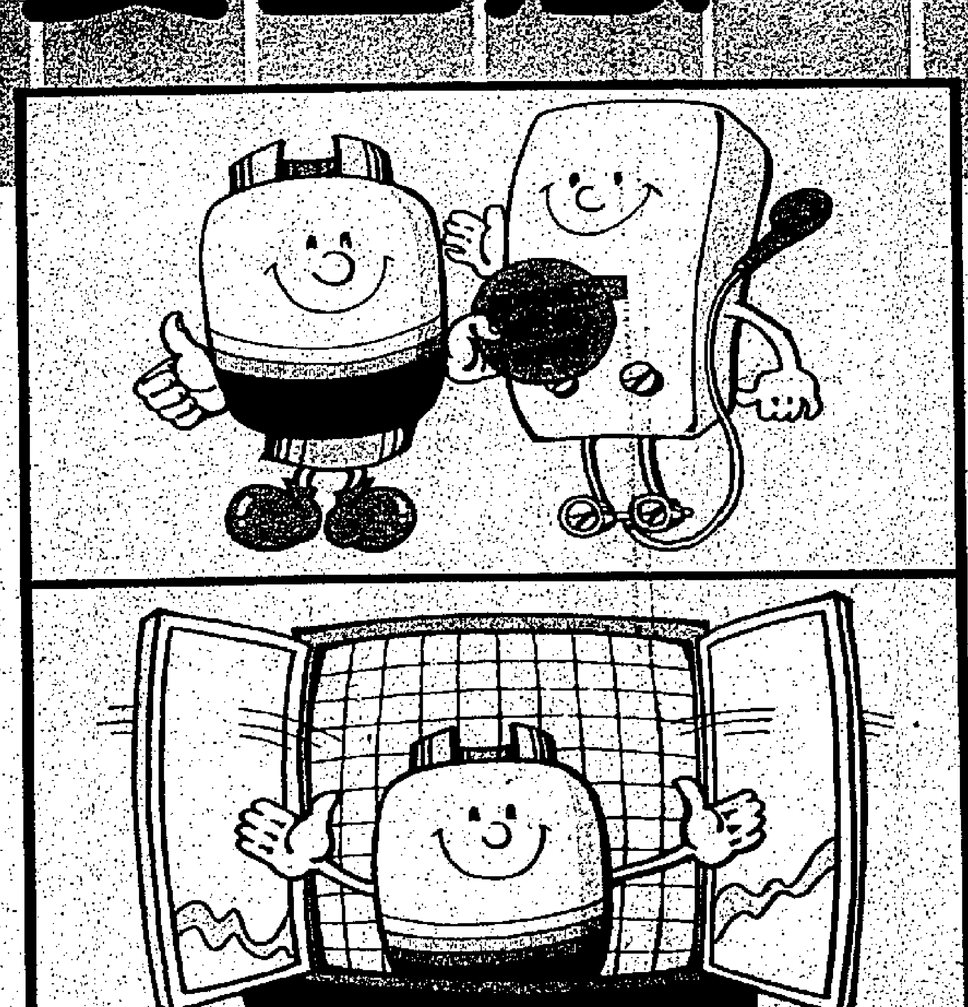
改用安全熱水器　代理商會幫到你

閣下現應立即改用政府認可之熱水器，以確保家居安全，詳細情形，請向就近石油氣代理商查詢。

或……

浴室窗門要打開　清新空氣陸續來

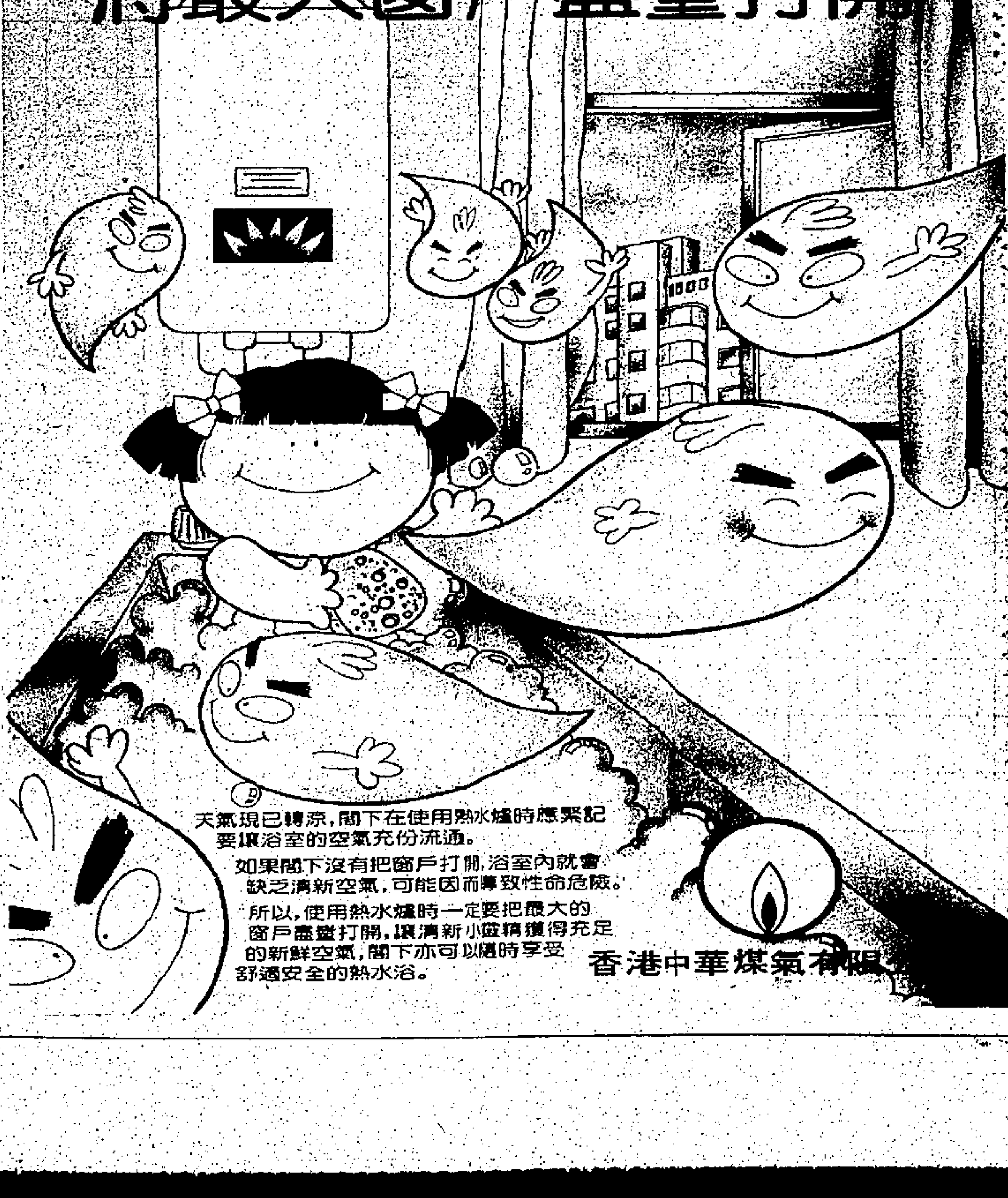
如閣下無法改用上述安全裝備，請將浴室窗門盡量打開，務使室內空氣暢通，以策萬全。



用石油氣熱水爐 家居安全更美好

以上安全守則由本港各大石油公司聯合提供

使用煙道式煤氣熱水爐 將最大窗戶盡量打開



氣體燃料熱水爐安全使用特刊

認識氣體燃料熱水爐 結構及正確使用方法

使用氣體燃料熱水爐比用火水爐或用其他燃料燒水洗澡來得簡單方便，兼且費用較用電廉宜，因此一般市民都廣泛使用氣體熱水爐。

一般家庭常用的氣體熱水爐主要分爲兩類：安裝於廚房洗滌碗碟用和安裝在浴室作沐浴用的熱水爐。

無烟道式洗盆熱水爐（又稱星仔爐）

此種爐具設計上較簡單，體積和貯水量都較小，宜於間歇使用，因此多作洗碗碟用。由於星仔爐並沒有排氣烟道，使用這種熱水爐時，排出的廢氣就會停留在室內。

由於一般廚房空氣較爲流通，而且使用熱水時間較短，所以發生危險的機會較低。但是，若使用時間超過五分鐘的安全限制，室內氧氣便會不斷減少，形成缺氧狀態；而燃燒中的熱水爐在缺氧情況下便會產生足以致命的一氧化碳。

浴室熱水爐

一般沐浴用的熱水爐，貯水量較大，而連續使用的時間也較長。

一具符合安全規格的熱水爐，應同時將廢氣排出及將室外新鮮空氣抽入，因此浴室內空氣便會保持清新流通。

香港常用的浴室熱水爐可分爲以下幾類：

（一）對衡式熱水爐：這類爐具專爲安裝於浴室而設，體積分爲五升、八升、十升及十二升。

（二）風扇輔助對衡式熱水爐：這種爐具亦是爲浴室使用而設的，體積有十及十七升。

（三）戶外安裝型熱水爐：這種熱水爐可安裝在室外，如露台、晒衣處及屋頂等較通風的位置。此種爐具是利用室外新鮮空氣助燃的，同時可以將廢氣安全排出，保持室內空氣清新。體積可分爲六升、八升、十升、十三升及十六升等。

風扇輔助對衡式熱水爐。

對衡式熱水爐。

戶外安裝型熱水爐。

如何選擇適當的熱水爐

要選擇一款適合安裝在家中浴室的氣體熱水爐，要考慮安裝的位置、房子的面積及結構，以及安裝的方法與價錢等。如五升對衡式熱水爐可適用於一般的浴室窗門。而體積較大的對衡式爐具，則需要一個約七百七十平方厘米的牆孔作爲氣管的出口，因此裝置時較爲困難，而且費用昂貴。

裝置風扇輔助烟道式熱水爐則可省卻不少麻煩，一個直徑一百一十毫米的牆孔或窗門便足以安裝烟道管了。

假如浴室是連接露台或晒衣處等通風地方的話，安置一具戶外型熱水爐便會十分理想了。

一具保養良好的熱水爐可供使用八至十年。經常的維修不但可以確保爐具的良好效能，更可防止爐具產生故障而導致意外或危險。

因此在選購氣體熱水爐具時，也要同時考慮日後的保養及維修服務。

（由香港液體氣有限公司供稿）

氣體熱水爐 注意安全及保養 家居安寧無意外

由於近年來使用氣體燃料熱水爐的意外時有所聞，引起了政府及市民的關注，煤氣公司爲提高各界對使用氣體熱水爐的安全，特別宣傳安全使用氣體熱水爐的方法，以令市民提高警覺。

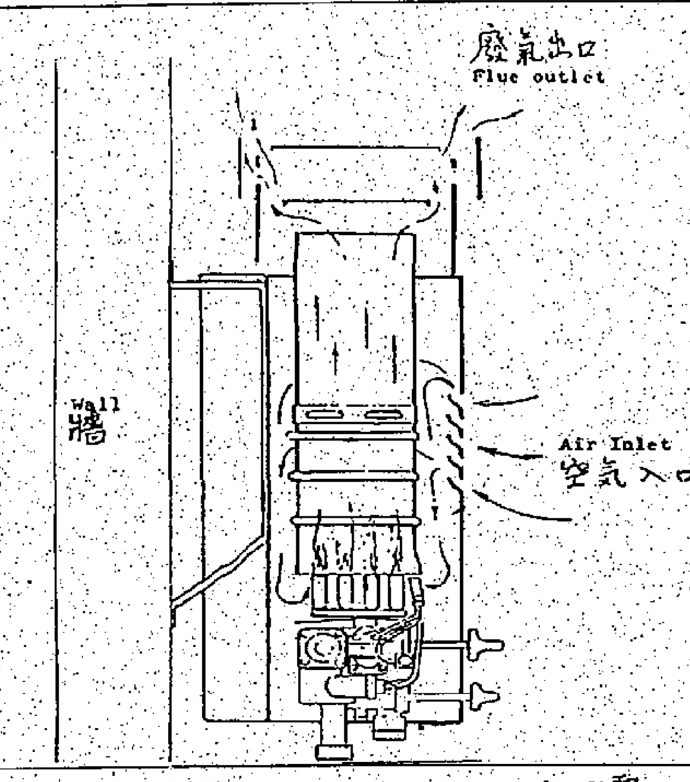
對於使用烟道式氣體熱水爐的用戶，煤氣公司提醒他們必須打開窗戶以保持空氣流通。香港地狹人稠，很多人在沐浴時多習慣關上窗戶，特別是在冬季，更將窗戶關得密不透風，結果使因缺氧而中一氧化碳毒。

目前仍使用普通烟道式熱水爐的用戶，煤氣公司今年盡力呼籲他們改用安全的對衡式熱水爐，亦可將原有的普通烟道式熱水爐加裝抽氣扇設備，以確保使用安全。

爲要安全地使用氣體熱水爐，用戶必須熟讀說明書指示，遵從正確的使用方法。熱水爐停止使用時，須將爐掣關閉，若是出門旅行或長時間不用熱水爐，更須將總氣掣和水掣關閉。

日常清潔熱水爐外殼，只須用濕布，或用少許洗潔精開水揩抹便已足夠。

任何類型的熱水爐，爲要保持操作常，須作定期維修，檢查其正操作效能。但有一點要緊記，保養和修理熱水爐必須由受過訓練之技工進行，煤氣用戶若要維修，可電三—三四五三四五與煤氣公司修理中心聯絡。

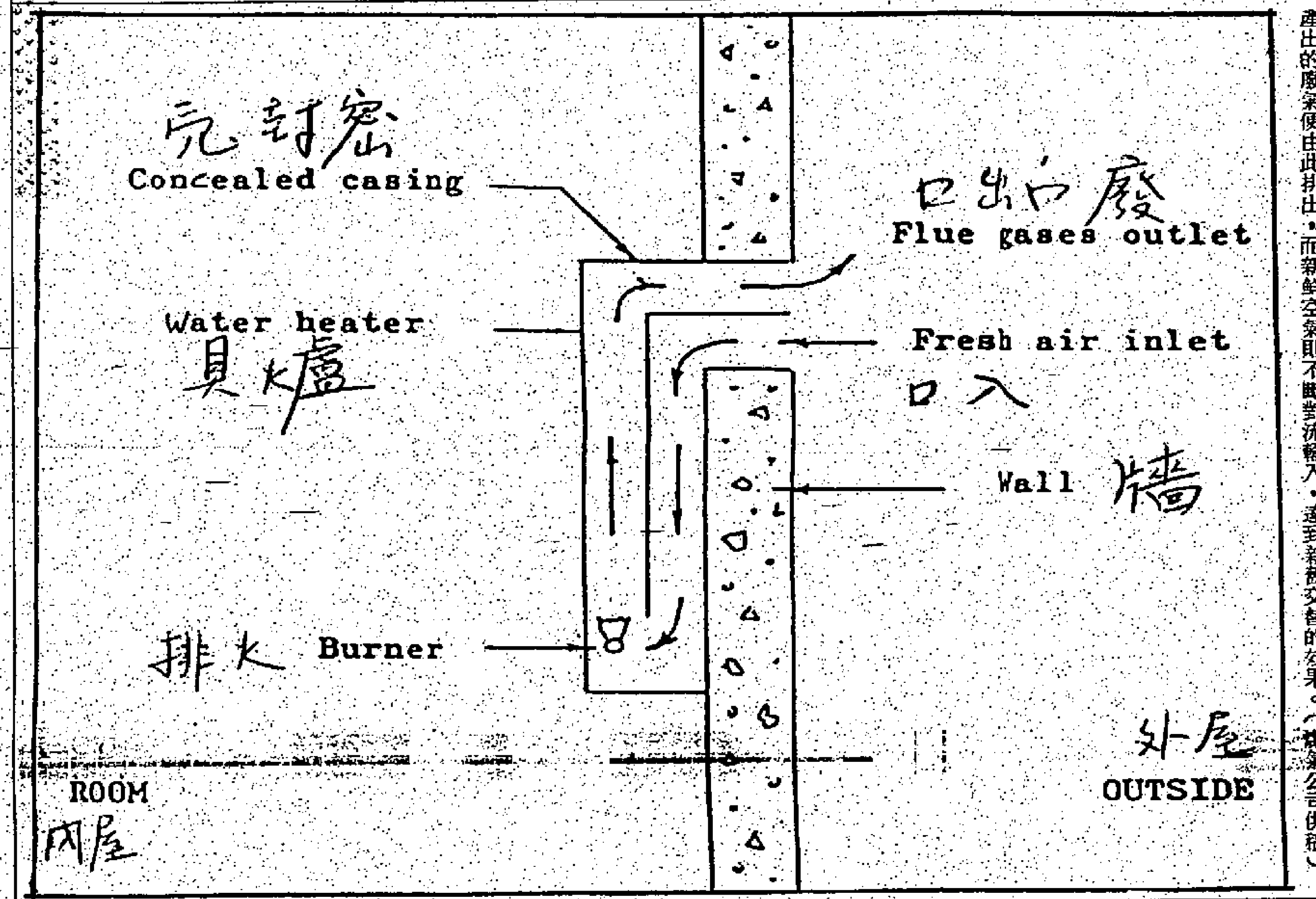


最新室外熱水爐

爲迎合本港部份煤氣用戶，其是公共屋邨住的特別需要，一種室外煤氣熱水爐，現已在本公司推出發售。

這款熱水爐採用特別的設計，專供安裝在室外使用。它的烟道系統與一般對衡式煤氣熱水爐原理完全一樣，出氣與入氣並排對衡，外間氣流情況所產生的壓力對系統操作絕無影響，因此可以安裝在室外，即使是在當風位置如公共屋邨的露台等地方，也一樣適合使用。但一般無烟道式的熱水爐則無這項優點。

另方面，這種新型熱水爐的安裝工程亦非常簡單，安裝熱水爐的壁牆無需特別設計，只要裝上掛鈎，便可輕易安裝在牆壁，亦毋需動及其他特別設備。



對衡式煤氣熱水爐 冬天沐浴也暖洋洋

對衡式煤氣熱水爐的背後有兩條穿過牆壁直達戶外的孔道，中時的孔道用以排出廢氣，外面的孔道則輸入新鮮空氣，幫助燃燒。由於這種熱水爐的外殼完全封密，因此使用熱水爐燒熱水時，也不會影響到室內的空氣。

對衡式熱水爐的兩條孔道出口，位於同一位置，因而所受到的風壓也相同，由於它的入氣通道和排氣孔道的空氣壓力是對衡，故此名爲對衡式熱水爐。由於爐內氣體燃燒時，熱氣不斷上升，所產出的廢氣便由此排出，而新鮮空氣則不斷對流輸入，達到新舊交替的效果。（煤氣公司供稿）

天氣嚴寒沐浴小心 浴室通風以策安全

近日天氣已漸趨嚴寒，不少市民採用煤氣熱水爐沐浴，因此煤氣公司特別提醒用戶在使用普通煙道式或「星仔」式熱水爐時，一定要將浴室窗戶打開，保持室內通風，以策安全。

據煤氣公司發言人表示，煤氣用戶如果要沐浴安全又暖和，最徹底的方法，就是改裝對衡式熱水爐，或僅花數百元起，在現有的煙道式熱水爐上加裝一副抽氣系統，視乎用戶浴室的建築設計而定，倘若兩者均不可行，則用戶在使用裝設在浴室內的煤氣熱水爐沐浴時，便要將浴室最大的窗門或門打開，以保持空氣流通。

該公司爲加强傳播煤氣熱水爐使用安全訊息，最近特別向各用戶寄出中英文對照的小冊子，協適助認識他們所使用的熱水爐的類別及適當的使用方法。（香港中華煤氣有限公司供稿）

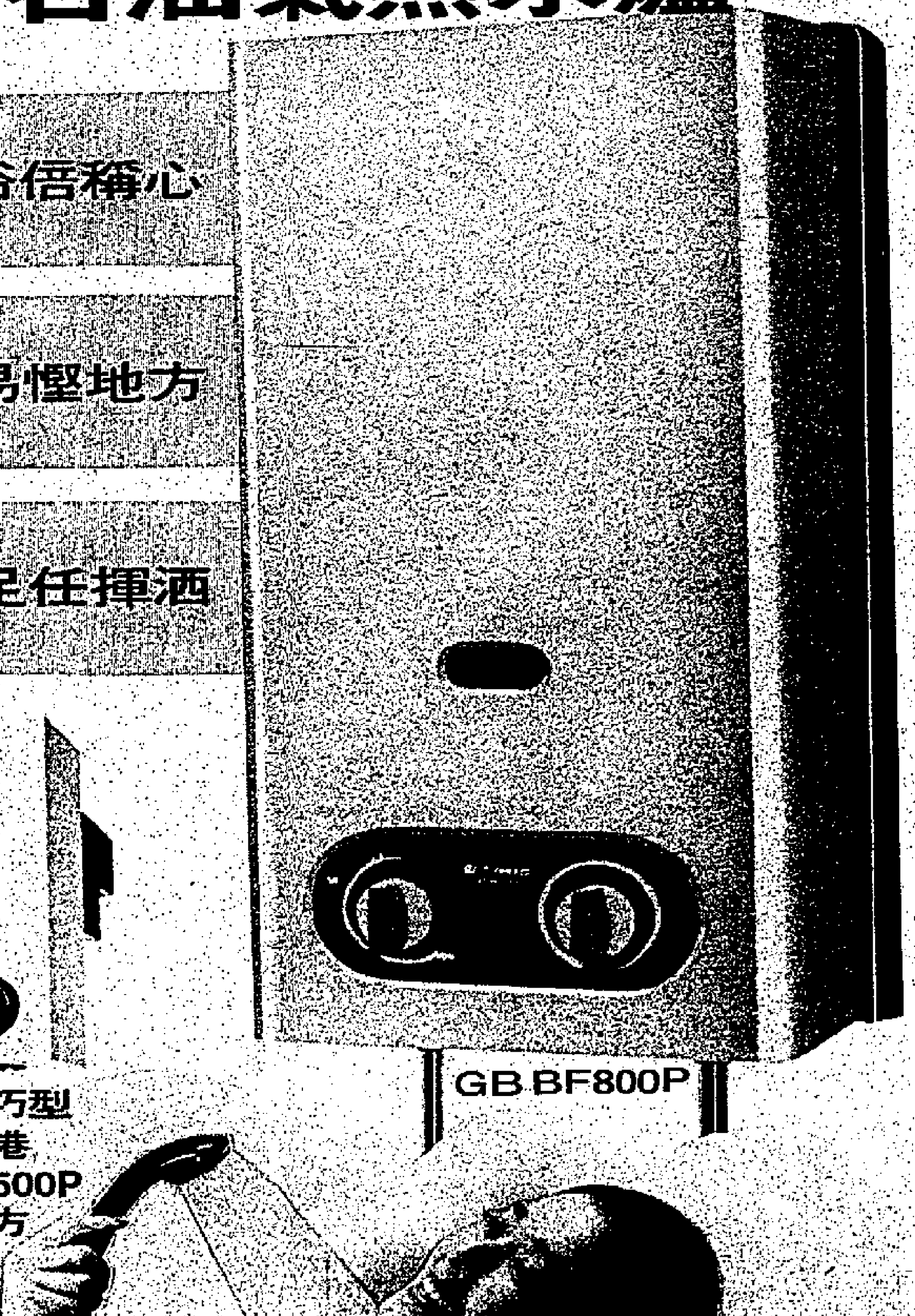
煤氣公司向用戶寄發的安全小冊子。

三項傑出設計 六點優異性能
三洋對衡式石油氣熱水爐

1 對衡式設計 安全沐浴倍稱心

2 體積更纖巧 安裝容易慳地方

3 熱水源不絕 水量充足任揮洒



最新嬌巧型
即將抵港
GB BF500P
更慳地方

三洋對衡式石油氣熱水爐
其它六點優異性能：

- 可接駁多個水喉用，熱水源不絕。
- 熱水爐火種熄滅時，石油氣供應自動停止。
- 水温調校掣，温度隨君意。
- 爐頭經特別設計，倍添耐用。
- 熱水爐壓力過高時，爐頭自動將過高壓力釋放。
- 熱水爐過熱時，便自動關閉。

SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114（7線）
請到各大石油氣行、電器行及三洋陳列室參觀選購

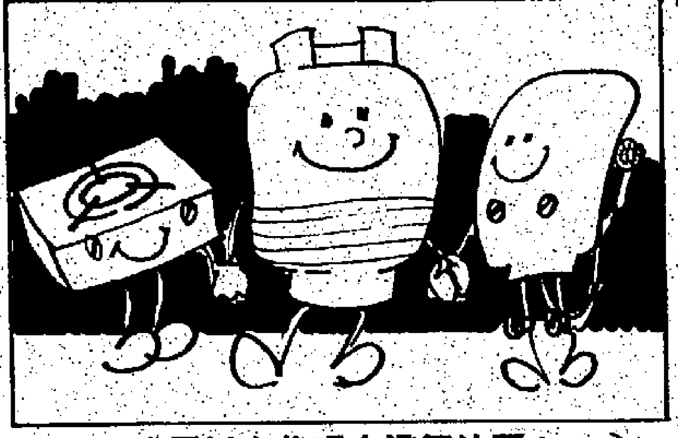
立即改裝熱水爐 今冬沐浴暖洋洋

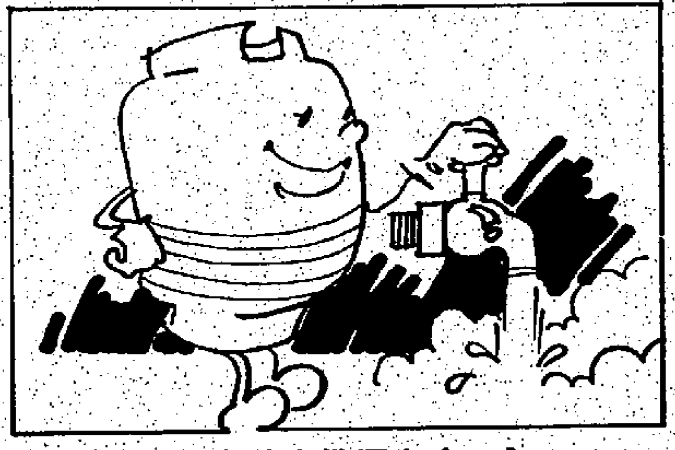
記得去年冬天沐浴時的寒冷滋味嗎?
於浴室使用普通煙道式熱水爐時，就算是天寒地凍，也要將浴室窗戶大開，讓空氣流通。
今年冬天，如要享受真正的熱水浴，你有兩個選擇：更換對衡式熱水爐，或僅花$590起，安裝一個抽氣系統，使之成爲機動抽氣式熱水爐（能否改裝，需經煤氣公司免費檢查後，方可決定）。
這副西德設計的優良抽氣系統，安裝僅需數小時，內有電動風扇連接爐頂，透過喉管，排除廢氣，並有自動關閉煤氣供應的安全系統。
欲知詳情，請即撥專線電話或光臨各煤氣公司陳列室查詢。專線電話：5-636261

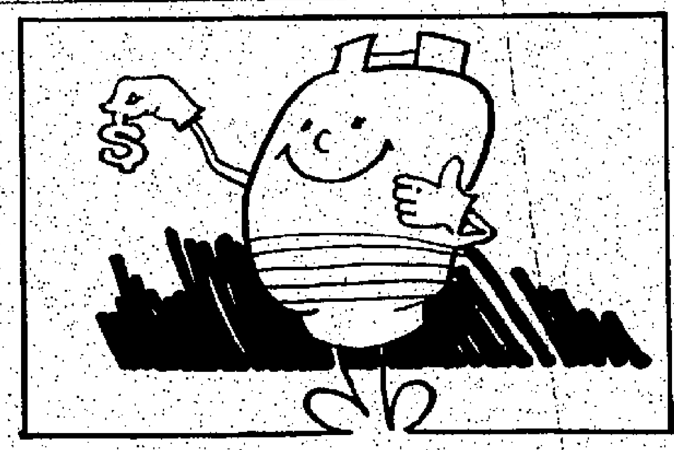
生活在今天 應該用煤氣

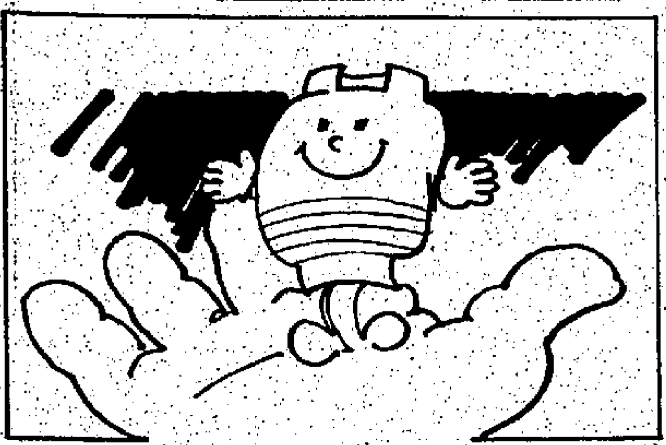
氣體燃料熱水爐安全使用特刊

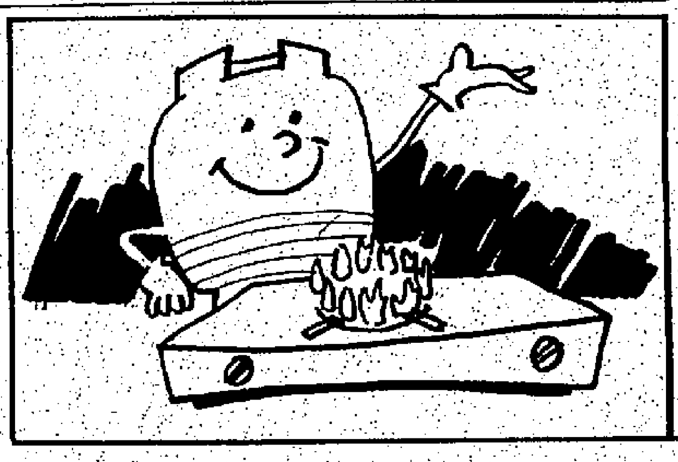
安全先生告訴你 使用石油氣時要注意的一些事項

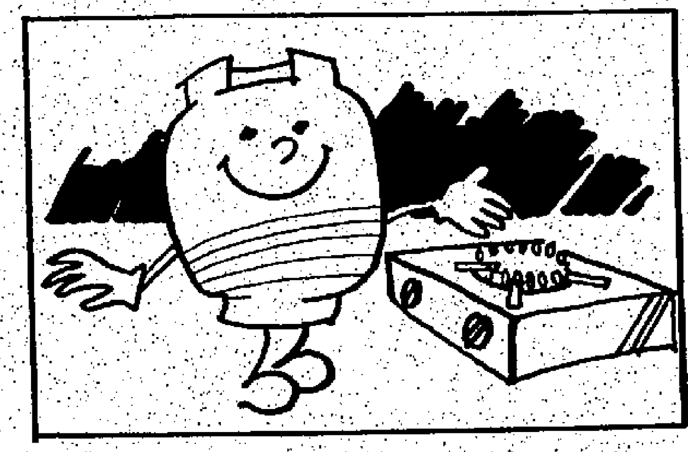

（一）石油氣適合現代生活需求。

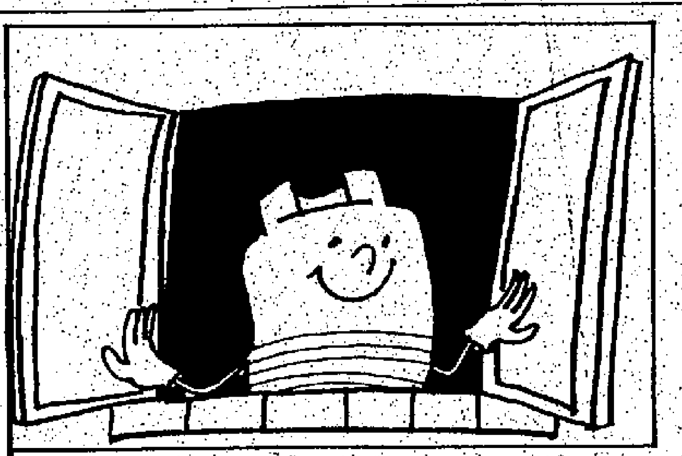

（二）方便供應熱水。

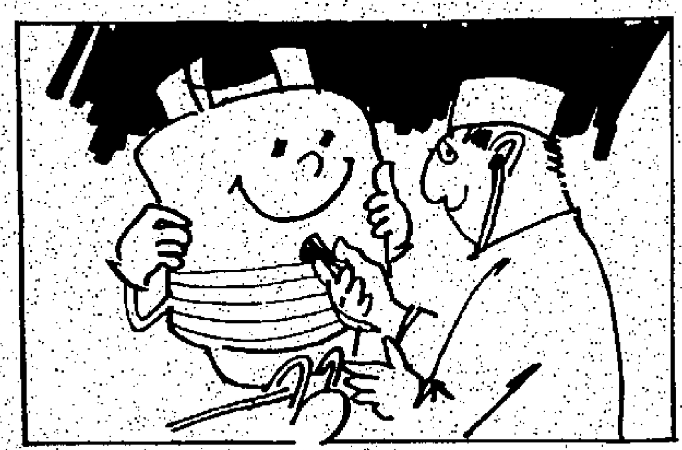

（三）符合經濟原則。

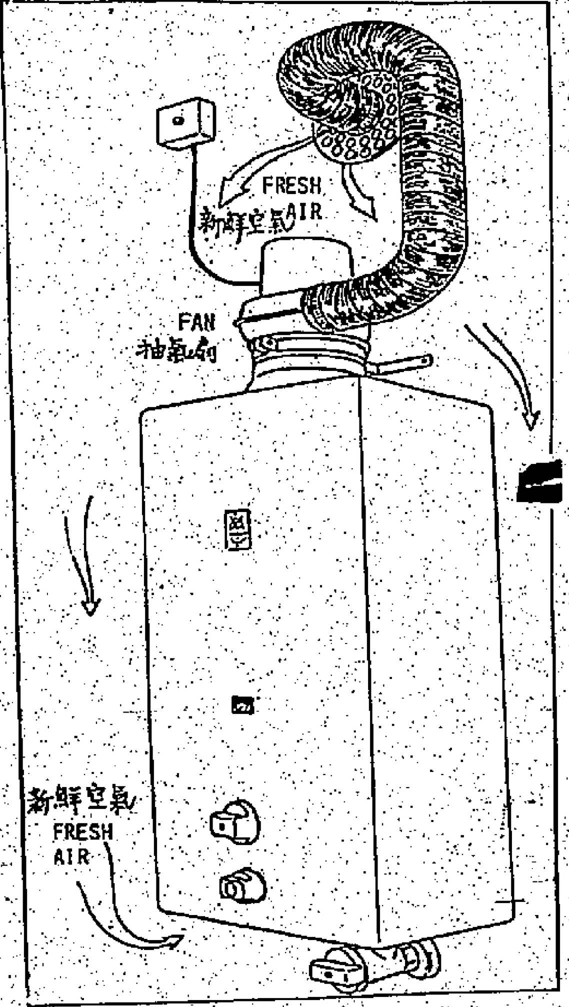

（四）易使用及方便。


（五）便於烹食。

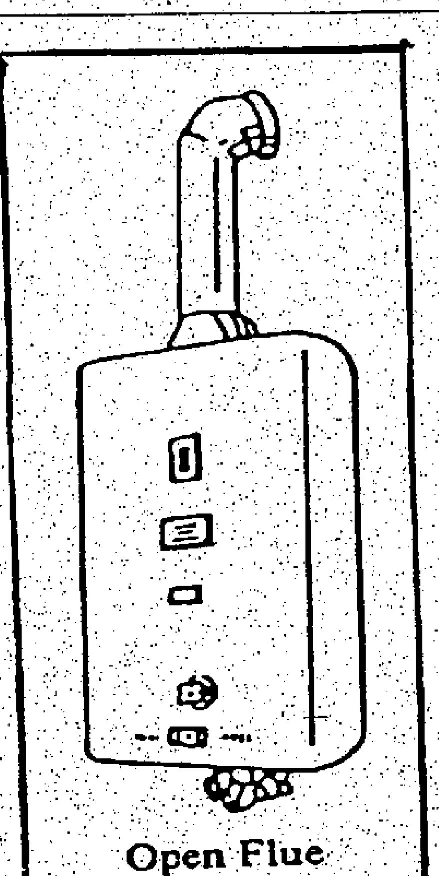

（六）宜於慢火烹調。


（七）石油氣必須予以正確使用及注意保持室內大量清新空氣。


（八）可與附近代理商或供應商安排作定期保養及檢驗。



風扇輔助烟道式熱水爐，烟道內裝抽氣扇，可將廢氣排往屋外，特別設計之烟道可同時自屋外輸入新空氣。爐體內有靈敏之感應裝置，在排氣不良之情況下自動熄火，以策安全。



普通烟道式熱水爐。

普通煙道式熱水爐 改裝風扇輔助系統 確保安全空氣流通

部份煤氣用戶，因建築設計關係，而不能將他們家中所裝設的普通烟道式熱水爐（圖A），改裝上安全的對衡式熱水爐，煤氣公司可為他們改裝一款風扇輔助烟道式的熱水爐（圖B），或在原有的普通烟道式熱水爐加裝小型抽氣扇，以便將燃燒時所產生的廢氣抽出室外，同時將新鮮空氣吸入助燃，這樣便無須打開窗戶也能達到加強室內空氣流通的安全效果。

這種改良抽氣系統的設計，是採用連接爐頂的電動風扇。使用熱水爐時，戶外新鮮空氣透過烟道輸入熱水爐，供應熱水爐燃燒用，燃燒時所產生的廢氣便會經風扇吹動，排出戶外。

此一改良抽氣系統的最大安全特色，便是在熱水爐操作出現故障時，煤氣供應便會自動停止。

倘若用戶所使用之普通烟道式熱水爐是在近數年內安裝者，則加裝此項改良抽氣系統之費用約港幣五百九十元，若他們之熱水爐乃於較早期安裝，因涉及加配其他零件或搭棚工程，則所需費用便可能較多。（中華煤氣公司供稿）

平安是福 急救自療法 隨時可應用

家庭對每個人來說，都是極端重要的，而每個人都希望享有美滿愉快的家庭生活。但家裏有時會發生不幸的意外事件，以致釀成嚴重後果或傷亡慘劇，而這些情形，往往是由疏忽，大意或無知所造成。

遇有意外或危急情況，必須極力保持鎮靜，此舉不但有助順利進行急救，更免傷者情緒受到影響。若傷者心跳或呼吸停止，必須立即施行急救，切勿躭延。

口對口人工呼吸

一、清除傷者口內的嘔吐物及任何其他障礙。

二、為避免傷者的舌頭蓋着咽喉，救護者可用一隻手將傷者的頭部輕向後彎，用另一隻手將傷者的下顎推前。

三、捫着傷者的鼻孔，將口放在傷者的口上，輕輕吹氣。吹氣時留意傷者胸部是否相應起伏。

四、救護者可將口移開，讓空氣從傷者肺部呼出。然後以每分鐘十五次的頻率繼續吹氣和放氣，直至傷者恢復呼吸為止。

五、將傷者半側身伏臥（此姿勢醫療人員稱為「復原俯臥式」）。

注意：傷者若是嬰孩，可以於口和鼻同時吹氣。

若吹氣數次後，見傷者臉部仍呈蒼白或藍灰色，即表示心臟可能已停止跳動，應立即同時施行心外壓及口對口人工呼吸。

心外壓法

一、將傷者仰臥在地上，並跪於傷者身旁。

二、用手掌置於傷者胸骨之下半部，每秒鐘按壓一次。若傷者為小童，力度應減輕，而嬰孩則應用更輕力度。如替嬰兒施行心外壓，按壓頻率可以較快。

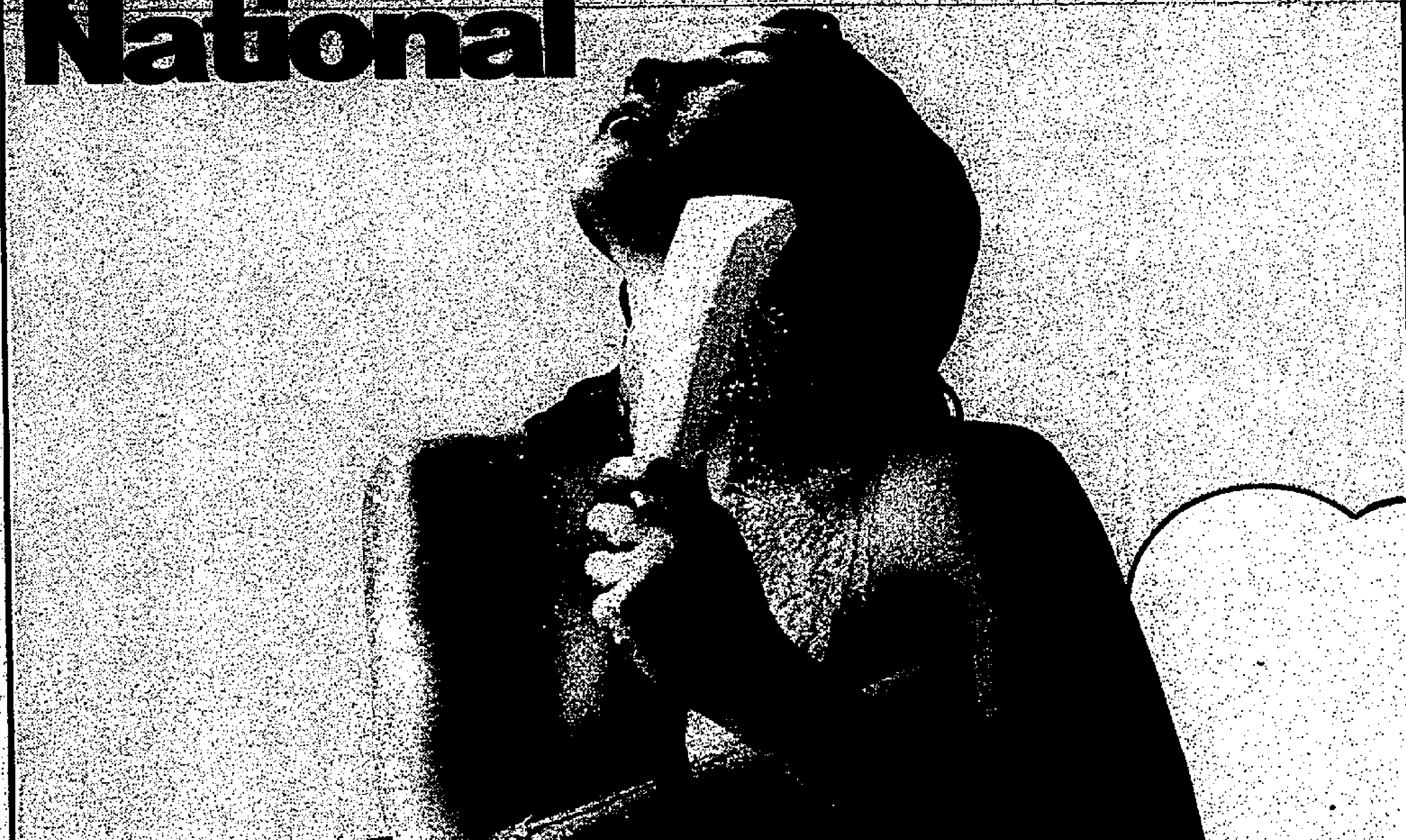
三、由於傷者心臟必須回復跳動後，始會呼吸，因此在施行心外壓五次後應將空氣吹入傷者肺部一次。若有第三者在場，應由一人負責人工呼吸，以配合心外壓急救法。

四、當心臟恢復跳動後，應繼續施行人工呼吸，直至傷者呼吸回復正常。

五、將傷者半側身俯臥（該姿勢醫療人員稱為「復原俯臥式」）。

注意：如心外壓急救法施行不當或用力過度，均可使傷者內臟嚴重受創。因此，家中如有成員會接受心外壓急救法醫療訓練，則最為理想（聖約翰救傷會及醫療輔助隊亦經常開辦此等訓練班。）但在緊急關頭，如傷者心臟已停止跳動，由未受正式訓練的人士施行心外壓急救法，亦可增加挽救垂危者性命的機會。

National



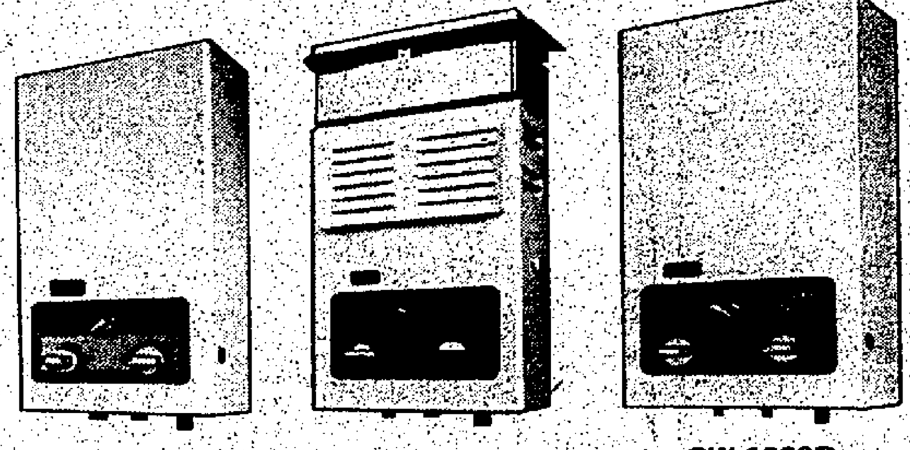
安心盡享沐浴樂趣

樂聲牌石油氣熱水爐，設計符合嚴格標準，安全可靠，使您隨時盡情享受沐浴樂趣，而無需顧慮。全自動點火系統及水溫調節製，操作簡易方便。

對衡式熱水爐
可裝置於浴室內，獨特爐身設計，從室外抽取新鮮空氣以供助燃，同時把廢氣排出室外，保持室內空氣清新。

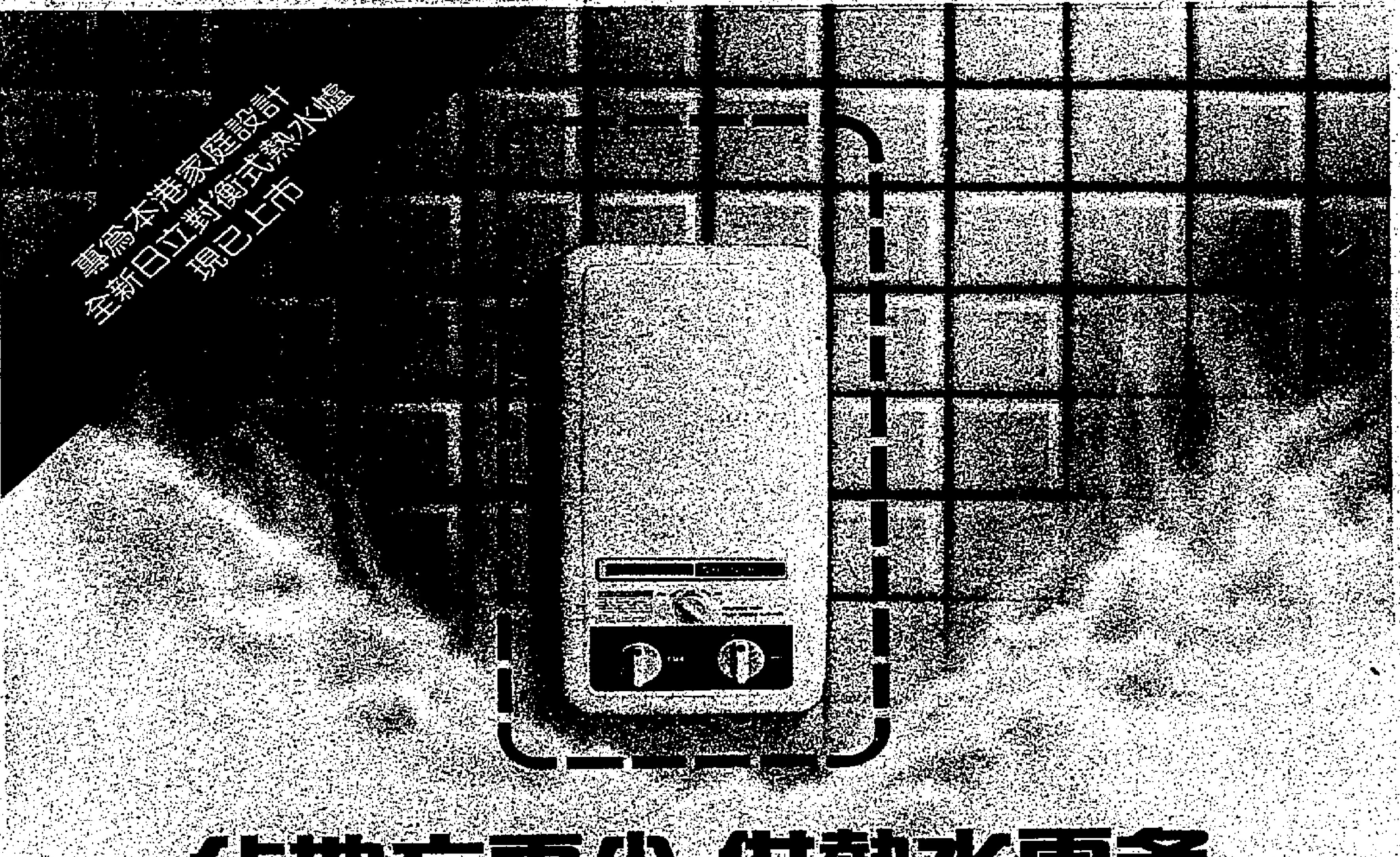
戶外式熱水爐
全天候設計，可裝置於露台或居室外牆等，確保浴室空氣清新。

＊各大石油氣經銷商均有代售。


GW-500B　GW-610T　GW-1000B

樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司　總經銷：香港液體氣有限公司　電話：3-846193



佔地方更少 供熱水更多

日立牌石油氣熱水爐

1 體積小巧慳位，可安裝於窗口。日立熱水爐體積如一般花洒用小型熱水爐，可選擇安裝於窗口或牆壁，方法簡便，更慳地方，最合中、小型住宅。

2 熱水供應量多，每分鐘熱水流量最少達7公升，可同時供應花洒、浴缸及面盆之用。

3 對衡式設計，可關窗沐浴。使用時能經常維持室內空氣新鮮，確保安全。

4 附有火嘴清潔器，於點火時自動清潔火嘴，令其常保通暢，絕不會堵塞，無須清理。

5 火種安全掣當火種意外熄滅時，自動關閉氣掣，防止氣體外泄。

6 防止過熱保護赫於爐身溫度過熱時，令氣掣自動關閉。

7 水壓安全掣於水壓不足時關閉氣掣。

日立牌石油氣熱水爐
體積小小 熱水多多

總代理：捷成洋行
香港黃竹坑業發街一號 金寶大廈九字樓
電話：5-540111

使用石油氣更能節省燃料費

澳洲國慶特刊

澳洲歌劇普及娛樂 人才輩出享譽國際

音樂就正如運動及陽光一樣，屬於澳洲人生的一部份，而歌劇這音樂藝術亦在民生中佔有一特殊的地位。

一位知名的音樂教授及評論家指出，歌劇在澳洲未曾成爲屬於高上社會的奢侈品，打從最早期開始，歌劇深受各階層的喜愛，而且，此情況至今仍然不變。

在最初定居的一百年，歌劇只是「入口」的娛樂事業，海外的劇團從遙遠的地方到達，抵步後，又四處公演以爲音樂者提供娛樂，在十九世紀中葉，一些劇團在澳洲巡迴演出歷時兩年之久。

至十九世紀末期，澳洲歌星開始到海外獻技，而至今的情況依然持續。

無可置疑，澳洲在現代世界歌劇中特出表現是高音家鍾淑德爾及雪梨歌劇院。

鍾氏生於一九二六年十一月，她的音色，渾身技巧，使她成爲過去廿三年來世界知名的高音家之一。

紐約一位評論家最近這樣的形容她，雖然參考資料指出她快至五十七歲，但耳朵是不能接受這個說法。

雪梨歌劇院雖則單只公演歌劇，但却爲澳洲的歌劇提供永久的表演場所，而以建築物知名度最高，也最能吸引遊客參觀。

時至今日，澳洲不再需要集團的外來歌劇團，澳洲歌劇團的演出水準，以享譽國際，而每一省亦有其本身的劇團。

澳洲歌唱天才到海外獻技，亦獲得顯著的成就。澳洲歌唱天才盛出，乃與其地中海式氣候有關。

雪梨新南威尼斯大學的一位教授相信有另一個因素，據彼指出：澳洲歷史仍短，而可稱爲小國家。所以，要打進國際歌劇的事業並非易事，正因如此，澳洲的年輕且具野心的歌唱家知道自己面對着一艱巨的挑戰，爲了被外界所認可，他們就必須下更大的決心。

彼又認爲澳洲的歌唱家只有競技精神，他們雖然在演繹及次要的舞台技巧方面與其他具有較深音樂文化的國家的歌唱家爲遜色，但他們在感情反應方面表現出色。

音樂表現以及歌劇在早期乃普遍受歡迎，澳洲歌劇團前與一般被認爲是於一九五五年澳洲依利涉伯劇院信託基金所成立，但其表演未見成熟。

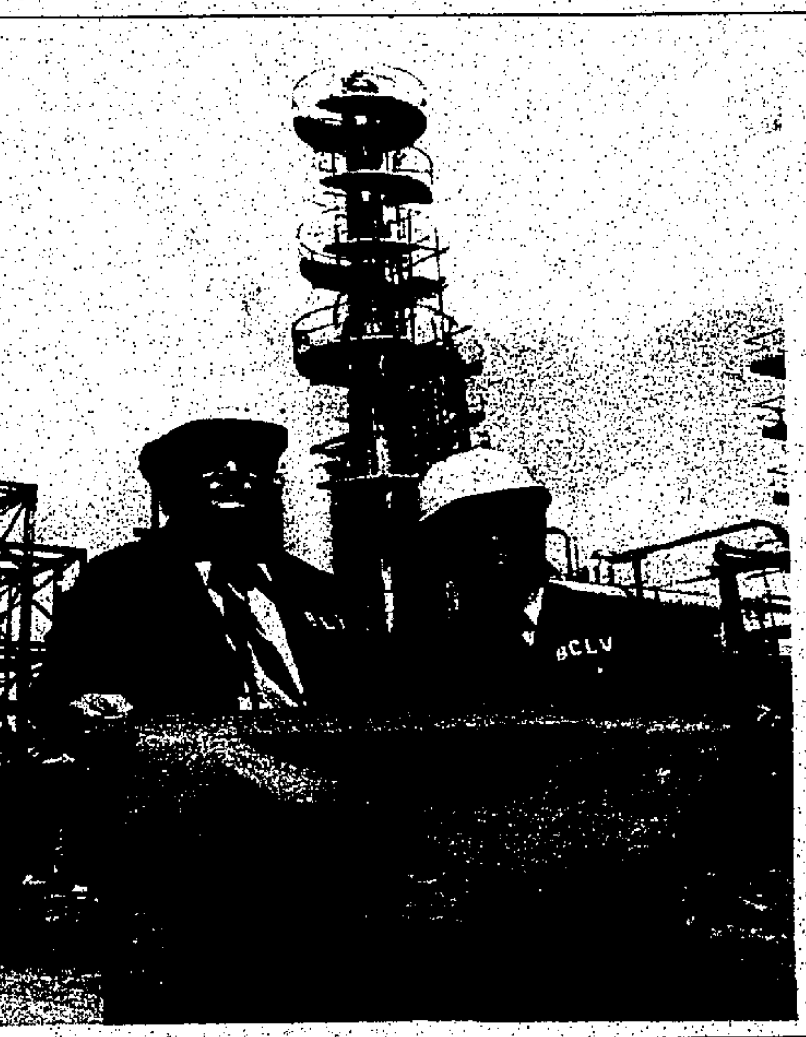
至一九七〇年，此歌團取名爲澳洲歌劇團，而更於一九七三年以雪梨歌劇院爲「基地」，此歌劇院耗資一百零五萬元，由政府作出巨額的資助，自此以來，該歌劇團開始壯大。

歌劇團於一九八二年的收入大約爲一千二百萬，其中百分之三十六來自政府，另百分之五十七來自門券收益。

同年內，歌劇團公演了廿二個節目共二百一十七場，觀衆人數達三十萬零七千人，其公演季節長達七個月，若以雪梨三百三十萬人口計算，除了澳堡之外，此爲在其他人口相約的城市中最長的公演季節。

澳洲歌劇團並非唯一演出重要節目的歌劇團，其他城市諸如墨爾砵等，亦有活躍的半永久性劇團。（云）

澳洲石油出產有突破 天然氣東北岸蘊藏豐



褐煤液化變燃油，技術人員進行建廠。

澳洲的石油出產情況，在一九八三年有很大的突破。卜根希專利有限公司（BHP）在澳洲北岸的天馬海（TIMOR SEA）探測石油，有一連串的新發現。

在去年十月的出產試驗中，JABIRU 1A井每天能出產七千零三十三桶石油，這是澳洲有史以來探測油井最高生產率。不少人推測JABIRU 1A將會成爲一個很重要的新石油區，甚至成爲東南岸巴斯海峽（BASS SFRAIT）的油田，自從六〇年代中期，東南岸的油田已是澳洲的主要石油來源。

JABIRU 1A井有一百二十米深，位於達爾文的西部，主要是沉積盤區域。早在七四至七八年，那裏已設有探測油井，但只有非商業性的發現。

卜根希專利有限公司是國際財團的主要成員，在準確計算該區的石油蘊藏量前，他們需要更多的鑽探工作。

由於JABIRU 1A井，澳洲大概可以維持或甚至超越現時百分之七十的石油自給率。

除了以上的發現外，在一九八三年，還有另外兩個國際財團在澳洲西部的海岸，巴老島（BASSOW ISLAND）的南北部鑽探，亦發現了一些產量比較少但很穩定的油井。

另一方面，澳洲蜆殼石油公司在去年七月的報告中，顯示在巴斯海峽的試驗結果，BASKER 1油井每天出產五千七百二十二至二千三百桶石油，此油床大概在海底三千米深。

在這個發現很是重要，不單只由於石油的出產量，更由於一個新的國際財團可以加入巴斯海峽，以往這裏的生產大部份由卜根希專利有限公司和美國高寶公司負責的。

在澳洲中部，去年在高巴盆地亦發現有商業用途石油蘊藏量；而在盆地附近的地方，也探測到一定的石油產量。

澳洲的油田，每天約出產四十八萬桶原油，能滿足國家三分二的需要。假如沒有其他重要的新發現，到一九九〇年，澳洲的石油出產估計會減至每日二十三萬桶，但相信那時的石油需求却會增至每日七十一萬桶。

澳洲石油學院推測如果國家要維持現時的出產水平，探測者需要在九〇年代，找出及出產多八億桶石油。

除了繼續探測新的石油蘊藏外，目前由十一間公司組成的工作小組正動用十四億元，開發高巴盆地的石油資源。這個計劃的目的是要把該區的天然氣出產轉變爲液體出產及加強附近新發的油田的出產情況。

計劃包括發展二十個新的石油區及興建新的工廠及油管，其中一條長約六百六十千米的油管，由高巴盆地伸展至澳洲南部的史賓沙灣。這條油管每天能輸送八萬桶石油。

另外澳洲東南部的昆士蘭的積臣油田，估計在八四年中可以投入生產，每天大約出產一萬三千桶石油。昆士蘭政府正著力建築一條價值一億二千五百萬的油管，以連接東部的另一條油管，新油管每天將可以輸送五萬五千桶石油。

澳洲的石油資源中，除了原油外，還有不少天然氣的蘊藏。天然氣是澳洲的主要能源。目前最大的天然氣蘊藏，位於澳洲的東北部。

有關部門現正撥出一百一十億元，發展天然氣在國內的用途及以液體形式出口至日本。

目前，有關當局正與日本商洽談合約問題，每年大概會出口六百萬噸液體化天然氣，預料在一九八八年中才能正式交易。（佩）

這場巨型棋賽乃在雪梨海德公園舉行，澳洲天氣通常陽光普照，使戶外活動十分流行。

澳洲煤礦資源豐富 先進科技可煤變油

在澳洲維多利亞城的大煤礦旁，隨時可以見到高聳的烟卣和散熱塔。

現在日本、澳洲及維多利亞政府正合作進行一個價值二億美元的龐大試驗計劃，利用日本先進科技，將維多利亞出產的褐煤變爲油。

這個試驗計劃，由日本政府透過它的新能源發展組織全力支持，在澳洲屬首創。對日本來說，亦只是第一次在國外投資同類工業。

如果試驗證明符合經濟原則，預料會吸引其他澳洲及海外組織在澳洲各地設廠，繼續研究將澳洲煤產加工製造的潛能。

新南威爾斯及昆士蘭有大量黑煤資源，是澳洲焦油貿易的主要輸出地。而維多利亞城雖然擁有全世界最大的褐煤礦，却甚少黑煤。

這些資源，集中於洛加山谷，估計超過一百二十億噸。過去五十年，大部份出產都用來發電，但只耗去百分之二的資源。

褐煤埋藏在延綿六十千米的地下煤層，每層相距六至十六千米。接近地面的煤可以用比較容易的露天開採方法處理。

維多利亞焦煤含水量高，約佔其中的三分之二重量。雖然現在有關脫水程序的科技已非常先進，與黑煤比較，這裏的煤仍然不宜出口。

正因如此，維多利亞政府惟有積極另尋出路，其中最主要是製造液體燃料。由於這裏的焦煤反應性高，而且含極少硫礦及灰，有利這方面的發展。

而上述的試驗計劃預計每日處理五十噸乾褐煤，逐步搜集資料後，再成立一間更大規模的示範工廠，屆時可能每日消耗五十噸煤。

到一九九〇年代，計劃會轉爲商業用途，每日用煤三萬噸，製成十萬桶液體產品。

負責上述計劃的焦油液化有限公司引進爲煤脫水的新式系統，餘下的水會當工業水用，供給工廠日常操作的需要。

因此，整個處理過程採自助形式。在系統裏面，褐煤不但出產工業水，更製成氫、電力及溶劑等副產品。

試驗計劃會逐步推行，第一期打算於一九八四年完成。第二期則在一九八六年中。維多利亞政府提供技術援助、地點及供應褐煤。而澳洲政府就負責統籌工作。

至於日本公司參予這個計劃，是日本政府能源政策的一部份，最終目的爲九間私人電力公司供應能源。（達）

今日澳洲

一七八八年一月廿六日船長雅瑟菲臘在雪港海灣登陸，成爲第一個歐洲人士落籍澳洲。從英國首批啓程到澳洲的約有一千零五十人，其中七百五十人是定了罪囚犯，二百人是水手，其餘是長官、婦女及小孩。今年澳洲人將慶祝着陸第一百九十六週年紀念。在此之前，澳洲只有土著居住，他們大部份是遊牧民族，社會及宗教結構複雜。澳洲今日人口超過一千五百萬人是歐人後裔，但亞洲人移民則越來越多。大多數澳洲人是在城市居住，沿海聚集。澳洲在科學、工藝、醫藥、藝術及體育方面，都是世界一流的。

澳洲露天式開採的一個煤礦，目前煤主要用作發電。

澳洲重視科技發展

澳洲盛名已久的農業、礦業、科技及醫學於近年來的發展，有更邁進一步表現。在這個具挑戰性的高科技年代，澳洲仍以製造飛機降落系統、電腦硬件及軟件、心臟起搏器及人造再生耳來吸引世界市場。

全世界多處國家的飛機及機場在未來十年間將會使用澳洲高科技的降落引航系統。而澳洲擁有高度發展的科技業，銷售新產品，如原子吸引光譜學儀器、電子倍加器，以及最精細的實驗室儀器。澳洲的先進農業、礦業科技幫助第三世界國家增加產量。工業方面現亦進行改革及發展高科技工業。

澳洲聯邦政府以及六個州政府正採取積極政策刺激現有及新興工業技術發展，並鼓吹科技產品出口。工業金新行動得到總理赫爾大力支持，他強調發展及使用新科技是必須的以推動國家經濟增長。

澳洲政府在國內已列出十六處發展了高度科技的地方，此等地區提供澳洲優良機會予發展或擴展本地及海外的市場。此等科技包括人物工藝學、機械人、電腦軟件、個人電腦、科學上的器械操作、陶器業、激光器、醫學科技以及大型的集成電路。

新計劃與新政策正已展開，如其中一項較重要的是聯邦政府決定推出一種新稅項刺激投資計劃，以鼓勵澳洲發展投機性資金市場，在此計劃中，私營投機性資金公司在其投資中將可獲得到百分之一百的稅項特許。但此類公司必須首先獲得政府發牌，並要遵照若干的指引規條。預計於一九八四年將會有八間公司獲政府發牌，他們可投資小、高增長，但富冒險性的企業，如高科技行業，但仍有傳統的農業、林木業、漁業及製造業，並可投資銀行業、財務公司及其他以財務爲本的機構。

澳洲政府把其屬下名爲澳洲工業發展公司改組，這是一間公共事務財務性質的公司，政府把公司的認可資金額由一億元增加至一億五千萬元，以增加其貸款能力。一億三千二增至一億五千萬元，以增加其貸款能力，並提供額外的百六十萬元以增升其資金儲備。

最重要的的是由於該公司的增長比率已增升，故其借款量可達至其資金及儲備的十五倍。而借貸量亦由先前的八億元增加至十七億元，形成可提供較大數量金額資助現存及新科技的工業計劃。

此外，聯邦政府已透過澳洲工業研究及發展的刺激計劃，提供更多的基金予工業上的研究和發展。基本總額現時達到七千一百六十萬元，去年爲五千二百八十萬元，此計劃已擴展到電腦軟件研究。而科技與創新計劃的基金亦增加三倍。此有助成立新技術展覽計劃、市場分析以及成立機關改善搜集工業資料。

聯邦政府同時採取特別改革行動，鼓勵生物工學業，並成立國家生物工業計劃，協助商業化大學以及其他同類形研究。

，政府透過澳洲工業研究及發展刺激計劃，把資助此計劃的基金由一百五十萬元增加二百五十萬元。

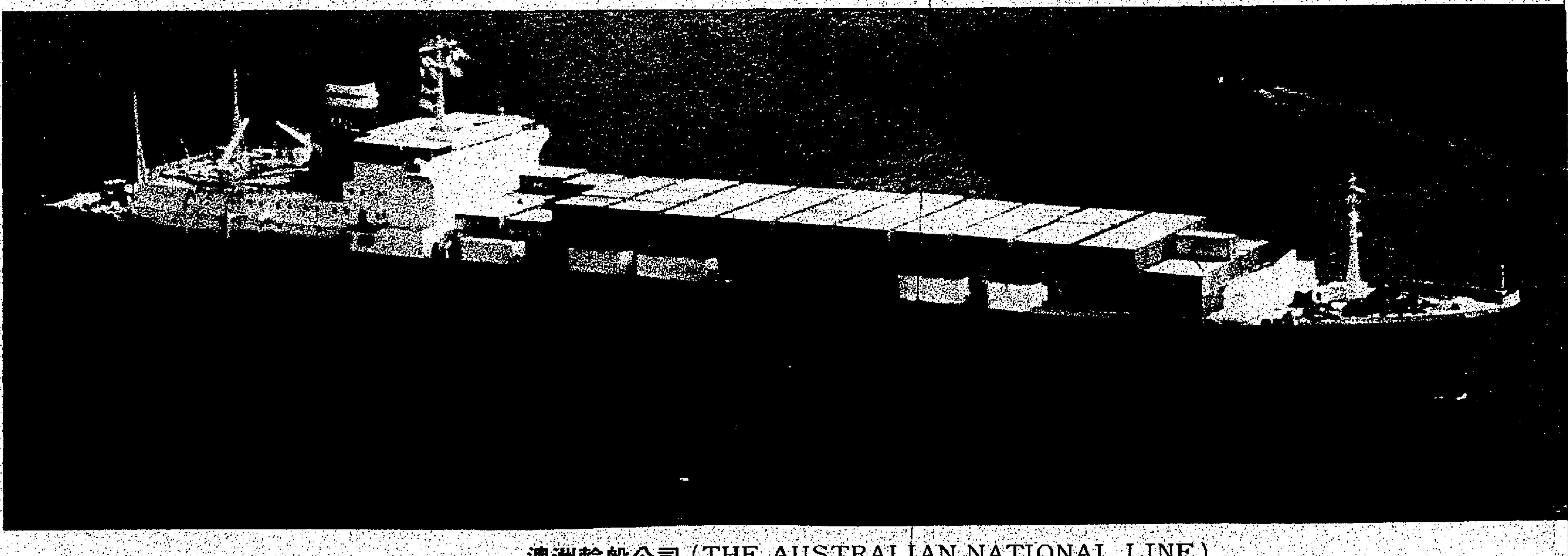
貿易局已展開龐大行動，以改善澳洲已發展的科技產品以及國際化的地位，此將涉及國際化科技貿易展覽和大規模的宣傳計劃。

州政府亦轉移鼓勵發展高科技工業和若干方面已成立了特別部門以管理科技。如澳洲西部現成立了經濟發展及科技部門，而科技部長職位的工作是發展及聯絡科技政策。一個主要發展高科技工業的「科技工場」亦於澳洲西部落成。

澳洲南部亦正準備成立科技工場，並成立科技部門，推展科技策略。而維多利亞亦已發展技術策略，以尋求更廣泛及地區性的工業政策，並計劃成立維多利亞科技中心，提供工業資料，此中心同時將會發展技術，與工業界密切聯繫，提供政策建議予政府，以及進行一連串以科學爲基本的計劃。

而新威爾斯南部州政府已成立先進科學中心，提供建議及扶掖工業，供應工業上可採用的資料，以及使用新科技和鼓勵發展新科技工業。（鳳）

澳洲輪船公司



貨箱服務 快捷週到

澳洲輪船公司（THE AUSTRALIAN NATIONAL LINE）

屬下之兩艘貨箱快輪"澳洲探險"號及"澳洲企業"號及聯營之其它之貨箱船多艘常川航行雪梨，墨爾砵，阿得雷德，布里斯班，馬尼剌及香港等地。由香港運貨前往澳洲，祇需短短十二日即可到達。澳洲輪船公司，旗下船隻超過卅艘以上，規模之大，執澳洲航運業之牛耳，並在澳洲各主要港口自置專用碼頭，另有十五處貨運站，並在台灣，馬尼剌及香港使用現代化貨箱碼頭。

交托澳洲航運公司運貨，必能獲得更佳服務。

運貨或垂詢詳情請洽

怡和

怡和船務代理(香港)有限公司

香港康樂大厦38樓 電話：5－8439239

澳洲國慶特刊

澳洲昆士蘭州 工商欣欣向榮

人口不斷增加 地價可望大幅增長

全世界各地人士均轉向澳洲，作爲他們投資及移民首選對象。

傳統上來說，美國是最具吸引力，不過近年世界各地人士之興趣對澳洲越來越濃厚。

由於澳洲有大量熟練技工，豐富天然資源及能源，人口不斷增長以及一個現代化基層建設，澳洲已成爲今日世界人士所追求及最有吸引力的投資地區。

澳洲其中一州近年特別出色，這就是昆士蘭。該州面積爲美國德薩斯州之兩倍，現正繁榮昌盛。在過去兩年澳洲所出現之新就業空缺，昆士蘭已佔其中百份三十。澳洲新家庭，昆士蘭佔百份廿三。出口收益佔澳洲一月分二十三。

活躍的昆士蘭

昆士蘭是一個活躍州，對於明智及時作出抉擇的人士能提供良好投資機會。昆士蘭人口之增長平均爲其他澳洲各州兩倍，而且最具幹勁活力。

因爲人口增長急速，就業機會大，移民政策、低稅率及天然資源等，使昆士蘭之發展及移民成爲世界所矚目。

不過目前發展只不過是一個開端。華盛頓發展公司深信昆士蘭很有潛力發展成爲世上最富庶地區之一。華盛頓發展公司過去十年在昆士蘭作了龐大投資，目前在港設了辦事處營業。該公司總部是在昆士蘭首府墨爾砵，發展了大批空地，並打算分批轉售給顧客，其優惠無與倫比。

在澳洲東岸，該公司有超過二十家分店。過去十年已發展超過五千幅地段，全部集中於繁榮的昆士蘭州。

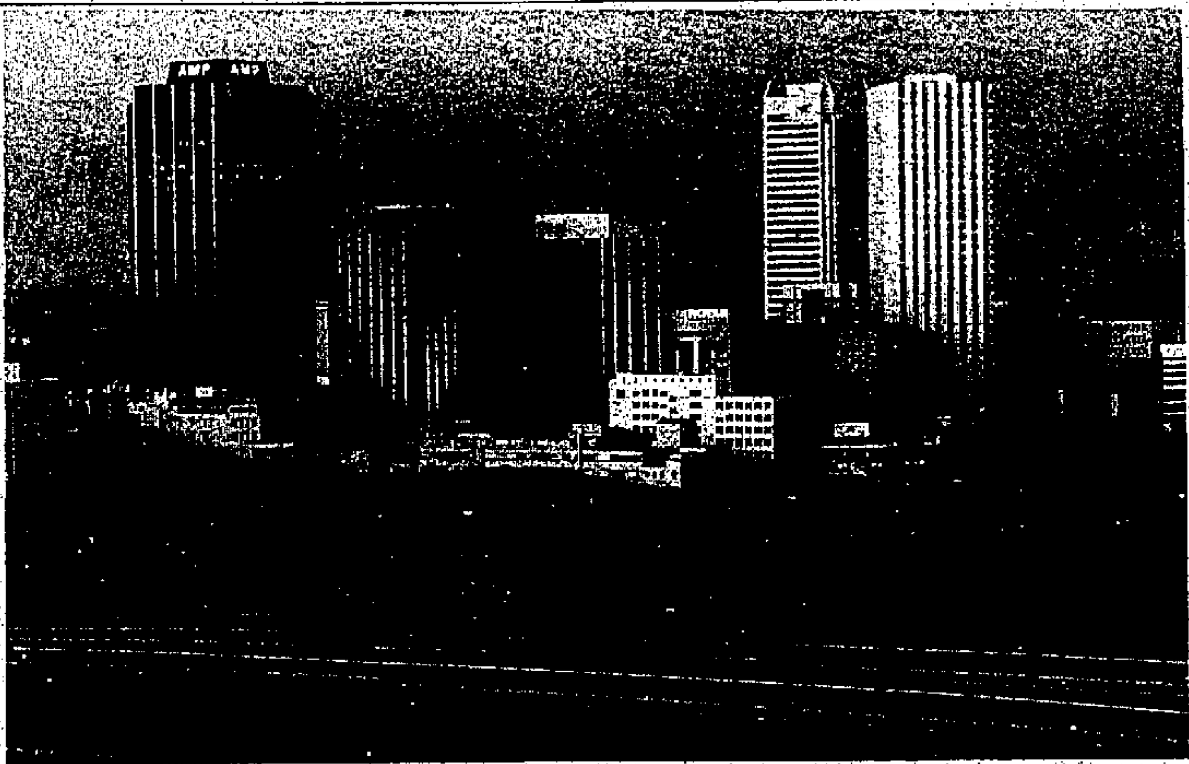
公司有各類大小價格土地出售，目前的發展包括臨海每幅二萬一千七百七十二方呎地段，二萬方呎住宅地段，八萬九百三十七方呎小型農場及一百萬方呎大農場。

這些大地可自由擁有並能隨時轉售，並可享土地買賣利潤免稅之利益。買家亦可暫保有土地以助移民申請，或者爲女子將來作打算。

目前已有超過二百七十萬公頃（約二九〇·四〇〇·〇〇〇·〇〇〇方呎）鄉村土地是由海外買家擁有，而且全部土地都可建上蓋。澳洲人傳統上是先購入一幅空地，然後選擇自己喜歡的屋宇型式，最後由建築商興建。這樣使各家庭獲得自己實際所需的並且是最廉價方法。

很明顯昆士蘭是十分有前途。其發展及移民已惹起世界人士注意。

華盛頓發展公司是提供機會去參與這充滿活的增長。該公司並會爲顧客安排到實地視察。有興趣者可在辦公日子上午十時至下午五時與該公司在港辦事處聯絡，電話是五——二六九一二，或五——二六九三〇八。



澳洲昆士蘭欣欣向榮，對置業投資人士提供最佳機會。

澳洲體育學院 積極培訓人才 奧運將顯威風

成立祇有三年的澳洲體育學院，將會在今年面臨一個重大的公開考驗——洛杉磯奧運會。很多位在澳洲首都坎培拉接受嚴格現代運動訓練的年青運動家，將可一展身手。

許多澳洲人對這所體育學院寄予厚望，期望它能將澳洲運動水平，再次帶到和世界頂級運動國家看齊。他們見到這爲數超過一百八十人的年青男女運動員，擁有極佳的訓練設備、世界各地的專家作教練、以及最新的藥物輔助。

澳洲政府除了撥款五百四十萬美元作本年度經費外，亦爲學員提供不少海外比賽的機會。學員擁有價值超過三千五百萬美元的各式設備，包括運動場館、游泳池、體育館、及田徑場地等。由此可見大衆對他們的期望是如何的高了。

但據一些運動專家分析，這些期望，以及洛杉磯的金牌，都是不着實際的。首先，他們認爲三年的時間，未能足以將有潛質的運動員變成奧運金牌得主；況且大部份學員都很年輕，有些在加入時更方得十二歲。

「初時我們訂下的目標發展期間是六至八年」，學院一位教練說：「假如到八八年的漢城奧運會仍未能培養一大羣結業員，原有的概念便需要重新評估。」

另外，學院的課程祇包括八種運動——游泳、網球、足球、舉重、體操、觸網球、籃球、和田徑。因澳洲未有參加奧運的足球項目，而網球和觸網球亦不是奧運的項目，故實際上，該學院參與的項目祇得五種而矣。

再者，澳洲許多頂尖兒的運動好手根本不是從學員裡挑選出來的。就如全國最大希望的長距離跑家羅拔和力奇買狄拉兄弟，羅拔會是八二年英聯邦國家運動會的馬拉松賽、和八日在赫爾辛基舉行的世界馬拉松賽的冠軍。他在學院與其它一流長跑家一起受訓和比賽，祇是其兼職而矣。

二百和四百公尺的好手加納達雲寧願留在雪梨工作和受訓。學院雖然擁有一個突出的男女游泳隊伍，包括英聯邦國家運動會的三面金牌得主、和其它世界級選手；但另外兩個最有潛質的新秀、十四歲的長距離泳手麥雲安娜和十七歲的自由式泳手林白賀士甸，都住在距離學院甚遠的地方。

另一個金牌得獎機會就是男子曲棍球，但這個項目祇是在今年才增添的。陸勁丁、一位突出的超重級舉重家亦打算參加洛杉磯奧運會，但他不能長時間放棄其家族留存的深海捕魚作業。

話雖如此，很多年青人都渴望能來到坎培拉，單是今年二百一十個學員空缺的申請，已超過一千人。此外，政府亦花了十六萬美元在其它發展中的英聯邦國家中，招聘十位教練。

學院在八一年成立，爲了挽留當地運動人材的外流。現時很多學員都有自己的工作，其它的亦在鄰近的書院、大學供讀。政府除了供應住宿、教育、食物、旅遊和生活費；亦提供教練、服裝、及往外地比賽的旅費等。

學院擁有一座國家室內運動中心，內有四千個座位，可供多項運動和大型音樂表演。鄰近的國家運動館，則是專爲田徑賽而設；明年的世界杯田徑賽亦會在此舉行。其它如耗資六百五十萬美元的多用途游泳館、和擁有四個場地的室內網球中心，都是全國最佳的場館。而體操館則設有熱身室，運動員可以抵受當地的零下氣溫。

其它專爲足球員、籃球員、觸網球手、及舉重學員而設的室內設施，亦會在今年八月完成。另一座有四百二十個床位的宿舍亦快動工，預料在明年七月落成。

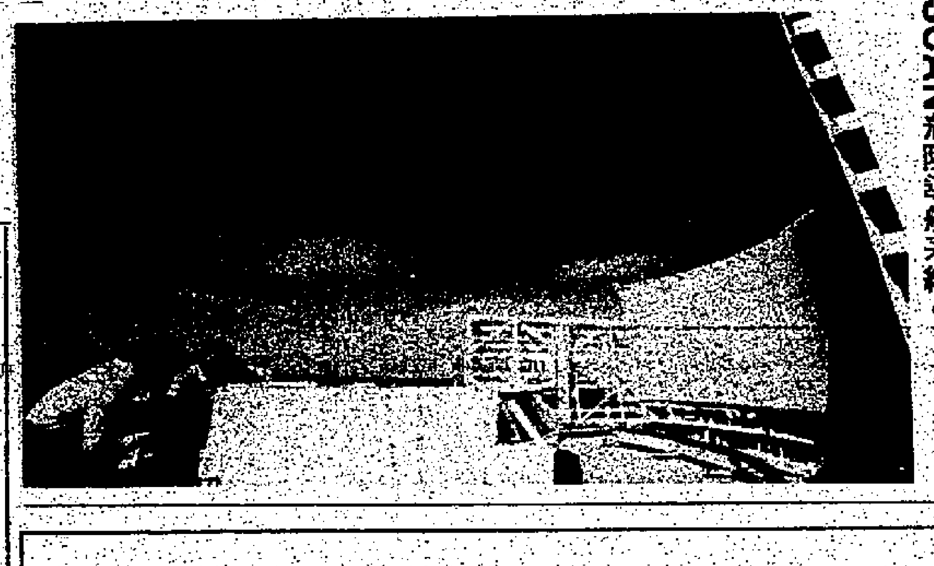
這所澳洲運動學院在八一年澳洲日建成至現在。發展很大；澳洲市民亦希望這羣年青學在未來國際運動上，有同樣重大的進步。

澳洲馬拉松長跑好手羅拔迪賈狄拉正從澳洲體育學院出發例行訓練跑，他在奧林匹克賽中呼聲最高。

澳洲接受高科技時代的挑戰

澳洲在農業、礦務、科學及醫藥領域長久以來都是很有名氣。近年更人才輩出，擴大了發明範圍。在今天高科技時代，澳洲產品繼續受世人注意。例如其飛行着陸導航系統、心臟促動器、「人工生理」耳朵及電腦硬件與軟件等都獲國際認可。

在今後十年內，世界各地飛機及機場將會採用澳洲之INTERSCAN，這是一種高科技產品，引導飛機下降着陸系統。澳洲在科技工業方面是十分先進，例如有原子吸收光譜儀及電子倍增器，在海外最精密實驗室也經常採用。



墨爾砵杜拉馬連機場之INTERSCAN着陸導航系統。

澳洲農業復振興

小麥收成創紀錄

一次紀錄性的大豐收，使澳洲的農業回復過去四年因旱災而歉收前的強勢。據澳洲農業經濟部估計，一九八三——八四財政年度的穀物產量可望較上年度增加百分之六十。

作爲澳洲農作業主要產物的小麥，已經大部份納入市場系統，並創下一千九百萬噸的新紀錄。與一九七八——七九年度的紀錄一千八百一十萬噸比較，去年的收穫只有八百八十萬噸，此次旱災造成的嚴重性可想而知。

農產品的淨值，目前估計達四十四億五千萬元，較前年增加了二十四億三千六百萬元（百分之一百二十），顯示實質的增幅爲百分之一百〇七。

無論如何，當局指出，雖然百分比上顯示出一個頗大的數值，但這只是由於旱災造成過去出現一個較低的基數。實際上，目前的表現只是回復到農業部門的長期趨勢上而已。

當發現農業部門已恢復正常的收穫量之後，家畜的生產預期將會減少百分之四。

農戶得到的價格可望較上一季節增加百分之九，而農產品出口的總值則可望增加九億元，而達八十二億五千萬元，主要是由於價格上升所致。

在高度都市化的澳洲地區，農業部門的重要性相對地降低，但農產品加工業，依然是該國賺取外匯最多的產業，估全部外匯收入近百分之四十。

件隨着家畜生產的下降，澳洲的羊毛總產量將預期較對上一個季節減少百分之三。

澳洲羊毛局的報告指出：上次的旱災以及世界性的經濟衰退，使得一九八二——八三年度成爲羊毛工業有紀錄以來最困難的一年。

雖然如此，綿羊與羊毛仍然是澳洲最主要的農業加工業，羊毛的出口總值佔全澳洲出口總值的百分之十。

一九八三——八四年度已屠宰的綿羊與羔羊，連同直接輸出的綿羊的出口總值，預期爲五億二千七百萬元，較之一九八二——八三年度的低水平只高出百分之八。

生產量的減少可望因價格的上升而填補。

國內的綿羊數目預期將增加至一億三千四百萬頭，大致上可抵平羔羊因被屠宰及死亡而減少的數目。

至下一個三月份，牛隻的數目預期將減少至二千二百萬頭，主要是由於飼料的產量下降的原因所造成。

八三——八四年度國內牛肉的消費量預期每人將減少三公斤（六·六磅）而成爲四十一·八公斤（九十二磅），主要是由於其零售價格上升的原故。

由於澳洲的供應量下降，八三——八四年度的出口預期將較上一年度減少百分之二十，而僅及四十六萬五千噸。

全脂製品的出口預期將增加百分之三，而達五千七百萬公升，總值爲十一億四千二百萬元。這反映在牛油、濃縮奶、奶粉等製品的增加上。

隨着八三年旱季造成的影響，澳洲農產的輸出在八三——八四年度將下降三百一十萬噸，是七八——七九年度以來首次的下降。

西澳大利亞州克韋納納海運站的一個小麥倉庫。

With the Compliments of

SPC Limited
Melbourne, Australia
澳洲是必鮮

全澳洲最大鮮果罐頭廠榮譽出品
PRODUCT OF AUSTRALIA'S LARGEST DECIDUOUS FRUIT CANNER

大昌經營・必屬精品

AUSTRALIA "VICTORIA" CANNED ABALONE
澳洲維多利亜罐頭湯鮑

DAH CHONG HONG, LTD.
大昌貿易行有限公司
5-223849 5-253399 5-237271 5-234111

With the Compliments of

ICC
FORM RELEASE AGENT

BARINCO (Hong Kong) LTD.
百利高（香港）有限公司
Room 1708, Guardian House, Oi Kwan Road, Happy Valley, Hong Kong.
香港愛群道愛群商業大厦17樓
TELEPHONE: 5-737255 5-737239
電話：5-737239, 5-737255

投　資　澳　洲

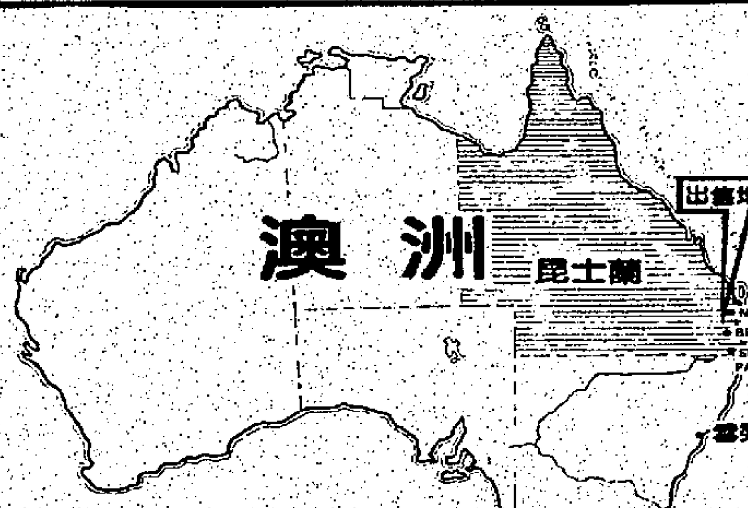
BAIN AND COMPANY
彼恩澳洲證券公司

本公司在澳洲創立於1877年，享有多年歷史及聲譽，分行更遍佈世界多個地方。香港辦事處開設於1975年，是目前香港最具規模澳洲證券公司之一。爲方便投資者了解澳洲市場，本公司可提供以下資料給有興趣者參考：

□ 澳洲上市公司資料及業績報告　□ 投資策略
□ 澳洲政策及經濟分析　□ 利率走勢

BAIN & COMPANY
1/F., CENTRAL TOWER 103, QUEEN'S RD., C.,
HONG KONG　TEL NO. 5-456121

姓名 ________
地址 ________



令投資者驚喜的土地投資
5至6英畝（約240,000平方呎）的田園
僅售港幣126,000元

① 昆士蘭一澳洲發展最快的省會
② 面對南太平洋之土地（祗餘三塊）
22,000平方呎，由港幣$172,000起
③ 30分鐘車程到達布里斯本
2,900,000平方呎，港幣$826,000。
④ 1小時車程到達黃金海岸，
4,300,000平方呎，由港幣$280,000起。
可安排實地視察團，廣東語導遊隨團。

欲冤向隅，請即電 5-269308或5-269128
辦公時間：星期一至六
上午十時至下午五時
（爲方便客戶，可預約至晚上十時）

Washington DEVELOPMENTS
香港中環雪廠街七號球義大厦五樓
本公司於一九七三年成立，十九家辦公室遍佈澳洲。

With the Compliments of

EASTERN ZONE IND. CO., LTD.
億中洋行

G.P.O. Box 1836 Hong Kong.
Tel:5-485179

體育

彪馬盃旺角場續有賽事
南華撼寶路華
少林兵後防傷將多寶路華勝望高

（特訊）「彪馬盃」名次賽今晚繼續在旺角場舉行，由寶路華及南華對壘，晚上八時正開波，六時十五分先演序幕戰，雙方預備組交鋒，門券概收三十元。

南華與先特霸上週爭入四强之役，爭持激烈，由於雙方踢來各不相讓，在求勝心切下，竟然發生部份球員互毆事件，後防主將駱德輝因而被踢傷，少林兵陣中另一名傷兵就是陳世芳，他在上役膝部受傷，兩名後防球員。今晚能否回復上陣，不過球會方面亦作出該兩名球員位置之後補人選，老將陳國良可以率領新秀麥勁勵扼守中路，兩人一個老路縱橫，另一個具健碩身裁具充滿活力。相信亦可抵擋對手之攻擊。

由於「彪馬盃」四强要分出名次，然後依名次去選擇外隊對手，對爭奪「彪馬盃」有一定作用，故此球隊絕不輕易放棄。

寶路華由準決賽打入四强時亦經歷過相當艱難之路途，他們面對東方，大戰一百二十分鐘之後，方才能夠以十二碼球將對手氣走，不過球員消耗巨大之體力，這隊賽期頻密之球隊，今晚又要面對戰鬥力頑强之南華，寶路華本屆曾與南華三度交鋒，兩場聯賽中，首循環踢一比零，次循環則兩隊零比零平手。至銀牌賽事，寶路華在奪得冠軍寶座之前，曾以二比零淘汰南華，總括而言，寶路華以較高一籌之實力，面對南華均是輸少贏多，而且今次面對少林兵人腳不整，雖然己隊陣中蔡滿群亦是帶傷在身，但仍有稍爲之取勝機會。由於南華對於彪馬盃賽並非志在必得，他們除專注保持聯賽地位外，屬意在總督盃中與其他隊伍爭一日之長短，無論如何，在旺角場風大塲細底下，寶路華亦不會絕對打敗對手之把握，勝負仍繫在兩隊球員之戰意及臨場表現而已，不過，由於寶路華球員近况大勇，陳雲臣把關亦信心十足，故此被睇高一綫，茲將兩隊可能陣容刊出：

寶路華
陳雲臣
余國森　德達利　會廷輝　鄧細勳
黃華寶　鮑維枝　陳發枝
施建熙　科里　朴炳徹
盛偉聯

南華
劉錫祺　陳國良　麥勁勵　彭錦全
何佳　鄧桂成　麥格夫　馮志明
笠臣　拉南

昨彪馬盃戰果出人意外
5—0 精工輕取愉園
精工毫無疲態攻勢如摧枯拉朽

（特訊）前晚剛在大球場嫲和巴西勁旅哥連洛斯的精工，昨晚在旺角球場以五比〇大勝以逸待勞的愉園，戰果有些出人意外，該仗爲「彪馬盃」殿賽名次之爭，精工表現毫無疲態，且佔得大部份攻勢。愉園在上半場初段尚能與精工拉成均勢，但在下半場十分鐘輸至〇比三後，開始有些洩氣，全隊失去戰鬥力，以致未能打破光蛋，亦始料不及，入場人數一千一一五，門券收入二萬二千九百廿五元。

上半場

雙方中場混戰居多，威脅性的埋門祇有數次，雙方拉成均勢，爭持相當激烈。十二分鐘，愉園首先有入球機會，當時先由梁能仁門前點後，美奧禁區內頂高，無功而退。至卅一分鐘，精工先拔頭籌，胡國雄右邊開出角球，雲迪遠柱接應，一頂入網，一比〇精工領先。精工在四四分鐘再添一球，當時黃國安右輔位得球推入禁區，被陳世九勾跌，球證吹罰十二碼球，邦迪操刀破網。精工領先二比〇完上半場。

下半場

精工仍佔大部份攻勢，十分鐘時再破活特五指關，當時先由巴貝利右路橫傳入禁區，邦迪面對活特，挑入右下角，三比〇精工遙遙領前。至此，愉園開始有洩氣跡象。十二分鐘，愉園錯過破蛋機會，梁能仁右路大腳斬入禁區，笠過門將伊索亞，美奧衝至頂空門，池一坡柵出解圍。十七分鐘，精工又傳奏報，雲迪左輔傳，黃國安如飛入滲禁區，乘活特衝出封位之際，送入空門，精工拋離四比〇。一分鐘後，黃耀信直綫送入禁區，雲迪接應抽射，愉園門將活特接球甩手，尹志强「執死雞」，紀錄增至五比〇。以後，愉園破蛋乏力，精工亦無增添入球，以五球大勝，奏凱而同。開賽時雙方陣容如下：

精工
伊索亞
波一拔　賴羅球　草伯　黃耀信
黃國安　胡國雄　巴貝利
雲迪　尹志强　邦迪

愉園
活特
吳炳南　茹建德
梁帥榮　陳世九　劉榮業
羅渣士　梁能仁　美奧
林國偉　陳炳安

尼赫魯金盃球賽
阿根廷暫領羣雄

（法新社加爾各答二十四日電）經兩週角逐之尼赫魯國際足球金盃賽，阿根廷現以五仗三勝一和一負得七分暫列榜首，次席的波蘭只打四場已得兩勝兩和之六分，並且是唯一未敗之師。第三名是中共，踢四場兩勝一和一負五分。匈牙利第四，五戰一勝三和一負得五分。東道主印度目前未嘗一勝，四仗只和一場，暫得一分。

尼赫魯金盃足球賽形勢如下：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
阿根廷	五	三	一	一	六	二	七
波蘭	四	二	二	〇	五	三	六
中共	四	二	一	一	四	三	五
匈牙利	五	一	三	一	五	六	五
羅馬尼亞	四	〇	二	二	三	五	二
印度	四	〇	一	三	一	四	一

吉隆坡城市足球邀請賽
2—1 安卡拉擊敗史雲斯
威爾斯球會奪獎金美夢成空

（法新社吉隆坡二十五日電）安卡拉昨晚在默迪卡球場舉行之城市足球邀請賽以二比一擊敗在英國聯賽不大甚得意的威爾斯球會史雲斯。

有效之集結及防守方法下，安卡拉阻止了他們對手之起發行動。而彭祖高樂在七十五分鐘及七十八分鐘更令球隊起死回生。

史雲斯目前在英國乙組足球聯賽中掙扎，他們極希望在此項邀請賽中有所作爲。

但經戰敗後，對史雲斯之希望打擊甚大。他們的領隊會杜錫克會表示，史雲斯希望奪得冠軍之獎金四萬美元，以濟他們目前財政問題之急。

史雲斯之首席射手威爾斯在十八分鐘接應隊友李察士頭球射入，首先打開紀錄。

但賽事發展下去，安卡拉漸能夠反客爲主，最後由高樂連取兩球，反敗爲勝。

以色列蘇聯等奧委
要求設私人保安隊
今夏奧運保安工作遭懷疑

（合衆社洛杉磯廿五日電）以色列，蘇聯和其他數個國家的職員，俱向奧運籌委會談及帶領他們的保安隊伍參加夏季運會，發言人稱。

洛杉磯奧運會高級副會長貝碧卡週二在新聞公佈會上，表示約有卅隊已申請訂奧運村宿位，同時透露上述消息。

問及有報告說一些國家担心奧運村的保安時，貝碧卡回答說：「有些隊伍要求自設保安人員。」

貝碧卡雖然不願談及有關要求的性質，但他說正與以色列職員「討論」該問題。稍後他又說，「並非目前的安排」促使蘇聯要求自設保安隊伍，但他不排除該可能性。

洛杉磯籌委會稍後發表「澄清聲明」，由前洛市總邦密探首腦，現在運會保安主管的貝斯作出，他證實會與警方國家談及保安，但他不願評論有關私人保安隊問題。

貝斯表示：「與各國奧委會談保安實際上包括籌劃中各方面。」

「問題在於某些國家奧委會提出他們的隊員中，有些担任保安工作，那些例子中，各奧委會提出特別担心的地方，我們會將他們的憂慮反應給有關執法機構。」

他又說：「各國奧委會目前俱表示對計劃有信心，而我們與他們合作，解決他們額外的担憂。」

貝斯亦透露籌委職員亦與軍部工程人員討論「加强奧運保安某些措施。」又說兩所用作奧運村的大學的保安工作仍未有最後決定。

他說各設施職員希望保持奧運村內開放的氣氛，除安裝鐵絲網外，籌委職員亦「找尋其他方法」在各設施的入口處設特別欄柵。

但他又說「我們會用技術和方式保證它真正安全」。該兩奧運村將容納一萬一千運動員和教練。

此外他又說蘇聯申請六百個在加大宿位，又說美國和東德委員會俱要求住在南加州大學，他不肯透露其他要求，但他預料大部份隊伍俱可住在他們要求的地方。

美國職業室內網賽
基拔爆冷勝史簡倫

（美聯社賓夕凡尼亞廿五日電）基拔星期二爆冷淘汰五種籽史簡倫，成績六比四及六比二，是賽爲卅七萬五千獎金的美國職業室內網球錦標賽。

史簡倫去年在準決賽負於蘭度，面對基拔的狠勁推球及殺球，可說是跟不上。

基拔甫一開波，便連勝四局，不過史簡倫亦不示弱，全力反撲，追成四比五。接着的一局，史簡倫在一「盤球」擊球落網，輸了首盤。

世界電腦網球榜排十二位的史簡倫在第二盤初段一度打得甚隨慎，以二比二平對手，然而基拔長球落點美妙，奪得餘下的四局，成功闖晉第三週。

是賽兩名首種籽球手，一號種籽蘭度及二號種籽麥恩萊至週三才打第一仗。

星期二的另一些賽事，高威達經取瑞典辛士唐六比三及六比一。高威達以有力的發球及底綫長球顯斷丁大部攻勢。

去年日本公開賽冠軍八種籽戴查洵汰多倫多球手米智軍達，成績六比四及六比一。

九種籽卻克打退云柏丹六比四及六比四，世界第十五號球手卻克，他分別於首次兩盤在平後才突破緒局，打破云柏丹的發球局，領前五比四。

昨天第一仗前三盤才能分勝負的比賽，是十五種籽大衛斯勝塞馬華七比五，二比六及六比四，大衛斯在第三盤五比四領前時以長球打破基馬華發球局取勝。十六種籽法國李干尼獲第三週，他以六比一及六比一輕勝尼日利亞奧根迪沙。

蘇格蘭羽球賽
列入格蘭披治

（法新社倫敦廿四日電）蘇格蘭國際羽球錦標賽於本週末在愛丁堡揭幕，經已正式被承認爲國際上俱領導性的賽事之一。

這是首次由國際羽球協會負責替蘇格蘭賽事作種籽排名，並列入一九八四年格蘭披治網球巡迴賽內。

世界上的頂尖羽球賽僅有十四個組成格蘭披治賽，而蘇格蘭羽聯執行人員史米尼說他們對蘇格蘭賽列入格蘭披治賽內而感到開心，這將吸引更多世界超級好手於將來出席這項賽事。

本週末的國際錦標賽獎金由五千鎊增至六千鎊，這足以吸引丹麥好手科斯特的興趣，並引起了加拿大，印尼及荷蘭等國際球手的參與。

卅國逾六千選手已證實參加今夏奧運
估計將有百五國萬二運動員參與

（路透社洛杉磯廿四日電）目前證實約卅國，包括超過六千運動員和職員，證實參加洛杉磯夏季奧運會，奧運一名高級職員今天作出上述表示。

洛杉磯奧運籌委會計劃接受超過一萬二千名運動員，教練，訓練員和國家官員參予該次運會，使之成爲奧運歷史上最大規模的一次。

籌委副會長貝碧卡在記者招待會上作出上述表示。

貝碧卡公佈那些已報名的隊伍名單，但他說其中包括派遣龐大隊伍的國家，估計一百五十國將參加。

各國可在六月二日，運會開始前八週，才證實他們參加，奧運七月廿八日揭幕。

主辦國美國將派出八百人陣容，史上最龐大的一次。

他又說，蘇聯代表團所需的宿位不超過六百。

蘇聯奧委會主席加武夫最近指摘美國國務部，試圖限制蘇聯隊旅遊和預先計劃。

貝碧卡表示「有些共產主義國家」已同意參加運會，但他不願公佈名單。

談到保安安排，貝碧卡表示二點四米高的鐵網，已在洛杉磯加州大學和南加州大學部份校園築好，那些校園將作爲奧運村。

美軍工程部人員最近到過該大學，查探如何「加强」保安。

但他說，軍部的計劃遭奧委會否決，部份原因奧委認爲現時的設施可靠，另外文由於價值高昂。

他又說，保安工作仍在討論中。

新加坡宣佈參加
亞洲青年足球賽

（法新社新加坡廿五日電）新加坡將會參加三月十五日至廿八日在孟加拉舉行之亞洲青年足球錦標賽。

新加坡足總青年足球委員會主席翟達將今日於此間透露，卅名球員將會被選出習訓。最後將選出十八名球員代表參賽。

英國聯賽盃足球半準決賽
4—1 愛華頓大勝牛津聯
巨人殺手作客受制靠軒士活破蛋

（路透社英格蘭利物浦二十四日電）愛華頓今晚在此間舉行之聯賽盃半準決賽重賽中以四比一打跨了牛津聯，粉碎了他們打入聯賽盃準決賽的美夢。

上週兩隊在丙組球隊主場相遇時打成一比一和局。愛華頓晉級後將會在準決賽兩個回合之賽事中面對亞士東維拉。

自從擊倒了曼聯，列斯，紐卡素等勁旅後，牛津被視爲「巨人殺手」，「巨人殺手」之角式。

愛華頓是次主場迎客下，很快就支配了比賽，七分鐘就由李察遜先拔頭籌，三十三分鐘迪左腳勁射破網，使主隊上半場以二比〇領前。

愛華頓第三隻入球是廿津塞頓頭球攝爲龍造成的，直至八十九分鐘軒士活才打破光蛋，但在最後一分鐘，愛華頓又攻入第四球。使賽事以四比一作結。

瑞典冰上曲棍球隊
聲言力爭奧運金牌

（路透社斯德哥爾摩廿五日電）瑞典冰上曲棍球隊上屆在寧靜湖冬季奧運奪得銅牌後，希望下月在沙維積浩奪取金牌。

教練巴斯唐選出女名代表後表示：「我們可擊敗任何隊伍，所以若不指望金牌便爲不智。」

雖然瑞典在上兩次世界錦標賽俱名列第四，但巴斯唐覺得他的球隊已力追一些强隊如蘇聯和捷克。

八二年在西德舉行的世界錦標賽，瑞典〇比四受挫於蘇聯，一比四輸給捷克以及一比三不敵加拿大。

不過巴斯唐希望奧運會七場比賽的賽制，適合他們，多於世界賽的十仗制。

巴斯唐根據兩大斯德哥爾摩球隊建立他的隊伍，他們是去年全國冠軍參加頓，以及他會任教的AIK隊。

他亦希望瑞典在未來，不會因爲球員到美洲轉爲職業球員而損失人才。

由於瑞典冰上曲棍球仍是業餘水平，國家隊需在球員不出國轉職業的條件下，才能增强實力。

目前廿七名瑞典人在北美及加拿大聯賽當職業球員。因此，他們在世界賽及奧運賽時，將會是注目的焦點。

港區小球 今有兩仗

香港乒乓總會主辦總會盃小球賽，灣仔修頓場今晚六時，修聯東對公卷聯。七時，汽水之友對修聯，家計盃四强決賽的最後一仗，汽水之友與修聯勢展開爭奪。

踢賀歲波 六將補選

足總已經補選六名球員加入港聯隊踢賀歲波，爲余國森，黃耀信，麥格夫，包雄，拉南，雲迪。

初級總督盃 本週起展開

初級總督盃賽本星期起展開戰幕，比賽秩序經公佈如次：

（一時半開波）
天天對光華　南華場
港青對保濟丸　跑馬地
星島對電話　跑馬地
俠士對友邦　跑馬地
傑志對瑞聯　跑馬地
駒騰對强華　跑馬地
五一七對首飾　大坑東
荃灣對九巴　大坑東

（三時一刻開波）
龍門對大田　南華場
畔和對杭校　跑馬地
卜公對金漁　跑馬地
加山對金鷹　跑馬地
美青對港會　跑馬地
電燈對華雄　跑馬地
港九對福建　大坑東
警察對約瑟　大坑東

烏拉圭兩間球會
納遜奴鄧立普獲
參賽南美盃資格

（路透社蒙特維多廿四日電）烏拉圭的鄧立普及納遜奴兩間球會獲得代表參加南美洲盃的資格。

他們是從本月較早時間從六隊球隊參加角逐，爭奪代表權的比賽中獲得最佳成績之兩隊。而納遜奴更是八三年度甲組聯賽冠軍得主。

鄧立普昨晚以二比零擊敗比維羅，奪得參加本年度南美盃的資格。

美國電視公司付出
逾三億美元轉播費
八八年冬季奧運新紀錄

（合衆社阿伯大加卡里二十五日電）美國廣播公司電視部將付出創紀錄的三億九百萬美元，作爲轉播八八年加卡里冬季奧運會的轉播費，該運會籌委會主席金爾表示。

金爾週二表示，這是國際奧委會處理中最大筆的金錢合約，也是有史以來最大宗的電視權交易。

三間美國電視公司談判超過十一小時。簽妥後，金爾從瑞士透過電話宣佈有關合約。

金爾說：「我們經過數次投標，看那間公司提出最高價。」他拒絕討論有關盤口，祇說：「競爭劇烈。」

奧運職員希望透過出售電視轉播權予美國公司，籌得二億美元。」

美廣播公司電視付出二千五百萬作爲轉播滿地可奧運會費用，而NBC在杯葛之前付出八千七百萬美元買得莫斯科奧運轉播權。美廣播公司付出二億二千五百萬奪得八四年洛杉磯夏季奧運會。

八八年冬季奧運的三億九百萬美元轉播費中，國際奧委會接獲八千二百四十萬，籌委會獲二億二千六百六十萬。

單車手莫沙挑戰
室內一時賽紀錄

（路透社巴黎廿四日電）意大利的法斯高莫沙計劃在室外廳創世界紀錄後，二月一日在巴黎東南貝斯挑戰室內一小時單車紀錄。

莫沙上週四改寫比利時人馬克錫十一年前在墨西哥城奠下的一小時賽紀錄，然後昨天再將紀錄提升至五十一點一五一公里。

他的前領隊錐巴黎貝斯體育宮單車主管杜薩特表示，莫沙在墨西哥屢創紀錄後，身體疲倦，但將可完全恢復狀態，爭取室內紀錄。

莫沙將要嘗試打破東德史拿八年八月二日在蘇黎世所創的四十六點八四七公里紀錄。

估計該意大利單車手在未來數天將會宣佈是否參加該六天賽事。該賽二月三日展開，慶祝貝斯體育中心正式開幕。

英醫藥協會將公佈
拳擊安全調查報告
估計內容可能要求予以禁制

（法新社倫敦廿四日電）英國拳擊界要在今夏初才能知道醫藥界對此項體育運動的看法。

英國醫藥協會兩年前展開調查，不久將來即可完成，並會報告有關發現，應可在該協會週年代表大會議前公佈。

兩年前週年會議上，各醫生決定應詳細檢查拳擊受傷的各種實例。

英國醫藥協會的科學及教育會那時開始，搜集醫生和各組織的正反證據，他們的結論將會在完整的研究報告上發表。

不過，估計該報告大會對該體育作出有利描述，甚至可能要求禁制拳擊賽。

英國醫藥協會助理秘書多頭醫生今天在英國廣播公司電台上表示，自上次六九年醫藥研究拳擊後，是現身體和心理損壞的技術，已大大提出。

他說：「我們指的是在一段時間內積聚而成的程度。」

他又說腦部損害可能由一次强力擊中頭部而造成。

籃球員侵襲球證
遭重罰停賽四場

（美聯社倫敦廿四日電）美國籃球員麥卡維週二判罰英國有史以來最重的處分，他因爲上月與球證發生的事件，被罰停賽四場。英籃球協會技術委員會判定廿四歲的麥卡維在效力水晶宮隊時，大發脾氣，將球擲向球證查曼的臉。

該事件一月十四日發生，水晶宮隊在甲組聯賽以九十比六十九擊敗百明罕，而球證查曼即要在場邊護理裂傷的口唇。

水晶宮說事件是件意外，但查曼，以及另一球證布魯士及其他證人表示，該美國人是蓄意的。

英國聯賽盃足球重賽
利物浦迎戰錫週三
兩隊初遇二比二打成平手

（法新社倫敦廿五日電）愛華頓今日以四比一擊敗了有巨人殺手之稱的牛津聯，他們將

近之球會利物浦於今日稍後時間亦要在聯賽杯第四回合的重賽中主場迎擊錫週三。

領隊費根早就警言此役將是他們今季最難踢之球賽之一。他指出在杯賽中，較低組別之球會往往是最難應付的對手。上週利物浦去到錫週三作客時，雙方二比二不分勝負，該役吸引了五萬名球迷觀戰，今戰入場數字相信也不會減少。因爲這是聯賽杯一場重頭戲。

利物浦已射入廿七球的神射手拿殊，在星期五甲組聯賽對亞士東維拉時再次大演帽子戲法，但今戰將會遭遇到困難，因爲球場目前嚴重積雪，球會要支付每天二百鎊的暖單作地下發熱系統溶雪之用。

乒總公開 執委月會

香港乒乓總會定於今日（星期四）下午六時半在會所召開執行委員會，到時將會討論多項國際性的賽會事務，包括兩韓邀請賽，歐亞精英邀請賽，澳洲港城治精英賽，第一屆港澳元老乒乓賽，第五屆省港澳賽等大賽會，其次則有體育節乒乓賽，春節聯歡會，選聘名譽會長及名譽顧問等事務。

瑞典史丹馬克在世界盃滑雪下坡障礙賽第二圖比賽中，躍進窄道的雄姿。他在兩圖中俱錄得最快時間，因而贏得該賽。（合衆社圖片）

沙維積浩冬季奧運
加拿大派强隊角逐
有信心奪得六〇年以來最多奬牌

（路透社渥太華廿五日電）擁有優勇的滑雪下坡賽選手布波斯基及滑雪跳遠賽選手布流的加拿大奧運隊，在下月沙維積浩冬季奧運中，有信心奪得自一九六〇年以來最多的獎牌。

加拿大多季奧運代表隊共有七十人，其中包括一隊天才的溜冰選手。在下月沙維積浩冬季奧運中，該隊可能奪得較一九六〇年在加里福尼亞舉行的冬季奧運會更佳的成績，當時該隊贏得二金一銀及一銅牌。

加拿大隊的滑雪選手，並不懼怕最致命的滑雪坡跑道。目前，在世界盃滑雪下坡賽中，他們已經成爲受人公認的明星。

兩年前，在波斯基成爲第一個非歐洲人贏得令人羨慕的滑雪下坡賽錦標，他和布祿加，後者樂觀地認爲上星期六在奧地利撲傷的右膝可以及時痊癒，將是高山滑雪賽錦標强有力的角逐者。

加拿大女子隊狀態亦處顛峰。本月在法國聖雲信舉行的世界盃賽中，以無敵的姿態出現，其中蘇維遜在下坡滑雪賽粉碎了所有挑戰，而嘉威在滑雪下坡障礙賽中奪標。

但是，加拿大女子隊將遇到一項難題，就是沙維積浩的地形綫——她們在困難及要求嚴格的跑道上獲得成功，但在沙維積浩縈山坡上的跑道，可能未足以真正考驗她們的實力。

在七十米滑雪跳遠賽中，布流去年列世界最佳選手，並在總名次上名列第二位，僅次於芬蘭的尼根能。在加拿大國內，布流在本季開始即演出最佳狀態，但最近在歐洲比賽中，他的成績卻令人失望。無論如何，由於布流去年的優異表現，他仍然可視爲有威脅的實力份子。

加拿大花式溜冰總會會長大衛羅維聲稱，他領導下的十五人冰隊是「加拿大廿五年來最傑出的隊伍之一」，而該隊獲得的成績，亦顯示這並非過譽。

廿二歲的奧沙，在去年世界錦標賽贏得銅牌，他在沙維積浩冬季奧運亦充滿信心，因爲勁敵西德選手史林巳經失去他的歐洲錦標。

加拿大贏得的另一面銅牌是雙人賽，得主巴巴拉根打希及保羅馬天尼。這對溜冰選手，今次期望奪得金牌，因爲根打希左足踝的傷勢已經痊癒。

在十屆冬季奧運中，加拿大八次派隊參加。今年，除上述項目外，加拿大有更多爭取獎牌的希望。美國選手希頓，在一九八〇年寧靜湖冬季奧運速度溜冰賽中，獲得空前成功，囊括一連串的獎牌。但今年在沙維積浩，再沒有人能象他那樣雄霸速度溜冰項目。

四年前獲一千米亞軍的布查對記者說：「在寧靜湖，每一個人都知道希頓會囊括全部錦標。」他在去年跌斷足踝後，目前已經回復佳態。他說：「在沙維積浩，我們有七至八人爭取贏得金牌。」

對冰上曲棍球狂熱的加拿大人，希望歡呼他們年青的球隊獲得勝利，但加拿大在首仗即遇上可怕的敵人——美國隊。

在冬季奧運其他項目，加拿大奪得獎牌的機會不大，該國的越野滑雪隊，成績不及高山滑雪。而三隊雪橇隊，本月在意大利比賽中發生意外，其中兩名舵手膊脫臼。

冬季奧運花絮

（美聯社南斯拉夫沙維積浩廿四日電）下月在沙維積浩舉行的十四屆冬季奧運會揭幕禮將作全球性轉播，相信會有兩兆半的觀衆收看開幕盛典。

又訊：出席十四屆冬季奧運會的顯貴人物可能包括有前美國總統尼克遜及福特、羅拔甘迺迪、挪威王、瑞典王、荷蘭王后及王子、比利時、瑞典及英國的公主、另意大利總統亦在被邀之列。

× × × × ×

（法新社柏林廿四日電）東德今天公佈出席下月在沙維積浩冬季奧運會的六十一人强大代表團，隊中包括有四十四男十七女，平均年齡爲廿三歲。

八〇年寧靜湖奧運，東德共贏得九金七銀及七銅。

奧委會長桑馬維治期望
商業機構主辦奧運成功

（路透社瑞士廿五日電）奧委會負責人桑馬維治說期待由商業機構資助的新型式奧運會能獲得成功，並吸引新的國際性熱忱去主辦將來的奧運會。首個私人機構主辦的洛杉磯奧運會將在七月份揭幕。

六十三歲的桑馬維治是西班牙的工業家及前大使，他於受杯葛困擾的八零年莫斯科運會當選爲國際奧委會長。

他承認把世界體育活動帶進融匯及聯合一起是一項艱辛及吸力的工作。桑氏說若說政治與體育可以不混爲一談是很容易，但我們所居住的世界道不是廣實的。

奧運將繼續受到政治問題的困擾，然而桑氏相信財政上的問題將不會再存在。

當國際奧委挑選洛杉磯作爲八四年夏季運會的主辦地，那可說全無選擇餘地——僅洛杉磯申請主辦。

桑氏說現時他很高興地告訴大家，有六個城市正研究主辦九二夏季運會的可行性，並有一些地區有興趣競逐主辦九二冬季奧運。

港島田徑運動會
逾四百健兒參加

港島田徑運動大會日前假灣仔運動場舉行。該項活動是由康樂文化署康樂體育事務處主辦，灣仔區文娛康樂體育會、東區康樂體育促進會、中西區康樂體育會及南區康樂體育促進會聯合贊助。由康樂文化署總康樂體育主任陳永昌及上述四區體育會副主席湛佑棠、丁毓珠、葉衞熾瑞、謝傑圖主禮，蒞臨觀禮嘉賓衆多，場面歡欣。

港島田徑運動大會共分六組，參賽運動員凡四百餘，競爭激烈，成績美滿。茲將各項成績臚列如后：

男子高級組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	徐錦祥	區家江	陳兆昌
二百米	尤向宇	梁錦泉	歐煥賢
四百米	朱國樑	陳理偉	羅錦榮
八百米	盧國歡	方明輝	洪偉書
千五米	盧國歡	方明輝	謝君卓
跳遠	周敏中	袁寶强	梁文俊
鉛球	葉維安	陳廣生	鄧國强
跳高	劉國靖	唐俊勳	譚炳健
百十高欄	歐煥賢	梁永堅	梁錦昌
標槍	杜錦輝	勞馬傑	麥鍾堂
鐵餅	杜錦輝	周敏中	朱國樑
千六接	拔萃	法林明高	興龍隊
四百接	SUPER TB	拔萃④	新榮理

男子中級組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	伍仲昭	梁志鴻	梁光偉
二百米	伍仲昭	葉國堯	吳志强
四百米	蕭玉光	黃浩恩	胡震宇
八百米	譚偉華	黃浩恩	楊烈達
千五米	譚偉華	白錦江	梁劍衍
跳遠	葉國堯	梁光偉	鍾浩銘
鉛球	周敏樂	高宇康	鄭金本
百十高欄	林偉康	關兆基	羅宗明
千六接	拔萃③	培力	SBC(A)

男子初級組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	曾銘麒	羅錦輝	林盛青
二百米	陳琛瀾	曾銘麒	羅錦輝
四百米	雷裕武	林偉兆	何達志
八百米	何達志	陳加昌	曾慶楷
跳遠	雷裕武	方禮麟	吳子偉
壘球	馬澤林	王慶榮	劉寶輝
跳高	林偉兆	馬澤林	—

女子高級組

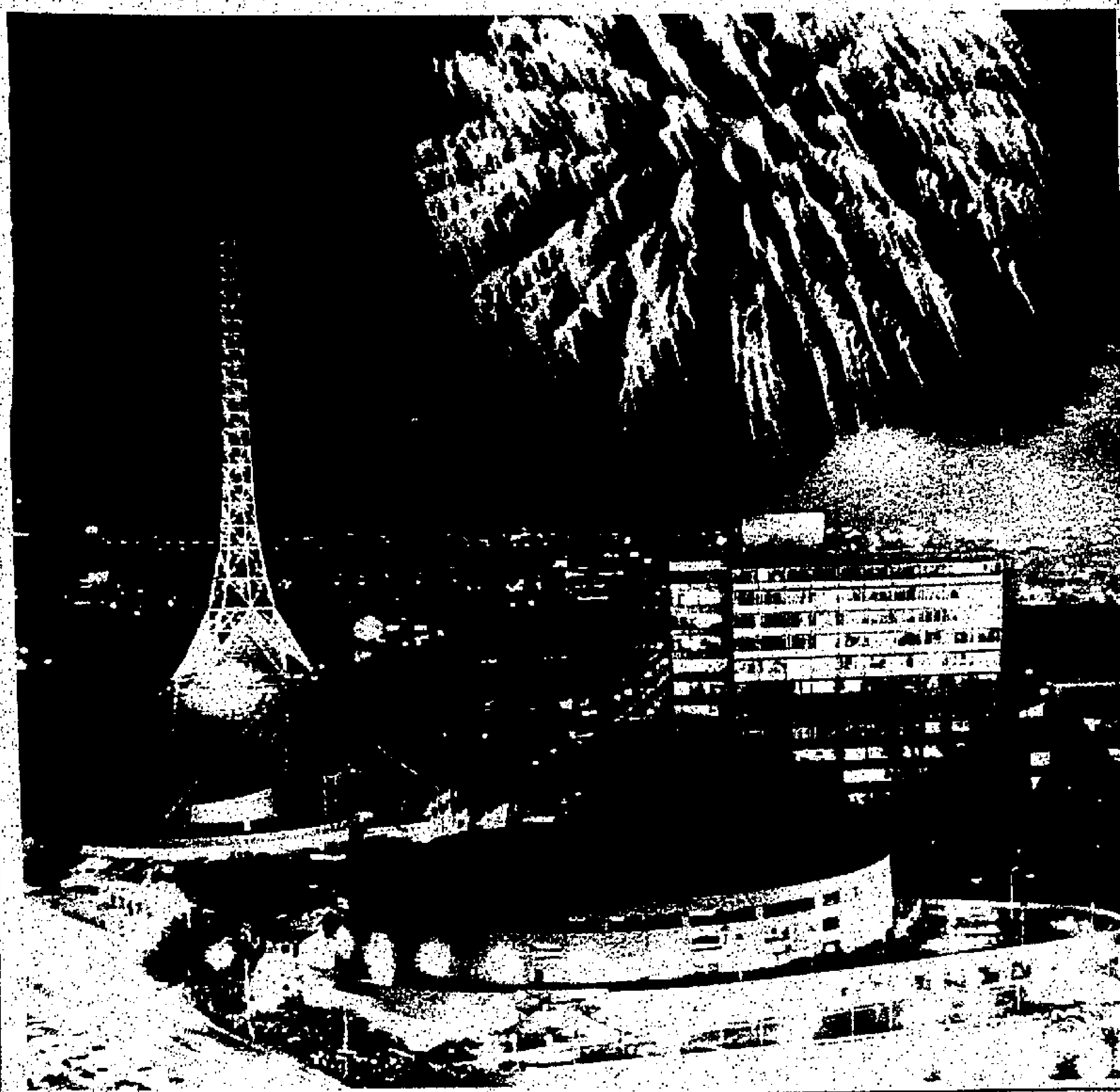
項目	第一名	第二名	第三名
一百米	梁芷欣	張彩珍	周潔嫻
二百米	黃詠瑤	張彩珍	周淑嫻
四百米	杜滿芝	黃詠瑤	馬胥萍
八百米	馬與文	馬胥萍	陳雪瑩
跳遠	張彩珍	薛紅	唐玉儀
鉛球	姜淑儀	黃金佩	許小環
跳高	唐王儀	池鎮潔	周懸寶
一百低欄	黃燕芳	李愛蓮	伍嘉儀
鐵餅	丘瑞瓊	梁美玲	溫錦芳
標槍	黃金鳳	杜倩卿	馬胥萍
四百接	真光(A)	聖加大利(I)	YMCA

女子中級組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	鄭少英	湯詠恩	譚玉英
二百米	鄭少英	曾淑芳	梁蘭青
四百米	何詠珊	關靜嫻	阮慧琦
八百米	劉健芬	汪秀明	黃敏施
跳遠	劉健芬	湯詠恩	鄭少英
鉛球	周婉芬	林淑英	葉美鳳
跳高	趙巧兒	徐秀珠	袁佩宜
四百接	聖加大利(2)	真光	河東(B)

女子初級組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	漢娜	張潔池	梁慧儀
二百米	鄧惠明	甘翠兒	劉秀霞
四百米	鄧惠明	廖佩麗	漢娜
跳遠	漢娜	鄧惠明	劉秀霞
壘球	林玉珍	陳詠敏	陳佩霞
跳高	黃怡凌	鄭齊	陳笑文
四百接	真光C	聖加大利2	真光D



澳洲教育性電子機械人

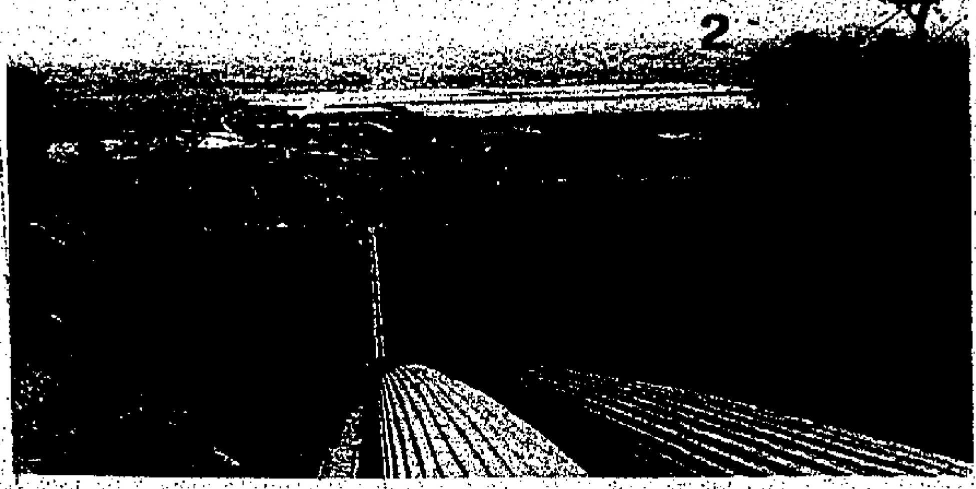
一家澳洲電子公司已發展一種具有教育性機械人。

那就是塔士文尼亞之自動化系統公司（FLEXIBLE SYSTEMS）。該公司已爭取得合同生產一種電子機械人，其名字叫伊琳美（ELAMI）。

該公司股東艾倫佛夫說，在東京一家玩具廠自從去年九月已生產二萬五千至四萬部這類伊琳美電子機械人。該機械人身高九十公分，能夠聽人類語言，並作出反應，四處走動，玩遊戲，奏音樂及協助小孩子拼宇及做算術。

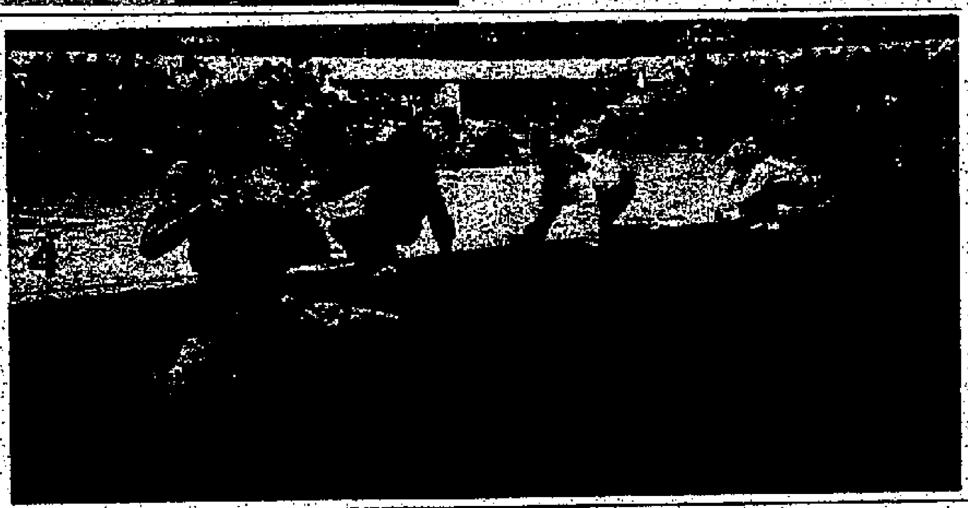
這個機械人原概念乃來自瑞士蘇黎世之刀m基金，這是一個非牟利教育機構，因爲沒有足夠科技知識自己去完成，於是求助澳洲這家自動化系統公司。

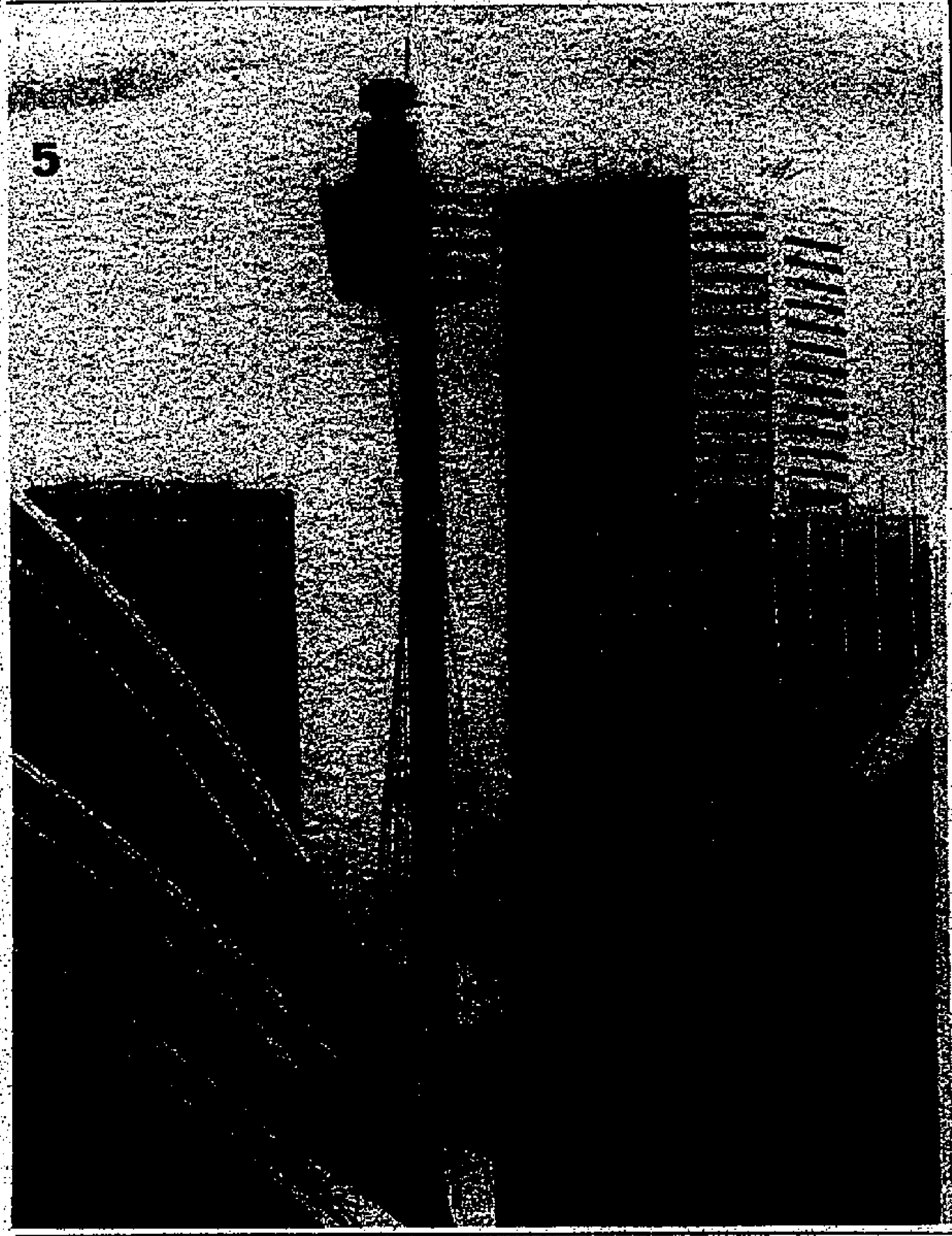
一個電子機械人售價在美金一千元以下，該機械人包括一個微型電腦，一個磁碟推動機、打印機、遊戲盒帶、一個預編語言程式器及一組電池，以供機械人走動之用。



電子機械伊琳美在街上與一名女孩打招呼

澳洲國慶特刊





圖片說明：（一）價值五千萬美元之墨爾砵音樂廳（前景）於八二年正式開幕情形。有座位二千六百個。
（二）一名澳洲土人在肯培拉國家體育館教兒童跳傳統舞。
（三）八三年澳洲多處出現泛濫，農民用艇把羊隻運到高處避水。
（四）澳洲是礬土及鋁金屬最大出口國。圖示有盞運輸帶把礬土送廠提鍊。
（五）雪梨市中心建築物雄偉壯觀。
（六）布里斯班市昆士蘭州首府，人口一百一十萬。

發展澳洲業務，誰能助君一臂？

西太平洋財務亞洲有限公司 對澳洲業務瞭如指掌

西太平洋銀行集團是澳洲資歷最深的銀行財經服務集團，經驗豐富、信譽超卓、資金高達澳幣三百四十億元以上，專業僱員四萬多人，分行及聯營機構超過二千間，業務遍及全球二十多個國家.

在香港，西太平洋財務亞洲有限公司是西太平洋銀行設於本港的全資附屬機構，服務範圍包括商業貸款、資助各項投資計劃、外幣兌滙、市場貨幣交易、港幣及各種主要外幣存款及商業投資顧問服務等.

閣下如欲與澳洲及西太平洋等地發展業務，請即與西太平洋財務亞洲有限公司聯絡，定能助君一臂，提供專業意見和優良服務.

西太平洋財務亞洲有限公司
香港干諾道中一號康樂大厦4401室 電話：5-213191 電訊號碼：75620

With Compliments Of

GRIPFIX Adhesives

aron alpha. AA超能膠

大富來（香港）有限公司
AFE (HK) LTD.
Members of the AEI Group

印度國慶專刊

獻詞

駐港印度專員
J.S. DODDAMANI

本人欣悉貴報就我國第卅五週年國慶紀念日出特刊。正如貴報讀者所熟知，自從一九五〇年印度成爲共和國以來，印度民主政體是經歷了時代考驗。

由於歷史遺留下來，印度是一個多民族國家。約七億印度人是說很多不同方言，亦有不同宗教及很多倫理風俗習慣。在宗教及文化十分自由環境底下，每一個印度人都可自由自在做自己的事。

印度在發展過程中是採取混合式經濟。公營及私營機構彼此相輔相承，印度對海外人士投資提供很多機會，利潤外調亦無留難。國際貨幣基金會及世界銀行對印度政府善用貸款都表讚賞。印度亦提供優良旅遊設備，無怪成爲重要旅遊目的地。亞洲運動大會，不結盟國家高峰會議及英聯邦政府首腦會議亦曾在印度舉行，使印度也是重要會議中心之一。

本人僅藉此機會向貴報讀者及僑居香港印度同胞致意。

印度外貿政策

韋士納柏丹星

印度外貿政策靈活，初期重點基層建設七十年代乃見效果。出口增加，輸出模式變化，工程出口大放異彩。政策需隨國際環境更新

印度之外貿是隨着國家經濟政程及貿易情況而定。在較早年之計劃，重點是放在基層建設之發展。對於主要原料及偶然一些糧食入口未予充份照顧，主要入口機械設備，用作建設基本工業。這類入口多來自已開發國家，它們通過貿易予以經援。用外匯而購入的是很少。五十及六十年代這些進入極有助工業發展。出口相對而言，担角還不重要角色。由於入口經援及外匯有限，所以入口管制相當嚴。稍後期，目標轉向出口之促進。一九七〇年首次通過採納一個全面性出口政策。對出口鼓勵予以較大關注，同時採取措施改變商品出口成份，而且外匯作重新調整。

貿易與發展

在七十年代初，開始認識到外貿對國家發展之重要性。到七十年代中期，外貿更見重要，因爲油價劇增，引致其他入主要入口貨價格也抬高。例如在一九七四至七五年度，原油及石油產品價較前一年度增四倍。在當時，大家都認爲印度在石油危機中經濟最受嚴重影響。不過，出乎觀察家意料之外，印度竟能脫險如夷，通過自發政策，作了經濟結構上調整。在一九七一——七二至一九七六——七七年間，印度出口增長率是介乎百分廿一及廿二。一九七七——七八及一九七八——七九增長率有顯著下降。雖然有這樣挫敗，但一九七〇——七一至一九八〇——八一期間，每年出口平均增長率也達百份十六點四。

工業產品出口

七十年代印度出口貨品有顯著改變。在六十年代，食品、飲料及煙草平均佔了出口百分卅三，原料及未經加工物料又佔百分十九，工業製造品及包括其材料佔百分四十九。到了七十年代，飲品及煙草類輸出，所佔百分比下降至百分廿九點七，而原料及未經加工物料只佔百分十二點五，但工業製造品等却激增佔百分五十八。

七十年代出口增加，而最重要還是出口貨物成份改變，顯示印度能接受七十年代挑戰。另外一個因素亦是一可忽視的，係匯有急劇增長，因爲不少印度勞工及專家在石油出口國服務。這反映出印度在五十、六十年代訓練人才基本策略之正確。

如果我們再回顧三年來的走勢，我們會發現入口增加，平均在百分八至百分九之間。另一方面，出口增加率是介乎百分十三至十六。這就是顯示外貿部之謹慎策劃。

貿易赤字

當我們說到出現龐大貿易差，我們不能歸究過量入口政策或出口不力。如果我們看看一九八〇——八一入口，我們就會發覺下列現象：燃油入口佔百分四十二，肥田料及化學品佔百分十二，鋼鐵及非鐵金屬佔百分十一，食油百分五，珠寶玉石佔百分四（主要加工再出口）。資財性貨品佔百分十五。一九八〇——八一年度這類入口加起來已佔百分八十九。從這裏看來，很明顯這些入口是必需，入口政策並無多大轉圜餘地。就算近年入口政策放寬，但亦具選擇性。放寬政策目標亦僅在於促進出口。當局是會小心運用入口政策防止傷害國內工業之發展。

今天生產科技日新月異，如追不上時代，生產設備就顯得落伍。爲了此原故，入口放寬政策是選擇性，在過去幾年都是歡迎新式器材入口。出口方面亦有進步，原油及天然氣產量大增，鋼鐵產品，特別鋼材、鋁及發電機出口也有佳績。

地區的轉移

七十年代我們外貿有另一個重要發展。印度與東歐貿易日見重要，蘇俄更是印度最大貿易伙伴。除了增長率可觀外，印度與東歐，特別是蘇俄，出口項目很多是非傳統性產品及工業製成品。印度從蘇聯之入口主要是原料，經加工製造，又轉回該國。

工程出口

七十年代另一項特點是工程出口。初期只有十三億盧比，而到了八〇年已達九十億盧比。在這些年頭，工程大有市場。非但在波斯海灣國家有銷路，非洲及東南亞亦有市場。某類項目甚至在美洲及歐洲找到市場，爲當地工業界抗議入口。

一項最令人觸目發展是整套工程計劃出口。印度工程，顧問及建築公司均能成功在海外獲得合同。這包括興建屋村、機場、鐵路、電力站、設計及顧問等。這些出口又足反映我們基本發展政策收效，及時培育大量技術及工程人員。

貿易障碍

我們外貿政策及成就正如較早所說，需要配合世界貿易形勢。一九七九年以來，保護主義開始抬頭。主要自由市場之經濟出現通膨及呆滯情形。它們採取內向政策。由於失業率高，迫使有關政府基於政治理由，提高入口限制，特別是針對開發中之國家。他們設法控制通膨率及降低匯率之不穩定。雖然現在零碎地出現復甦跡象，不過可能過多幾個月才能明朗。我們外貿處境仍然困難。我們已在國際性論壇如貿易關稅總協議，聯合國貿易及發展合作組織與英聯邦等，採取主動建設性步驟以改善世界貿易經濟環境。雖然我們所作努力，已獲開發中及已開展國家所讚許，但以爲短期內即有效果，恐怕是不現實想法。但這些努力仍然要繼續下去的。

八十年代挑戰是不能用原有政策或六、七十年代良方去應付。印度在七十年代經濟之成功是因爲五、六十年代發展之努力使印度有彈性及能力面對七十年代挑戰。

未來的挑戰

過去之十年，使我們完成了第一期工業及農業之革命。這階段成功使我們安渡七十年代危機。爲了應付未來挑戰，我們付更大努力，而且需要革新我們的政策。而這些政策，一方面要有遠見有想像力，同時又不要脫離現實。能追隨科技發展才有前途。我們需要新科技。對於科技及投資要採取開放政策，同時要令我們基層建設更具效用。對管理技術亦要達到最佳地步。

所有這些都需要對外面世界有更緊密接觸。可以選擇若干印度工業接受國際性競爭，更積極發展科技，對於貿易及推銷新概念應予採納。下一階段經濟發展政策應以上述爲主要內容。在目前階段，外貿對我們現代化及效率極爲重要。

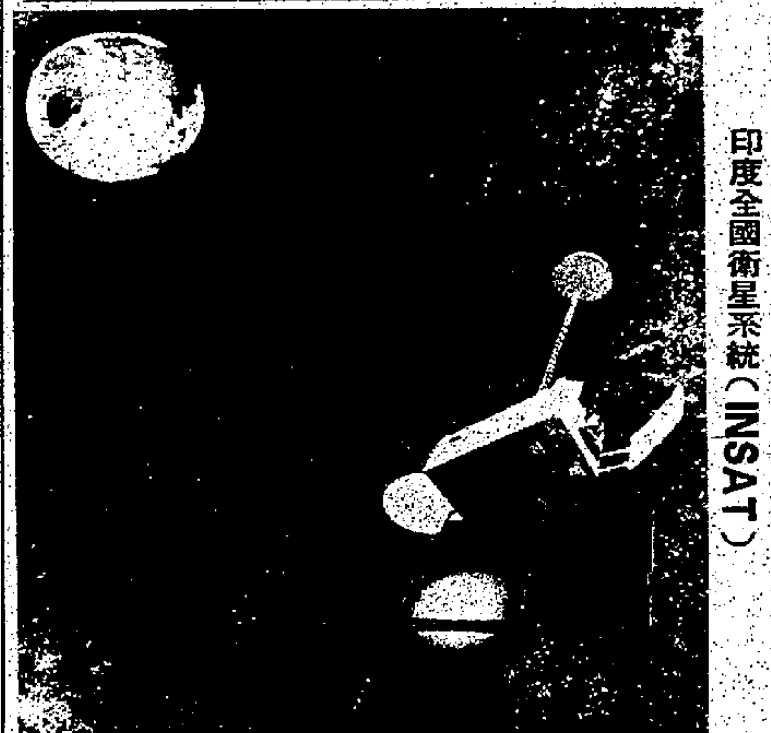
印度致力太空科技 發射衛星和平利用

印度早已認識到，太空科技在滿足國家需要方面有較大的潛力，例如迅速發展公共通訊，教育，及時勘測和管理國家的資源等等。

印度的太空計劃，目標是「建立，發展和掌握太空科技，並且利用它們的潛力來促進國家社會，經濟的發展」。由於人造衛星能提供一個很高的極佳點，因此它空段能滿足像印度這樣大的國家的需要。這樣可以輕而易舉地覆蓋國內的廣大地區。

印度在太空方面的努力，集中於下列目標：遠距離電訊，利用衛星散射電視信號，從衛星上利用遙感技術探測地球上的自然資源和可更新資源以及測定各種氣象參數。爲了實現上述目標，印度太空研究組織（ISRO）主要開展下列活動：設計和發展用於通訊，遙感，電視廣播和氣象學的應用衛星，設計和發展用於將這些應用衛星送入所需軌道的運載火箭，以及建立地面站設施以便利用這些衛星。

一九八〇年七月十八日，印度成爲世界上第六個用自己的運載火箭將衛星射入太空的國家。「ROHINI—RS—1」號衛星重三十五公斤由SLV—3型火箭射入軌道，突出地顯示出印度爲實現自力更生所作的努力，以及印度將科學知識與技術應用到各發展領域的決心。印度建造的兩顆衛星「ARYABHATA」和「BHASKARA」，在蘇聯協助下射入軌道。衛星教學電視實驗（SITE）被譽爲規模最大的，利用衛星進行電視教學的實驗，印度的這項實驗是利用美國的ATS—6衛星進行的。BHASKARA是印度的第一顆實驗性地球觀測衛星，於一九七九年六月七日發射成功，用以探測地球資源。衛星電訊實驗（STEP）是由印度太空研究組織和郵電部聯合進行的項目，利用了SYMPHONIE衛星上所載的發射機應答器的全部發射能力。它是法國和西德共有的衛星，供給印度使用兩年（一九七七年中算起）。一九八一年七月成功地發射了稱爲APPLE（ARIANE PASSENGER PAYLOAD SATELLITE的簡稱）的衛星。印度全國衛星系統（INSAT）是一套多用途的太空工作系統，可通過與地球保持固定相對位置的軌道上的一顆共用衛星，提供電訊，氣象及電視服務。印度的太空計劃將在發展通訊，遙感和氣象觀測方面開創一個新時代，它將爲國家在十年內促進經濟，科學和技術進步方面所作的努力作出貢獻。



印度全國衛星系統（INSAT）

北印度的蘋果園——採用先進的栽培方法提高蘋果產量。

印度的蛇

印度人除了尊敬牛以外，還特別崇拜蛇。印度的蛇很多都是毒蛇，而且又大，最大的蛇有近兩丈長。每年都有許多人被毒蛇咬傷，牛羊家畜也常被傷害。印度人認爲殺蛇是冒犯神明的事。印度各地還有許多蛇廟，在亞森地方，人們甚至認爲蛇是他們的祖先。他們有時也吃蛇肉，那算是領受神的智慧。每年八月中還有一個蛇神節，各處都舉行祭蛇禮，還有放生毒蛇的風俗。

印度人雖然崇拜蛇，不殺蛇，但是却有捕蛇、玩蛇的風俗。印度的捕蛇者散居在各地的鄉村，還有許多農村因居民大部分是捕蛇者而號稱「蛇村」，在新德里附近的莫拉賽村，有五百多人住在草頂泥牆的房屋里，每天早晨有一百多人，穿過林蔭大道，奔往城市。他們頸上的長髮用帶子纏着，一手拿笛，一手提籃，籃裏盛着蛇。他們來到新德里，或在市區表演蛇戲，或到碼頭出售大蛇。日復一日，世世代代，他們就是這樣謀生的。

新德里是印度的首都，莫拉賽村則有「捕蛇者的首都」之稱。每年，全國各地都聚居着捕蛇者的鄉村，都要推選代表到他們的「首都」開會，經常有一千多名代表出席。各地蛇村間的糾紛，可在這種會議上獲得解決。

捕蛇、養蛇與弄蛇爲戲，都不是容易的事。他們的技術都是秘傳的。莫拉賽村還辦了一所學校，號稱「弄蛇大學」。因此，近年來懂得弄蛇的人更多了。

怎樣捕蛇，怎樣拔掉蛇的毒牙，都有專門的技術。養蛇和弄蛇，更需要日夜和蛇親近。他們雖然有祖傳的魔法，有神秘咒語可念，但事實上常有人被蛇咬傷，甚至中毒身死。他們爲了與蛇親近，和蛇交朋友，常在幼年時代便要養成與蛇同睡的習慣。蛇村的大人和小孩，多是用布把蛇包裹成團，放在床上的枕頭旁或脚下，與蛇伴睡。蛇的個性是發怒時便要咬人。當它被同睡的人因翻身偶不小心而壓着或脚踢，常會發怒而咬人。

拔了牙的毒蛇，有時在它的囊中仍有餘毒存在，所以即使被無牙的蛇咬傷的人也有中毒斃命的可能。然而他們爲了弄蛇，不得不終年過着這種冒險的生活。

弄蛇的人迷信蛇是神的兒子，甚麼都不怕，只怕音樂，因此，他們常用笛子吹奏歌曲，叫蛇聞聲起舞，演出蛇戲來賺錢。其實蛇並不懂音樂，而是半聾的；它們對聲音特別敏感，弄蛇的人常用有毒的大蟒、眼鏡蛇來表演，以驚險來爭取觀衆。他們把蛇藏在盒裏，當盒子被重重地拍擊時，敏感的蛇便如聞雷鳴，嚇得發起怒來。于是昻首而出，吞吐牙舌，再加以光綫由暗變明，蛇的神經會發生錯亂，于是聞笛聲而全身擺動，好像是跳舞一樣。但是蛇不能過分被觸怒，到了發狂時便要咬人。所以演蛇戲的人并不安全，他們是常在恐怖中過日子。

印度農業新貌

曾經是長期缺糧國的印度，經過重大努力之後，糧食生產已能自給。一九七六——七七年，糧食產量達到了一二一億公噸，足以開始建立相當規模的糧食儲備了。隨着灌溉和基礎結構設施的進一步發展，一九七七——七八年的糧食產量達到了一、二五六億公噸，而且儘管一九七八年的水災破壞了大面積的地區，並使幾百萬人喪失家園，一九七八——七九年的糧食產量仍能達到一・三二億公噸。

一九七九年，雖然印度遇到了有史以來最嚴重的乾旱之一而使糧食減產，由於前幾年有了糧食儲備，使印度無須進口任何糧食就能滿足國內的需求。一九八〇——八一年，儘管印度的若干地區遇到極其嚴重的乾旱，糧食收成仍然達到了一・三億公噸左右。一九八一——八二年，印度計劃將糧食產量提高到一・三四億公噸的最高水平。雖然由於風不調雨不順而使小麥作物減產，預計糧食產量仍可達到一・三二億噸。估計一九八一——八二年的稻穀產量將增加到五、四〇〇萬公噸，小麥產量則將保持一九八〇——八一年的水平三、六五〇萬公噸。預計第六個五年計劃（一九八〇——八五）結束時糧食產量將達到一・五四億公噸的指標，實現很高的增長率。由於今日農業已有了比以往更爲穩固和更強大的生產基礎，因此更能抵抗自然條件變化的影響。

大量儲備糧

由於在農業上取得持續的成功發展，已使印度得以儲備多達一五〇〇——二、〇〇〇萬公噸的糧食，其中大部份是小麥和大米。估計供應一般公衆所需的最低儲量爲三五〇萬公噸（四月一日）至八二〇萬公噸（七月一日）。印度的剩餘緩衝存糧不僅有利於保持糧食價格的穩定，還使國家能有信心地在困難情況下管理糧食的供應工作。

農業政策

導致糧食增產的主要因素是：提高灌溉能力，擴大高產品種的種植面積，增加提供給農民的合作社信用貸款，以及更大量和及時地使用化肥與農藥。

灌溉

擴大灌溉面積和更有效地利用灌溉設施，都是提高農業產量和就業人數的主要原因。一九七八——七九年的灌溉面積爲六二五萬英畝，大於任何一個國家在一年內的灌溉面積。現已建議進一步加速發展農田灌溉。

綜合發展策略

印度採用了更加綜合的發展計劃，既要考慮每一個地區的資源及其發展潛力，又要爲實現經濟發展，社會公正和全面就業而利用地方資源。其中的一項工作就是從五、一〇〇個村社發展區中選擇了二、〇〇〇個區，開展綜合農村發展工作。

預計農村發展計劃將側重於增加有關方面的投資額，例如畜牧業，家禽飼養業，林業，養蠶業及漁業，同時促進農村工業化。

可以充滿信心地斷言，印度的農業已經趨成熟。各年的農業產量有起伏是在所難免的，但缺少糧食的時代已經一去不復返了。

農業生產

一九八一——八二年是印度農業史上富有挑戰性的一年，在這一年中，印度農村經濟的力量受到了一系列嚴峻的經驗。儘管遇到了惡劣的天氣條件和其它阻礙，印度的農業還是克服了所有的困難。農業部門在一九八一——八二年取得了可喜的成績，因此這一年是印度農業史上的一個里程碑。

一九七九——八〇年由於極嚴重乾旱而造成的糧食大幅減產，已經順利克服。爲了增加農業生產，印度政府在提供資金，發展灌溉設施，加強研究和推廣等方面都採取了許多重大措施。結果，一些重要作物如稻米、小麥、棉花和黃麻等產量都超過或接近以往的最高水平。

總的來說，一九八一——八二年的糧食總產量預計將超過以往的最高記錄一・三二億公噸（一九七八——七九），並可能達到一・三四億公噸，比一九八〇——八一年產量一・二九九億公噸高出三・二%，比一九七九——八〇年的產量一、〇九七億公噸高出二二・二%。

化肥

化肥對提高糧食產量所起的作用是非常巨大的。化肥的消耗量一九七六——七七年爲三四〇萬公噸，一九七七——七八年增力至四二〇萬公噸，一九八〇——八一年爲五七六萬公噸。鉀肥和磷肥的用量比氮肥大，從而使養份更爲平衡。

高產品種

一九七六——七七年，政府開始有計劃地擴大高產糧食品種的種植面積。提高農業生產率的策略取得了重大成績，目前有超過一・〇五億英畝的農田種植高產糧食品種。

農業研究

一個主要的問題是田間的農民和農業研究機構中的研究人員之間存在着距離。爲了使兩者互相溝通，目前正在採用兩階段式「培訓和訪問」方法，把新技術運用到農田中去。在第一階段中，先由研究機構以培訓辦法將技術傳授給推廣人員，特別是農村的推廣人員。在第二階段中，再由推廣人員以訪問方式將新技術傳授給廣大的農民。

印度泰姬陵，是天下奇景之一。其懾人心魄的壯麗，如非親臨賞覽，實難憑空想像。
印度航空公司東方快航服務特爲旅客提供遊覽印度或世界各地之便捷途徑。
不論往任何目的地，乘客在航機上，總覺得航程縮短，似乎彈指之間，便已抵達。
印航747珍寶客機，豪華舒適，飛行迅捷。
印航航線，遍達世界44大城市，班期頻密，乘客稱便。
印航機上空姐，溫婉可親，款待殷勤，使乘客不知時光之逝。
總之東方快航能獲旅遊人仕普遍採用，實在並非倖致。

ORIENT EXPRESS

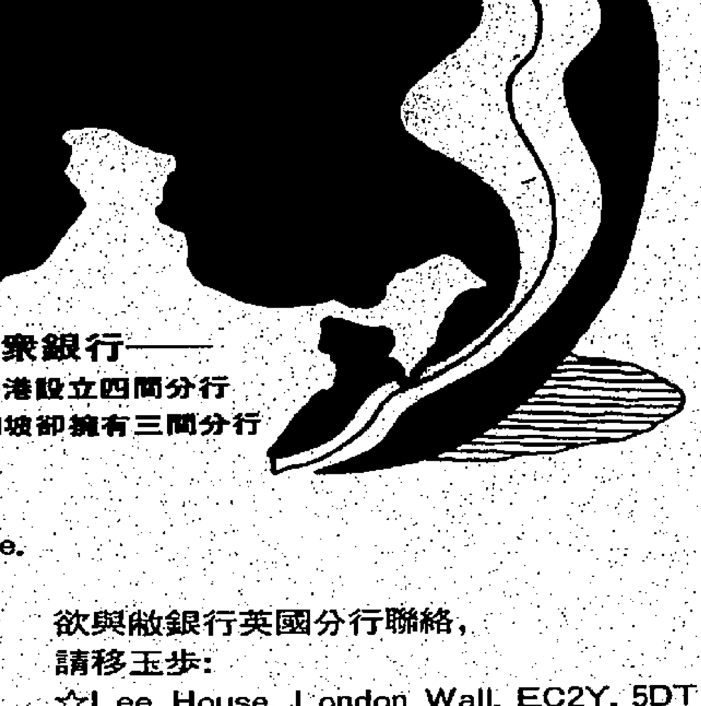
印度航空公司
坐享殷勤款待 放眼世界風光

With the Compliments of
DANSUN ENTERPRISES
丹順企業
致意
Rm. B., 3/F., Alpha House
27-33, Nathan Road
Kowloon

在這喜氣洋洋的
印度國慶日
合衆商業銀行
再次爲大衆提供完善的服務

無論閣下經營任何行業，
合衆商業銀行
隨時爲閣下提供
所需之各類服務，
爲閣下安排合適對象，
物色正確市場。
因此，爲獲取印度市場的
有利資料，請與敝銀行
各分行聯絡：

香港：
☆皇后像廣場太子大廈
☆九龍亜士厘道三十四號地下
☆旺角荔枝角道一四〇號
☆北角英皇道三七二號



合衆銀行——
在香港設立四間分行
在新加坡卻擁有三間分行

新加坡：
☆2 D'Almeida Street
☆123 Serangoon Road
☆16 Enggor Street, Realty Centre.

欲與敝銀行英國分行聯絡，
請移玉步：
☆Lee House, London Wall, EC2Y, 5DT
☆100A Belgrave Road, Leicester, England.

合衆商業銀行

體育

紐澳國際跳水賽高台項目
中共包辦男女冠軍
世界冠軍美國盧根尼斯因傷缺席

（美聯社紐西蘭威成美頓電）在此間舉行的一九八四年南十星國際跳水巡迴賽第一站比賽，中共選手童輝，在最後一天（星期二）以優異的表現獲得滿分。

廿一歲的亞洲高台跳水冠軍童輝，在十米高台跳水決賽中，以前空翻一週半的動作贏得最高的十分。

世界高台跳水冠軍盧根尼斯，在星期一奪得三米彈板跳水冠軍，但因傷而沒有參加星期二的高台跳水項目。

女子高台跳水，中共陳肖霞兩跳分獲九分及九點五分。

在威美頓舉行的第一站比賽，中共奪得全部四項中之三項冠軍。第二站比賽將於一月廿九至卅日在坎培拉舉行。第三站則於二月三日至六日舉行，地點為阿特雷德。

十米高台跳水成績如下：

男子：一、童輝（中共）六六七·七七分，二、米亞（美國）六四六·七七分，三、李孔政（中共）六三八·三五分，四、比特（加拿大）五四九·三〇分。

女子：一、陳肖霞（中共）五〇〇·二五分，二、韋蘭（美國）四四五·〇五分，三、比度（澳洲）四三四·九四分，四、周繼紅（中共）三八〇·三七分。

女子網球錦標賽
爭頭獎十二萬餘

（美聯社紐約二十四日電）艾華特，文迪高娃與及賴家聯同拿華杜露娃將於十六名網球手共逐的女子網球錦標賽逐鹿后座，是賽獎金共達五十萬美元，大會於週一作上述公報。

這項獎金最豐厚的女子網球賽由二月二十八至三月四日在默迪遜球場進行，頭獎可獲獎金十二萬五千元，而決賽的賽制亦略有更改，把原來女子的三盤二勝制，改作五盤三勝制。

世界第一號女網手拿華杜露娃於巡迴賽成績榜以四〇一〇分居首，第二位的艾華特積分二二二四分，而上週在加州賽事打敗拿華杜露娃之文迪高娃則以一九四五分居第三。第四位積家一七九〇分。

賽事的種籽排名將由積分決定。

尼赫魯金盃足球
3—0 阿根廷勝匈牙利

（法新社加爾各答廿四日電）在此間舉行的第三屆尼赫魯金盃足球賽，阿根廷今日以三比〇大勝匈牙利。上半場，阿根廷一球領先。

比賽原定昨日舉行，因比賽場地團湖新球場仍未完工，故今日改於愛登花園球場舉行。

國際足球簡訊
前世界冠軍阿根廷竟敗於中共

（布宜諾斯艾利斯：前世界冠軍阿根廷在尼赫魯金盃足球賽〇比一負於中共隊後，阿根廷首都掀起一陣騷動。

各報章俱大字標題報導，咸表意外。阿根廷足球界和輿論界普遍認為可以穩操勝券，結果出人意外。輿論界反映中共隊進步，也提出阿根廷大意輕敵。

倫敦：英國中部足球聯賽隊伍考慮在該地區，以組織新預備聯賽，以減低開支。至少十六球會表示有興趣，並會在週四到蘭斯特開會，討論此想法。

× × ×

車斯打：前紐卡素及修咸頓後衛，麥加夫本季初被辭退維尼港隊職務後，已接任為丁領組隊車斯打領隊。麥加夫與該掙扎求存的隊伍簽了兩年合約，他替十一月時離隊的桑迪。

× × ×

劍橋：七月在晏城隊退休的豹隊的韋恩，今天獲委為乙組爭扎隊伍劍橋聯的領隊。韋恩立刻從代理人高辛斯接管隊務。他以往也曾效力過盧頓和諾域治。

× × ×

倫敦：英國聯賽盃屢次爆冷的牛津聯，將會以一個月借用，簽用乙組隊紐卡素的中場球員戴域克，他們期望能在日後獲該球員正式轉會。

廿七歲的戴域克以廿五萬鎊從西勃朗轉會紐卡素，他應可在牛津的聯賽盃半準決賽重賽對愛華頓時上陣，然後再在足總盃對黑池。

× × ×

里約熱內盧：美國攝影機公司柯達已下令複製雷米金盃，該盃上月被人從巴西足總總部盜走。

找不到該足總職員評論該報告，但報告說與原來大小的一點八公斤重金盃，將於倫敦鑄造，並會在六月巴西足總慶祝七十週年賽事時送交該會。

× × ×

前波蘭單車教練
出掌美國奧運隊

（美聯社科羅拉多泉廿四日電）美國奧委會週一選聘前波蘭國家單車隊教練波斯城斯任美國奧運單車隊教練。

波斯城斯七七年以來一直效力美國單車總會。他在新聞公佈上說：「肯定我們是黑馬，但我相信我們可以是八四年奧運會的冰上曲棍球隊。」他指的是八〇年美國冰上曲棍球隊，他們在寧靜湖冬委奧運會奪得金牌。

奧運單車選拔賽將於七月六日至八日在此間舉行。單車公路選拔賽七月十八至二十八日在華盛頓州舉行。

足總下月五日舉行
賀歲波埠際宴

足球總會定於二月五日（星期日）下午八時在灣仔大道東合和城酒樓舉行賀歲波埠際宴，亦給予足球圈人仕在新春的聚會，此次來港踢賀歲波的隊伍包括丹麥，南斯拉夫南韓各地球隊，香港則由港聯隊應戰，看誰能獲得錦標歸了，該晚七時半會有雞尾酒會聯歡暢談。

侯斯頓女網球賽
柯士甸因傷退出

（美聯社侯斯頓廿五日電）柯士甸經已退出侯斯頓女子網球賽，因她感到肩膊及背部仍是不適。

柯士甸最近又扭傷足踝，而在澳洲練習時發覺肩膊及背部仍有痛楚。

柯士甸現時由兩名物理治療員及一名醫生照顧，她希望能於本年稍後參加比賽。

柯士甸曾兩度贏得美國公開錦標及於八〇年榮膺世界第一號女網手。她於八一年神經系統出現問題導致背部下端及腿部受到困擾。

她最近一次參賽是在六月份的法國公開賽，她成功闖入半準決賽。

侯斯頓女子網球賽將由一月卅日起作賽，至二月五日結束。

華僑教育

職業訓練局行多項發展計劃
兩工校及綜合大樓將於明年落成啓用
九龍灣訓練中心定本週五奠基
工業學院學生人數預計來年將會大增
小西灣海員訓練中心下月收首批學員

職業訓練局現正推行多項發展計劃，為本港工商業培養更多訓練有素的人員，計劃預算在數年內完成。

該局主席田元灝昨日在立法局會議中提交該局首份年報時表示：這些計劃包括興建兩所訓練中心綜合大樓，擴建現有的兩間工業學院及計劃興建另外三間新工業學院。

田氏續稱，該兩所綜合大樓將於明年落成啓用，屆時可容納九個訓練中心，提供約九千個各種技能等級的全日制訓練學位。

在工業教育方面，他指出三間新工業學院中，有兩間可望於八五年底啓用，預算學生人數將會大為增加，全日制有八千五百名、日間部份時間制二萬三千名、夜學制三萬四千名。

他又稱，位於小西灣的海員訓練臨時中心，將於下月招收第一批學員。

該中心提供訓練，俾海員能符合國際海員訓練、執照及值班標準公約的硬性規定。該中心每年可訓練一千九百二十名海員。

至於工科畢業生訓練計劃的推行，田氏促請僱主支持此項計劃，為畢業生提供更多所需的訓練職位。

職業訓練局於去年二月推行此計劃，目的是協助各大學及香港理工學院的工科畢業生接受實務訓練，俾能取得專業地位。

另外，該局發言人說，布政司夏鼎基爵士將於本週五為九龍灣訓練中心綜合大樓主持奠基典禮。

新厦樓高九層，容納五個訓練中心，包括傢私業、酒店業、金屬品製造業、塑膠業及印刷業。

他又說，該局已委出各訓練中心經理，並已着手招聘教員，該局大約有一百八十個職位空缺，現歡迎有興趣培育新血的專業人士申請此等職位。

最後，田氏表示由於獲得政府提供人力及物力支持，深信能夠順利實踐所有目前的計劃。（佩）

參加去年中學會考以報中英數者最多
考試局列八三年會考熱門十科
男生偏重理科女生仍以文科主

（專訊）香港考試局一九八三年香港中學會考年報，列出去年參加中學會考學校考生出席人數最多之十科年報分別列出該十科之男生與女生出席人數，及與出席會考之男生與女生總數比較之百分率。

男生方面，英國語文（課程甲，乙），出席四萬八千零六十六人，佔百分之九十九點六八，中國語文，出席四萬七千五百二十八人，佔百分之九十八點五五。數學（所有課程），出席四萬六千零七十八人，佔百分之九十五點五四。物理（所有課程），出席二萬六千一百零六人，佔百分之五十四點一四。生物（所有課程），出席二萬五千七百九十人，佔百分之五三點四九。化學（所有課程），出席二萬四千二百九十人，佔百分之五十點三九。中國歷史，出席二萬三千二百九十八人，佔百分之四十八點三三，地理，出席二萬六千八百一十七人，佔百分之三十四點八八。附加數學，出席一萬四千八百七十八人，佔百分之三十點八四，中國文學，出席一萬四千四百三十二人，佔百分之二十九點九三。

女生方面：英國語文（課程甲、乙），出席五萬四千一百二十一人，佔百分之九十九點八五。中國語文，出席五萬三千五百二十六人，佔百分之九十八點七五。數學（所有課程），出席五萬零四百三十九人，佔百分之九十三點零六。中國歷史，出席三萬八千三百六十人，佔百分之七十點七七。地理，出席二萬八千零六十人，佔百分之五十一點七七。歷史，出席兩萬五千九百七十二人，佔百分之四十七點九二。中國文學，出席二萬四千四百二十五人，佔百分之四十五點零六。生物（所有課程），出席二萬三千五百二十二人，佔百分之四十三點四，經濟及公共事務，出席一萬六千七百零九人，佔百分之三十點八三。經濟，出席一萬六千四百三十七人，佔百分之三十點三三。（永）

華僑日報教育版主辦
香港中國語文學會主持
中國語文園地續刊
擴大內容歡迎提問
增名作家軼事名作欣賞名句解釋
本週五起續刊出定期每週刊兩次

由華僑日報教育版主辦，香港中國語文學會主持的「中國語文園地」，繼其前身「中國語文信箱」自一九八一年十二月七日面世，至一九八三年十月五日，已刊出了二〇一期。一九八三年十月至今，「園地」暫停刊出了一段時間，為的是回顧前段工作，使「園地」辦得更符合讀者的需要。積四年多的經驗，「中國語文園地」的主辦單位和主持者都認為讀者們是歡迎和支持「園地」的，也都希望「園地」能容納更加豐富的內容，不必局限於狹義的中國語言文字的範圍，可以適量擴大至文學乃至文化的領域，但仍以不超出中國語文的範疇為原則。為此，今後「中國語文園地」的對象仍以中學生和中等程度的讀者為主，兼顧中小學教師及其他對中國語文感興趣的人士。刊出的內容包括：一、問題解答；二、語文專題闡述或研討；三、語文趣談；四、語文教學經驗介紹；五、語文教育動態及學術活動報道；六、著名作家軼事；七、名作欣賞及名句解釋；八、書刊評介等。每周刊出兩次。定本週五（廿七日）復刊，原則上逢星期三及星期五刊出，但鑑於篇幅關係，有時難免誤期，但本版盡量每週刊兩次。歡迎廣大讀者踴躍提問或惠賜稿件。所有來件請寄：香港灣仔軒尼詩道郵局信箱二〇三二七號。聯絡電話：五—二八四八五三或五—二九一六三八。

港大就業輔導處推行
呼籲各業僱主踴躍支持
畢業生及假期僱用計劃
能提供工作或實習機會者可聯絡該處

香港大學即將約有一千四百五十名男女學生畢業於該校多個學院。他們修讀科系包括：文學，工程，科學與社會科學，建築學，法律，商業行政等課程。他們的學歷包括學士，碩士，博士及文憑或證書之同學，具備相當的專業學識。

香港大學就業輔導處目前正為上述即將畢業離校之同學推行「新畢業同學及假期僱用計劃」，為這些同學尋覓理想工作。

此外，該處又希望能在六月至九月暑假期間，為在校同學安排一短期之暑期工作。暑期僱用計劃之目的，是希望同學藉此吸收工作經驗。此計劃在過去十二年來得到各行業僱主的支持。

如能提供上述同學工作或實習機會的僱主，可與以下兩位聯絡：MRS. M.Y.L. LEE（新畢業生僱用計劃）五—八五九二三一四；或MRS. K.M. LI（假期僱用計劃）五—八五九二三一六。（永）

中國兒童書院
昨舉行家長日

灣仔盧押道中國兒童書院幼稚園，昨舉行家長日，藉以增強學校與家長之聯繫，并由該院院長黃冰斯演講，主題為「孩子在學校」，闡述兒童在學習上的發展程序，使家長獲得對解決兒女學習上行為上的問題之應有認識，同時并介紹適合兒童智力發展之教具及圖書，參加家長異常踴躍，該院最近更重新佈置及增設多項新猷教具，寓幼兒能在其設備優美及愉快環境中透過遊戲活動方式，提高其學習的興趣。

讀書志在德行非求聞達
須奮鬥求正確人生道路
馮瑞璋紀念小學畢業禮徐淦勉各生
陳勁秀開會詞馮瑞璋夫人頒獎學金

勵志會馮瑞璋紀念小學第十一屆畢業禮，上圖右：市政總署長徐淦致詞；左：校監李陳勁秀致開會詞。中圖徐淦夫人授憑予畢業生。下圖馮瑞璋夫人頒發獎學金與得獎學生。

勵志會馮瑞璋紀念小學第十一屆畢業典禮，於昨（二十五）下午，假座北角大會堂舉行，請市政總署副署長徐淦伉儷主禮。出席觀禮之東區政務署，教育司署，婦女團體，勵志會代表暨該校員生數百衆。

校監李陳勁秀首致開會詞，她希望家長們與校方多多聯繫，共同為教育下一代而努力，并勉勵學生們培養良好德育將來成為社會上的好公民。

校長彭樹楷繼作校務報告，據稱校務日有進展，學生人數亦按年遞增，於八二至八三年度，除上午校已滿二十四班外，下午校亦擴至二十一班，學生人數合共一千七百八十名。

主禮人徐淦副署長繼被邀致訓詞，他以「勵志」兩字勗勉諸生。他說：「勵」是指教品勵行。教品是以正心修身為基礎，辨別善惡，以良好的個人品格和操守，作為最重要的求學目標。勵行是指不斷尋求真理，認清正確的人生目標而努力實踐，這就是最基本，亦是最崇高的志向，所謂讀書志在德行，非求聞達。小學是教育過程中重要的階段。因為少年正是立志的時候，是整個人生旅程的開始。我就以「學海無涯勤是岸，高山有路志為梯」這兩句說話與各同學共勉。我要特別指出的就是「高山有路」並不代表追求物質或名位的道路，而是正確的人生之路，高山仰止，其心嚮往之。一定要披荊斬棘，才能不斷上進。各位同學相信是各有抱負，各有理想，但有一個共同點就是，各有不同的奮鬥目標，越有價值的目標就越難達到，過程一定會遭遇不少挫折，才能有成，正如勵志會建校的經過一樣。

今天各位同學已經完成了重要的第一階段，人生路程上亦到了第一站。遙望前路，還有更多更大的挑戰，但世上無難事，唯恐志不堅。對於有勇氣和毅力的少年，「勵志力行」必定是成功之道，一定能帮助各位接步踏上光明的前途。

徐淦夫人主持頒發畢業證書及獎品予畢業生及各級優異生，是次上午校畢業生一四三名；下午校畢業生有一一一名。

馮瑞璋夫人繼頒發獎學金予多名學生。最後則為遊藝節目，計有節奏樂，樂隊演奏及中國古典舞蹈，表演精采，獲得來賓的不少掌聲，禮成茶會而後散。

四師範教育學院
教育問題交流營

四間師範學院將於廿八日、廿九日（星期六、日）舉辦一「四師教育問題交流營」，地點為長洲愛暉營。此次交流營之主題為「師道」，目的在加強四師聯系，培養同學的教師使命感及責任感，與及交流對教師問題的意見。現正公開接受報名，詳情請向四師學生會查詢。

海外研究生獎學金
接受本港學生申請
八四年撥發獎學金共七百五十個
申請書須五月三前交回有關院校

（港訊）已獲英國九十五間大專院校中任何一間取錄，於一九八四—八五學年修讀研究院課程的本港學生，現可申請英國海外研究生獎學金。

該等學院包括英國所有大學，倫敦與曼徹斯特的商科學校，皇家藝術學院及格蘭菲爾工藝學院。

「英國海外研究生獎學金」計劃於一九七九年創辦，頒發獎學金，資助有潛質的優秀海外研究生的部份學費。

該計劃於一九八四年撥發的獎學金共七百五十個，每個獎學金足夠支付英國本土生學費額與海外學生學費額間的差額。

頒授獎學金的唯一標準為申請人的優良學業表現及研究工作能力潛質。至於經濟能力、國籍、申請修讀的學科和院校等其他事項均不在考慮之列。

申請獎學金必須使用指定表格（ORS/1）。申請人可向取錄其入學的院校之註冊主任或秘書索取。

所有申請書應於一九八四年五月三日前交回有關院校註冊主任或秘書。倘若申請院校超過一間而又獲得獎學金後申請人可自由決定在何院校利用該獎學金。

研究生獲發獎學金，學業成績有滿意進展，則可根據課程長短申請延長獎學金至第二年及第三年。

有關詳情可向教育署海外留學生獎學金組查詢，地址為港島銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十六樓（電話：五—七九〇三八六九）。

童軍知友社辦
電腦興趣課程

童軍知友社啓業中心將於二月中開辦多項適合青少年男女之興趣訓練班，其中包括有（一）微型電腦基礎及程序編寫課程，本課程特為毫無經驗人仕而設內容教授基礎電腦語言及使用微型電腦，時間逢星期三晚，費用全期二百五十元（課程對八五年中學會考電腦科考生本課程將有輔導作用；另學員經考試及格可獲發出修業證書）；（二）兒童電腦班，本課程專為成長中的少年及兒童介紹及認識電腦的歷史，構造，功能及應用，時間逢星期六下午，全期費用一百九十五元。另：（三）社交舞初班，課程包括快三，慢四，牛仔，查查，哈蘇……等等，時間逢星期四晚，費用全期二月合共六十元正；（四）結他初班，內容包括結他基本原理，和弦配樂，彈奏技巧等等，時間逢星期二晚，費用兩月一期合共四十元正；（五）廣告設計初班，內容包括繪圖工具應用及基本繪圖技巧，平面繪圖結構，中文字體，插畫，設計與印刷之基本概念，時間逢星二及四兩晚，全期十六堂合共一百四十元正；（六）西洋劍初級訓練班，課程由合格教練指導並以教授本基劍擊技巧與訓練為主，時間逢星期一及五兩晚，全期十六堂合共五十元正。

上述各項興趣小組均歡迎有興趣之青年男女報名參加。查詢請電：三—七五四三五六二，本中心地址：九龍觀塘牛頭角道啓業邨啓業樓地下。（成）

在職青年餐舞
農曆初十舉行

油尖區青少年康樂活動聯會定於二月十一日（農曆初十日）晚上七時正，在新世界大酒店四季廳舉行新春在職青年餐舞會，歡迎各在職青年參加，每對餐費為二百元，屆時並有抽獎助慶。各界人仕可向以下會員機構查詢：（一）窩打老道青年會青少年部，電話三—三一九一一一內綫三〇六五；（二）基督教服務處尖沙咀中心，電話三—六七〇〇七一內綫二六三；（三）青年協會油麻地中心，電話三—一五三三二一。

華僑日報 救童助學 請解善囊

珠海書院招生通告

一、招考系級：文史、英文、社會教育、新聞、社會學及社會工作、經濟（分經濟、國際貿易兩組）會計銀行、工商管理八學系一年級新生。

二、報名日期：即日起至考試前二日止。

三、考試日期：本年元月二十九日上午九時起，一天考完。

四、上課日期：二月二十日。

五、有下列程度之一者，得免筆試。

㊀高級或高等考試及格。㊁台灣各大學入學試及格。㊂會考五科及格并在中六畢業。㊃G.C.E.考試，高級二科及普通科三科（聖經一科不包括在內）均及格。

六、本校設有獎助學金及工讀生名額共約五百名。

七、本校校址：九龍亞皆老街一一五號

簡章備索

創校廿二年
諾貝爾書院
英文中學 中文中學 中英夜中 招男女生
春季中一至中四五六文理插班生
普及教育：中四175元 中五214元 中六234元 一等於免費半費 學費廉宜 頒發獎助學金
帶學業證件相片二月份學費來校申請
小學全科補習：旺角彌敦道六八〇號三樓養善學校
正校：九龍界限街一〇七號火車站附近 電話：3-371904 3-370815 3-949928

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）校務處：二樓（2字）3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）（鱷魚恤樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

New Classes Commence in February 1984（二月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校為一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會（The Institute of Bankers）考試之課程，學生修業期滿可參加該會Local Stage I考試。
學制：三個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，法律概論，銀行學，英文，會計
上課地點：油麻地校（彌敦道500號）

Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Costing 成本會計
學制：三個月結業，在油麻地校（彌敦道500號）上課。

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Elements of Banking	銀行學
Commercial Correspondence	商業信札	Economics	經濟學
Professional English (AIB)	專業英文	Principles of Law	法律概論

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
香港北角英皇道129號 5-781914 九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353 九龍油麻地彌敦道501號（夜校）3-854392

PROFESSIONAL FULL COURSES
(1) APPROVED AAT COURSE 英國會計人員學會課程
(2) PROFESSIONAL ACCOUNTANCY COURSE 專業會計全科課程
(3) IOB LOCAL STAGE I COURSE 香港銀行公會試課程
(4) ABE CERTIFICATE COURSE 行政管理課程
凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國AAT, AIA, SCCA, IAA 等專業學會基本課程考試。

ELECTIVE COURSES FOR

LCCI EXAMINATIONS
- Elementary bookkeeping
- Intermediate bookkeeping
- Higher accounting
- Intermediate costing
- Higher costing
- Management accounting
- English for commerce

PITMAN EXAMINATIONS
- Shorthand theory 2000
- Shorthand speed 50-120 wpm
- Elementary typewriting
- Intermediate typewriting
- IBM Electric typewriting
- Business correspondence (English for business communications)

GENERAL BUSINESS COURSES
- Telex • Oral business English • Marketing

St. Louis Group of Schools
聖類斯教育機構
(一) 應屆會考及中四補習班
配合會考課程，精編教材講義，協助學生應考。
科目：英、中、數、理、化、生、經公、史、地理等。
(二) 夜中學插班生
Form 3及4文、理及商科。
即日開始接受入學申請
香港西營盤第三街179號 5-460288
香港灣仔駱克道237號 5-720256
九龍觀塘協和街221號 3-893289
九龍鳳凰新邨金鳳街9號 3-228222
九龍美孚百老滙街86號 3-7439313

嶺南學院
招收春季夜間短期課程新生
三月中開課・即日開始接受申請
開設科目：
Computer Studies—COBOL Programming
BASIC Programming
Introduction to Data Processing
FORTRAN Programming
English—Oral Business Communications
TOEFL (Test of English as a Foreign Language)
Written Business Communication
Improving Reading Skills
Management Studies—Business Policy and Strategy
Managerial Decision Making
Production Management and Control in a World Market
Techniques for Recruitment and Development of Senior Personnel
Marketing—Marketing Management
Sales Management
Advertising Management
Marketing Research
學生修業期滿將獲頒出席證書。
課程手冊及申請表格可親往香港司徒拔道十五號本校註冊處或寄回郵信封索取。詳情請於辦公時間電5—722226內線29查詢
截止申請日期：一九八四年二月二十四日。

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
遠道閱户 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—491181
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

華僑馬經

匡公主編

鼠年賀歲馬分場昨公佈
同德再角逐沙宣盃
三日賽事共跑二十二場

鼠年賀歲馬在快活谷連跑三天，皆爲草地賽事，全用A跑道作賽，年初三（二月四日）星期六跑日馬，年初七（二月八日）星期三跑夜馬，年初十（二月十一日）星期六跑日馬，三天分場昨由馬會編定公佈。

年初三跑八場，下午一時卅分開跑，年初七跑六場，下午七時四十五分開跑，年初十跑八場，下午一時四十五分開跑。

年初三的配磅一月卅日（星期一）評定公佈，年初七的配磅，因年假關係，提前在一月卅一日（星期二）評定公佈。

年初三的騎師配搭排位及場次編排，將於二月一日（農曆大除夕）上午八時進行編定，在年初一（二月二日）下午八時前如有馬退出，後備馬仍可補上參賽。

年初三跑沙宣挑戰盃，十三匹一流好手被編在此場作賽，跑一八○○米，馬王同德榜上有名，但由於告東尼停賽，是否上陣，仍屬未知之數，同日另一項錦標賽爲義勇軍盃，第四班跑一二三五米，十五匹馬報名，三匹列爲後備。

年初七挑燈夜戰，也安排一項錦標，此爲婦女銀袋賽，第三班馬担任跑一八○○米，十五匹馬報名，三匹列爲後備。

年初十的主要錦標賽爲保良局盃，第四班馬跑一八○○米角逐，十八匹報名，六匹列爲後備。

三天廿二場比賽，如場均有後備馬列陣，因此估計不會出現冷場。

茲將三天分場表列下：

首天（八場） 二月四日 星期六

第一、二班混合賽 一八○○米 沙宣挑戰盃
藍塘道 張
友誼至寶 鄭
同德 登
生意人 王
足球 施
亨利霸 伍
鍾意寶 簡
龍令 陳
快槍 郭
財星拱照 陳
奪獎 摩
（後備）
快樂八十 鄭

第一、二班混合賽（第二組）一八○○米
雄霸 摩
九龍神駒 登
勁旺 王
東寶 鄭
電子天下 新
快到 吳
好友 伍
永霸天下 歐
飛箭時速 簡
眞好嘢 夏
精彩 張
有胆 屈
（後備）
崑崙寶 陳
皆大歡喜 張
多采多姿 摩
玉皇大帝 屈
孫悟空 歐
相見歡 鄭
友寧 伍
大旺財 王

第一、二班混合賽（第三組）一八○○米
天祿 郭
雄心萬丈 張
東霸 鄭
千里龍駒 李
大電影 伍
紮翎 新
幸運日 登
敏戀 方
君皇 屈
永興 歐
麟驥 摩
屯門 王
（後備）
搏殺 陳
盈利多 簡
保鉅威 鄭
龍采 登
五陵駒 摩
閃電駒 張
明德 登

第四班 一二三五米 義勇軍盃
嘻嘻哈哈 鄭
好情趣 張
飛鷹 夏
飛鳳 李
威發 吳
大利時 登
好而穩 方
長好 簡
龍翔 陳
金運來 屈
月宮 伍
超驥 摩
（後備）
天威 登
勇勝 摩
東海 李

第四班（第一組）一二三五米
美麗詭 方
必利是 屈
更開心 歐
添丁發財 羅
上賽 吳
幸運好馬 夏
開山 郭
親上親 施
樂惠 陳
都好 登
特別助 登
馬蹄金 李
（後備）
迎運佳 登
銀碧 摩
偉大先生 吳

第四班（第二組）一二三五米
劍寶 李
老頑童 吳
香車美人 屈
帝皇星 屈
馬中寶 簡
密林 摩
海星星 摩
奧運勝利 陳
新橋 登
勝驥 歐
贏到笑 羅
穩得福 張
（後備）
加威勇士 摩
貴族 登

第五班 一二三○米
畲圖 吳
金箭 郭
金麗 王
金元朮 張
精驥 施
異勝 登
胭脂虎 王
山海關 歐
順手 新
怡德 登
金麟 陳
永發 摩
（後備）
雄鷹 張
八仙嶺 登

新馬（第一組）九七五米
搏得好 摩
如來神掌 羅
藍霧 歐
快無敵 施
戈壁之星 郭
長風 陳
神雕 吳
將軍 屈
起鳳 鄭
雷鳥 王
萬寶來 伍
先達 登
（後備）
華驥之寶 鄭
十友 王

次晚（六場） 二月八日 星期三

第一、二班混合賽（第二組）一二三五米
至尊寶 吳
鑽石礦 陳
西遊記 李
火狐 眞
寶寶貝 郭
經紗籠 摩
萬事威 鄭
金彩 王
南北和 歐
及時良機 伍
五福 屈
公爵 羅
（後備）
飛黃騰達 登
百寶 夏
磁璧 屈
合理 伍
最佳拍檔 摩
橋皇 陳
珠光寶氣 鄭

第三班 一八○○米 婦女銀袋賽
花旗林 朱
財源廣進 陳
飛駒 新
好成功 登
豐收月 賓
神寶 摩
恆利 郭
昇平樂 張
雅駒 方
品質第一 歐
天上飛 郭
威朗 歐
（後備）
國防衛星 鄭
鑽威 登
高速 張

第六班（第一組）一八○○米
鴻福齊天 登
獵鷹 鄭
發威 簡
火森林 屈
金山神童 陳
天馬山 郭
佳好 摩
好好嘢 夏
三樂 王
海威 朱
太白 新
威飛 歐
（後備）
紫颯 新
龍都王 屈
森林世界 鄭
雲勝風 新

第六班（第二組）一八○○米
琥珀星 屈
得他福 鄭
得寶 登
金必得 伍
鑽財光 歐
波斯神童 吳
勇馳 朱
喜訊 簡
雪球 羅
大律師 方
惠益 陳
準繩 新
（後備）
快而準 摩
得世寶 新
行好運 歐
成特利 陳

第七班 一二三五米
安樂來 張
埋伏 朱
金錢 施
駿驥 方
兒童友 吳
樂道遙 簡
火星石 李
新雄 摩
頑皮仔 摩
松山 屈
捷迅 夏
佳利時 歐
（後備）
揚眉聲 朱
安利 吳
皇家令 夏
生生猛猛 摩

新馬（第二組）九七五米
會所勇士 鄭
能者 屈
豪驥 施
綺惑 摩
脊脊佔先 陳
幸運兒 伍
薇裝 羅
電光火石 王
戰地飛鷹 登
海明珠 屈
海國王子 朱
廣心知 吳
（後備）
百靈登 [illegible]
森林快馬 鄭

尾天（八場） 二月十一日 星期六

第一、二班混合賽（第一組）一二三五米
寶捷 伍
百勝福星 張
金伯樂 簡
司令台 陳
長好運 郭
風調雨順 吳
應得高 李
包裝之星 鄭
搏利好 夏
永樂 登
得冠邸 摩
成霸龍 歐
（後備）
大文豪 鄭
南天王 伍
天佑 郭
紫寶 簡
友威 登

第一、二班混合賽（第三組）一二三五米
金山伯 伍
霸峰 摩
沙地虎 夏
認眞好 屈
功夫王子 登
紫微星 陳
財路 方
好準確 施
步步快 吳
紅寶 鄭
仙履皇 歐
鐵頭陀 新
（後備）
聰明神駒 簡
河塘海 李
南華之光 張
多寶獎 伍
運轉乾坤 登
雪中炭 屈
眞功夫 摩

第一、二班混合賽（第四組）一二三五米
皇冠勇士 屈
愛心 夏
吉利多來 陳
金球 王
新春之喜 方
靈駿 簡
力威 李
德怡 摩
頂快 張
長青樹 伍
偉寵× 登
（後備）
金羅漢 吳
宇宙紀錄 歐
卡飛 伍
金電寶 屈
事百達 陳
百事活 李

註：馬名下有×者爲第三班馬越級挑戰

第三班 一八○○米
雪糕 新
馬胆 歐
卓越 陳
原野神駒 郭
高爽 張
萬勝俠 登
紅孩兒 摩
好得意 夏
康橫 登
楊家將 鄭
超力峰 吳
得利多 張
（後備）
全威 陳
的確威 新
最開心 歐

第四班 一八○○米 保良局盃
勝算 歐
歡呼 伍
快樂龍王 鄭
高寶 張
北霸天 新
義薄雲天 簡
明輝× 陳
老頑固 吳
特快龍 登
夠晒醒 屈
威得 摩
飲勝 施
（後備）
大展鴻圖 羅
蘇捷 摩
太陽皇子 歐
天文台 陳
友誼萬好 鄭
好心 摩

註：馬名下有×者爲第五班馬越級挑戰

第四班 一八○○米
勇往直前 夏
快利 新
沙皇 摩
挑戰 張
添福 鄭
金面兒 羅
萬雅 登
好機會 陳
明駒 郭
無良良駒 屈
速能 摩
世界紀錄 歐
（後備）
易渡 吳
幸運草 歐
前程無限 屈
過關 登
嘉峪關 歐
湧濤 摩

第七班 一六五○米
蝙蝠俠 歐
的士夠格 夏
金豹 王
無敵 摩
富貴花 張
馬來之寶 鄭
扶搖直上 吳
好好運 郭
雙番東 陳
獨行俠 簡
（後備）
猛贏 陳
金銀星 郭
幸運駒 歐
獲利堡 摩

新馬 一六五○米
勇駒 陳
皇冠之霸 鄭
雙喜 摩
快而好 伍
普天同慶 張
勁猛 陳
幸運福星 登
牛奶哥 屈
青龍 施
全年旺 王
（後備）
馬來之珠 鄭
飛快 張
棋高一着 陳
同花順 鄭
皆能 張
樂安 陳

董事局決定准許至尊寶繼續出賽

馬會昨日發出通告稱：一月廿四日，馬會董事局審閱受新董事報告，認爲V九四號自購馬至尊寶當四歲運抵本港時未曾有獲勝出一場冠軍的，不符合一九八三年自購馬運港守則之規定。

董事局作出下列的決定：（一）准許至尊寶繼續在港作賽，（二）至尊寶抵港後作賽的成績，仍然保持，（三）促請所有導致此項錯誤的人士，注意其所應負之責任。

特別彩池派彩表

（孖Q）
第一場：⑦明威③閃電一號
第二場：⑭過關⑦高寶
派彩：二萬二千五百廿二元

（三重彩）
第二場⑭過關⑦高寶⑫獎章
派彩：三萬一千八百五十七元
第四場⑥轉好運②嘉驥③更好趣
派彩：三千三百一十八元
第六場⑪少將④一定夠運⑥喜上喜
派彩：二萬一千五百六十三元

（三寶）
第四場：⑥轉好運
第五場：①爽馳
第六場：⑪少將
派彩：三萬八千七百一十七元

（六環彩）
第一場：⑦明威③閃電一號
第二場：⑭過關⑦高寶
第三場：⑤紅山茶①神通廣大
第四場：⑥轉好運②嘉驥
第五場：①爽馳⑫較量
第六場：⑪少將④一定夠運
派彩：三十三萬二千八百一十六元

場外孖寶派彩表

第一口
第一場⑦明威搭第二場⑭過關
派彩：一千零五十九元五
安慰獎⑦明威搭⑦高寶
派彩：一百零七元九

第二口
第二場⑭過關搭第三場⑤紅山茶
派彩：五千二百一十九元二
安慰獎⑭過關搭①神通廣大
派彩：二百七十八元

第三口
第三場⑤紅山茶搭第四場⑥轉好運
派彩：二千二百卅五元二
安慰獎⑤紅山茶搭②嘉驥
派彩：七百八十八元

第四口
第四場⑥轉好運搭第五場①爽馳
派彩：五百六十六元
安慰獎⑥轉好運搭⑫較量
派彩：八十六元五

大武士轉入方廐 飛黃退役當脚馬

兵敵將寡的賓士馬房，日前又折損一駒，馬會公佈，第五班馬飛黃宜告退役，轉充脚馬，賓廐現祗剩下六駒，包括豐收月、萬靈登、快旺財、澳洲友、百靈鳥及國際之星。

又上週末打比賽中成熱門敗陣的大武士，昨轉投方燊麟馬房。

昨晚賽馬各場派彩結果表

（場次）	（名次）			（獨贏）	（位置）			（連贏）
第一場	⑦明威	③閃電一號	⑥驪雄	五十六元七	廿一元二	廿一元五	卅五元六	一百六十三元九
第二場	⑭過關	⑦高寶	⑫獎章	二百〇一元八	五十三元九	卅八元四	四十元四	九百七十一元
第三場	⑤紅山茶	①神通廣大	⑦聖禮	二百85元六	卅七元三	十七元九	廿二元九	三百一十二元六
第四場	⑥轉好運	②嘉驥	③更好趣	六十九元二	十九元八	卅元四	十五元八	三百五十八元四
第五場	①爽馳	⑫較量	⑩快靈登	一百〇三元	廿八元三	卅五元九	廿八元四	四百〇四元三
第六場	⑪少將	④一定夠運	⑥喜上喜	二百四十七元	六十一元六	廿八元九	卅五元五	一千三百六十七元九

1984 中學會考試題預習專欄

英文（十九）

立基出版社提供資料

ENGLISH [19]

T.C. Rebeiro

(Foundation Press)

Dear Students,

Today I would like to draw your attention to one of the most difficult types of questions in HKCEE English II: short comprehension.

Each year about 5 to 8 questions deal with short comprehension. To tackle them, the candidate must have adequate knowledge of vocabulary, usage and idioms. Unfortunately most candidates are weak in these areas.

To prepare for this type of question, the candidate should practise intensive reading of short passages, paying particular attention to the vocabulary, usage and idioms used. He should underline the words that make up the idiom in the sentence and in case of doubt consult the dictionary.

Here I have set for you a number of questions on short comprehension. Can you identify the idiom in each question?

1. Initially, the idea had been for a man to ascend with the balloon, but the king ruled this to be too dangerous.
This means that . . . .
A. the king did not want to be in the balloon because he thought this was too dangerous.
B. at first the king wanted to go up with the balloon but he decided that this would be too dangerous.
C. at first a man was supposed to go with the balloon but the king decided that this would be too dangerous for a man to ascend with the balloon.

2. Don't run away with the idea that I hate dogs. I don't, any more than I hate, say, lions.
This means that the author . . . .
A. asks people not to run away from him because he hates dogs.
B. asks people not to think, without proper knowledge or consideration that he hates dogs.
C. asks people not to run away from him because he neither hates dogs nor lions.
D. tries to convince people that he hates lions more than dogs.

3. Making a fuss is to be avoided at all costs.
This means that . . . .
A. whether it is cheap or expensive it is not worth making a cake.
B. one should not pay so much unnecessare attention to oneself no matter what is involved.
C. if you complain it will cost you dearly.
D. even though people ask for too much you still should not be fussy.

4. Peter knows as much about antiques as the next man.
This means that Peter . . . .
A. is an expert in antiques.
B. knows nothing about antiques.
C. knows as much as the average person.
D. learns about antiques from the man next door.

5. The young players are much happier knowing that their great captain is not breathing down their necks.
This means that . . . .
A. the captain does not shout at the young players.
B. the captain wants to be close friends to the young players.
C. the young players are not watched closely by the captain.
D. the young players need not breathlessly.

6. When the man saw his long lost brother standing in front of him, he thought he was being deceived; but it was no deception.
According to this sentence . . . .
A. the man was deceived by his eyes.
B. the man saw the spirit of his dead brother.
C. the man did not believe that he could see his brother but he did.
D. the man pretended that he had seen his brother.

7. it is advisable not to be off-hand with your boss.
This means that . . . .
A. one should not be casual to one's boss.
B. when you see your boss you must have preparation.
C. you must control yourself in front of the boss.
D. you must keep in touch with your boss.

8. He certainly isn't up to his job at the moment. However, I'll talk to him once more.
This means that . . . .
A. he hasn't decided to take up the job.
B. he is not concentrating on his job.
C. he is not good enough for his job.
D. he is not familiar with his job yet.

9. It's high time we went.
This means that . . . .
A. we went very early.
B. we mustn't wait one minute longer.
C. when we went, it was at its best.
D. we went at noon time.

10. We thought he had changed his mind and wouldn't go, but he went after all.
This means that . . . .
A. he did not go.
B. contrary to our expectations he went.
C. he went as we expected.
D. he changed his mind and went.

11. He told me that my party last Saturday, which really went with a bang, was the last straw.
This sentence means that . . . .
A. my party which made a lot of noise was the last party to be allowed.
B. my party which was a great success was the small addition that made things unbearable.
C. my party in which there was some shooting made things unbearable.
D. he told me that my party should never be as noisy as the one held last Saturday.

12. Professor Goodrich has jumped the bandwagon when he decides to lecture on pollution.
This means that Professor Goodrich . . . .
A. joins in what seems to be a popular subject so as to get a wider audience.
B. does not know the subject well and therefore is taking a risk.
C. is interested in the subject he decides to lecture.
D. is going to suffer a fall in prestige when he decides to lecture on pollution.

13. High unemployment was the main cause of the revolution, although the reason for the killing of the president lies elsewhere.
The writer is saying that . . . .
A. the cause of the revolution and the killing of the president was not known.
B. high unemployment was the cause for both the revolution and the death of the president.
C. the president was killed but not because of high unemployment.
D. where the body of the murdered president lies is not known.

14. As amplifiers are out of the question, it would be absurd to think of audiences as large as 350,000.
This sentence means . . . .
A. in order to accommodate 350,000 audiences, amplifiers must be used.
B. as amplifiers cannot possibly be used it is more appropriate to accommodate a smaller audience than 350,000.
C. none of the 350,000 among the audiences raised any question on amplifiers.
D. even though amplifiers cannot possibly be used, audiences as large as 350,000 can still be accommodated.

15. She is still ill, but so far she has not got any worse.
This means that . . . .
A. she is not seriously ill.
B. up to the present moment she has not recovered but she is not becoming more sick.
C. for sickness has become more serious; that's why she has not recovered.
D. up to now she is still seriously sick.

16. He didn't think anyone would come in, but, if so, he would have to go and investigate.
This means that . . . .
A. if someone did enter the house he would not know.
B. someone entered the house.
C. he believed that nobody entered the house.
D. he did not go and investigate because he did not believe anybody entered the house.

17. Permanently grounded old planes are not only collector's items. They may be more useful than you think.
In this sentence the speaker . . . .
A. thinks that old planes that were never used for flying are valued only by collectors.
B. does not agree that old planes that are unable to fly are valued by collectors alone.
C. thinks that people except collectors seldom find old useful.
D. thinks that only collectors are interested in planes that can no longer fly.

18. He had chased and been chased himself and it was not totally unpleasurable.
This means that . . . .
A. he found pleasure in running away from the police.
B. his experience with girls was always unpleasant.
C. his experience with girls was not completely unpleasant.
D. he never had experience with girls.

19. It seems that the government have given way to public pressure and the proposals will be turned down or at least shelved for the time being.
This sentence means that . . . .
A. the proposals will never be accepted.
B. the public want the government to accept the proposals.
C. it is certain that the proposals will not be approved by the government in the near future.
D. it is most likely that the government will not approve of the proposals in the near future.

20. People all over the world are often taken in by appearances.
This means that . . . .
A. people are often attracted by beautiful faces.
B. people are easily deceived by other's looks.
C. people are often infatuated by appearances.
D. people often take care to beautify themselves.

21. We can hardly do anything that is not in keeping with his views.
This means that . . . .
A. we do not agree with him.
B. we cannot influence his views.
C. we do as he wishes.
D. we find it difficult to satisfy him.

22. Although the refugees had been told that they would have to leave Hong Kong, they still continue to hope against hope that they would be permitted to stay.
This sentence tells us that the refugees . . . .
A. hoped that they could stay but this was improbable.
B. gave up hope that they would be permitted to stay.
C. believed that they would eventually stay.
D. believed that they would probably stay.

23. In fact they needn't have brought their football; there isn't anywhere they can play.
This means that . . . .
A. there was no place to play so they didn't bring their football.
B. there was no place to play and yet they brought their football.
C. there was a place to play and they brought their football.
D. there was a place to play and yet they did not bring their football.

24. It took me over a week to move into the new house, let alone the time spent on looking for it.
This means that the speaker . . . .
A. spent over a week on looking for a new house.
B. spent over a week to look for a new house and more into it.
C. was left alone to look for a new house.
D. took over a week alone to move into the new house.

25. The police were informed that lots of opium were hidden in the park, but the police said that it was too good to be true.
This sentence tells us that the police . . . .
A. believed the opium were hidden in the park.
B. believed that the informer was telling them the truth.
C. said that the informer had given them good information.
D. doubted that the opium were hidden in the park.

26. The secretary of the Board of Directors she may just be, her opinion carries weight.
This means that . . . .
A. she may not hold a high position on the Board, yet her opinion is considered important.
B. as secretary of the Board her work is very hurdensome.
C. she holds an important position in the Board, therefore, her opinion is considered important.
D. because she is only the secretary of the Board she does not have any chance to express her opinion.

27. Mary threatened never to date me if I were late again but I couldn't have cared less.
This means that the speaker . . . .
A. cared very much for Mary.
B. paid keen attention to Mary's threat.
C. was completely indifferent to Mary's threat.
D. didn't want to be threatened by Mary.

28. There isn't anything left for us to do. We'd better resign ourselves to circumstances.
In this sentence the speaker advises his friends . . . .
A. to give up their jobs.
B. to submit themselves to fate.
C. to keep on trying hard.
D. to follow that others do.

29. Everybody advises me not to do it, but for all that, I'm going to try.
This means that the speaker . . . .
A. is determined to try despite all objections.
B. will do all that he can.
C. is going to try, in every sort of way.
D. knows that he will surely is succeed.

30. I won't say John deliberately messed up the job, but to say the least, he could have been more cautious.
A. John could have been more cautious.
B. John is a messy person.
C. John is not capable of doing anything well by nature.
D. he won't consider John careless.

Answers

1. C	2. B	3. B	4. C	5. C
6. C	7. A	8. C	9. B	10. B
11. B	12. A	13. C	14. B	15. B
16. C	17. B	18. C	19. D	20. B
21. C	22. A	23. D	24. D	25. D
26. A	27. C	28. B	29. A	30. A

本港新聞

響應救童助學運動 善長捐款源源不絕

華僑日報第廿七屆讀者救童助學運動，昨（廿五）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：孔仲岐紀念中學員生八千元，孔明德堂置業按揭有限公司二千元，中華汽車有限公司二千元，雄偉洋行二千元，趙熾雄先生一千一百元，高雷中學員生一千零六十五元，駿利洋行一千元，和興白花油藥廠一千元，中國國貨公司一千元，無名氏善長一千元，鍾淑貞女士八百元，張炳燊先生八百元，九龍紡織有限公司五百元，東南亞貿易有限公司五百元，道教竹林仙館五百元，南光公司五百元，香港伍宅五百元，觀音大士善長美金二百元，敖其運先生三百元，茂爭洋行三百元，香港道教聯合會三百元，WEI WING KNITTING TACTORY二百元，張澤泉先生二百元，美聯有限公司二百元，劉錦晉先生二百元，梁潔玉小姐二百元，貝昌先生二百元，張文儀先生二百元，崇佳實業有限公司二百元，錢記鋼鐵電器有限公司二百元，李承光先生一百元，利華噴漆有限公司一百元，聯邦針織廠一百元，藝美達實業有限公司一百元，FRANK TRADING CORP.五十元，永發印刷廠五十元，賴永泉先生二十元，遠昌行企業有限公司一十元。

合計共二萬七千四百九十五元另美金二百元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

孔仲岐紀念中學 全體員生共捐八千

孔仲岐紀念中學員生對社會福利事業，平素提倡贊助，不遺餘力，對本報的讀者救童助學運動，昨特送來捐款八千元，以響應斯舉，其熱心公益，嘉惠學子之精神，實令人敬佩不已。茲附來信於下：

敬啓者：爲響應貴報主辦之救童助學運動，敝校員生特募捐港幣八千元作爲支持該項善擧之用，茲齎敝校學生將該款劃綫支票送上，祈予查收爲荷，此致華僑日報救童助學運動，校長孔東上

圖示：孔仲岐紀念中學員生捐款救童助學運動。善款送交本報：左起司徒泰安、黃勝國、本報經理岑才生、余美翠、朱明雅及鄺育乾主任。

孔明德堂置業二千

孔明德堂置業按揭有限公司對本報舉辦的讀者救童助學運動，關懷備至，昨捐來二千元，以支持善舉，使貧困學子仍得以繼續學業，其作育英才之心，實爲社會人士的典範。

中華汽車公司二千

中華汽車有限公司熱心社會福利，對華僑日報救童助學運動，歷屆均大力支持，認爲此項善舉，意義深長，功在社會，昨特捐來二千元，以作響應。

雄偉洋行捐二千元

雄偉洋行樂善好施，不甘後人，爲響應本報救童助學運動，昨捐來二千元善款，以作熱烈支持，使貧困學生得以繼續學業，其作育英才之心，實爲社會人士典範，殊堪欽佩。

趙熾雄先生千一元

趙熾雄先生提倡社會福利事業，昨日捐來一千一百元善款以支持本報救童助學運動，趙先生宅心仁厚，造福社會，至足敬佩。

高雷中學員生千元

高雷中學員生熱心教育事業，大力支持本報救童助學運動，昨捐來一千零六十五元，意義深長，實令人敬仰。

駿利洋行捐一千元

駿利洋行樂善好施，不甘後人，大力支持本報救童助學運動，認爲此項善舉，意義深長，昨捐來一千元善款，作爲響應今屆捐獻，嘉惠清貧學子之精神，實令人敬佩不已。

和興白花油藥廠一千元

和興白花油藥廠熱心公益，大力支持本報救童助學運動，昨特解囊捐助一千元，以作響應，義舉仁風，殊堪欽佩。

中國國貨公司一千

中國國貨公司樂善好施，昨捐助一千元支持本報救童助學運動，使清貧學子得以繼續學業，造福人羣，實爲社會人士典範。

無名氏善長一千元

無名氏熱心公益，大力支持本報救童助學運動，認爲此項善舉，意義深長，昨捐來一千元善款，作爲響應。

鍾淑貞女士八百元

鍾淑貞女士熱心教育事業，大力支持華僑日報救童助學運動，昨特捐八百元，作爲響應今屆捐款，造福社會，至足嘉佩。

張炳燊先生八百元

張炳燊先生對社會福利事業，平素提倡贊助，不遺餘力，昨特捐八百元善款，以響應本報舉辦之救童助學運動，使清貧學子得以繼續學業，其熱心公益，實令人敬佩。

九龍紡織公司五百

九龍紡織有限公司熱心公益，大力支持本報救童助學運動，昨特捐五百元，作爲響應今屆捐款，義舉仁風，誠令人景仰。

東南亞貿易公司五百元

東南亞貿易有限公司樂善好施，熱心公益，昨捐來五百元善款以支持本報救童助學運動，並作響應，其作育英才之心，實令人敬仰。

道教竹林仙館捐五百元

道教竹林仙館贊助社會福利事業，尤對本報舉辦之救童助學運動，關懷備至，昨特捐來五百元，使清貧學生可繼續完成學業，嘉惠學子之精神，誠令人景仰。

南光公司捐五百元

南光公司大力支持社會福利事業，爲響應本報救童助學運動，昨捐來五百元善款，使清貧學生得以賴其力而繼續學業，善舉仁風，殊堪欽佩。

伍宅善長捐五百元

香港伍宅熱心教育事業，爲響應本報救童助學運動，特捐出五百元，俾使學童能順利完成學業，其古道熱腸之精神，至爲敬佩。

觀音大士善長美金二百

觀音大士善長大力支持社會福利事業，爲響應本報主辦之救童助學運動，特捐出美金二百元以作善舉，此作育英才之心，實令人敬仰。

中國兒童書院家長日 並介紹智力發展圖書

（港訊）灣仔盧押道中國兒童書院幼稚園昨假該院舉行家長日，藉以增強學校與家長之聯系，并由該院院長黃冰斯演講，主題爲「孩子在學校」，闡述有關兒童學習上的發展程序，使家長獲得對解決兒女學習上行爲上的問題應有的認識，同時并介紹適合兒童智力發展之教具及圖書，參加之家長異常踴躍，咸感獲益良多。聞該院最近更增加各項新穎設備，幼兒在其設備優美及愉快環境中透過遊戲活動方式均能提高其學習興趣。

小學生關心梧桐河污染

（港訊）一批最近投訴過梧桐河染情況的小學生，本星期參觀環境保護處。他們是筆架山小學生，全部都是九歲大。最近在宣道園宿營一週後，對梧桐河之情況很關心。

他們聯同其他同學共約一百人前往環境保護處參觀。該處人員爲他們解釋河流污染的情況及成因，以及政府對付這些問題所採取的預防及補救措施。

筆架山小學之學生在尖沙咀海濱公園觀看環境保護處人員示範如何抽取水質樣本。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

日本外務大臣特別助理 濟口道郎昨拜訪工商司

（港訊）日本外務大臣特別助理（經濟）濟口道郎昨日拜訪工商司何鴻鑾。

雙方對多項貿易事宜交換意見，包括日本首相中曾根康弘與美國總統列根去年十一月舉行高峰會議後所建議進行新一回合的多邊貿易談判。

圖示：何鴻鑾歡迎濟口道郎（左）

保良局胡忠中學第六屆運動會頒獎 何輝勗勉學生求進步

（特訊）保良局胡忠中學第六屆陸運會本一月假葵涌運動場舉行，廿三日決賽，參賽健兒踴躍，人數爲歷屆之冠，成績美滿。

決賽日除四社健兒競逐各項錦標外，還加插，師生接力賽，使大會平添了熱鬧氣氛，四社健兒在啦啦隊熱烈鼓動下，創出不少優異成績，壓軸戰之友校接力邀請賽，過程緊張。

頒獎禮於廿三日下三時舉行，保良局總理何輝先生主持。

何氏致詞，讚揚參賽健兒表現自强不息的精神，絕不放棄，堅持練習，才有出色的表現。何氏訓勉全體同學，若要在社會上有所成就，是不能單憑運氣，因爲在成功的背後，是有很多艱苦奮鬥的記錄，所以同學應保持這種力求進步，自强不息的精神，他日在社會上才有偉大的成就。頒獎典禮完畢後，大會於下午四時結束。

個人全場冠軍：男子高級組：陳伯志，男子初級組：李耀光，女子高級組：潘淑儀，女子初級組：梅韻詩，男子高級組五項全能冠軍：曾明光，男子初級組：吳漢雄，女子高級組：馬惠玲，女子初級組：梅韻詩，張雪明。

全場冠軍：紅社。男子組：紅社。女子組：藍社。啦啦隊冠軍：紅社。

友校邀請賽：男子組冠軍：李城壁中學，亞軍：陳兆民中學，季軍：顧超文中學，優異：百週年中學，李惠利中學；女子組冠軍：陳兆民中學，亞軍李城壁中學，季軍燕京中學，優異：國女中學，百週年中學，李惠利中學，李兆基中學。

保良局胡忠中學運動會，何輝總理頒獎。

兩小提琴手 赴澳洲深造 獲獎學金進修兩年

（港訊）兩名青年音樂家昨日赴澳洲參加兩年的樂團訓練。

他們爲陳永堅（二十四歲）及高悅莉（二十歲），兩位皆爲小提琴手，同爲香港音樂學院學生。

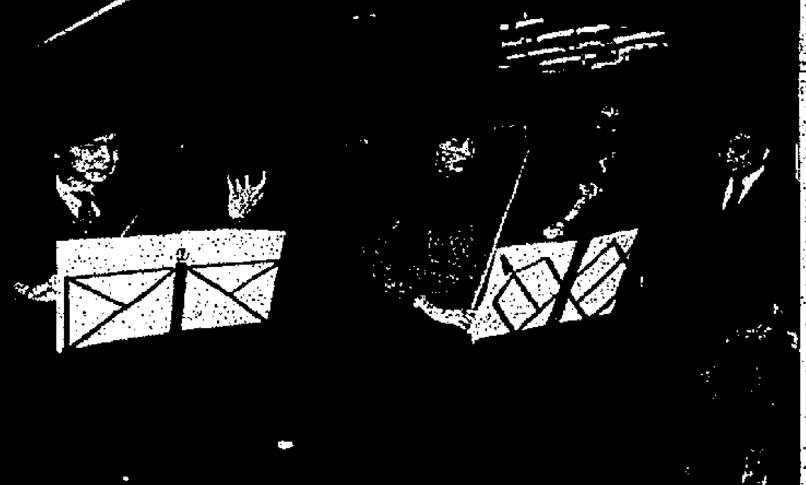
二人是經由康樂文化署音樂事務統籌處公開甄選，而獲頒澳洲廣播電台國立訓練樂團獎學金，訓練期由今年一月至一九八五年十二月。

音樂總監岳士禮昨日並往機場歡送兩位青年音樂家。

高氏爲香港青年交響樂團（甲團）首席樂手；她亦爲八一年香港精英室樂團團員，並曾獲音統處挑選參加八二年密芝根州顏特洛根國立音樂營之世界青年交響樂團。

陳氏爲香港音樂學院管弦樂團第二小提琴首席樂手；香港青年交響樂團（甲團）、普歌樂團、室樂團、香港音樂學院弦樂四重奏、以及音統處導師交響樂團團員。

澳洲廣播電台國立訓練團設於雪梨，爲有畢業程度或接近畢業程度的樂手提供樂團訓練。



圖爲高悅莉與陳永堅離港赴澳洲參加一項兩年的音樂訓練前，於機場內陳奏一段音樂。音樂總監岳士禮與副音樂總監汪酉三在旁欣賞。

撥電美國「九零零」服務 可聽體育音樂財經報導

（港訊）本港電話用戶現時只須撥通美國電話電報公司的「九零零」服務，便能收聽到美國的體育音樂及財經報導。

爲配合去年六月太空穿梭機飛行，香港大東電報局及香港電話公司首次在本港聯合提供「九零零」服務。根據這兩間公司表示，本港直通國際電話用戶只須撥通下列號碼，便能收聽有關報導，費用照平常直通國際電話收費率計算，每分鐘港幣十二元三角，每六秒鐘爲一單位，不收附加費。

除上述範圍外，「九零零」服務亦提供一些特別報導，如美國太空穿梭機飛行。下次飛行預定於二月三日晚上九時升空，着陸則爲二月十一日晚上八時。本港電話用戶屆時只須撥通一〇—〇六—一—九〇〇—四一〇—六二七二，便能收聽太空穿梭機人員在飛行期間與美國太空總署地面控制中心的通話實況。

兩電話員工 借調往澳門 負責數設電纜

（港訊）香港電話公司兩名技術主任已被借調往附屬英國大東電報局的澳門電訊有限公司工作，協助進行一項有關當地電訊發展的工程。這兩位員工是李長球和黃盜强。他們已於去年十二月赴澳工作，並會在當地逗留十二至十八個月。負責協助監督受聘於澳門電訊有限公司的承建商數設電纜喉管。這項工程看來似很簡單，但一旦進行失當，將來動工把電話電纜裝入喉管時，便可能遭遇極大困難。如部份喉管被水泥堵塞或者彎角太窄的話，以後用機動絞車拉動喉管內的電纜時，便有可能對這些結實的電纜造成損傷。

該兩位技術主任從事這項工作已超過十年，經驗非常豐富，對澳門方面當必有極大的帮助。

香港電話公司向來樂於協助其他電訊公司，特別是近於咫尺的澳門。

青年非禮外籍警司 被判監管行爲年半

（新亞社訊）一名疑心理有同性戀傾向的中學生，涉嫌非禮一名外籍男警司，爲事主制服帶署檢控，本月十一日解西區裁判署審訊，被告認罪，馮萬樂法官聆畢案情後，諭將案押後至本月廿五日，以便等候感化官調查被告之身世背景，精神病專家及心理醫生檢驗被告等三個報告書後，始行宣判，並准予被告以現金五百元保釋外出候判。

本案昨日再提堂，法官審閱上述三個報告後，接納感化官之建議，判被告接受感化官監管行爲十八個月，及要接受心理醫生治療，而不留案底，但要繳付五百元堂費。

被告陳焱池，十七歲，被控於去年十二月十九日在港島半山區寶雲道八至九號對面一條私家徑，非禮一名三十一歲外籍男子。

案情透露：事主是一名警司，當日下午一時十五分在寶雲道緩步跑後沿上址小徑步行下山，被告在事主前出現，走向事主並用英語對事主說：「我知道你喜歡我，我想與你交朋友，你想與我交朋友嗎？」被告並撫摸事主臀部一下，事主立刻擺開被告的手，並表露警司身份作出警誡，被告欲逃走但爲事主制服，將其帶返警署落案提控。

被告認罪後向法官求情，希望不要留案底及不要判他入獄，並表示願意接受心理治療，矯正同性戀傾向。

保護城市清潔
請勿亂抛垃圾

遠東幼稚園 開放日招待家長參觀

（港訊）筲箕灣遠東幼稚園，昨日上午十時舉行本年度開放日，請街坊會理事長張錦添太平紳士、副理事長陳德源剪綵，社團及友校致賀花籃甚多，場面熱鬧。校長梁紹芳、主任陳潔華率領教職員歡迎嘉賓。張氏主禮後致詞，對該校歷史悠久，梁校長是一位資深女教育家，曾教嚴謹，成績卓著，爲坊衆所推崇，頌揚備至。梁校長引領嘉賓往各室參觀。

該校爲使蒞校參觀人士，有深切了解，由十一時起，分用三部影機，每小時放映記錄幻燈片一次，介紹由創校至目前之歷史圖片及教學活動情形。

兩日來前往參觀者絡繹不絕，有該區知名人士及文教界名流：杜文枝、梁作桓、劉惠琛、文志江、黎晉、張建忠、曾權昌、沈志堅、黃健華、王生、梁炳安、吳伯英、伍林生、江永康、陳亦南、朱光振、龍鐵志、鄧雲、陸鏡、馬玉珍、高美香、謝[illegible]文德、廣福、潮雲、東華三院、錦繡、保良局吳多泰、保良局秀茂坪、保良局兆康、信生、培成、海星、仁愛堂、明慧、聖光、聖嘉勤、聖十字架、寶血、九龍聖士提反、崇新等小學、幼稚園之校監、校長、教師、學生家長達千人。

遠東幼稚園開放日，張錦添太平紳士及陳德源剪綵，右三爲校長梁紹芳

中國國貨總分公司 歲晚減價延長營業

中國國貨公司銅鑼灣，軒尼詩道總、分公司及荃灣地鐵總站側之荃灣分公司，近日正在舉行一年一度歲晚大減價，優待顧客。各部門大批春節貨品如臘味，海味，各式中西賀年糖果，美酒名茶，新款男，女冬裝，皮鞋，飾佩燈飾，節日陳設品，回鄉探親旅行用品禮物等，均有九折優待，並推出多種廉美實用的特價品，非常抵買。樂聲大廈總公司並設有賀年花市，各類鮮花，盆桔，水仙，千紅百紫，任君選擇。爲方便貴客有充份時間辦年貨，三間公司均于歲晚延長營業時間：一月廿八，廿九日營業至晚上十時半；一月三十，卅一日晚上十一時半；二月一日（除夕）晚上十二時正收市。

本港洋紙業失英才 許兆永先生昨逝世

本港著名洋紙業專才許兆永先生，於本月二十一日病逝於香港聖保祿醫院，享年六十九歲，留下遺孀、一子三女及五名孫兒；在香港、日本及澳洲之各界友好痛惜不已。許氏於抗戰前，在本港英商品利洋行任職，邁開其於洋紙事業上的第一步。本港光復後，他與G.A.品利先生一起加入大貿洋行，負責發展紙品進口業務，在一九四八年，更獲派往英倫受訓，其後曾任職於香港丸紅飯田株式會社及士派沙洋行，誠爲洋紙業市場推廣專才。於七十年代初期，許氏應邀加盟大永紙通商株式會社在港成立之分公司，作爲在本地及中國大陸業務發展之專員。

東芝影印機 TOSHIBA BD-4515
放大縮細
●電腦控制，操作簡便
●液晶顯示，一目了然
●碳粉濃度，自動控制
●影印面積，百分之百
●開口設計，檢修容易
●手動送紙，自動矯正
其士（商業系統）有限公司
香港九龍尖沙咀漆咸道45至51號13樓
電話：3-7235766
電掛：50445-AOAHK
澳門經銷處：益利文儀行　電話：83584

豐盛人生在晚年
每月收費2,500元 不收其它雜費
松柏國際（香港）協會屬下
柏苑護理中心（現已接受報名入住）
規模大環境好獨立三層別墅十餘間、花園六萬餘呎，設有電子電腦系統閉路電視，註册西醫及物理治療師專業護士護理，爲身體虛弱行動不便乏人照料老人服務。每月只收2500元無其他什費。至灣地鐵站坐51 M到石崗羅屋村下車。
歡迎參觀查詢電話 3-856177 0-986132

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今真蹟名畫展銷
展品三百　蒐畫二千　鑑定精確　訂價特廉
展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃愼　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　溥天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
所有名家眞跡 特價四折 25歲以上 歡迎參觀

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

和富
超級市場
大量平價
年貨品供應
慈雲山：毓華里．香港仔：鼎文街
元朗：泰利街．半山區：干德道
油塘中心：嘉華商場

執漏專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，石屎裂縫，有關漏水廣修無效問題使用各國有效材料修葺立單保固免費查案。電K849126 K849159港澳

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備．歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

將軍牌
五十年前開始
婦科調血極品補酒
超級金酒味
每支42元
大來貿易行
批發電話：K804717　K808738

華僑日報讀者
台灣假期
敬向讀者鄭重介紹
二月廿五日起隆重推出
大韓航空公司贊助：
台灣八天豪華團
逢星期六出發　$2,550.-
五星酒店：住宿全台灣最大最新最豪華之環亞大飯店，及全國、國賓、統一等五星級大酒店。
一流膳食：每日三餐精美膳食，包括：粵菜、川菜、台菜及蒙古烤肉等，兼有多晚夜總會節目，並欣賞花蓮阿美族少女歌舞團精彩表演。
精選行程：八天行程遍遊阿里山、花蓮、東西橫貫公路、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、桃園、六福村野生動物園、石門水庫、台北、故宮、陽明山、北投、野柳等寶島名勝精華。
大韓贊助：全程乘搭大韓豪華噴射客機，早機出發，夜機返港，遊足八天。
其他優點：包括：(1)內陸機飛花蓮，(2)乘豪華遊覽車上阿里山，縮短行程約三小時。(3)遊覽世界稀有之大理石峽谷——東西橫貫公路，沿途欣賞風光如畫之名勝及有鬼斧神工之稱之偉大工程等，優點衆多，不能盡錄。
■七天環島豪華遊　(逢星期日)　$2,350.-
■六天台灣豪華遊　(逢星期一)　$2,170.-
■五天台灣豪華遊　(逢星期六)　$1,970.-
■四天台北豪華遊　(逢星期六)　$1,670.-
報名地點：七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室　電話：5-413081(4線)

華僑經濟

協成行代理公司分析稱
今年地產物業市道
步入扭轉關鍵時刻

（特訊）一九八四年度已經來臨，甲子鼠年行將肇始，從種種跡象觀察，本港地產經歷八〇—八三年的低沉，最近漸漸有否極泰來的徵兆，這顯示在官地拍賣扭轉淡風，部份地產商開始入市補充貨源，細型住宅樓宇銷售轉活，中型樓宇略呈好轉。工廠樓也隨着工業品外銷數值躍增，訂單增多，租售漸有起色，加上時局漸趨明朗，美日外資投入增加，工商財經信心恢復，表現出踏入新年度，一度低沉的市道，業已呈露一綫曙光。在財經方面的具體表現是：港匯回復強勢，股市衝破千點大關，特別是地產股居多揚升，可說明今年是地產業步入轉扭的關鍵性時刻。

地產市勢是否可步向康莊大道，或回復一九七九年以前的暢盛，主要察於以下各點假設，與及客觀形勢：（一）假如中英談判，在今年春夏間能有突破性的良好進度。（二）假如金鐘二段地皮在許多集團競購下，能夠以港幣五億元以上的價格成交。（三）假如中、英、港對未來香港整體經濟政策有共同互惠的密契與合作。（四）假如股票市場在今年三月份能扳升到恒生指數一千一百點以上。相信上列四項有任何一項能夠兌現，都有助於地產業復甦，因此今後這數月，確在醞釀着轉變，其形勢照理是變好多於變壞。

展望新的一年，根據我們所搜羅的一些資料，本港地產物業市道，由年初至年底，走勢大約有如下的預測：首季由於股市的回升（值得注意的是股票市場可以間接協助地產公司籌措資金。）及利息一再降低，產生導致好轉的推動力，加以貨源經歷悠長三年的呆市而日漸式微，細單位及中等單位住宅需求日殷，銷路確逐步好轉引致局部暢銷，甚至廠房租售也有起色，因此首季保持穩定而漸進，現貨住宅銷路固足以樂觀，樓花亦開始成為吸納對象。第二季由於股市回升，及投資者在股票及工業上得利，轉而吸購地產樓宇保值，或確登工商業地點適中的寫字樓市況較為好轉，工廠因訂單多到，可能刺激廠房止淡回升。第三季，隨着經濟形勢的改觀，內部消費趨向活絡，商場及舖位承接力增強，外國資金多到，投資信心恢復，對整個地產市，會繼續帶來利好作用。最近傳說日商及東南亞投資界展開大規模對港投資，都是值得重視的形勢。進入第四季，假如能隨着住宅樓普遍旺銷，而時局進一步明朗化，一度淡市的高價洋樓、別墅，也將逐漸扭轉淡風，在外商多到及整體經濟向來底下，高價樓銷路或可打開，此外，在通貨膨脹的陰影下，高價地產的過多存貨，日後也很有可能獲得進一步消化。

最近官地拍賣復趨活躍，部份且以超出底價兩倍成交，及中資集團以接近十億元購入北角區八幢洋樓，顯示地產集團開始擺除觀望心理，趁機補充地皮貨源。加上馬來西亞當局即施行投資法案，對當地華商資金運用可能有較大影響，東南亞資金最近流港似告增加。在經過三年來的冷却之後，地產跌勢確已見底，近來出現由衰退踏上漸進旺市的跡象。多數地產界人士認為：在衆多客觀因素刺激下，存貨漸漸銷疏，市勢可望站穩而扳升，假如時局安定，利息進一步調低，及沒有其他突然的變化，預料一九八五年將是欣欣向榮的一年，雖不一定可回復一九七九年的高峰，但前景定卜於見樂觀。（協成行地產資料室供稿）

貿易署已宣佈 輸瑞典受限紡織品 首期配額調用方案

（港訊）貿易署署長已宣佈實施一九八三—八四年配額調用方案一。

詳情載於一九八四年一月二十四日致出口商（紡織事務）通告第三組第七八十四號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

陳首佑—工業主任，配額調用及轉讓組。

電話：三—七二二三三四。

字母掃描霓虹燈受歡迎 南光電器中環設陳列室

發明及生產「字母掃描霓虹燈」的南光電器公司，定於本月在中區開辦一間新陳列室，以應付本地顧客對這些燈飾日漸增長的需求。

新陳列室設於環球商場，將會展出特別適用於室內裝飾及商業廣告的霓虹燈飾。該公司港澳獨家代理商彩辰公司會為顧客安排產品示範。該公司自從年前在置地廣場舉辦一個大型展覽「幻彩繽紛廣告霓虹燈飾展覽」後，接到日本、法國、西德、美國、意大利及本地無數訂單，總值達三十萬美元。

該公司總經理周成祥表示：「本公司產品設計獨特，尤其適用於室內裝飾及商業廣告。以免稅店、連卡佛等公司及元朗藝術節亦採用本公司嶄新設計的霓虹燈飾。」

輸美九個類目紡織品 實施出口授權書分配
港府當局採取自動管制辦法 使今年對美國作有規律輸出

（特訊）去年底由美國政府「叫停」的九個類目紡織品，港府貿易處實施出口授權書分配方案，分兩期分配，亦即是自動管制。

據港府貿易處公佈，關於去年底由美國政府「叫停」的九個類目紡織品，實施出口授權書特別分配方案。凡在一九八三年有出口業績的廠商，可以申請該九個類目輸美紡織品。

由於美國政府在去年十二月卅日突然「叫停」的九個類目紡織品，港府貿易處為了避免本港廠商在近期內大量申請出口授權書，導致美國政府在今年內再一次叫停，於是採取自動限制的措施，按廠商在一九八三年出口業績而分配出口授權書，以保證該九個類目紡織品在今年內作有規律的對美國輸出。

該特別出口授權書分配方案，將八三至八四年增長率的數額，分兩期分配。第一期由一月二十三日至卅一日。在第一期內，所有於去年沒有出口業績的廠家，出口配額申請表都接受及批准，必要時按比例分配。

第二期由二月九日開始接受申請，直至所有在第一期餘下的數額分配完畢為止。在這一段時間內，將接受任何的申請表，故在同一日收到申請，必要時也按比例分配。

申請特別出口授權書的廠家，必須具備以下條件：（一）申請人已經在貿易處註冊登記。（二）在申請配額時，必須先把全部餘下的數額用完，才可進行申請。（三）申請人必須附有出口商或海外買家的訂單證明。

該方案聲明出口商或廠家申請上述有關紡織項目時，不能超出該項目的總額，否則貿易署會否決該項申請。

所有申請出口分配的，要於三個月或六個月之內，將配額的貨品出口。配額期限是以訂單注明的船期為據。若任何公司不能如期將百分之九十五的配額貨品出口，將不允日後的特別出口分配計劃，而貿易署不會批准配額延期申請。貿易署署長有權決定貨品出口，是否適合規格，而且，他可以採取行政權力處理不按規格辦事的公司。

獲特別出口授權分配方案分發配額是不能轉讓。所有的貨品必須是香港出口的。

特別出口授權書分配方案的九個類目輸美紡織品，港府貿易處本年度擬接受申請配額的總數：三一四類棉質紡及濶幅布一、三二六六六六平方碼。三三七類棉質遊戲套裝及日光浴套裝二二〇、〇〇〇打。三五九類未列名棉質衣服三、四六六、六六六磅。三六一類棉質牀單一、七四六、六六六套。三六九類未列名棉製品三、〇〇六、六六六磅。四五九類未列名羊毛衣服三五〇、〇〇〇磅。六四九類人造纖維乳罩四〇〇、〇〇〇打。六六九類未列名人造纖維製品四〇〇、〇〇〇磅。三一八類棉質染紗布則特別出口授權書分配方案沒有列出數字。

大通亞太區總部委任
大通亞洲董事總經理

大通銀行亞太區總辦事處宣佈，委任紀里富（OLIVER G REEVES）為大通亞洲有限公司董事總經理，一九八四年一月一日起生效。

紀氏在英國及加拿大大學受教育，為經濟學博士，於一九六九年加入大通任信貸分析，隨後在亞太區大通若干辦事處出任要職，包括在澳洲及馬來西亞大通的商人銀行出任要職並曾任韓國大通各分行地區總經理。一九八〇年返回紐約，出任明年一月新職前，一直任大通資本貨材部全球業務副總裁兼行政首腦。

目前紀氏在紐約經手處理的貸款逾十億美元，貸款客戶公司約五百家，包括國際性供應機器，重型設備，建築材料等行業公司。

大通亞洲有限公司是大通銀行屬下商人銀行。

紀里富氏

台工業局開放自由進口 卡式機等十四項目

（台北訊）經濟部工業局正式決定開放卡式錄音機體、數位化音響碟式放音機、遊艇等十四項工業品自由進口，並全面取消石化中間原料申請進口的特殊規定，例如取消限開信用狀的進口措施，准許業者以D—A、D—P方式進口。

第二批檢討開放自由進口及放寬進口限制條件的貨品，經濟部工業局已完成作業，正式函請國貿局採納實施。

工業局表示，檢討後總計有十四項工業品同意開放進口，但仍有卅九項國貿局建議放寬進口限制的貨品，繼續維持管制進口措施。

工業局正式同意開放自由進口的貨品項目如下：（一）CCC四六三四卡式錄音機體；（二）CCC四六三四〇——一一卡式錄音機座；（三）CCC四六三四〇——一三雙式錄音機座；（四）CCC四六三四〇——一四匣式錄音機座；（五）CCC四六三五〇——一「唱盤（機械式）」；（六）（新增列）數位化音響碟式放音機（光學式）；（七）CCC四七二五——一〇遊艇；（八）石中間原料HDPE及LDPE；（九）PP（聚丙烯）；（十）SBR（合成橡膠）；（十一）SM（苯乙烯單體）；（十二）PVC（聚氯乙）；（十三）ABS塑膠；（十四）PS（聚苯乙烯）。

另外，工業局指出，除人纖原料AN（丙烯腈）、EG（乙二醇）等採取有計劃性進口外，其餘石化中間原料均解除進口時的特殊規定，例如（一）進口貨不得高於國內方式進口等。但是工業局也強調，石化廢料仍然維持暫停進口措施。

期豆價回跌
二月份跌幅較大，交投暢爽，全日共成二千零二十六手。

（特訊）昨（廿五）日香港商品交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成二千零二十六手，較上日減少一千四百八十八手，造價回跌，二月份跌幅較大。

二月份大豆合約價開市報一四九點二元，收市一四一點八元，共成三十八手，三月份開市一五三點六元，收市一五三元，共成一百二十四手，四月份開市一五六點二元，收市一五六元，共成二百一十二手，五月份開市一五八點二元，收市一五七點二元，共成三百零五手，六月份開市一六一點四元，收市一六〇點八元，共成五百二十五手，七月份開市一六一點六元，收市一六〇點六元，共成八百二十二手。

清閒集 ·靈心·
氹氹轉

偶聽得一首輕快調子的歌曲，用「氹氹轉」來意喻人生，很有哲理，記得部份歌詞：「氹氹轉，人生好比轉個圈，明明見你在這裏，已經轉到那邊，每一刻都有改變……」

放眼看社會上的人與事，正好是歌詞般光景，令人驚奇，深奧莫測。

豬年將盡，鼠年將來，恰是「轉住個圈」，這個圈永遠轉，轉出春秋萬世，轉出永恆。

歌詞中的「明明見你在這裏，已轉到那邊」，道是對難以捉摸，變化多端的人類最佳寫照。

事物真真正正「每一刻都有改變」，是成是敗？都是個滑動的未知數，所以奉勸一些狂熱的人，不必費神趨炎附世作奉高，作貶低，說不定被捧高者並沒有領情，而被貶者則再上升，甚至橫在你的前進道路上。

「人之初，性本善」！可是社會萬花筒的名利網，有足夠力量令性本善之人變成惡劣，人性惡劣起來，真是形容難看，急功近利，忘恩負義，不要面皮等等醜態畢露，「變」啊！令人看着心寒。

老人家嘆氣說：「世界變了，從前的人不是現在的人那樣沒有禮貌，不知廉恥的。」這是說，世界變壞了。

我也認為世界確是變壞了，社會風氣敗落，邪氣瀰漫，變成正不能勝邪，誰人謹守崗位，按步就班，不貪不謀，就「活該」，唯怪自己老土。

助長歪風的便是那「笑貧不笑娼」的社會風氣，只看一個人的風頭和服飾，亦即是只看到名和利，那管風頭是買回來的，抑或是搶來的，也不理會服飾是出賣色相得來的，抑或是騙來的。

該把「笑貧不笑娼」的風氣轉走，事物每一刻都有改變，社會上的歪風邪氣更應快快改變才是。

氹氹轉，轉出個明年來，明年由年初轉到年三十，願香港轉變得正氣乾淨。

我們好比轉住個圈，在這裏也好，在那邊也好，深願都朝好的方向轉，壞的也變好。

年夜節目豐 中西任選擇
·瑩瑩·

一踏入臘月，至到新年的元宵這段期間內，是飲宴頻密的日子。各大小機構均喜歡趁一年之始或在一年結束的機會，款宴員工同寅或商業上的友人，以感謝彼等年來辛苦及衆務合作。

各大小酒家飯館，紛紛乘時推出年夜飯或春茗席。今年，飲食業的競爭更形激烈，不但在價錢上減價招徠，還推出新菜式吸引客人。

連鎖南菜館，也推出「越南年夜飯」。各大酒店的年夜飯及新春菜譜，也已經推出應市。

富豪酒店的豪苑魚翅海鮮酒家是其中一間。他們有三個大小的宴會廳。對面香港里拉酒店的客官是另外一間，這兩間中菜館，有獨立的貴賓廳，設宴比較有體面。

如果祇屬家庭式聚會或公司同事聯絡感情的年夜飯或春茗，可考慮較自由自在的自助餐方式，新悅酒店的九龍廳，在春節期間每天特設自助餐，成人每位收費六十元，小童祇收四十二元。

這新春自助餐，有應節的中式食品，其佈置採用大牌檔形式，增加本地新春的地方色彩。

在港島，希爾頓酒店的二樓大禮堂，也承辦年夜飯及發財春茗。他們飲食部推出的新春菜式，包括「花開富貴」、「發財好市」、「財星高照」等，全部都是意頭菜式。

這類酒席，每席由一千六百元起。

如果想洋化一點的渡過年夜及新春，可考慮灣仔的「大貝」餐廳。

他們在一月廿三日起，推出晚餐劇場，演出一齣英語喜劇「遺失的怪物」，連四道菜的晚餐，每位收費一百一十元。一月三十日至二月四日，每晚有趣劇、魔術、默劇等綜合性節目表演，二月六日至十一日起的晚上，有「布公仔劇場」。

最具吸引力的相信還是在二月一日至二月四日的「雌雄莫辨」晚會，屆時一羣俊男會以俏嬌娃的面貌出現，表演節目。當然，這節目最好莫帶兒童出席。

你想怎樣渡過今年及迎接來年呢？節目如此豐富，令你大傷腦筋吧！

寓意吉利之新春菜式。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

仙奴的一號新陳代謝活膚素

我們每日雖然都很小心地照顧自己的皮膚，但到了某一個年齡時，日常的皮膚護理是不足夠，因為皮膚的新陳代謝功能漸漸地減慢下來，再加上皮膚要經常抗外來的侵襲，如寒冷、強風、陽光等，及內在的壓力，如繁重的工作等，更加速皮膚的衰老程序。

為了使我們的肌膚保持嬌嫩柔軟及富有彈性，皮膚必需得到適當的養份和水份。市面上雖有多種營養霜出售，但當我們搽上營養霜時，部份營養素却停留在表層的死皮上，不能直接與真皮接觸。基於這個原因，仙奴化粧品公司的實驗室經過長時間的研究，終於創製了一套為期三星期的美容護理程序，並成功地推出一種具有兩個功能的新產品：PRINCIPE REGENERANT NO.1（F.R.E.）（一號新陳代謝活膚素（F.R.E.）去掉死皮及供給養份）。

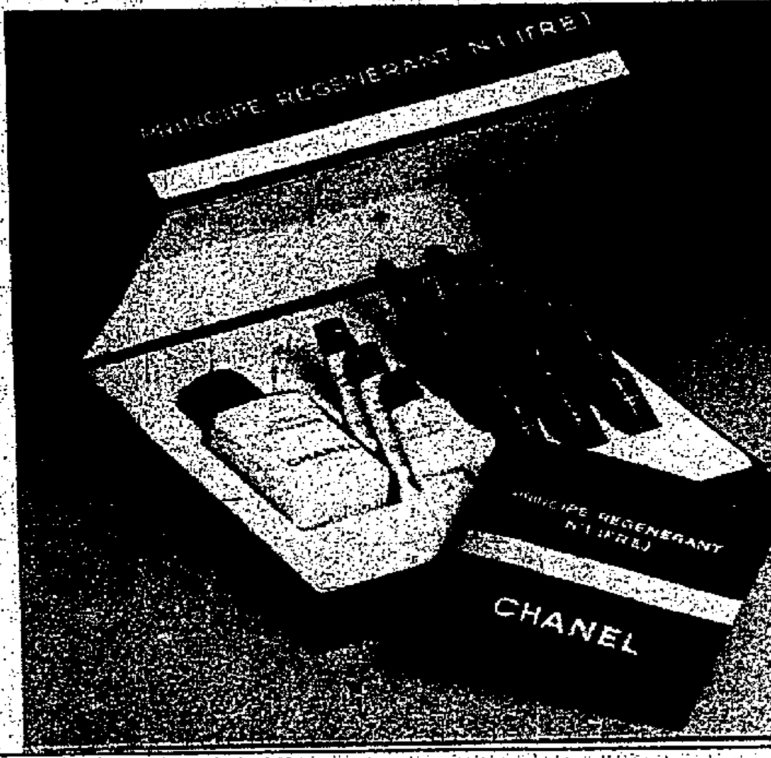
此新產品內包括一瓶活膚收縮水（LOTION ACTIVANT），三枝管庄活力素（PRINCIPE VITALISANT）及九枝用小玻璃瓶載的活膚素（PRINCIPE REGENERANT NO1 F.R.E.）。

活膚收縮水是一種中性的收縮水，其主要功能是用作濕潤皮膚，不但對皮膚不會引起任何副作用，並使皮膚可以更有效地吸取活力素。一瓶收縮水只供三次用量，每次用三份之一。

活力素的功能是溶掉皮膚的死細胞，促進細胞的天然新陳代謝作用，並讓皮膚迅速地吸取活膚素。活力素必需在活膚收縮水還未乾時塗在面上，輕輕地以打圈的方式按摩皮膚，十至十五分鐘後，用溫水洗滌，最後塗上平常使用的潤膚用品。每枝活力素只供一次使用。

活膚素含有百份之8.6F.R.E（呼吸均衡素）溶液。此溶液含有蛋白質素和葡萄糖素，是改善細胞的呼吸，幫助皮膚的天然生理活動，加速皮膚細胞的新陳代謝的主要元素。每支活膚素只能供一次用途，並要在開瓶後馬上使用。因為當瓶內的活膚素與空氣接觸後，在數小時內便自動失去一切功能，若在皮膚內便不會有此種情況發生。

由於活膚收縮水，活力素和一號活膚素具有互相補充和互相協作的作用，它們必須正確地使用，並要連續使用三個星期，這樣才會確保收到最佳效果，假如與一號乳液（F.R.E.）或一號乳霜（F.R.E.）並用，效果會更為超卓。不過，最重要是在使用前細讀說明書，以免因錯誤的用法而導致反效果。



聲寶牌MZ—700探索者電腦系列。

聲寶牌教育電腦系列 帶領拓展未來新領域

早在公元前五千年，中國人首先發明算盤，算盤可以說是最早的儲存及計算工具。隨着時代的演變，各種計算器具相繼出現。早期的電腦其實只是複雜的「機械」操作。直到一九四六年，第一部採用「真空管」的計算機面世，將電腦帶入一個「電子」時代。一九四七年，體積比「真空管」更細小，操作更快速的「電晶體」電腦正式面世，把電腦帶進一個「微型」化的時代。集成電路的發明更把電腦的發展推向一個新紀元。隨着科技的突飛猛進，在短短數十年間，電腦的發展可以謂「一日千里」。

從香港在六十年代初期輸入第一部電腦開始，時至今日，電腦已廣泛地被應用於工商業之上，用以提高工作效率，減省繁複瑣碎之工作，讓人力資源更有效及充份發揮。此外，電腦的學習正迅速深入學校，甚至家庭之中。無可否認，我們正處於一個電腦化的時代，在日常生活中，我們都直接或間接接觸到電腦。地下鐵路，交通燈號，銀行服務，甚至百貨公司，超級市場等也開始採用電腦操作。雖然很多人都體會到電腦化是一個不可抗拒的潮流，但大部份人仍然對電腦不了解，而對這現代產物既「好奇」及「恐懼」。

聲寶牌利用其先進電子科技，創製一系列家庭教育電腦，配合推廣電腦教育不遺餘力，務求使大衆減卻對電腦科技之陌生，迎接電腦年代的來臨。不少電腦中心，學校都是選用聲寶牌電腦作教學及行政用途。香港理工學院電腦學系亦已購入大量之聲寶牌電腦作為訓練電腦人材之用。

繼過往之MZ—80A及MZ—80B之後，聲寶牌最近又推出新概之MZ—700系列「探索者」家庭教育電腦，具備多樣組合以適應用戶不同程度之應用需求。聲寶牌MZ—700「探索者」可以直駁家中彩色電視機為彩色顯示器使用。具有64KRAM特大資料儲存容量。可以接駁普通卡式錄音機，使用一般錄音帶作為資料儲存工具；或可選配原廠之高速電腦錄音機（每秒1200BIT）。此外，更可以選配獨有之四色印字機，可作繪圖及印字功用。全機輕巧實用，包括整體電腦概念。每一部MZ—700「探索者」教育電腦都免費附有一本詳盡之用戶手冊，以簡易的例子及說明，深入淺出，按步就班地指導用戶操作及編寫電腦程式，免除用戶學習電腦之困難。隨着應用需求的增長，聲寶牌MZ—700系列教育電腦更可以擴充採用其他周邊裝置，例如加配磁碟機及大型印字機等。

除此之外，聲寶牌總代理樂聲電器有限公司更為每一部MZ—700「探索者」教育電腦提供完善之銷後服務，隨機附送二十個免費程式，一年免費硬件保用，專人指導操作及熱綫電話服務等。先進之產品加上完善之銷後服務，使聲寶牌電腦一向深受用戶信賴。

聲寶牌MZ—700「探索者」電腦系列，售價特廉，由港幣式千多元起。為您全家帶來最有意義的歡樂；既可嘗試電腦應用，學習時代知識亦可進行電腦遊戲，增添家中娛樂。提高兒童學習興趣，啟發智慧。為普及電腦知識，歡迎各家長及同學親臨海富中心聲寶牌電腦中心參觀及報名參加該中心提供之免費電腦講座。

立體揮春

揮春是應節的意頭物品，傳統的揮春，在紅紙寫上好兆頭的字句，如「新年快樂」、「龍馬精神」、「萬事勝意」等，字色一般是黑墨，亦有較體面的，用金漆來寫，倍添金氣。

今年香港有一種新的揮春上市，那是立體揮春，用硬咭紙利用剪摺的技巧，做成立體揮春，可掛可貼，有紅艷流蘇，動感強烈，除取意頭外，亦是很好的裝飾品。

這立體揮春是台灣產品，今年是首次運港發售，代理立體揮春的公司有幾句宣傳術語：「迎接時代新趨向，立體揮春最理想，家中掛貼祥瑞物，甲子新年喜洋洋……」，立體揮春的形狀，款色俱多，能適合各類顧客。

舉例說，有以單一個字為揮春的……「春」、「福」等，亦有如意佳句如「萬事如意」、「恭喜發財」、「恭賀新禧」、「萬事如意」等，單是一個「福」字揮春，飾以不同圖花及吊穗，也分為「花福」、「金色春福」、「金色福」等，另有財神揮春及多個小揮春串成的揮春環。

這些立體揮春，用硬咭紙製造，如果保持得好，明年也可以再用。使用的方法很簡單，掛在天花板或用膠紙貼在牆上均可。

立體揮春的售價由五元起至二十五元不等。

樂聲牌 廚房設備
新穎簡潔夠氣派

組合廚櫃
* 組合式設計，精美實用
* 洗碗櫃、調理枱、吊櫃、吊架、玻璃吊櫃等，可隨意裝配
* 有LLII、AAII、TM及TY多種款式供選擇

電子碗櫃
* 利用熱風吹乾碗碟，更能殺菌
* 碗櫃內承架可任意調整高低
* 櫃門設計堅穩，防蟲防蟻，可同時作碗櫃用
* 一次過可處理5-6人之碗碟杯筷
* 設有120分鐘時間掣

抽油煙機
* 徹底排除廚房內之油煙鑊氣
* 有左、右、頂端及後部排氣口可供選用
* 按鈕控制抽氣速度
* 清抹容易，省電美觀

煮食焗爐
* 上面為煮食爐，下面則為焗爐：二合為一，烹調煮食，倍感方便
* 焗爐溫度130°C~310°C，可隨意調校
* 不銹鋼爐面，乾淨企理，清抹容易
* 設計美觀，擺放廚房，悅目生輝
* 石油氣及煤氣適用
* 體積：60×55×80cm

樂聲牌廚櫃 總經銷：亞細亞石油氣工程有限公司
樂聲牌廚櫃中心
九龍：旺角黑布街100號 電話：3-910909
香港：灣仔柯布連道3號 電話：5-755760
銅鑼灣電器道13號 電話：5-781412

National 樂聲牌
總代理：信興電器貿易有限公司
垂詢請電3-7217722第三營業部

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓，電話：0-281771
分站：香港中環德輔道中71號永安集團大廈(聯邦大廈)1401室 電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓，電話：3-325961
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門伴利喇街八號地下，電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓，電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓，電話：3-323723
香港中環德輔道中71號永安集團大廈(聯邦大廈)1401室 電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號，電話：0423346

港元前景與海外資產的處理

港人在匯價上肯定已達到分散投資、減低風險的目的。因此資金成為兩邊交流的正常化現象，港元在去年九月時之危機，應成過去。至於港匯調高或調低，看來兩者機會也不大。瑞士蘇黎世羅富齊銀行亞太區經理游德祥應邀在域多利獅子會餐會上作專題演講時有這樣的分析。

（特訊）瑞士蘇黎世羅富齊銀行亞太區經理游德祥應邀在域多利獅子會今午餐會以港元與海外資產為題演講，午餐會由會長曾永剛主持。

游德祥說：自去年十月港府宣佈港元與美元掛鈎後，港元在過去數月來大致維持在每美元兌七．八水平，九月時之風潮已歸平靜下來，出口商亦不必常為匯率費心，金融界在去年亦面臨嚴重考驗，因各大小公司及財務公司也在不同時候遭遇困境，例如佳寧、益大、恆隆銀行、謝利源、大來財務、嘉年地產、捷達財務，及其他存款公司，連帶地在現金週轉上也會大費心思，總括來說，是較困難的一年。

港元兌美元在過去幾個月雖然維持平穩，美元在外匯市場則步步上升，兌瑞士法郎、西德馬克及英鎊之升幅平均達百分之六至九，而兌法國法郎及意大利里拉亦創新高點，只有日元及加元能與美元爭一日長短。一九八三年全年計，港元兌美元已下跌百分之二十，港元下跌雖然刺激出口及旅遊，不過入口貨品價格就大幅增加，通貨膨脹壓力加大，很多家庭負担繼而加重，因此單從經濟方面來看，港人並不留戀一九八三年。

在中英談判仍未明朗化之前，部份投資者已開始作分散投資。其實海外投資，並不是一種近期之現象，而其出發點，亦未必一定是與時局有關。每一個國家都有其公民，在那國家之外作出種種投資，原因各異，不過大致上是希望分散投資以減低其資產之冒險性，而資產面臨之風險，可以簡括列為：

一、政治：一個國家本國政局混亂，或鄰國政局混亂，或對本國有野心或威脅，都會影響投資者之安全感，而作出投資他方之想。

二、經濟：本國發展機會減少，可能是本國制度問題，或受外來經濟封鎖或威脅，亦導至資金轉移外地，尋求較理想之利潤，或較理想之勞資關係。

三、社會：本國對資本主義之看法，市民普遍對利潤之看法，治安情況，因而影響投資者之日常生活，亦為在作海外投資中所考慮到之問題。

四、匯率風險：當在某一個國家投資時，便要面臨那國家貨幣之匯率風險，近期例子為菲律賓，較早期例子則有印尼及墨西哥、巴西等。很多時不特在匯率上可能蒙受損失，如有特殊外匯管制措施實行，所受之威脅將更大。

五、稅項：在不同地方有不同之稅收政策，通常在政局不大穩定之國家，稅例隨時會改，因而對在當地投資有莫大影響，如用私人名義作海外投資，便要顧慮到當地之各種私人稅項法例，包括遺產稅在內。以美國為例，現簡略列出不同之遺產稅則：

一、美國居民，而未入籍者（所謂綠咭居民）：當居民去世時，其全世界之產業也會被納入作繳交遺產稅之用途。產業包括在逝世時所擁有之資金、物業、動產及不動產，位於美國境內之地產及美國境外之地產，私人產業及其有控制權之產業，包括上市及非上市公司股票、債券、金銀、外地存款等等。正式遺產稅計法，簡括約分四步。

如用以上方法，如產業總值為一百萬美元，所要繳交稅約為二十五萬美元，如總值為二百萬美元，稅項約為六十八萬美元，如資產總值為五百萬美元，稅項在今年約為二百萬美元。

二、非美籍居民：在此情況下只有在美國境內之物業要抽遺產稅，而稅務局亦有條例來斷定某物業是屬美國物業與否。大致來說，如在美國境內物業總值為一百萬美元，所要納稅項約為十四萬美元。總值二百萬美元物業，遺產稅約為三十八萬美元，而總值五百萬元之物業，其稅將約為一百二十八萬美元。

從以上例子看來，海外資產受稅收侵蝕之機會甚大，在未作出重大投資前，應先研究注入資金之方法及結構，以望能在適當情形下，為自己及子女未來作出保障。

所謂海外資產，大致是指法律上不位於本土之資產，法律定義比較微妙，例如用一本地銀行名義儲存外幣，未必是列為海外資產，斷定資金是否海外，是憑用甚麼名義或戶口來儲存，而不是看戶口所儲存是甚麼貨幣。

至於投資海外資產之分類，可簡括地分為動產與不動產。由於近年來世界交通發達，通訊系統大有改進，造成投資者在海外之物業投資大量增加。

當入購一幢樓，或買入一個商場時，通常只顧及那物業之價錢，發展之計劃，減低稅項之方法，而未有時間顧及用甚麼結構來擁有此產業，以配合投資者本人資產管理及保障之大計。

現時有很多投資者正面臨一較頭痛之問題，就是在全世界各地之物業，是用不同名義擁有，包括私人，或本地公司，或外地公司或用信託方式，更有用朋友或親戚名義代為登記，這種方法在今日社會中肯定是不健全的，上一代凡事以簡為貴，倚賴一個信字，毫無法律保障，當兩位長者仍在生時，當然沒有問題，不過當其中一方面去世後，雙方面便很多時發生紛爭，如上一代忘記知會其子女，法律上很難保障附託別人之原有投資者，此種情形在中國人社會裏最常見。在過去幾十年中，投資者在國外擁有不少物業，現時年事漸高，已開始顧及將來資產之計劃，很多人亦未必希望自己在生建立之業績，在過世後拆散東西，因此正尋求一妥善方法，可以達到事業順利繼續及儘量減低遺產稅的目的，更不希望子女在遺產分配中有紛爭。在籌備時，可能發覺部份子女已成為外籍公民，因此又要顧及外國稅制對他日資產分配之影響，計劃又有改，總括來說，並不是一件易事。

至於處理海外資產，或進一步來說，全部資產的方法，很難斷定那一種是最好方法，不過宗旨應包括以下各點：

一、安全：不論用公司，信託方式或家庭基金方法來擁有產業也好，也要顧及安全問題，用一海外公司，要考慮那國家之政治穩定程度，亦要留意那一國所沿用之法律。

二、方便：如有事態變動時，是否能在很短時間內實行產業擁有人之指示，亦要顧及其結構，是否會嚴重影響平常生意過程中之效率。

三、保密：這方面見人見智，未必每人也需要其資產保密，不過大致上不想私人事宜太過張揚，或有太多人經手。

四、費用：在處理產業過程中，定要聘請不同之專業人士協助，應參考他人經驗，略知市面收費概況，以免費用超出預算。

五、稅項：可能是最令人頭痛之問題，有時為了減輕地之稅收負荷，要經過很煩瑣之過程，慘動用一大筆費用，歸根所謂節省之金錢並不多，令部份投資者懷疑是否值得嘗試。有一些國家，指明如果投資者在其國境內停留少過半年者，其海外資產將不用納稅，因此早期不少投資者用信託方式擁有不少資產，只要不在那某一國停留，超過半年，便可以大大減低稅項，不過他日在這國家定居後，發覺為了稅項，每年也要計算居留日期，一到半年便要出國外，當世事漸高時，此種半被逼之國外旅遊便成為一個嚴重問題，因而變了一「稅收難民」。

最後提一提港元與海外資產的連帶關係，及港元前景的看法。由於港元近幾年來兌美元之匯價大跌（幅度約為百分之六十六），在數年前在海外購下物業之投資者，雖然在價位上未必有很大增長，不過在匯價上肯定已達到分散投資、減低風險之目的。此種活動在八二年終開始加速，至現時又較趨平靜。反過來說，由於本港地價及匯價偏低，對外地投資者而言，香港又成為他們海外投資的吸引對象。因此資金成為兩邊交流之正常化現象，港元在八三年九月時之危機，應成過去。至於港元匯價是否會調高或調低，看來兩者機會也不大，因與美元掛鈎之本來目的，就是穩定金融市場，令出入口商能在適當情形下，作出較容易之報價決定。雖然有人相信七、八是把港元調得太低，不過從八三年九月至現時看外匯市場，發覺一些主要貨幣兌美元已下跌百分之六以上，而港元在同期間則沒有變動，假若現時把港元再成為浮動形式，是否會升回七．五，或維持在七．八，抑跌破八算呢？這是一個耐人尋味的問題。要靠在座各位代我解答。

瑞士蘇黎世羅富齊銀行亞太區經理游德祥在域多利獅子會演講，旁為會長曾永剛。

西德汽車產量去年增十萬部

西德汽車業協會說：一九八三年西德汽車產量由八二年的四百零六萬部增至四百一十七萬部，稍低於一九七九年紀錄性的四百二十五萬部。私家車產量由三百七十六萬部增至三百八十八萬部，商業汽車連續作第三年下降，由八二年的三十萬一千二部降至二十九萬二千三百部。使商業汽車產量低於一九八零年最高紀錄的三十五萬七千六百部。重型貨車的產量特別疲弱，較一九八二年的水平下降百分之十六。

汽車出口二百三十七萬部，僅低於八二年的二百四十萬部。

各行業入口商批發商製造商全力收帳
年帳開始吃緊

拖帳普遍增加已使銀行感到困惱，比較新曆年關壓力巨大得多，實始料不及。地產物業、飲食業最為困難。廠商情況較佳，建築業拖帳卻少。銀行業內部鬆動，拆息反降。

（特訊）春節距今只有七天，本港各行業入口商、批發商和製造商催收貨帳開始緊張，因為很多累積性的拖帳如果在舊曆除夕仍未能收回，到了新春，將會成為壞帳。銀行方面，亦因拖帳很多而感困惱。這種情形，是本港銀行界、各行業入口商批發商和製造商在新曆年底前，始料不及的。

綜合各行業入口商、批發商和製造商透露：在本月中開始催收貨帳以來，事實表現與新曆年關前一般想像相差很遠，新曆年關會經預期除出的工廠業用料貨帳收回將會比兩年順利，因為去年本港工業產品出口增加，尤其成衣及其他紡織品、電子產品表現更佳。誰料在催收貨帳的進行中，遭遇很大阻力，累積性的拖帳收回相當困難，銀行退票亦轉多，這是去年九月港元幣值暴跌的後遺症，也是地產物業的牽連。加上銀行今年一月以來繼續收縮信貸，與地產物業有關的若干製造商受壓力更為明顯。商場方面，最難收回的貨帳是飲食業，最近港九及新界不少酒樓明盤或結盤易主，放出的貨帳只能按若干成數收回。反為建築業拖帳很少，因為去年建築業很淡，建築材料商已經採取現款交易。布匹行收帳亦較差，一部分布行被一些製衣廠牽累，致令入口商對一些布行放出的貨帳未能順利收回。至於米行、糖麵行、油行、海味雜貨行、飼料行、電器行、百貨行、藥材行、參茸行，傢俬行等收帳相信不會有問題，西藥行拖帳可能比上年多一些。

至於銀行方面追收帳項，最近或多或少亦遭遇困難。據銀行界表示，銀行貸款一般雖然有抵押品，但由於抵押品特別是物業在實際價格，比抵押貨款時低了很多，銀行要求負債者增加抵押品，以保障銀行本身的利益，但一些負債者既無法如期償還貸款，亦無法增加抵押品，在這樣環境下，銀行除了採取通融辦法延長還款期之外，則要求私人担保，否則只有循法律途徑解決，最近若干大銀行接管的工廠，以及向法庭提出對若干客戶清盤的事件，迭有所聞。

現時銀行內部頭寸鬆動，同業拆息下降，主要是銀行放款審慎，資金出路狹窄。但與商場銀根緊絀情形，成為強烈的對照。

歲底前廠商趕付繁忙
出口空運續呈暢旺
美線加運費影響微

料今次加價對製衣業及電子業影響較大，而自月中加價來，廠商未有任何投訴。

（特訊）去年本港航空貨運業的旺勢，使人出乎意料之外，但大體上仍主要是美國買家大力吸存貨的所致，踏入今年來首三個星期，本港空運出口貨量仍然有相當，原因是在去年聖誕節後，買家仍急於補充存底，加上本月份為農曆新年前的一個月，廠家亦會在放年假前提早將貨物趕運以籌措現金渡歲，也是月來空運出口貨量續暢旺的原因。至於今年對美國空運出口貨量，業內人士初步估計，可能會維持去年的水平，至於港美新空運收費，業商認為對港付貨人不會有太大影響，而香港付貨人委員會亦同意今次加價。

據航空貨運業人士表示：一月份以來，空運出口貨量仍多，主要是農曆年前的例常現象，而生意比去年同期尤為特出，反映海外買家作短期補充仍活，其中以美國綫最為暢旺。估計此一旺態到春節假後才告一段落。

香港航空貨運業協會主席鍾景樂指出：去年空運業的旺勢出乎意料之外，希望今年仍能維持，至於去年美國因存貨短缺而令空運需求大增，今年會否因補倉已達一定數量而影響入口國家的去貨，他說暫時尚未有這種情形發生，美國消貨的速度亦相當快，已經消失了大部份的貨品，相信對港貨出口不會造成影響。

談及今次美國線調整運價，鍾景樂稱：這次調整運費最初計劃在去年十二月十六日便開始實行，但因為個別航空公司申請加價較遲，為了劃一收費，便在全部申請獲得批准後才一致行動。

他說香港空運業去年出現罕見的好景持續至今，估計加價後不會造成太大的影響。美國東、西及中西岸航綫兩類貨運的收費增加二角三美仙至二角七美仙，從一月十六日開始生效，鍾景樂說加幅尚算適中，對廠家不會構成太大的負担，上次加價為八一年十一月底，鍾景樂表示美洲綫平均一、二年才加價一次，與歐洲、中東及東南亞等綫比較起來已不算太頻密。

這次增加運費的項目包括大型貨櫃箱及特別種類的運費，因為這兩種運費方式的收費一向都較低廉，佔整個空運量的百分之九十五，而利用其他兩種運貨方式即最低收費及散貨收費的廠商較少，加價與否均無足輕重，因此這兩項收費維持不變。

美國綫的去貨現時仍以成衣及電子產品較多，加價後對製衣廠商及電子廠商的影響較大。香港付貨人委員會行政董事侯德爾說：「我們這次十分同意加價。」侯氏表示，走美國航綫的主要空運公司會與他們協商，解釋加價的需要，而自月中加運費以來，他未聽到任何投訴。

國際糖價大幅下跌
本港糖市亦受影響

舊曆歲暮現貨買賣兩閒，但南韓幼砂糖遠期貨降價沽出，與現貨價格差距較大。

（特訊）國際糖價大幅下跌，本港糖市亦受影響，雖然舊曆歲暮現貨買賣兩閒，但南韓幼砂糖遠期貨價格急降，與現貨價格差距較大。

據糖業人士指出：國際糖價大幅下跌，導因是世界食糖出口國家在倫敦召開的穩定糖價會議，因意見分歧而不能達成協議，預料原定五月間在日內瓦舉行的國際糖協會議將會推後，本港糖市亦受影響，雖然在舊曆歲暮，現貨買賣兩閒，但進商最以每噸二七〇美元向南韓訂購的遠期付船幼砂糖，降價沽出，與現貨價格差距較大，每擔差距八至九元，即差距百分之五點七至六點五。

昨（廿五）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一四〇元，二月付船期貨每担一三五元至一三六元，三月付船期貨每担一三二元及一三一元，中國大陸稻花粗砂糖現貨每噸二，九二〇元，新春開市交貨每噸二，六五〇元。

國際糖價，大幅下降，倫敦（廿四日）原糖現貨每噸一三一鎊，降六鎊，三月期貨每噸一四一點三〇鎊，降六點四五鎊，五月期貨每噸一四一點五〇鎊，降七點七五鎊。紐約（廿四日）原糖三月期貨每磅七點二七美分，降〇點四三美分，五月期貨每磅七點六〇美分，降〇點四〇美分，七月期貨每磅七點八八美分，降〇點四〇美分。

東亞銀行八三年盈利增加
獲利一億三千八百餘萬元
末期息派四角全年共派六角五分
如無意外本年度股息將不少於同等數字

（港訊）據東亞銀行董事會昨日（一月廿五）宣佈截至一九八三年十二月三十一日止之財政年度除稅及撥入各項準備金後綜合盈利為港幣一億三千八百三十七萬九千元，去年同期綜合盈利為港幣一億三千五百零一萬七千元。至於每股盈利，經一九八三年三月間之紅股調整計算後，為港幣一元六角一仙（一九八二年同期亦為每股港幣一元六角一仙）。

董事會現決定在一九八四年三月二十二日召開之股東常會上，建議派發末期股息每股港幣四角，若連同一九八三年九月已派發每股港幣二角五仙之中期股息，則一九八三年度增資後之八千五百八十三萬九千六百股，每股共獲派發股息港幣六角五仙（一九八二年度經紅股之調整計算後為港幣五角九仙）。

如無特殊情況發生，董事會預測截至一九八四年十二月三十一日止之財政年度之股息將不少於每股港幣六角五仙。

出口國會談觸礁
期糖造價大幅下跌
市況轉穩，全日共成一千一百五十七手

（特訊）昨（廿五）日香港商品交易所原糖期貨市況轉穩，全日共成一千一百五十七手，較上日增加四百四十三手，期現價齊跌，現貨價報七點三美仙，下跌四十點，市場消息有由於古巴要求保留輸往共產國家食糖的特權，倫敦食糖出口國會談，已成僵局，世界食糖買賣新協約，難以制訂，糖市投資者因此而起恐慌，大量拋貨，市道疲弱不堪，預料跌勢還會繼續。

商品交易所發表昨日收市價為：三月份七點七九美仙，共成四十三手，五月份七點六四美仙，共成六十五手，七月份七點九四美仙，共成一百一十九手，九月份八點三美仙，共成一百五十二手，十月份八點四一美仙，共成四百六十一手，一月份九點二七美仙，共成三百一十七手。

通訊服務公司
執行董事會

香港電話有限公司董事會宣佈，經委任下列人士為其全資附屬機構——通訊服務有限公司之執行董事，此委任由一九八三年十二月二十三日起生效：

霍加（主席），賈德禮（兼總經理），甘迺迪，顧義。

通訊服務公司其他現任董事均由該日起辭去董事職位。

中國去年出口貨值微增
但貿易盈餘則減，倫敦金價回升是補倉支持所致。

（特訊）綜合外電報道：（一）一九八三年中國對外貿易盈餘略減。對外經濟關係及貿易部發言人報導，是年出口總值二百二十億美元（較八二年增兩倍），入口一百八十一億四千萬（增一億〇四百萬），比對順差三十八億六千萬，盈餘數目較八二年減八億四千萬。年內中港雙邊貿易總值五十三億（增百分之六點六），因港幣貶值關係，中國在此方面貿易大有損失。

（二）倫敦金市變化輕微，交投中等，市情受專業大戶控制，小戶受上日紐約大跌影響，情緒表現疲弱，是日價位一度低至三六三．七五元，終仍回升。美國金市受補倉支持回升，勞工部發表十二月通貨膨脹率後，價位一度跌至三六三．七五元，終仍以接近當日高價收市。「倫敦金」一月期貨升一元，紐約交易所一月期貨升一．六元，芝加哥成交三萬七千手，美元借助經濟消息高收。英鎊相對微跌，實際匯率指數收八一．六。

渡歲買家仍然積極
猪市成量象
港九共九千一百頭響盆

（特訊）生猪貨源供應豐裕，貨價持穩，買家購貨渡歲態度仍積極，成量增加。港九生猪昨（廿四）日總成量達九千一百四十頭，其中大陸大猪佔六千三百四十頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、浙江、江西、陽江、北海、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種七百頭，最高成八百元，普通貨成七百四十元，尾盤成六百七十元。本地生猪二千一百頭，大猪佔三百頭，最高成六百五十元，普通貨成六百三十元，尾盤成五百七十元，燒種最高成八百元至八百三十元，普通貨成七百五十元至七百九十元，尾盤成七百一十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千九百四十頭，最高成五百五十元，最低成四百九十元，本地大猪四十頭，成六百三十元，深圳大猪三十八頭，成六百二十元，菲律賓大猪三百頭，成六百一十元，中猪一百五十頭，成七百五十元。

賀歲食品銷市漸旺
後市發展審慎樂觀

近年市民往親友家中拜年，多喜歡購買西式糖果、餅乾、蛋卷等食品作為手信，故此，這類禮品銷量減幅不大，但由於貨價提高，營業額會有增長。另方面，洋酒、香煙等銷量則會有較大的跌幅。

年宵市場巡禮

尾禡過後，各類賀歲食品的零銷市道便開始穩步入旺，當然，以年廿八後的兩、三天生意，是貨銷的最高潮。

為着迎接旺市的到臨，各超級市場、士多、辦館等店舖多在農曆十二月初便大量吸納節貨、裝飾和佈置門面，準備銷市的來臨。部份規模較大的超級市場，甚至會在農曆十一月底便向代理商訂購食品，故此，目前對批銷品來說，已是銷貨的尾聲，稍後落行的多是零碎的補單，影響市道不大。

一般來說，拆銷商對今年歲晚農曆食品的銷量抱着審慎的態度，朱古力、拖肥等西式食品，仍被看好，洋酒、香煙等銷量，估計會減少。商人說，近年市民往親友家中拜年，多喜歡購買西式糖果、餅乾、蛋卷等作為手信，故此，這類禮品銷量減幅不大，但期待有所增長，則是過奢的慾望，不過，由於大部份貨品價格已見調高，總營業額獲得增長則較容易。雖然如此，業積增幅多寡仍要視乎其它送禮物品的價格變動而異，最受影響的，便是生果的價格，如果生果價格廉宜，糖餅的銷量亦會受到影響。

另方面，回鄉潮人數多寡，對送禮物品的銷量影響亦大。最近幾年，市民利用春節假期返鄉賀歲或利用假期出外渡歲的情況愈來愈普遍，減少居港的一些繁文縟節應酬，亦可以利用假期機會來鬆弛平日緊張的神經，故此，外遊人數多寡，對本銷市場的影響很大。

不過，今年由於東南亞各旅遊地點的旅費多已提高，尤以日本綫加幅最大，菲律賓的政局不穩，市民出外渡假，可能會較喜歡選擇國內綫及台灣綫。由於外遊費用增加，市民的收入普遍較往年減少，攜帶手信或購買物品外遊的數量便會相應降低，賀年食品的生意便難免受影響。

基於上述的原因，商人訂購賀年物品的數量均持審慎態度，除部份西式糖果外，洋酒、香煙、中式糖果的數量均見減少。據有關商人表示，經營賀年食品的進口商，惑於年初時各行工商業務發展的疲勢未能突破，訂購數量已相應減少，故各零售商進貨數量保持或減幅較少，便有若干類牌子的朱古力出現供應中斷情況。

市場走活，故後市的發展，仍可持審慎的樂觀——態度，不過，最重要的，還是天氣的變化，如果一歲晚陰雨連數日，便會嚴重影響生意落行。

今年朱古力，拖肥等西式糖果價格，平均較去年增加百分五至十左右，例如豪華型花街朱古力每盒五十二元，細盒每盒二十六元，大金杯每盒二十九元五角，小金杯每盒二十二元八角，大金鷹每盒三十六元，小金鷹每盒二十六元，大果仁每盒三十六元，中果仁每盒二十六元，大號什果仁每盒四十四元，中號什果仁每盒三十六元五角。

中式糖果加價較大，尤以部份受歡迎的品種，湘蓮半磅由去年六元八角增至八元，甘桔半磅庄由三元五角增至三元六角，糖瓜角由去年的半磅兩元增至二元三角，馬蹄企穩，半磅庄仍賣四元五角，椰角由六元六角升至八元，蓮藕由二元八角漲至三元八角。

至於洋酒方面，稅大幅度增加關係，零售價格普遍提高，不少往內地旅遊的市民，都喜歡在羅湖邊境的免稅品店購買烟酒返港自奉，無疑對本銷業務的發展有很大阻力，所以烟酒的銷量減少，是無可避免的事。

現時年宵食品生意僅是旺銷的開始，實際落行情況還要過三數日後才能清楚，由於多行工業接單繼續好景，市民開工情況改善，對歲尾賀年物品生意有一定的利好刺激，何況股市暴漲，也會帶動消費。

舊曆除夕前出倉食米
成交仍有相當
本週五是開盤尾聲
米行開始準備收帳

（特訊）昨（廿五）日米市，成交仍有相當。提入口米商廿一家開盤，提沽食米廿二款，上午成盤的，中國大陸米佔五款，泰國米佔十款，澳洲米佔一款。

據米業人士指出：現在米行開盤，雖然是春節前的尾聲，但二、三盤商在舊曆除夕前出倉的食米仍有購入，預計今後兩天入口米商開盤提沽仍有相當，米行已準備收帳。

成盤紀錄：中國大陸種苗每担一六八元，利字絲苗一七三元，慶字絲苗一六八元，才字油粘一七四元，三號米二〇〇元，天字絲苗二〇四元，泰國金龍鳳香米二一〇元，金田鶏香米二三二元，青玉環新米一九三元，金鹿新香米一九五元，紅鯉魚香三號米一八六元，紅玫瑰新米一八七元，金三A香碌一八〇元，紅菊花新香米二三三元，紅菊花香三號米二〇〇元。澳洲米碌一九三元。

九九金市止跌回穩
收價三四一八元 較上日升起十元
期金回上一至兩美元

（特訊）昨（廿五）日本港九九金已止跌回穩，而各月份期金結算價也回升一至二美元，飾金牌價企定，銀價也無變動。

週二倫敦黃金市場收市每安士報三百六十五點二五美元，蘇黎世每安士下跌三美元，報三百六十六點五美元，紐約每安士收市報三百六十六點五美元，金商說：九九金價止跌回穩，主要是受紐約金市場補倉支持所致，而外圍市場也多升，但投資者對金價仍見淡靜。

昨日九九金開市價每兩三四一四，較前收市升六元，最高三四一九，最低三四一三，結束以三四一八元收市，全日波幅只有六元，而收市價則較上日上升十元，下午公價報三四一八元，低息五點五元。

期金方面，全日共成廿五手（四月二十手及六月五手），總值一百萬美元，一月期貨結算價每安士三六七，升二，二月三六七，升二，四月三七〇，升二，六月三七三，升二，八月三七七，升二，十月三八一，升一，十二月三八五，升一，二月三八八，升一。飾金牌價每兩三六〇〇，無變動。富格林金幣收市買賣價分別為每安士二九〇及二九七五。白銀收市價每安士十六二五元，與上日價相同。

國際金融股市行情

一九八四年一月廿五日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市

午市　＋5.20（830.10）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	8.55	8.70
怡和	H.K.$	13.20	13.50
和黃	H.K.$	16.55	16.75
會德豐	H.K.$	3.60	3.70
置地	H.K.$	3.70	3.80

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　＋6.60（1249.48）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　＋92.18（10115.10）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.＋1.275（366.375）

尾盤　U.S.＋1.40（366.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.8250	馬克
倫敦	1.4010	美元
東京	234.20	日元
巴黎	8.6330	法郎

投資分析專欄
股市利好消息似已出盡
嚴康美娟

自從八三年聖誕假期後香港股市的氣勢轉見強勁，市勢之旺出乎一般意料之外，儘管期間出現一些不利的消息，這包括置地出售百份之十六怡和股份，怡和出售海外資產，與及嘉年地產自動申請停業等等。至於一月十三日九龍區的騷動事件，雖有部份投資者認為會影響到大市的升勢，但事後分析，基於這次騷亂僅是一些沒有組織性和非政治性的突發性事件，除了對社會的安寧有所驚覺外，對整體的政治，經濟基本等向，並沒有不良的影響。

然而在目前的情況下，一切利好因素似乎已經出盡，這次的中期性的上升市，估計在可預見的將來告一段落。

誘導這次大市突然氣勢如虹，基本上是無實質的利好因素存在的。去年世界各地股市不斷創出新高峰，全年的漲幅在百份之二十至四十不等，反觀香港股市卻在沉悶的氣氛下渡過，去年房地產市道繼續疲弱，大小規模的地產公司結束者眾多，對股市已構成一定的壓力，再加上香港政治前途的不明朗，港元幣值的大幅挫跌，更使股市受到多一層的重壓。但是，自從港府在去年十月下旬實施港元固定匯率制之後，港元的跌勢才得以穩定下來。與此同時，香港的政治氣氛也較轉安定，特別是在第八輪香港前途談判展開前的幾週間，中英雙方官員先後在不同的場合，道出了一個共同點，均認為會談有進步，取得一定成就，而期內，雙方官員均表示設法保持香港穩定繁榮，或作出承諾，或呼籲和鼓勵外國人繼續來港投資等。於是，市場中人便在這一美麗的憧憬下，與及大戶的有計劃做作，使市勢一扭過去一年的頹風。

除了政治氣氛良好這一個虛無的憧憬支持了大市升勢外，其他利好消息則有，最近香港電視上市獲得超理想的認購，超額達廿三倍，中資的光大實業公司向國際城市購買價值達九億多元的樓宇，與及中資數個集團宣佈收購康力百份之三十四點八股權，這除增加良好的政治氣氛外，更表現中資對香港前途的信心，此外，今年港府首次公開標投五幅官地，為近三年來最熱烈的一次，除了很快便售出之外，部份更以超出底價三倍成交，除上述之外，金融界傳出近日有十億兩洋資金調入本港，作本隨時投資之用，更加令到市勢有火上加油的味道。

一月十八日，恆生指數終於闖過了一千點關口，當日以一〇一八點〇七收市，市勢持續漲至一月二十日，恆生指數以一〇三三點〇收市。如果以二十日收市指數與大市上升前的去年十一月最後一週比較，恆生指數已漲了二〇三點八八，升幅為百份之廿五。祇是今年首三週內，指數也漲升了一五九點〇六，升幅為百份之十八。

由去年十二月至今年一月廿日為止，香港股市由微升轉而大升，期間已差不多有八個星期時間，而今次的漲潮中最大的特點是一路以來從未曾出現過較大的調整。加上由一月廿三日開始，香港的各項存款利息又全面調低一厘，使市內人士認為大市可能進一步上揚。

然而，我們認為近期大市的上升，實屬一種情緒化的上升，因為世界各主要股市持續的榮景，使香港的投資者也認為香港股市無理由如此沉弱，理應跟隨各大股市之後有一番作為，而有心出貨套現的大戶遂趁着政治氣氛良好而大幹一輪而已。因此，在今次的漲潮中，雖然有利淡消息出現，但為大戶的聲勢而掩蓋。事實上，在截至一月二十日的一週中，市內的成交已顯示出，近期的升勢，似有已到了強弩之末之感。根據週內的成交統計，全週股票成交共值十六億五千七百八十七萬元，其中九龍會佔二百七十七萬元，金銀會佔六億三千五百七十萬元，遠東會佔六億三千一百九十二萬元，香港會佔三億八千七百四十萬元，比截至一月十三日一週的總成交值，減少了十億零二十六萬元，平均每日成交三億三千多萬元，即比前週每日成交值少二億多元。但扣除前週置地出售怡和股的特殊交易，即一般交易實減一億一千四百六十六萬元，平均每日減少二千二百多萬元。

另一個跡象使我們察覺到市況並非如表面的樂觀，除了技術性的因素顯示目前大市實已處於過度超買的情況外，部份基金亦開始採用滲貨的形式來回吐了。單以近日香港、倫敦港股的表現，這種情形尤見明顯，近數天的市道表現均是利用倫敦收高來刺激港股高開，然後中段回落，尾市掃高的方式來掩人耳目，實質上，卻是一次股少是短期性派貨的行動。

綜括來說，今次香港股市出現了一中期性的漲潮，表面上是好利消息紛陳，但實質上是大戶一次救市行動，基本是成功的，也使很多的中小投資者得到一個鬆綁的機會，對即將來臨的農曆新春市場消費不無一點助益。但無論如何以當前本港整體經濟的進展依然呆慢情況而言，我們仍看不到有何實質因素可以支持股市作較長時間穩步上游，目前的升勢似已接近尾聲，農曆年過後，大市在短期內會出現調整，而且幅度會比預期中較大，約為八十點左右，指數在九五〇點是第一個支持區，如能守穩，調整後大市仍有上升機會，如果政經情況非如期般理想，則可能會進一步下調。

華僑經濟

歐洲金融開市 美元稍跌 金價調升

白銀價升九美仙

（特訊）倫敦一月廿五日電：美元在西歐各主要金融市場開市時微跌，黃金及白銀價相應回升。

黃金開市價，蘇黎世每安士報三六六，五〇美元，比上日收市價升一美元。倫敦每安士報三六七美元，比上日收市價升一，八七五美元。

倫敦的外匯經紀稱：由於市內缺乏指引，美元在呆淡的交易中報軟。

法蘭克福美元開市時由二，八二六〇跌至二，八二五〇馬克，蘇黎世美元開市時由二，二四七七跌至二，二四五七瑞士法郎。

巴黎美元開市時由八，六四六二跌至八，六三三〇法國法郎，布魯塞爾美元開市時由五八，六〇五〇跌至五八，五八，六八比利時法郎。

阿姆斯特丹美元開市時由三，一八一五跌至三，一七六〇荷蘭盾，米蘭美元開市時由一七一八，七五跌至一七一四，八五里拉。

白銀開市價，倫敦每安士報八，〇五美元，比上日收市價七，九六上升〇，〇九美元。

需求稍活惟供應鬆濫 業內拆息續跌

美電大牛皮，其他主要外幣互有輕微上落，港匯指數不變。財務存息全面跌破十厘，歐元與亞元利率呆定。

（特訊）銀行業內拆息走勢續軟，財務公司存息亦全面跌過十厘關下。外匯市情仍淡靜，美電微價牛皮，其他主要外幣互有升跌。歐洲美元與亞洲美元利率均企定。

據金融業消息報道：昨（廿五）日，業內廿四小時通知拆息，報六至七厘，跌一厘半至七厘開，晚錢以六厘半至七厘成，收市為二至二厘半，比上日跌半厘。長錢拆息，一個月期拆九厘二五，跌八分五厘；兩個月期拆九厘半，跌半厘；三個月期拆九厘八七五，跌四分一厘；六個月期拆十厘三七五，跌四分一厘。業內人士表示：由於市面銀根需求漸緊，同業間拆借亦稍活，但在銀根寄鬆下，拆息仍乏力上升。

由於業內銀根鬆濫，連日來財務公司存息亦曾下挫，昨日獲多利報出的港元存息均跌破了十厘，比上日跌幅在八分七厘至四分三厘不等。一個月期存息為九厘三七五，兩個月期亦為九厘三七五，三個月及六個月期為九厘半。

外匯方面，昨（廿五）日，業內美電全日果企於七七九點六〇至七七九點八〇水平，比上日收市無升跌。英鎊成一〇點九一五，跌〇點〇二港元。馬克成二七五點九五，跌〇點一〇港元。日元成三三二點八〇，跌〇點四五港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六三三點五五，跌一點九〇港元。每百澳洲元兌七一八點四〇，升一點五五港元。每百瑞士法郎兌三五二點一五，跌〇點五五港元。每百星加坡元兌三七一點三〇港元，無升跌。每百法國法郎兌九一點六五，跌〇點一〇港元。

港匯指數仍報六十九點四，無升跌。

業內人士表示：時近農曆歲底，美元的需求例少，加上受制於固定匯率，美元的波動更輕微。如果無特殊因

歐洲美元利率，一個月期九厘六八七五，兩個月期九厘八一五，三個月期九厘八七五，六個月期十厘〇六二五。

亞洲美元利率，一個月期九厘四三七五，兩個月期九厘半，三個月期九厘六八七五，六個月期九厘八三七五，比上日亦無升跌。

十二個月期十厘三七五，比上日均無升跌。九個月期十厘二五，

東亞銀行去年度溢利有輕微增加

全年綜合溢利一億三千八百萬元，比上一年同期微增三百萬元。董事局建議派發末期每股四角。據預測本財政年度股息每股將不少於六角五仙。

（特訊）據東亞銀行董事會昨日宣佈，截至一九八三年十二月三十一日止之財政年度除稅及撥入各項準備金後之綜合溢利為港幣一億三千八百三十七萬九千元，去年同期綜合溢利一億三千五百〇一萬七千元。

董事會建議派發末期股息每股港幣四角。

如無特殊情況發生，董事會預測截至八四年十二月三十一日止之財政年度之股息將不少於每股港幣六角五仙。

美股投資分析 通貨膨脹率雖下降 還應採取謹慎態度

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：一月廿四日（星期二），杜瓊斯工業指數收一二四二．八八，下跌一．五七，上升股票八二三隻，下跌股票七三八隻，總成交一億〇七三〇四萬股。

股市終於在利率敏感性股票中獲得支持力，即使如此，杜氏工業指數還是作輕微下跌，但上升股票佔多，起跌股票為八對七之比。投資機構吸入銀行股、保險股及儲蓄放款股，至於科技和能源股強勁，至於週期工業股和航空股出現獲利回吐，當股市上升時成交亦告增加，股市似乎在一二四〇水平有支持力。

經濟評論：昨日公佈的消費物價指數上升百分之〇．三，一般人會估計會上升百分之〇．四，這表示一九八三年全年上升百分之三．八，比一九八二年百分之三．九及一九八一年之八．九皆有改善，一九八三年是自從一九七二年以來通脹最低的一年。

通脹雖然下降，但債券市場對之無甚反應，而在一九八四年上半年財經市場可能有重大的問題，我們認為應採取謹慎態度。

泰央行限制信貸增長數

泰國中央銀行發言人說，泰國銀行通知十六間商業銀行限制本年的信貸增長至百分之十八，作為放緩私人貸款需求及外國借貸的一部份計劃。

發言人說，去年私人企業信貸應一般經濟復甦而急速增長百分之三十三，已促進了當地及外國貸款的需求，他說，這些增長令八三年貿易赤字介乎七百五十億至八百億銖之間的原因。央行發言人說，商業銀行家獲得通知，要限制私人商業的消費品、投機性加添存貨的信貸。

泰央行上月曾下令商業銀行凍結他們的入口信貸至一九八三年水平。私人銀行家說，大多數商業銀行已於較早時計劃把本年的本地客戶貸款增加百分之二十以上。

美德薩斯公司 增價收購吉提

美國德薩斯石油公司把購買吉提石油公司普通股的每股價錢提高至一百二十八美元。公開配售吉提石油股份的限期截至二月三日。

除非進一步延長，德薩斯的每股價格比較高三美元。早前根據吉提石油公司、保羅吉提博物館與沙拉協議的合併協議，吉提信託提出每股一百二十八美元的價值。

有關德薩斯石油公司說，所有吉提信託的受益人已同意全力支持德薩斯石油公司收購吉提。

東京匯市 美元做價續升

收市價比上日升〇．三三日圓，成交六億餘美元。

（特訊）東京一月廿五日電：美元在東京外匯市場續報升，收市價報二三四．三五日圓，比上日收市價二三四．〇二升〇．三三日圓。

美元開市時稍升，承接上日紐約與倫敦的升勢，報升為二三四．二〇日圓，由於沒有新消息刺激，美元在呆淡的交易中波動極為狹窄。美國公佈的消費物價指數對外匯市情無影響，因經濟放緩已在一般估計之內。

是日美元在二三四．二〇至二三四．三五日圓之間上落，全日總成交六億七千九百萬美元，比上日的八億六千六百萬為少。

香港金融行情表

一九八四年（一月二十五日）

九九金每司両（開市）三四一四（最高）三四一九（最低）三四一三（收市）三四一八

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七九．七〇
美單	一〇〇	七七八．七〇
美鈔	一〇〇	七七八．二〇
英鎊	一	一〇八．五〇
加拿大圓	一〇〇	六二二．五〇
法國法郎	一〇〇	八九．一〇
瑞士法郎	一〇〇	三四五．五〇
西德馬克	一〇〇	二七四．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．四三
荷蘭盾	一〇〇	二四三．五〇
澳洲圓	一〇〇	七〇二．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三三．二三
菲律賓披索	一〇〇	三五．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	五〇七．〇〇
坡圓	一〇〇	三六四．五〇
台灣圓	一〇〇	一八．六〇
泰國銖	一〇〇	三四．三〇
印度勞啤	一〇〇	六〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．六〇

美金融市場集資量大增

十二月份美消費物價升，估計八五年收支赤字約一千八百億元。

（特訊）綜合外電報道：（一）一九八三年十二月美國消費物價上升百分〇點三，升幅與上月相同，全年計算，物價膨脹百分三點八為一九七二年以後最低通貨膨脹率，展望前景，論者預期未來兩月內物價可能反應嚴寒天氣大升，但全年通貨膨脹趨勢仍將保持緩和。

（二）紐約信孚銀行預料，由一九八四年下半年國內信貸需求增加後開始，美國短期利率上升一百至一百五十基點（一厘至厘半），遠期息率升五十至七十五基點。信孚銀行補充指出，由於私營部門信貸需求增加及美國聯邦政府財政赤字浩大所影響，本年各方面在金融市場所需籌集資金總額估計高達五千八百六十億，即較八三年增加六百億，年內政府所發行證券相信不易消化。

（三）一九八五財政年度美國聯邦政府財政預算方案定於二月一日提交眾議院。官方消息透露，是年收支赤字為數約一千八百億元，較八四年度估計赤字僅微有減少，其後一年，赤字料將減至一千七百七十億，但在八七年又回升至一千八百億範圍。

國際商業信貸銀行
國際商信財務

國際商業信貸銀行集團分行超過350間，遍佈六十五個國家，包括北美洲（洛杉磯、邁阿美、紐約、三藩市、卡爾加利、滿地可、多倫多、溫哥華）及歐洲主要大城市。

國際商業信貸銀行

最低存款額500,000港元		存款額50,000美元	
短期港元存款利率(%年息)		美元存款利率(%年息)	
24小時通知	7.7500	一個月	9.4375
一星期	7.7500	二個月	9.5625
二星期	8.5000	三個月	9.6250
一個月	8.5000	六個月	9.7500
二個月	9.0000	九個月	9.9375
三個月減一日	9.6250	一年	10.1250

詳情可向各分行查詢或電5-8226242,5-8226251

國際商信財務有限公司

最低存款額50,000港元

存款期	港元利率(%年息)	美元利率(%年息)
三個月	10.0000	9.7500
四個月	10.0000	9.7500
五個月	10.0000	9.7500
六個月	10.6250	9.9375
十二個月	11.0000	10.2500

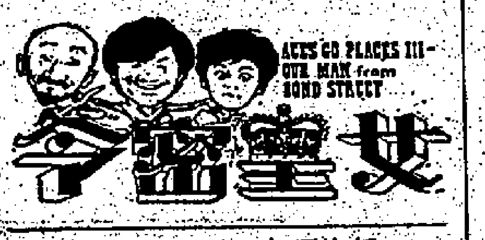
超過一年期限之存款，利率面議
垂詢電話：5-211601-9黃先生或5-279535,3-7210286
國際商業信貸銀行各分行可代理國際商信財務存款（利率如有更改，恕不另行通告）

新光 H632959
今天五場 加開午夜場
少林寺原班人馬再顯神功
中國功夫童星未來冠軍參加演出
兒童不宜
少林小子
主演：李連杰 師妹 黃秋燕 武術指導：于海
最新傑作 導演張鑫炎「少林寺」

寶石．新樂 K657116 K618167
今天五場聯映
許冠傑 麥嘉 張艾嘉 主演 新藝城千萬巨製

最佳拍檔女皇密令

加開四點及午夜場
今新樂早場：寶石小霸王與神通 碧玉家

新都．快樂 K666148 H773496
今天五場聯映
許冠傑 麥嘉 張艾嘉 主演 新藝城千萬巨製

最佳拍檔女皇密令

新都快樂週末加開四點 週六新都午夜場
今新都早場：老虎 快樂早場：快樂少爺

新大華 3-841199
今天五場盛大獻映
許冠文 三年一部 整體喜劇
鐵板燒
葉蒨文 盧冠廷 鄭麗…… 主演
新年喜慶溫情感人，全新化合物

大華
越映越旺三週五場
熱夢
兒童不宜
瑪貝花頓 謝利扶希 雲莎莉
藏春閣內 性愛場 歡天喜地 人人有份

珠江．銀都 3-7123941 3-891187
今天五場盛大獻映
中原電影製片公司再創新獻 少林寺原班人馬再顯身手
功夫巨星李連杰再顯身手
兒童不宜
少林小子
主演：李連杰 于海 于承惠 黃秋燕 計春華 孫建魁
銀都今早場：森山虎

香港仔 H551449
今天獻映 加開四點場
許冠傑 麥嘉 張艾嘉 羅蘭 岑建勳 主演
女皇密令
新藝城千元製 二萬黃金鉅製

華聲 K617169
今天六場獻映 加四點正場
新藝城出品賀歲片之王
許冠傑 麥嘉 張艾嘉 許冠英 主演
女皇密令
出品人：麥嘉 石天 監製：黃百鳴 導演：徐克

樂聲．富都
樂聲六場 加開四點
許冠傑 麥嘉 張艾嘉 主演 新藝城千萬巨製

最佳拍檔女皇密令
加開週六午夜場
今早場富都：如痴如醉

龍華．福星．油麻地
今天六場 加開四點
許冠傑 麥嘉 張艾嘉 主演 新藝城千萬巨製

最佳拍檔女皇密令
加開週六午夜場
今龍華早場：醉拳俠乞 福星早場：鼓手 油麻地早場：港澳小香春

華寶．華榮．華英
今天盛大獻映
許冠傑 麥嘉 張艾嘉 主演
出品人：麥嘉 石天

最佳拍檔女皇密令
新藝城出品賀歲片王！
今華寶早場四點午夜場：少林小子
今早場華英：玩天 早場華榮：天、上華、天 三英對性愛

國泰．金門．民樂
國泰金門民樂加開四點正及午夜場 今天獻映
許冠傑 麥嘉 張艾嘉 主演 許冠英 岑建勳 特別客串 預售三天
出品人：麥嘉 石天

新藝城千萬鉅製 黃金最精歲賀之王！片王的製元
監製：黃百鳴 策劃：施南生 導演：徐克 金公主發行

總統．麗聲
麗聲加開四點及午夜場 今天盛大獻映
許冠傑 麥嘉 張艾嘉 主演 許冠英 岑建勳 特別客串 預售三天
出品人：麥嘉 石天

新藝城千萬鉅製 黃金最精歲賀之王！片王的製元
監製：黃百鳴 策劃：施南生 導演：徐克 金公主發行

順利．蘭宮．明月．寶聲．黃金．文華．娛樂．翡翠
今天五場盛大獻映
許冠文三年一部創新潮流！
蘭宮獨家五場：波牛
鐵板燒
許冠文自編，自導，自演
早場：寶聲神拳 封神劫 黃金之狼 古色 午場 夜快令決殺

今天五場盛大獻映
整體結構嚴謹！
劇情溫馨家庭！
鐵板燒
許冠文自編，自導，自演
早場：翡翠獸 淫賤 文華通術 五忍 文華午夜場 鐵燒鐵鈑

南洋 5-737388
今天五場獻映
繼林寺後 原班人馬 再顯功夫 「少林」一片
少林小子
主演：李連杰 黃秋燕 于承惠 領銜
午夜場：撈女日記

南華 K881755 凱旋
今天五場隆重獻映
一部少林寺響遍五大洲 武星李連杰威震全球
少林小子
中原電影製片公司出品 「林」少寺原人再神 「班」馬顯威
場叫：妙拳妙招妙小子
午夜場：女王蜂復仇

荃灣鐵路站楊屋邨總站新蕎場
電話〇—461419
天明
隆重開幕
七點半，九點半首映
猛狼
羅禮士主演 兒童不宜

域多利
今天五場獻映
許冠文編導主演
三年一部整體喜劇
鐵板燒
主演：葉蒨文 盧冠廷 鄭麗儀 Q仔
今早場：性愛Q

帝后 帝國
今天盛大獻映
許冠文三年一部
葉蒨文 盧冠廷 鄭麗儀 合演
鐵板燒
溫馨喜感新味合化全戲劇府請
帝國早場：心今 帝后早場：玉抱點皮…

南昌 光華
今天盛大獻映
笑日待請以千萬 敬府請來
鐵板燒
許冠文主演編導領銜

嘉華 H670421 嘉年 H670421（大古城）
嘉華今天五場獻映
許冠文 葉倩文 葉麗儀
鐵板燒
破舊立新 整體喜劇

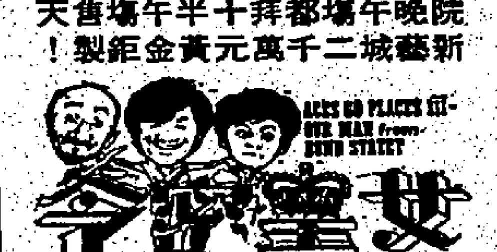
麗華 3-921958
今天大盛獻映
許冠文三年一部 編導演
葉蒨文 盧冠廷 鄭麗儀 美小田黎合演
鐵板燒
喜感溫情戲劇全新合味化物 閤府統請！
麗華今十點九早場：紹女

紅磡 黃埔新邨 國際 K820749
今天大盛獻映 紅磡加開午夜場
許冠文編導 三年一部新創整體喜劇
鐵板燒
合演：葉蒨文 盧冠廷 鄭麗儀 黎小田 倫鍾合
今十午夜場紅磡追鬼雄 國際潮女 三四點 國內渡 獻寶殊

嘉禾．皇都．皇后
今天獻映
街上冷冰冰！戲院暖洋洋
看鐵板燒身心溫暖
許冠文 編劇 導演 整體創新喜劇
鐵板燒
文倩葉．業麗鄭．盧冠廷．儀美鄭
鄭文慎監製賀年大喜
大熱勝出！破舊立新
嘉禾午夜場鐵板燒 皇后早場街頭…

元朗聯華碧麗宮
今天四場 盛大獻映
放映時間 兩點半 五點三 七點半 九點
花海慾
戴安 頓 李藝 基 主演 李察士 導演

今天五場 盛大獻映
鐵板燒
許冠文 編導 自演 葉蒨文 主演
元朗鳳翔街329地段

京都．凱聲 九龍旺角 香港灣仔
今天六場 加開四點 隆重獻映
兩院加開夜早場 京都禮拜午場 十半晚院 預售三天
新藝城二千萬元黃金鉅製！

最佳拍檔女皇密令
大陣丈鬼馬間諜開心果
許冠傑 麥嘉 張艾嘉 主演
耳目一新 喜出望外

普慶．明珠
今天獻映
不朽巨星 占士甸 力作
阿飛正傳
兒童不宜
全新版本發行
今天獻映
後天加午夜場
李連杰 黃秋燕 領銜主演
少林小子
一林寺原人馬再班顯神威！
明珠十點半午夜場 情迷：英雄 早場：夜來香

海運．百樂 K678091 H704646
今天隆重獻映 海運加開四點場
許冠文 麥嘉 張艾嘉
國際紅星 彼得斯鋼牙·基 聯合主演

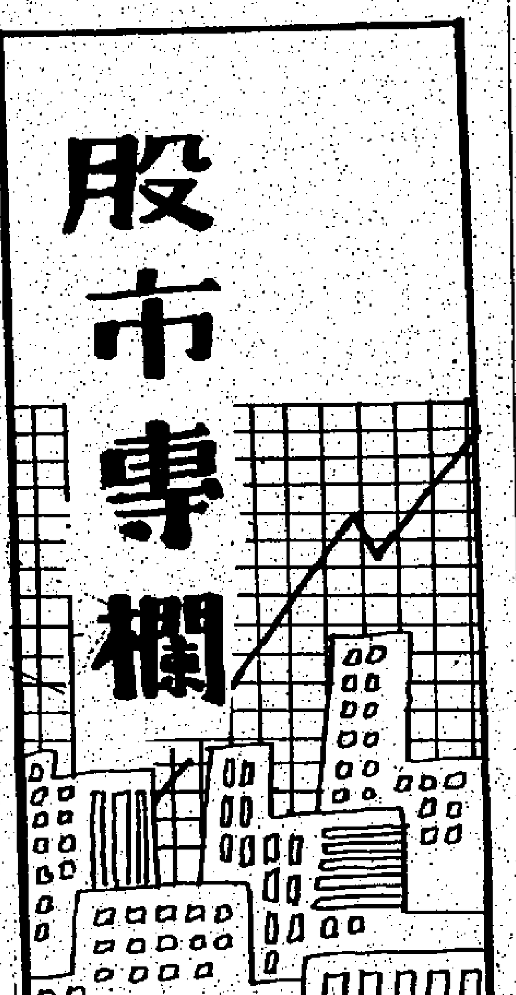
最佳拍檔女皇密令
出品人：麥嘉．石天 導演：徐克
新藝城二千萬元黃金鉅製
海運今晚午夜場：鐵板燒

倫敦 3-661036 國都 3-708861 影都 3-792011 宇宙 3-757010
影都 今天獻映
李連杰 黃秋燕 主演
少林小子
少林原人再馬顯神威！
倫敦國都宇宙 今天大盛獻映
午夜暴行車
兒童不宜
洲立公司榮譽發行
倫敦國都影都後天十點午夜場：新春代代流光代代 國都城之影鐵板燒

金冠 京華①②③
今天獻映
許冠文 84 賀年喜劇作
鐵板燒
李連杰主演新作 少林小子
四點夜場春晚 鐵板燒 十點半場 阿飛

今五場獻映
許冠文 新作 84 賀年喜劇
鐵板燒
創新潮流 開口笑
早場：九十點勾針 奪魂 命

利舞台．華盛頓
今天全線獻映
中國功夫片 全球轟動 五大洲 李連杰 黃秋燕 師兄妹攜手 大顯神威！
少林小子
武術超群！打門刺激．兒童不宜
華盛頓今加映午夜場少林小子



港股市半日交投尚暢活
做價普遍輾轉回升

恆生指數收市爲一〇四一點八八，回升六點六〇。半日成交二億零一百八十九萬元，比前日全日交易數值減達五成，開市後大部份時間市價俱處於牛皮狀態，近收市畧升轉明顯。莊士集團、長江實業、青洲英坭、置地公司、大寶及王氏工業等做價提升較勁。

（特訊）昨（廿五）日香港股市只有半日交投，係由於過三的關係，且亦是中英就香港前途擧行第二階段第八回合談判之首天，市場雖稍感緩慢，惟成值尚非小，半日交易數值仍略過二億元，比前日全日交易數值減少近半數，指數則告止跌回升六點六，大市走勢仍稍有反覆，各項股票開盤做價普與前日收市價接近；在開市之初期，由於人心觀望，交投頗緩慢，隨着做價牛皮稍偏好，惟當市價稍作提升，回吐壓力即告加强，在中段做價一度回軟，迄至近收市再度轉升，收市價普比前日爲高，香港前途問題經過中英雙方多次談判之首天，市場上並沒有較明顯的反應，市價之轉現提升，乃是近期市勢向好的持續。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易數值有二億〇一百八十九萬元，比前日全日交易數值減少一億七千六百萬元左右，在交易數值中，香港交易所佔四千一百八十九萬元，遠東交易所佔九千二百四十五萬元，金銀交易所佔六千七百二十五萬元，九龍交易所佔三十萬元。至於指數方面，據恆生指數上午收市已微升一、六二而爲一〇三六、九〇，收市指數晉升至一〇四一、八八，比前日收市指數升六、六〇，遠東指數收市爲四八七一、〇九，比前日收市指數升四九、三〇。遠東分類指數中僅公用類微報低外，其他各類俱微報升。金銀綜合指數爲八三八、一八，比前日收市指數升三、六六，金指數爲九一六、一一，比前日收市指數升三、六二，銀指數爲六九七、八二，比前日收市指數升四、二一，遠東交易所有成交之一百零五項股票，上升者有五十三項，下降者有十九項，無勁，買家選擇性吸購沒有若何改變，數項一綫股依然爲買賣雙方所集中之主要對象，而部份二三綫股交投則轉沽躍，做價普遍提升中，升幅較大者計有淘化大同升二角，世紀城市升三分，長江實業升二角，莊士集團升九分，隆道公司造船升六分，中華升三角，遠東發展升九分，鷹君升三分，青洲英坭升四角，港機工程升一角半，建新營造升四角半，工商銀行升七分半，置地公司升一角半，新昌集團升四分，怡和證券升一角半，能達科技升一角，信和置業升二分，新鴻基公司升三分，德榮建築升四分，大寶升三分半，王氏工業升一角半及隆豐國際投資升四分等。做價低跌明顯者有東亞銀行跌四角，遠東酒店跌三分及合和跌一角等；其他股票俱只在一兩個價位互有升降。

紐約股市交投略增
做價則仍牛皮偏軟
收購消息反應未感强烈

杜瓊斯工業平均指數收市爲一二四二點八八，續跌一點七五。成交量增至一億零三萬股。石油股因有收購消息刺激表現較俏。

（紐約一月廿四日電）收購的猜測使華爾街石油工業股反彈，但股價仍然呆滯收市時股價榮辱互見，交投暢旺。杜瓊斯工業平均指數在過去四個交易日跌了廿七點，今日續跌一點五七，收一二四二點八八。但上升的股份仍然多於下跌股份，以八二三種對七三八種成交。成交則由昨天的八千二百零一萬股增至一億零三萬股。

蜆殼石油升幅最大，升了九又二分一而爲五十三又二分一美元，成交是逾七十四萬三千股。早已擁有蜆殼石油百分六十九股權的皇家荷蘭蜆殼公司今天說，它要以每股五十五美元的價錢，收購餘下的股份。

吉蒂石油升三又四分一美元，而爲一百二十美元，是在德士古把它的收購價，由每股一百二十五美元提高爲一百二十八美元之後，而和蒂石油的繼承人，亦同意支持將合併價提高。與一個大股東爭奪中的萬富石油升二又八分五元，而爲五〇又四分一元，它被視爲被收購的候選者。

相信亦有被收購可能的太陽石油，升了二又八分五而爲五十三又四分一美元。

分析家說，投資人士並預測其他石油工業會被收購，因爲目前透過合併來取得石油資產，比透過探鑽來增加能源的儲存更爲有利。

分析家感覺最後可能進行此項收購的無比石油，收三十又八分五，升四分三美元，交投活躍。

在紐約的證券交易所中，阿卓，丹尼路斯，密爾交投活躍，股價則維持廿一又八分七元不變，成交量達二百五十萬股，有一手二百四十萬股，以廿一又二分一元的價格成交。

沽售壓力復增强
澳洲股市普低垂
普通股指數收市爲七六六點七，跌一點六。

（雪梨一月廿五日電）雪梨股市週三在沽售潮底下，各類股價告滑落，普通股類收市時報七六六．七，跌一．六。

反映市場走勢，BHP一三．五〇元（跌一〇），其它藍籌股受到很大的拋售壓力，MIM三．三八元（跌一七）。

石油股微升，AOD零點八三（升點〇五），甘保力四．二五元（升點一〇），但三島則跌點一六而爲七．七〇元。

工業類指數跌一．六而以一〇二六．二收市。

公司業績消息良好
倫敦股市明顯彈升
金融時報三十種工業股指數以八二四點九收市，躍升十點與歷史性最高紀錄僅低兩點

（倫敦一月廿四日電）倫敦證券交易所週二沒有受到美國華爾街的股市下跌的影響，反攀升至接近最高的收市水平。金融時報三十種工業股平均指數躍升十點，以八百二十四點九收市，比上週五的八百二十六點九歷來最高收市指數僅低兩點。

股市開市時微軟，接着即吸引趁低吸納的買家入市，使到股價回穩。雖然總成交並不稀少，但是市場人士說，股價站穩看來抵銷了這一點，而後市的情況沽躍起來，利好消息之一是公司業績良好。

下午後段，各種領先股分別報升了三至五便士不等。

賀卡斯度利勁升十二便士；卜內門化工先跌後揚，全日升了四點。

至於各大石油股，英國石油一度跌達七點，最後略爲回穩，結果全日跌了五點；賓瑪先跌後揚，最後報升三點；蜆殼和艾達馬俱升五點。

英國政府債券在交投疏落的情況下上升了六分一至十六分三不等。

黃金股的價位隨着金價跌而下挫，跌幅由五十美仙至一美元不等，而資富斯的跌幅較大，達二點二五美元。

各大結算銀行開市時下跌，及後回升，升幅爲兩便士，惟西敏士德國民銀行則上升達十便士。

金融時報五百種股票的平均指數以五百三十點九九收市，升了二點八一。

建生實業上半年
綜合盈利巨幅增
海外物業投資進展良佳

上半年綜合盈利略過二千萬元，比去年度同期增加近三倍，中期息每股派三角。

（特訊）建生實業有限公司董事局昨（廿五）日宣佈，截至一九八三年九月三十日止六個月未經審核扣除折舊及稅項後集團綜合盈利爲二千零二萬五千元，八二年度同期則爲六百八十五萬九千元。八三年九月三十日止六個月每股盈利爲一元五角九仙。八二年同期爲五角七仙。

該董事局議決派發八三至八四年中期股息每股三角，股息將於三月十日派發在三月九日已登記在股東名冊內之股東。

該董事局表示，租金及股息收入仍保持上升。集團投資在海外物業進展滿意，過去半年收益增加主要來自該項盈利。由於市道疲弱延長，航運業方面之表現仍未有進一步之改善。至於下半年之業務將保持上升。

該公司股票將於三月一日至三月九日（首尾兩天在內）暫停辦理過戶登記手續。

一月廿五日

遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	5974.28	+ 29.49
公用類	4846.33	- 12.37
地產建築類	4866.24	+ 121.24
工商企業類	4625.07	+ 21.88
金融類	16712.19	+ 96.60
酒店類	3742.96	+ 6.20
投資類	3099.63	+ 46.92
航業類	629.01	+ 13.91
紡織類	3974.92	+ 27.56

技術性推升未終止

一月廿五日本港股市轉現回升，恆生指數收市爲一〇四一點八八，比前日回升六點六。回升之幅度雖非大，但從前日之低跌後迅能回升，可以說是市底之堅好。而此種堅好情況，明顯的是技術性使然。

有關香港前途問題，中英雙方已展開第二階段第八回合談判，昨日大市似未受談判的消息影響。係經過多回合談判後，一般市場人士已有所準備，影響力量相應低減。更重要的是，在此次談判之前，已有不少關香港前途的報導，另一方面，日來有關中資對本港投資的消息，亦示中英雙方爲使本港安定繁榮所作的努力等，爲使人心對此次談判所感受的壓力已大爲和緩。

今爲第八回合談判最後一天，解決香港前途問題尚非容易，而在談判之過程中或可能會强烈對立的問題。但是，基於本港安定與繁榮問題以及談判內容保密的協議，在今日稍後談判結束所發表之公報，將仍會是安定人心之詞類。基此，大市之走勢可能是接承着昨日市價回升餘勢，更藉着談判的公報而穩現更有力的挺升。惟須認識的是最近市道之接連勁升乃技術性活動强化使然，儘管有利好消息，只能作有限支持，不可忘却「市道善變」的型態。

要獎品還是要獎金

無綫今日掛牌，形勢會十分「熾盛」，暗盤價叫三元六角，較認購價升值一元，中簽的幸運兒，是否就此願意割愛，或者「要獎品唔要現金」，取捨在乎一念之間。

第八輪會談下午三點後將有聯合公報，如果要在電台賣廣告，這段時間的收聽率會最高，據以往經驗，缸邊客多會「人手一機」，隨時注意消息宣佈，隨即決定行動。

第八輪會談第一日給人的印象，氣氛異乎良好，中、英團長換人，態度亦由以前的「傾言」而變得較爲輕鬆，似乎彼此間歧見已獲得基本解決，現在只是討論問題細則，所以再不用「各懷敵意」。不過，由於市場人心已對今次會談有若干期望，因此，如果仍是「有益有建設性」，便會令人反感，借勢調整的機會相應增加，大市從八七〇點起步，至日前的一〇五五止，共升了一百八十五點，理論上，如進行調整，回幅是升幅的二分一或三分一，換言之，調整六十點左右是可以接受的，但「人同此心，心同此理」，這個如意算盤是否「打得響」，便先要獲得「有心人」同意。

會談前，英國報章繼續發表英國會放棄香港主治權的文章，「艾德禮」更認爲部份港府高層官員，行政立法局議員，及香港資本家較早時希望英國在主權方面採取強硬態度，是不切實際的。綜觀近日言論，英方讓步已成既定政策，開始向國民作心理準備功夫，九月前有一中、英協議，將會成爲事實。

藍籌喘息待發，只有置地、九倉、恒生等走勢較好外，其餘都是觀望，二、三綫股利用空檔，脫穎而出，莊集、遠展、大寶、國城、希慎等都有沽躍的交投，部份股價更大幅揚升，不過，炒二、三綫股風險大，並不限於急上急落，而是有部份股份向銀行「按倉」，在樓宇、股票等表現不理想的環境下，銀行「收傘」，一又沒有任何利益，只會增加社會不安，拖累本身業務亦受影響，但目前地產轉好，便是銀行收傘的時候，財政有問題的公司，現在分餘都有被迫「清盤」可能，冒險購入，相當不智。

花和尚

東京股市突轉大幅升
經連跌後趁低吸納增

杜瓊斯平均指數大升九二點一八，以一〇，一一五點一〇收市，全日成交增至四億股。

（東京一月廿五日電）經過連日市場偏軟後，投資者趁低吸納，令東京證券交易所股價大幅回升。東京杜瓊斯平均指數大升九二．一八，以一〇，一一五．一〇收市。新市場指數則升七．七二而爲七六八．六六。

全日總成交從週二的三億二千三百萬股增至四億股。

證券經紀稱，初段時投資者集中乘低吸納藍籌股。但至後段，吸納興趣轉播至高價及投機性股份。

通訊器材，精密儀器，電視錄映機有關股份告漲。大型資本股同時吸引買家注意。

石油，食品，鋼鐵及紙料做價報低。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：NEC一四七〇（升三〇）圓，富士菲林一二八〇（升一八〇）圓，松下電器一九二〇（升四〇）圓，豐田一三六〇（跌二〇）圓，日本鋼鐵一八〇圓（無起跌），日立八四二（升一三）圓，東芝四二二（升七）圓，新力三五八〇（升五〇）圓，TPK六〇九〇（升四三〇）圓，麗確一〇九〇（升四〇）圓，東京電器一三〇〇（升三〇）圓。

上市公司派息消息

△東亞銀行宣佈派發末期息每股四角，截止過戶日期三月五日至廿二日。

△建生實業宣佈派發中期息三角，截止過戶日期三月一日至九日。

恆生銀行

大市回落後反彈，恆生指數昨日收一〇四一點八八，共上升六點六，四會總成交爲兩億餘，技術性而言無特別意義，但投資策略依然應該在現水平以上減貨。

恆生銀行：從擴張V底理論看，此股已到達預期升幅附近，四十八元是其目標，四十五元水平出貨獲利，相信在低水平入貨的不難出手。

新加坡股市
做價普趨低

（新加坡一月廿五日電）在獲利回吐底下，新加坡股市普遍下跌。

馬尼拉水泥九．六〇元（跌十五美仙），L&M四．一六元（跌廿仙），南太平動織四．四〇元（升廿六仙），NB財務三．七八元（升十四仙），整投資三．〇〇元（升廿仙），UOB五．八五元（無起跌），OCBC一一．三〇元（跌十仙），城市發展二．〇二元（跌二仙）。

工商業指數七八八．五〇（跌三．五二），財務類指數一七一八．四一（跌三．五七），酒店類指數一〇三三．八八（跌一．三四），地產類指數九六〇．四二（跌〇．八六），礦務類指數二八一．五八（升一．一六），農場類指數一〇〇．二一（跌二．三三）。

香港電視新股
今將掛牌買賣

（特訊）超額認購接近二十四倍之香港電視有限公司股份將於今（廿六）日在香港、遠東、金銀三間證券交易所開始掛牌買賣。據市場人士稱，香港電視之暗盤初時曾叫過三元，但近日該公司之暗盤價格高達三元六角，較其公開發售價每股二元六角五仙，高出九角五仙之多。

另據證券業人士表示，近期本港股市一週大好形勢，各類股價均告節節上升，而現時中英雙方就香港前途談判展開的第八輪會談，並未對大市造成影響，故相信香港電視股份在今日上市將會增添市況之熱態。

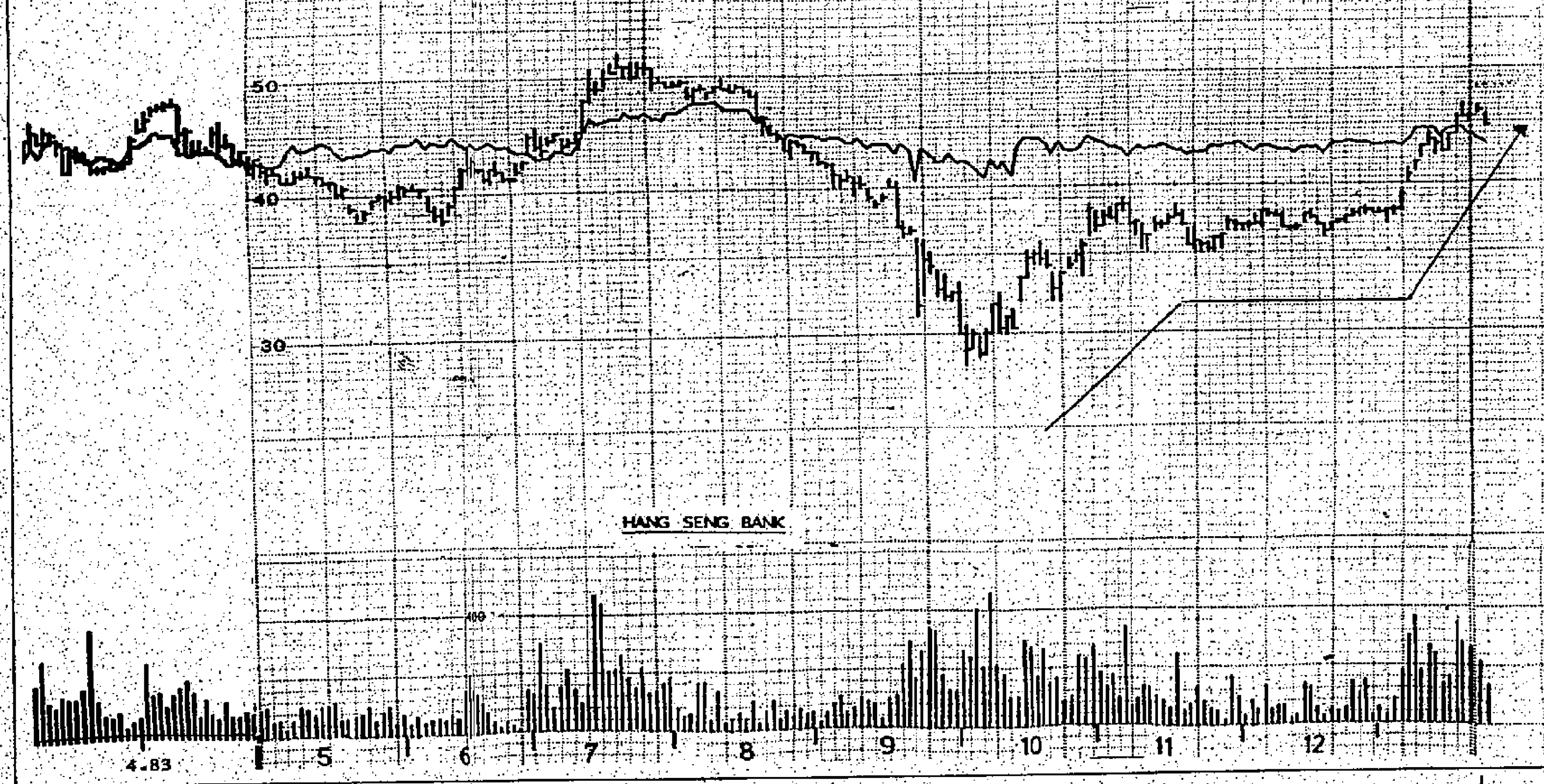
台灣高市再創新股
發行量加權指數晉升至八〇四點四六

（台灣一月廿五日電）對經濟復甦繼續保持信心，令台灣證券交易所股價强升至另一新高紀錄。

發行量加權股價指數上升八．三三而爲八〇四．四六，較上週四之紀錄八〇四．一三略高。

一月廿五日 遠東交易所 十項成交股數 最多股票

股名	成交股數
國際城市	3,362,000
希慎興業	2,195,000
置地	1,345,548
莊士集團	1,330,000
康力投資	1,206,000
遠東發展	929,000
大寶	834,000
恒基兆業	819,000
九龍倉	562,000
長江實業	490,000



股市成交價目表（一月廿五日 星期三）

香港會成交：41,890,000元　遠東會成交：92,450,000元
金銀會成交：67,250,000元　九龍會成交：300,000元
四會成交總額：201,890,000元
恆生指數：1041.88升6.60　遠東指數：4871.09升49.30
金指數 916.11升3.62 銀指數 697.82升4.21 金銀指數 838.18升3.66

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	23.60	23.60	23.10	23.10	23.10	23.10
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恆生銀行	44.75	45.00	44.25	44.50	44.75	44.75
匯豐銀行	8.50	8.55	8.45	8.50	8.55	8.55
工商銀行	2.50	2.525	2.475	—	2.525	2.525
嘉華銀行	1.52	1.54	1.51	1.52	1.53	1.52
海外信託銀行	3.40	3.40	3.35	3.40	3.40	4.40
美迪臣證券	0.20	0.20	0.185	—	0.20	0.19
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	6.35	6.35	6.20	6.35	6.20	6.25
永隆銀行	35.50	36.00	35.00	—	35.50	35.75
怡和證券	8.60	8.85	8.60	8.80	8.80	8.85
和黃認股權證	5.60	5.75	5.60	5.75	5.75	5.75
（二）債券類						
港燈債券9.25%	75.0%	75.0%	75.0%	—	75.0%	—
港燈認股權證	7.75	7.75	7.55	7.60	7.65	7.60
九倉債券7.5%	68.0%	68.0%	68.0%	68.0%	—	—
和黃債券	79.0%	79.0%	79.0%	79.0%	79.0%	79.0%
置地債券8%	55.0%	55.0%	55.0%	55.0%	—	—
置地認股權證86	4.50	4.80	4.475	4.80	4.80	4.70
怡和認股權證92	1.65	1.68	1.63	1.67	1.67	1.68
（三）公用事業類						
中華電力	13.10	13.20	12.80	12.90	12.90	13.00
中華巴士	7.20	7.20	7.15	7.15	7.20	—
海底隧道	10.90	10.90	10.70	10.90	10.80	10.70
港燈集團	6.20	6.20	6.05	6.15	6.15	6.10
中華煤氣	63.00	63.50	63.00	—	63.00	63.00
電話公司	38.75	39.00	38.75	39.00	39.00	39.00
油蔴地小輪	2.25	2.30	2.25	2.25	2.275	2.275
九龍巴士	6.00	6.10	6.00	—	6.05	6.10
（四）工商企業類						
聯合企業	5.80	5.80	5.80	5.80	5.80	—
雅利發太平行	—	—	—	—	—	—
寶成	1.82	1.84	1.80	—	1.84	—
愛美高（除息）	4.40	4.60	4.30	4.30	4.40	4.40
王氏工業	4.30	4.425	4.30	4.40	4.40	4.40
第一太平實業	4.40	4.40	4.40	—	—	4.40
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.02	1.08	0.98	1.06	1.06	1.06
和記黃埔	16.50	16.60	16.30	16.50	16.60	16.60
能達科技	4.30	4.35	4.15	4.30	4.35	4.30
怡和	13.30	13.40	13.00	13.30	13.30	13.30
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.78	1.81	1.78	—	1.80	1.80
連卡佛A	6.45	6.45	6.40	6.45	6.40	—
志正	0.95	0.95	0.95	—	—	0.95
太古洋行A	17.80	18.00	17.60	17.60	17.60	17.60
新鴻基	1.43	1.46	1.42	1.44	1.46	1.45
瑞興公司	1.55	1.55	1.55	—	1.55	—
先施公司	27.50	27.50	26.00	—	27.50	26.00
會德豐A	3.575	3.625	3.55	3.625	3.60	3.60
永安公司	1.25	1.26	1.25	1.25	1.25	1.26
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.29	1.30	1.28	—	1.30	1.28
（五）地產建築類						
亞細安	0.28	0.29	0.28	—	0.29	—
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.21	0.24	0.21	—	0.24	0.23
長江實業	9.30	9.40	9.15	9.40	9.40	9.40
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.61	0.69	0.60	0.68	0.69	0.69
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
華美置業	—	—	—	—	—	—
嘉君地產	0.50	0.52	0.48	0.50	0.52	0.50
恆隆	2.15	2.20	2.10	2.15	2.15	2.15
夏利文	1.59	1.59	1.59	—	—	1.59
恆基兆業	1.26	1.28	1.24	1.27	1.28	1.27
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.60	3.725	3.60	3.70	3.715	3.70
信託A	4.30	4.35	4.30	4.30	—	4.35
合和	2.00	2.15	2.00	2.00	2.10	2.10
新昌集團	0.93	0.94	0.89	0.93	0.94	0.93
新昌地產	0.22	0.235	0.22	0.22	0.23	0.235
希慎興業	0.51	0.53	0.50	0.52	0.51	0.52
國際城市	0.65	0.69	0.65	0.68	0.68	0.69
明輝發展	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
亨隆地產	1.31	1.31	1.31	—	1.31	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.46	0.48	0.45	—	0.46	0.48
利興發展	1.91	1.95	1.91	1.91	—	1.95
利安地產	0.41	0.43	0.41	—	0.41	0.43
美居集團	0.79	0.82	0.79	0.79	0.82	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.80	0.82	0.78	0.80	0.82	0.82
新世界發展	3.475	3.475	3.45	3.45	3.475	3.475
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.215	0.22	0.215	—	0.22	0.215
保華建業	2.90	2.925	2.875	2.925	2.925	2.90
聯邦地產A	3.30	3.30	3.275	3.30	3.30	3.30
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.42	0.45	0.42	0.44	0.45	0.445
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	3.40	3.40	3.35	3.40	3.40	3.35
新鴻基地產	6.60	6.65	6.50	6.60	6.60	6.60
太古地產	6.55	6.60	6.45	6.55	6.60	6.60
大昌地產	1.05	1.07	1.01	1.04	1.05	1.07
大生地產	1.35	1.50	1.31	—	1.31	1.35
泰盛發展	1.19	1.20	1.18	1.19	1.20	1.20
德榮建築	1.54	1.60	1.54	—	1.60	1.54
大寶地產	0.33	0.37	0.33	0.36	0.365	0.37
華光地產	0.56	0.57	0.55	—	0.56	0.57
永泰發展	2.30	2.325	2.30	—	2.30	2.30
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.60	0.62	0.59	—	0.62	0.59
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.34	1.37	1.33	—	1.37	1.36
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	4.30	4.325	4.25	4.325	4.325	4.325
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.525	2.60	2.50	2.575	2.60	2.525
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	3.00	3.00	2.95	—	3.00	2.975
會德豐船務A	1.85	1.85	1.85	—	1.85	—
隆豐國際	1.78	1.81	1.78	1.80	1.81	1.81
偉進航運	0.08	0.08	0.08	—	0.08	0.08
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.73	0.76	0.71	0.73	0.74	0.76
遠東酒店	0.77	0.77	0.76	—	0.76	—
海港企業	34.00	34.00	34.00	34.00	—	—
大酒店	22.60	22.90	22.50	22.60	22.80	22.60
美麗華酒店	20.70	21.00	20.70	—	20.70	21.00
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.19	0.195	0.18	0.185	0.19	0.19
（八）紡織製衣						
鱷魚恤（除息）	4.90	4.90	4.80	—	4.90	4.80
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	42.50	42.50	42.50	—	42.50	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	6.70	6.70	6.55	6.70	6.65	6.70
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
淘化大同	4.20	4.20	4.20	—	4.20	—
環球電子	7.95	8.15	7.90	8.10	8.10	8.10
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.40	1.42	1.36	1.38	1.37	1.37
青洲英坭	11.40	11.90	11.10	11.70	11.70	11.90
港機工程	6.15	6.20	6.15	—	6.20	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	3.50	3.50	3.45	—	3.50	3.50
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	7.75	7.80	7.70	7.70	7.80	7.70
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	9.50	9.55	9.50	9.55	—	—
星島報業（除息）	5.80	5.80	5.80	—	5.80	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.45	1.49	1.45	—	—	1.49
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌鄧	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

本港新聞

先天道安老院日久失修 計劃重修院舍擴展

街坊首長親臨訪問派發利是 陳蔭棠稱希望各界大力支持

（特訊）港九各區街坊會協進會十多位首長，昨晨十時聯袂前往沙田先天道安老院訪問住院老人，每人派發廿元利是一封，以示敬老之意。與此同時，社會福利署沙田總福利主任劉啓存又偕同工作人員到該院派發老人福利基金，使到近年來因受人事組織發生問題，而影響老人服務的沙田安老院，頓呈一片熱鬧氣氛。

該院由有關人士及龍慶、善慶、福慶、紫霞苑四個同門善團支持下所組成的臨時幹事會三位正副主席黃醒中、黃桂、柳子元事前接獲協進會各區街坊會首長蒞臨訪問訊息，當即偕同多位部門主任區涵、蔣忠中、蔡固、趙作基等前往車站迎迓，抵院後並備茶會款待。

幹事會主席黃醒中席間致歡迎詞對各坊會首長在嚴寒天氣中，不辭跋涉，遠道光臨訪問，儼如帶來一大堆火炭，使六十多位老人感到無限溫暖，本會同寅，深感榮幸。

協進會主席陳蔭棠致答詞，指出先天道安老院乃一個不牟利慈善機構，早負時名，初期收容住院老人達三百位之多，但因人事改變，院內老人宿舍，日久失修，目前祇得老人六十六位，殊深惋惜，此次在社會福利署，政務處及多個同門善團支持下組織成臨時幹事會，重修院舍，改良老人伙食及浴室等項，更而在不久將來擴展到收容五百名老人的計劃，對目前政府加強老人服務，有很大的貢獻，我們協進會屬下成員，願盡力支持，並祝全院老人，健康納福。

沙田總福利主任劉啓存席間發言，表示政府對任何機構，願以不牟利方式而照顧老人者，都同意大力勳助，例如此次社會福利署撥給貴院老人每年伙食費三百元，水果費二百二十五元，零用錢一百二十三元，此外，另每名老人每月租金津貼八十元，亦是鼓勵作用之一種，目前貴院重修院舍，亦已動工，行動積極，如果繼續努力幹去，對老人服務工作，定有更大成就。

柳子元副主席表示：幹事會目前除積極籌募善款，以公款公用而進行改善老人居住環境外，並準備將老人所睡木床，全部改換新式鐵床，使老人們睡眠獲得更加舒適，希望熱心人士共勳善舉，福有攸歸。

最後由黃醒中主席引導各坊會首長巡視院內正在進行修葺中的第一及第四老人宿舍，並向各老人詢問生活起居情況，然後離去。

昨日訪問安老院的街坊首長有陳蔭棠、廖琰、黃龍德、顏根添、葉天生、蔡玉昆、蔡文浩、黎德生、陳漢興、譚北海、陳柱、陳覺軒、陳炳坤及沙田區議會洪勝等廿餘人。（濤）

圖：港九街坊會協進會首長訪問沙田先天道安老院與院方主事人合影。（本報攝）

經營職業介紹所 須遵照法例領牌

違例最高罰款五千元

（港訊）勞工處發言人提醒有意經營職業介紹所之人士，必須遵照法例，在開業前申請牌照，牌照費為每年三百元。

發言人指出，最近有一名人士因無牌經營職業介紹所而被銅鑼灣裁判司裁定罪名成立。

他表示，根據僱傭條例，無牌經營職業介紹所，屬違法行為，可被勞工處起訴，一經定罪，最高罰款為五千元。

發言人解釋說，根據僱傭條例，凡一間機構替求職者找尋工作、替本地或海外僱主提供僱員，不論工作性質為全職或非全職，即為職業介紹所。

任何人士如欲經營職業介紹所，必須向設在銅鑼灣軒尼詩道五百號興利中心東翼七樓之勞工處海外僱傭事務組申請牌照；在牌照發出之前，不得經營任何業務。

如對經營職業介紹所，包括申請牌照之程序，有任何疑問，可電五—七六七三一一或五—七六七三四四查詢。

保良局慈善首映禮 馬哥孛羅贊助酒會

馬哥孛羅酒店最近應保良局之邀請，參與日前於海運戲院舉行之「女皇密令」慈善首映。馬哥孛羅酒店慷慨贊助當晚之首映禮酒會，以酬謝各善長仁翁為義映籌得不少善款。

圖：（由左至右）馬哥孛羅酒店經理張仕來先生於酒會祝賀保良局主席伍樹炤先生夫人籌款成功時攝。

華富邨居民協會 理監事二月廿五日就職

（港訊）華富邨居民協會第七屆理監事會選出，本月十九日互選，鄧材股、黎昇蟾聯理事長及監事長。

理事長：鄧材股，副：麥杞南、胡森、郭傅康。

監事長：黎昇，副：江庚、區升若。

秘書：鄭伯祥、張昆方、賴冕中、陳樹浦、楊桂鵬、楊友恭。

總務：溫蘇、簡華、梁汝橋。

財務：陳孔墾、楊天祜、梅樂。

福利：王錫洲、文漢明、張華瑞。

康樂：黃煥棠、植浩慈、尹焜桓。

婦女：陳劉婉清、閣呂翠紅、鄧潔華。

文教：謝致榮、盧潤添、陳何桂英。

公關：韋桂基、呂朝、周修賢。

監察：林偉雄。審核：何國泰。

理監事二月廿五日，假翡翠宮舉行就職禮暨春節聯歡會。

尖沙咀街坊會重建會所 獲馬會撥款九百萬

理事長吳多泰年會報告會務 推行分工合作會務更進一步

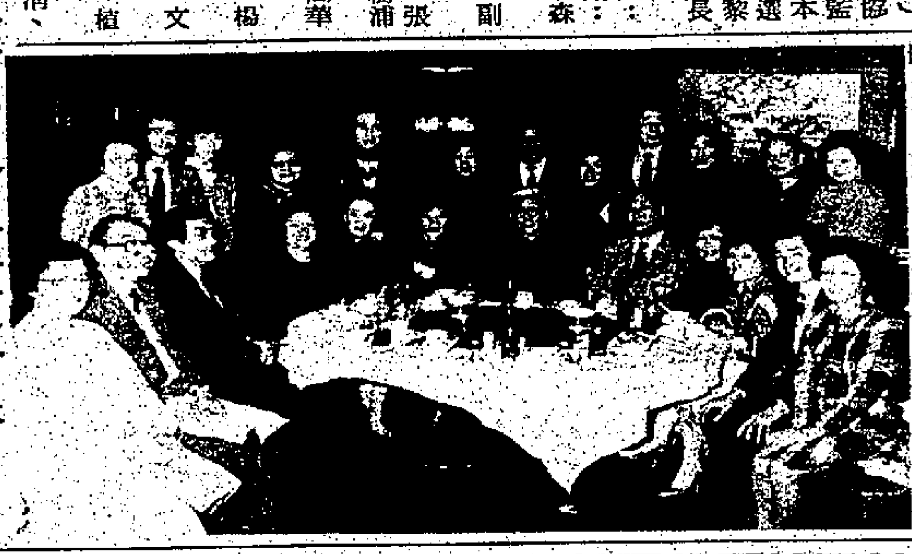
（港訊）尖沙咀街坊福利會昨在會所會議廳召開本年度會員大會，應邀出席有油蔴地政務主任蔡華玲，尖沙咀分處主任梁耀忠，警民關係組吳培深，及該會首長吳多泰，陳錦青，曾正，蘇仲平，程漢權，柯利德，游俊英，黃桂，麥淑媚，黃煌機，李卓希，蔡景棠，張建成，曾備，戴德豐，符國波，傅朝春，盧秀雲，李玉英，梁美春，鄺偉，吳多泰，劉潤慶，黃錫漢，李鉅能，何祖蔭，呂強，許洪，許吉，李金球，朱華新，雷尚志，陳堅志，張梁秀英，吳敬慈，古節，王克己，冼灼芬，麥燕卿，孫繼明，張雄，朱家祥及會員等。

理事長吳多泰致開會詞，報告會務工作指出：本會自切實執行分工合作及推行早茶會議與午餐例會後，工作上更上軌道及有更大改進，辦學方面，着重推展幼稚園及成人教育，以應本區居民之需要，本會重建會所之計劃，在政務處協助與支持下，已獲馬會批准撥款九百萬元，計劃重建會所樓高六層，有禮堂，學校，醫療設備及成人教育等服務，待圖則批准後，便可進行改建工程，希望政府能從速批准，使重建工程得以盡快完成。

繼由監事長曾正致詞，闡述重建會所的進展情況，其後各部門作詳細工作報告及通過財政決算表報，最後議決續聘謝陳曾芬為新年度會計師。

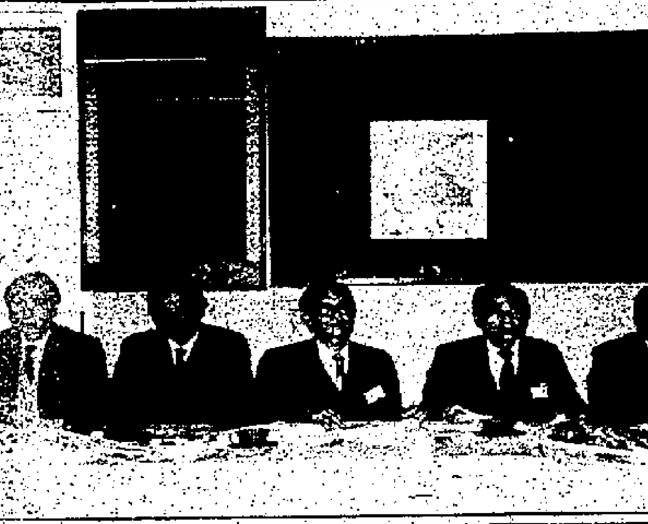
保良局總理設宴 招待演粵劇紅伶

致謝義演籌款成績佳



（特訊）保良局日前假大會堂籌募建設費，聘新馬粵劇團，演出歷史名劇「光緒皇夜祭珍妃籌款」，獲致美滿成績，董事會昨晚假京華酒樓設筵慶功，宴會於下午八時舉行，嘉賓到有鄧永祥夫人，新海泉，陳燕棠，蕭仲坤，任冰兒，龍艷芳，李艷冰，徐秉權，李榮照，梁曉輝伉儷。保良局主席伍樹炤，副主席：李業燕，朱梁小玲，馮秉勳，總理：高郭嘉齡，陳鴻基，陳區碧茵，蕭明，曹金霖，許旭榮，伍偉民伉儷與高級職員作陪，賓主觥籌交錯，備極歡愉，深夜盡歡。（澄）

保良局歡宴新馬劇團紅伶，賓主於宴會前合影。



圖示：尖沙咀街坊會會員大會，理事長吳多泰，（中）監事長曾正等主持會議。

回首當年

一九六九年一月廿六日

民政署將設分區辦事處

由於市區民政署工作不斷的發展，市民前往詢問及投訴者，無日無之，且次數繁多，因此民政署人員及地方，大有應付不暇之勢，民政署將來之可能發展，是在各市區民政署設立一個或多個分區辦事處，依照原定計劃，港島及九龍市區共分為十個民政區，設立十個民政分署，每一分署設主任一人。

港督呼籲安全使用道路

港督戴麟趾爵士今日在主持學校交通安全隊週年大檢閱，強調本港全體居民均應關懷道路安全，道路安全不是單靠交通警察或學校的交通安全隊及宣傳運動便可以做到的，祇有每個使用道路的人，以合理而安全的方法，使用道路，才能夠確保道路安全。

六十八萬遊客來港觀光

據旅遊界人士謂：今年將有大量外國遊客來港旅遊，估計共有六十八萬遊客到港觀光，定期七月一日開業之香港大酒店，擁有一百八十間房，早已預訂一空，此六十八萬遊客到港數字，將打破歷年最高紀錄，今年九月及十月，將為旅客遊香港之顛峰時間，本港所有高級酒店房間，亦已全部被預訂一空。

新界粉嶺興建工業中學

本港當局決定加強發展新界各區教育，最近由中華基督教會區會主辦在粉嶺興建之「基新工業中學」校舍，地基工程已完成，並定下月一日舉行奠基典禮，屆時教育司主持儀式，建校工程將於本年八月可告完竣，并定九月開課，將來對新界粉嶺方面小學畢業生升學問題，可減少若干困難。

渣打銀行捐助款項 贊助藝術節學生票

渣打銀行地區總經理白朗，頒贈一張面額港幣一萬五千元的支票予瑪利曼中學之學生。該筆款項是用以贊助香港藝術節的學生票價，使學生能夠以特惠價格欣賞各項表演。

白朗表示：「今年是渣打銀行第六年捐助這筆款項作上述用途。我們以特惠票價優待學生的目的，是希望學生有能力負担藝術節的門劵，以及培養他們欣賞藝術節各項目的興趣。現時的學童將會是日後的成年觀眾，因此，我們需要啓發他們對視覺及表演藝術方面的興趣。」代表香港藝術節及學生接受白朗頒贈支票者為林敏苓，梁嘉彰及林淑萍。

圖：渣打銀行地區總經理白朗頒贈支票予三位學生（左至右）：梁嘉彰，林淑萍及林敏苓。

大昌九龍灣服務中心 設備規模稱冠全遠東

零件八折人工九折優待

大昌貿易行有限公司屬下之大昌汽車服務中心，一向貫徹「顧客至上，服務第一」營業宗旨，力求創新及改善，為大昌汽車集團旗下各款名車，提供最完善維修保養服務及充足原廠零配件，深受廣大車主稱譽。為配合業務發展及更進一步提高服務質素，大昌貿易行特斥巨資於九龍灣興建一幢全遠東規模最宏大的自資汽車服務大廈，落成後總面積將超逾十萬平方呎，預計明年七月竣工，而現在第一期工程完成四層已正式啓用，設備儀器最精密先進，專誠為大昌汽車集團車主服務。

為酬謝大昌汽車集團車主歷年來不斷支持，凡於本月二十八日前在九龍灣大昌汽車服務中心維修車輛，均可獲零件八折及人工九折優待（特價品除外）。為數無多，而且常為車主提供免費來往九龍灣地鐵站專車服務。聯絡電話：三—七五四六二三，貨車部：三—七五四三三五五，廿四小時修理服務電話：三—七五七二一三。

開辦指數期市 擬採合作方式

本週內可望有決定

（特訊）對開辦股市指數期貨一事，香港交易所與銀行小組可能採用合作方式，將香港商品交易所改組，另成立香港期貨交易所，其管理形式則會仿似聯合交易所，此問題若在本周內能解決的話，證券事務監察委員會將于農曆新年假後之首個星期內召開會議，決定是否開辦指數期貨市場。

由十家銀行組成的金融期市籌劃小組，目前會首次就證券事務監理處提出有關香港商品交易所改組及銀行與交易所合作開辦金融期市問題舉行會議。

另一方面，香港商品交易所主席溫佑森亦在日內瓦出席一個國際期貨市場研討會後，並已于前日返港，並會在這一、兩天內再與證監處開會討論商品交易所的改組細節。

據一項消息透露：有關銀行及商品交易所計劃下，是否可以在建設改組，攜手合作開辦指數期市，可望週內見端倪。

據悉，證監處經詳細研究後，最近向兩方面提出折衷辦法，即建議香港商品交易所改組，另成立一間香港期貨交易所。新組成的交易所的管理形式會仿似聯合交易所，股份由會員認購，最高管理層為董事局，成員由會員選出。但消息透露，到交易所成立的初期，董事局可能要委任，待訂出選舉制度始行再挑選會員出任。在這構想下，銀行可以加入新交易所，合作開辦指數期市，並可成為董事局的一分子，這意味着它們有權參與高層管理，釐訂交易所的政策。

現時香港商品交易所董事局成員，全部是由七六年一手創辦該交易所的時金集團股東出任。（忠）

胡盛孫區議員表示 區議會反映民意

政府施政應諮詢

（特訊）紅磡街坊會主席，紅磡南區議會議員胡盛孫，就從事街坊會工作三十五年來之香港政體遞嬗，及今後工作抱負對政府改革各項表達意見指出：

自一九四八年，社會局推行一項地區基層組織，成立街坊福利會，以地區性自由民衆組織而協助政府推行社會福利工作，當時各區之木屋居民，偕建在各區之荒山野嶺之間數以千計，而對他們之環境，衛生，防火，食水問題，當局全不理會，後經頻頻發生大火，當時正當政府各部門之工作尚未展開，救災工作極感困難，幸得各區街坊福利會成立，由各區街坊會人士發動救濟工作，以補助政府之人力不足，當時之街坊會地位，甚得當局重視。直至一九五〇年間，轉入為華民政務司屬下管理，街坊會工作更加重負担，如協助辦理家庭糾紛，救災恤貧，贈醫施藥之種種工作，均由街坊會協助解決及辦理，故當時街坊會之首長，多受英女皇授勳，足見當時對街坊會之重視。曾幾何時，真有明日黃花之感。自一九六七年暴動事件發生，各區街坊會公開聲明支持政府壓止暴行，嗣後又推行地方政體之大厦互助委員會及業主立案法團，推行中央委員會及分區委員會，對街坊會之地位亦稍漸遺忘。以政府之種種施政，實覺無可厚非，亦屬為一深入了解民間，所謂官民間溝通，探求民隱，更種民主政制之先聲。一九八二年又推行地方行政，成立十八個地區議會，區議員一共四百八十九名，其中包括民選議員一百三十二席，以便實施地方行政，改善地方環境，在地方行政會議時，布政司夏鼎基爵士致詞，再三保證區議會一旦提出意見，即有一羣高瞻遠矚的人士，於鄭重考慮區內居民的意願後，從速付諸實行，或有不足之處未能補救時，立刻向市民解釋，此舉深為市民之歡迎及讚許。本人參加區議會成員，在兩年以來所認識和了解，我們的工作範圍多屬推行文娛康樂，區內交通，及改善環境，接見市民等之工作，對政府之重大措施，對民生之切身問題，事前並未有任何諮詢性質，以最近之的士加收牌費問題而引起之事件，實令人失望，何以事前不蒐集資料或徵詢基層人士意見而付諸施行，以致影響立法之尊嚴，及引起市民對政府之不滿，因而引致社會之動亂，值得重新檢討。以現時當局尚未足深入了解民意，可知民選之區議員，是由於地區人士所推選，深入到各階層人士所認識，如各互助委員會業主立案法團及社區人士，皆希望為他們之喉舌，既然當局對區議會之重視，為何不首先徵詢意見，以充分表達民意，則將來區議會之地位，更深得區內居民認識和信心，方可達成地方行政之成功階段。（天）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料

瓷磚潔具・電器燈飾

傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

廉價廠房出租

香港仔黃竹坑道63號

面積由6560呎至13840呎

每呎租 1.80元

適合各行業或貨倉

請電 H630391 洽

鹿苑

屯門新市172地段

現貨樓宇出售即買即住

初售期間八五折優待

地下旺舖每呎由590 餘元起

弍樓商場每呎 425 元

兩房單位393呎 十四萬餘元起

三房單位493呎 十七萬餘元起

建築材料實際 歡迎參觀比較

本公司集團所建之樓宇・素獲好評

洽購處：陳氏企業有限公司

九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心 619 室

電話：3-679081

歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

仁寶閣 90年期 已入伙

北角和富道74—82號和富中心對面

住宅餘三伙，特價廉售

388呎另奉送平台348呎

合計736呎 售價$280,000

洽購處：仁德置業有限公司

香港德輔道中120—126號

香港商業銀行大廈20樓A座

電話：H—447229 H—437753

宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS

北角建華街18至26號

A・B兩座 二梯二伙 三面單邊

租金平通港九 歡迎比較

每單位923呎 只租三仟餘元起

永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）

香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓

電話：5-430303-9 地盤電話：5-663691

大生商業大廈

灣仔 軒尼詩道24[illegible]號（地下[illegible]）面積[illegible]呎 中央冷氣系統

中環 [illegible]130—132號（[illegible]大廈對面）面積2275[illegible]（全層）中央冷氣

免收管理費・[illegible]

大生銀行租務部洽租

香港林先生 5-445011 5-45242

兆安大厦

香港西環德輔道西243—245號

樓高廿四層即租即用

每層兩單位434呎起

月租 $1300

每呎3元 平通港九

永安祥置業有限公司

（永安祥集團成員）

香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓

電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

九龍灣 偉業街

楊耀松第八工業大厦

招租

由千餘呎至弍萬餘呎

德福花園地鐵站對面 員工充裕

直通啓德機場及海底隧道

交通便利 電梯六部 上落快捷

洽租處：本厦管理處或電 5—435244

屯門洪祥道

田氏中心

荔枝角道777

田氏第三大厦

工廠廉租歡迎賜洽

接洽處

田氏塑膠廠 TEL：3-818276-通

高德測計師行 TEL：3-676113

皇后大道中128—140號

威享大廈

新型寫字樓

高低層租售

接洽處

城記有限公司 5—226009

六基有限公司 5—252497

元朗業德路234號地段

安基大厦

標準游泳池連更衣室及兩獨立單位租3000元，售50萬元

H252497六基有限公司

電 H226009城記有限公司 洽

0—834379 新界辦事處

又一村花園洋樓

牡丹路6號

環境優美 高級材料 設備豪華

單位面積1320——1706呎

歡迎到地盤參觀

洽購處：九龍塘尾道205號華宇金飾參茸行

電話：3-950942

旺舖租售

荃灣旺舖，綠楊新村對面，千餘呎，另有閣租售・

O—4875255 黃先生洽

特平廠房出租

筲箕灣尾亞公岩

民興工業大厦十七樓連天台

廠房面積3720呎天台面積2889呎月租柒仟

請電H：633129

沙田高級 火炭廠房貨倉 超值廉租

單位由2300—25000平方呎

本厦設計優良・全無柱位 吋吋實用

業主完善管理・伙數簡單 起卸便捷

廉租4300元起・③841966 ③889238

寫字樓租售均可

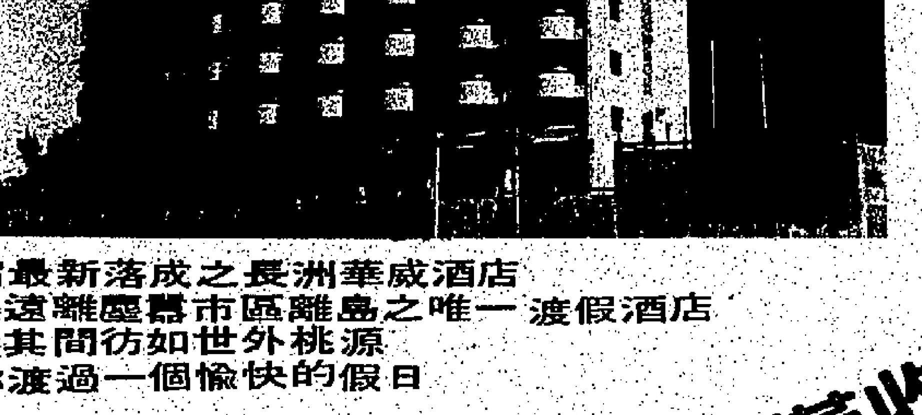
香港中環德忌笠街 58號協興大厦四樓大單邊全層獨立式千餘呎

洽電 ⑤257111 內綫 203 彭君或梁君

華僑日報讀者七海旅行團最新貢獻

離島假期 the Warwick Cheung Chau

長洲華威酒店之夜



住宿最新落成之長洲華威酒店

它是遠離塵囂市區離島之唯一渡假酒店

置身其間彷如世外桃源

使你渡過一個愉快的假日

1. 豪華酒店客房一晚 2. 豐富晚餐 3. 特式早餐

週末收費$240.00（雙人房每位計）

兒童收費$ 70.00（父母同房）

特價每位僅收 $170

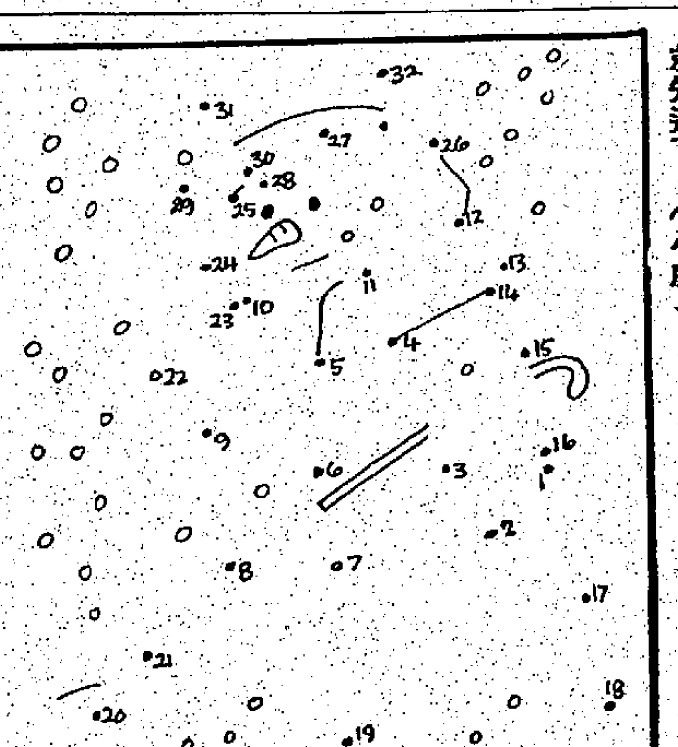
直接總代理

德輔道中88號華僑商業大厦

1802室 5-413081（四綫）

七海旅運有限公司

這幅圖畫些什麼呢？小朋友試將數字順次聯起來就知道了。（小威）



兒童天地　第六五六七期

謝灶神的故事

小朋友：

昨天玲女的阿麻買了豐富的餸菜回家，除了燒肉、雞之外，還有鯉魚、大桔、蔗、慈姑和片糖，又預備了一大塊肥豬肉。玲女看見這些東西覺得很有趣，她問阿麻說：「今天買這些東西回來做什麼？新年還有幾天才到呀！」

「你懂得什麼，今天阿麻要謝灶，知道沒有？」阿麻只顧忙她的事情，沒空和玲女說這許多，還要玲女出廚房去，以免妨碍自己工作。

何以歲晚民間有謝灶儀式呢？讓我告訴你們吧：傳說在每一家的廚房裏是有一位灶神的，這個灶神每年必定要上天朝見玉皇大帝一次，將那家庭在一年中所做的事情報告一番，人們為了想灶神在玉皇面前說好話，所以在灶神預備起程時，特別將灶前打掃乾淨，並用佳餚來敬拜他，而且給他又甜又肥的東西在嘴巴裏，就算說壞話也說不清楚啦！

其實所謂灶神，當然是假想的神，但藉着這個神，倒可以令一般平民百姓懷有戒心，平時不得不在言語行為方面慎重，而且要注意環境清潔。這是對從前的人一種教育方法，因為民間一般少讀書人，不明事理，故特別以神的型象來令大家做好事。

．唐姨姨．

挖耳朵有什麼害處？

—小冰—

耳朵是我們的寶貴的聽覺器官，如果耳朵有了毛病，聽覺就會受到阻礙，情形嚴重的，連甚麼都聽不見，因而影響工作，所以每個人都應該很好地保護自己的耳朵。

有些人喜歡用硬的或尖的東西挖耳朵，甚至有的用尖銳的小刀刮，雖然有時挖出了一部分積聚在外耳道的耳垢，但如果一不小心，它不僅會損傷耳道和鼓膜，而且很容易引起內耳的感染，發生嚴重的內耳疾病。鼓膜的損傷會使聽覺遲鈍，甚至引起耳聾。因為當鼓膜穿孔，耳鼓膜破裂了，外面的細菌就容易侵入內耳，引起發炎，結果會使你變成聾子！

耳朵的構造分外耳，中耳，內耳三部。外耳包括耳殼—指耳朵—，外聽道及鼓膜。中耳包括三塊聽骨「就是鎚骨，砧骨，鐙骨」和一條通到咽部的耳咽管。內耳也叫迷路，包括蝸牛殼，前庭及半規管。當聲音由耳朵收集了音波，經過細長而彎曲的聽道，直叩鼓膜，因為鼓膜是有彈性的，就隨着音波的撞擊在振動起來，問接的把中耳裏三塊相連的聽骨振動起來，音波經過中耳內壁的卵形窗子傳到內耳，內耳蝸牛殼裏裝滿水樣的淋巴液，也隨着音波激起同樣的水波，刺激了聽神經末梢，送到腦子的聽覺中樞，這樣，我們就能聽出外面是甚麼聲音了。

為了保護聽覺器官的不受損害，預防耳聾，就必須絕對禁止用硬的或尖銳利的東西去挖耳朵，同時，要很好的教育兒童，不要用鋼筆，鉛筆尖，髮針等去挖耳朵。更不可用黃豆，珠子扭扣塞入耳道玩弄。

如果耳內有耳垢積聚，可用溫水去洗，大塊硬的耳垢，可滴一些百分之二的重炭酸鈉溶液，或百分之一的石炭酸甘油，使其軟化後再洗去。其次，注意保護並盡可能排除引起耳病的因素——像猩紅熱，腮腺炎，腦膜炎，咽喉發炎等，都可能引起耳病。再次，就是避免巨音和過度巨大的聲響的刺激，因為這種音響對聽覺器官也是有害的。

小常識

紙可以做鍋子嗎？

把紙送到水裏，用紙做鍋很快就燃燒光。用紙做鍋子真是不可能的。但是，如果我們用比較厚的紙做成一個不漏水的方盒子，把它盛滿水，吊在火焰上，直到水燒開了，而紙盒仍舊沒有給燒着。這是甚麼原因呢？

原來，因為紙盒內有水，隨時把受到的熱立刻傳給了水，所以水達到了沸點，燒滾了，而紙盒却不會燃燒起來。（藍石）

聰明的小山羊

．毛毛．

從前，有一隻小山羊，在山脚下吃草，忽然，跑來了一隻惡狼，小山羊知道狼是會吃牠的。便想逃走，但牠同心一想：「不行，我是不夠牠跑得快的。」於是，牠就立刻躺在地上，東滾滾，西滾滾，好像十分辛苦的。

惡狼走到小山羊面前，見到這情形也大惑不解！這時，小山羊在地上滾得更快，還不斷發出慘厲的哀鳴聲。

狼便問道：「小山羊，你在做什麼把戲呀？」

小山羊好像很辛苦地說：「狼先生，請你救救我，我剛才一不小心，吃下了毒草，現在肚子痛得很厲害呀！」

說罷，小山羊又東滾滾，西滾滾，好像極為辛苦似的。

狼心裏想：「牠吃了毒草，肚子這麼痛，要是我吃了牠，豈不是我也中毒。」

想到這裏，狼便只好沒精打采地離開。

而小山羊一直在地上亂滾亂叫，直至惡狼已走了很遠很遠，才爬起身來，逃回自己家裏去。

康樂家庭

九龍婦會歲暮敬老

招待該會黃張見紀念老人之家耆老晚宴　有精采娛樂表演禮物及紅封包分贈老人

歲聿云暮，港九各婦女會紛紛舉辦敬老活動，本週一（廿三日）晚上，九龍婦女福利會假清水灣道順天大酒樓舉行癸亥年歲暮敬老大會，招待該會黃張見紀念老人之家一百六十名耆老晚宴，除備有娛樂表演助慶外，該會並募集有豐富禮物及大利是分贈老人，現場充滿一片熱鬧溫暖氣氛。

該晚秩序，五時開始老人入席，九龍婦女福利會主席邱德根夫人首致詞，略謂：

歲晚敬老，發揚中國「老吾老以及人之老」傳統美德，乃有意義之舉，是次敬老活動，蒙社會福利署多位長官，及嘉賓等出席與老人家歡渡歲晚，對耆老殷切關注之情，令會場一片溫暖，增煇生輝！又是項活動由各善長慷慨支持，共籌善款約近三萬元，並得醫療輔助隊及警方協助，令工作順利完成。

詞畢，繼為頒發「服務老人獎」與熱心服務之老人義工，由九龍婦女福利會會長蕭漢森夫人主持。是晚表演節目精采，由名歌星李海倫演唱多首粵語時代曲及粵曲「帝女花」，第三屆全港老人舞蹈大賽冠軍隊（基督教服務處老人中心）表演舞蹈「世界真細小」，又有聖匠社會服務中心中樂組演奏中樂及演奏粵曲「鳳閣恩仇未了情」。老人家拍掌喜洋洋。

抽獎在晚膳中進行，席間並由該婦女會首長派大利給來老人，每人一封，每封港幣一百元，全部由邱肇堅，何添基金捐贈，抽獎獎品豐富，頭獎式獎是羊毛冷外套，三獎至五獎是棉襖。老人們除獲得分派利是外，並獲贈禮物，每人一份，包括有披肩，羊毛襪，白花油，餅乾，公仔麵，牙膏，保濟丸等。老人家獲贈利是，禮物，十分高興。

是次歲暮敬老會由東九龍福利專員郭家熾主禮，出席嘉賓有：九龍城區總福利主任吳啟堅，副總福利主任陳鍾靜嫻，官塘區總福利主任鄭關權，副總福利主任王天生，官塘區康復及高齡服務主任林克治，九龍城政務處聯絡主任陳孟富，並有黃祖棠則師，李春融夫人，新界崇德社李宛雲，吳夢玲，九龍婦女會出席之首長有：會長蕭漢森夫人，主席邱德根夫人，副首長林百欣夫人，關超然夫人，嚴葆華夫人，卓明達夫人，周厚澄夫人，董事葉紹蔭夫人，陳樹庚夫人，司徒峨夫人，執行委員顏麗波夫人，凌同華夫人，王江文卿，顧森康夫人，黃漢卓夫人。

是次敬老捐款善長芳名：馮黃鳳亭及子女共三千元，黃祖棠二千元，捐一千元者：蕭漢森夫人，邱德根夫人，林百欣夫人，唐翔千夫人，關超然夫人，鄭家雄夫人，嚴葆華夫人，邵維銳夫人，楊漢鶯夫人，張楠昌夫人，陸達權夫人，王江文卿女士，高建華夫人，姚以仁夫人，何為康夫人，顧森康夫人。陳元鉅夫人捐六百，捐五百元者：李欣祥夫人，李作權夫人，黃漢卓夫人，周厚澄夫人，司徒峨夫人，陳樹庚夫人，凌同華夫人，顏麗波夫人，潘世安夫人，李鈞洪夫人，許志笙夫人，林世平夫人，湯于翰夫人。捐三百元者：卓明達夫人，葉紹蔭夫人。陳曾芬夫人捐二百元。

捐贈禮物善長有：周文軒夫人捐公仔麵三百二十包，張子芳夫人捐贈嘉頓餅乾一百六十包，嚴葆芳先生捐贈黑人牙膏三百二十四枝，李亮能先生捐贈保濟丸三百二十盒，和興公司捐白花油一百六十支。

九龍婦女福利會歲暮敬老大會：（上右）該會主席邱德根夫人致詞，（上左）會長蕭漢森夫人頒服務獎與義工，（中）老人舞蹈比賽冠軍組表演助慶，（下）老人獲款待晚宴喜洋洋。（本報攝）

去年安老服務進展

「松柏之聲」詳細剖析

香港之安老服務之不足，向為社會人士非議，但究竟實際情況如何呢？在老年人口佔總人口百分之十一的情形下，本港怎樣承担此日益增加之服務需求壓力呢？在金融動盪及九七問題陰影下，安老服務發展會否受影響呢？本港享譽盛名的老人月刊「松柏之聲」今期特邀得前香港社會服務聯會安老服務部專業幹事蔡劍雷執筆，綜合各方面的情況。坦誠大胆地揭露及評論過去一年來安老服務的發展，蔡君從公私院舍，「老人居屋」計劃，以至社區教育，老人醫療，交通及社會保障等各方面剖析問題，文音中肯，字字珠璣，深信如老人及關懷長者之人士閱讀後，定能對本港之安老服務更瞭解。

查「松柏之聲」在服務老人之宗旨下，每期均能邀得不同專業及年齡之義工執筆，如退休人士，著名作家，資深記者，醫務及文學界人士等等從不同角度講解老年人的需要及問題，希藉此促進「愛老敬老」的美德，誠然，頗值得推介的刊物。

索閱該刊完全免費，歡迎各界人士親往或去函聖雅各福羣會（並連同本人姓名，年齡，詳細地址及電話）香港灣仔堅尼地道九十八號A，自當每期發上。（電話五—七叁三五玖九）

港大校外課程　增設多項新班

包括「垂死者的了解及料理」、「嬰兒的護理」、「神經系統疾病的認識」、「銀行法簡介」、「市民與法律」及「契約法」等六課程。

香港大學校外課程部秋季增設「垂死者的了解及料理」、「神經系統疾病的認識」、「嬰兒的護理」、「市民與法律」、「銀行法簡介」及「契約法」等六課程，摘要列下：

（一）垂死者的了解及料理——該課程旨在向護理和社會工作人員及其他有興趣人士提供有關死亡及垂死病人的資料，藉此提高對垂死者的了解和處理。內容包括一般人對死亡的觀念和態度，垂死者的心理反應，料理垂死者的方法與問題，遺屬的料理等。由孔憲多醫生、劉侍楷醫生、龍沛善博士及余瑞萍小姐用粵語主講，定於二月二十二日起每星期三下午八時至九時三十分在香港大學校外課程部市區中心廿一室（永安中心八樓）上課。共八講，學費八十元。

（二）「神經系統疾病的認識」——課程旨在增加一般市民，對神經系統疾病的了解，着重有關預防和早期症狀的認識，藉以明瞭檢查和醫療的方法。內容包括失憶、痴呆、頭痛、行走不便、麻木、神經痛、中風、頭顱創傷、腦腫瘤、腦感染、癲癇、肢暈及聽覺、視覺神經疾病等。由黃震遐醫生，余祥鑑醫生及黃至惠醫生用粵語主講，定於二月十六日起每星期四下午六時至七時三十分在香港大學校外課程部（同上）上課。共十二講，學費一百一十元。

（三）「嬰兒的護理」——該課程旨在向家長及兒童護理工作者

五元。

（四）「銀行法簡介」——課程以平易的方法，介紹香港銀行法例的一般常識。內容包括香港的銀行及財務公司的性質，匯票及支票的運用，存款及放款業務，銀行對顧客的責任，匯兌業務和商業信用證等。由李全德先生用粵語主講，定於一九八四年一月二十日起每星期五下午七時至九時四十五分在香港大學校外課程部市區中心十四室上課。共八講，學費一百三十元。

（五）「市民與法律」——本課程旨在引起市民對法律之興趣與認識。主要內容包括：本港法庭的司法程序、律師和法庭種類；政府的法律援助；刑事法和民事法的分別；民事不法行為的訴訟，賠償和疏忽等；道路交通法例；勞工和僱傭法例。合約的種類、成立和實行。由韓譔春先生用粵語主講，定於三月十三日起每星期二下午六時至七時三十分在香港大學校外課程部市區中心廿五室上課。共十講，學費一百一十元。

（六）「契約法」——此課旨在使市民對香港契約有一基本認識。講授內容將包括合約之定義及分類，合約之訂立及形式；立合約人之應具條件；有效及無效與不合法合約；合約之結束；破壞合約之後果；合約之轉讓。由錢純武先生用粵語主講，定於一九八四年一月三十一日起每星期二下午七時四十五分至九時十五分在香港大學校外課程部（永安中心八樓）上課。共八講，學費九十元。

報名地點：香港薄扶林道香港大學校外課程部，電話：五—四〇九七三壹二，或干諾道中壹百壹拾壹號永安中心八樓該部市區中心，電話：五—四五〇〇二壹。

香港花會敘會

章文南夫人示範　中國扇子作主題

香港花會昨日下午在聖約翰教堂舉行插花茶會，由前任會長章文南夫人示範，並以中國扇子為主題，用西洋式插法介紹多款作品，有高瓶的，有淺盆的，還有迎新春的藝術創作，構圖別緻，色彩繽紛，觀衆大為欣賞。

英語教學帶來學習困難

女青廣善美邨服務處設　初中功課輔導課程

女青年會廣善美村社會服務處將於二月中開設初中功課輔導課程，目的是協助初中同學解決因英語教學所帶來的學習困難，以小組形式增強學習之興趣及學習與人相處。

日期：一九八四年二月十六日起（逢二、四、六）時間：下午四時三十分至六時。對象：凡現時就讀中一及中二之同學。名額：中一及中二各十四名。費用：中一每月一百二十元正。中二一百四十元正。

男女相處問題多　認識清楚免闖禍

明愛中心辦「十八廿二」活動

真正誠懇的愛情能導致男女雙方共同成長和滿足，可是，目睹現今在戀愛階段中的青年男女，有很多因在相處上遇到困擾而難於適應，有些更可能因此而情緒低落，自暴自棄。香港明愛中西區及離島區的家庭生活教育組特為十八至三十歲在戀愛階段中的青年男女，舉辦一項名為「男女之間」的活動，旨在促進於戀愛中青年男女的互相認識和了解，並同時灌輸有關與異性相處時的態度，性行為的責任，坦誠溝通技巧等知識，歡迎合乎上述資格的青年個別或成對參加。日期包括於二月十六日在堅道明愛中心二樓舉行的小組聚會和於二月十八、十九日在慈幼郵修院舉行的分享營。有興趣參加者可向堅道，中區，堅尼地城及長洲明愛中心報名或致電五—二四二〇七一內線二五三查詢。

為了初踏足社會工作的人士所應抱的態度，與異性相處時的男女心理，性的價值觀等實際問題，香港明愛中西區及離島區的家庭生活教育組特為十八至廿六歲的青年男女，舉辦一項名為「十八廿二」的活動，以小組參加者的意見交流為主，並配以具創新及刺激思考性的遊戲，以助參加者的經驗分享和學習，內容包括於二月二十及廿七日在堅道明愛中心二樓舉行的聚會和二月廿五、廿六日在長洲明愛營的宿營。有興趣者可前赴堅道，中區，堅尼地城或長洲明愛中心報名。

女青年會將舉辦　出奇老鼠來拜年

基督教女青年會將於二月八、九日（初七、初八）主辦兒童愛心活動——「出奇老鼠來拜年」。目的是帶引小朋友以真誠，友愛和關懷，實助兒童院內的小朋友到出奇老鼠店，分享快樂，渡過一個有意義和快樂的新年。

歡迎有愛心的小朋友參加，亦請各位家長鼓勵及贊助，費用每位四十元（二十元為自己的參加費，二十元為資助一位小朋友費用）。

報名可到或致電下列地點：香港麥當奴道一號，電話五—二三三一〇一內線二二；九龍窩打老道山文福道五號女青二樓，電話三—七一三九二二一內線一三九。

醫藥顧問　任卓琪

連續流產與耳鳴

△冼太：

你來信說：現年卅一年，曾經生過兩胎，長子八歲，次子已不幸去世，你很想再懷孕，可惜接二連三的流產，每到了懷孕兩個月左右，就會「見紅」，雖然立即找醫生安胎，但無效。醫生檢查後表示，由於子宮頸裂和鬆弛，這兩種現象都是導致流產的原因，也沒有藥給你。

又說：你知道本醫師解答各界問症時，曾說過流產有藥物可治，不知你的情狀能否醫治？在上月三日，你曾接受刮宮手術，現正在休養中，望提供補救辦法。

答：你連續流產，可能是子宮肌力衰弱及子宮頸鬆弛所致，可用下開湯調補，平日服之。

方用：北黃芪一兩（蜜炙），防黨參五錢，土炒白朮四錢，炙甘草二錢，陳皮七分，柴胡錢半，西歸頭五錢，升麻七分，老熟地五錢，阿膠四錢（後下），蘄艾葉四錢，生薑三錢，大棗肉四枚。（水煎服）

此外，由受孕開始，用高麗參四錢，阿膠四錢，生薑五錢，大棗肉六枚，燉鷄佐膳，每星期一次，一直持至第七個月為止。

△利女士：

你來信說：由於你的耳朵時常發出聲響，很不舒服，望提供耳鳴的藥方。

答：如為虛弱性耳鳴，下開食療治法頗效。

方用：黑豆四兩，紅棗十枚（去核），生薑三錢，煲塘虱魚約半斤（去魚花）佐膳，每週二次，以四星期為一治程。

麗宮

今天

五場盛大獻映

霍士公司佈局奇妙懸疑曲折鬥智槍戰巨片

盜寶羣英

老千計狀元才子男主角

羅拔烈福

佐治薛高　施勞摩士杜　領銜演

足智多謀　神出鬼沒　飛天奇技　巧奪天工

最佳陣容　最佳佈局　自始至終　絕無冷場

○下期獻映○

全新版本經典佳作

阿飛正傳

占士甸　妮妲梨活　主演

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
吉利	CATTLEYA	日本	廿六	大源
馬嘉烈約翰遜	MARGARET JOHNSON	美國	廿六	寶隆
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	高雄	廿六	森那美
木星	JUPITER	釜山	廿六	港興
泰春	TAICHUN	基隆	廿六	太古
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿六	寶隆
迪嘉	TEKAD	日本	廿六	天祥
勝巴	SIMBA	新加坡	廿六	寶隆
愛國者	SL.PATRIOT	美國	廿六	海陸
中國風	CHINA WINDS	雅加達	廿六	成風
卡娃娜	KAWANA	基隆	廿六	日郵
加賀丸	KAGA MARU	基隆	廿六	日郵
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	高雄	廿六	總統
長春	EVER SPRING	美國	廿六	利達
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿六	東海
春安	CHUN UNG	日本	廿七	東源
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	廿七	三寶
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿七	香島
美珍高	NIKITA MITCHENKO	新加坡	廿八	華林
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿七	新興
佳順	KAI SHUN	基隆	廿七	太古
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿七	華夏
利來得	NL.DEJIMA	日本	廿七	寶隆
柯馬納	AL MANAKH	台灣	廿七	怡和
嘉鴻	AL KHAMES 2	台灣	廿七	嘉慶
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	廿七	福來
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿七	華夏
	TAKORADI	新加坡	廿七	百保利
藍愛神	BLUE VENUS	日本	廿七	日郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	廿七	新興
明新	MING SUN	美國	廿七	華海
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿七	大三
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	廿七	怡和
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	廿七	馬士基
桃園	TAO YUAN	美國	廿七	嘉慶
明福	MING COMFORT	台灣	廿七	華海
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿七	美邦
海國	HAI KUO	高雄	廿七	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿八	海豐
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特爾	廿八	川崎
新東京	ZIM TOKYO	美國	廿八	新興
菲航快輪	PHIL.OCEAN	上海	廿八	汎洋
大翔丸	TAISHO MARU	日本	廿八	中央
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
國利	KUO LIE	高雄	廿八	海昌
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿八	東洋
福士達	FALSTRIA	新加坡	廿八	寶隆
耐能	SL.ENDURANCE	美國	廿八	海陸
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿八	馬士基
富茂灣	FALMOUTH BAY	日本	廿八	大三
美國靈貓	AM.LYNX	美國	廿八	美輪
沙德威爾斯	SANDRA WELSH	新西蘭	廿八	森那美
海興	HAI XING	上海	廿八	招商局
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	廿八	港郵
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	廿八	中央
巴隆星	BARON STAR	基隆	廿八	亞蘭高
海興	SEA PRELUDE	基隆	廿八	太平
怡春	YI CHUN	基隆	廿八	太古
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	廿九	國光
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	廿九	馬士基
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿九	新興
美佳	MERGUI	仰光	廿九	新興
馬里安尼	MARIANE SCHULTE	南非	廿九	新興
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	廿九	香島
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	廿九	太古
海皇翡翠	NEP. JADE	美國	廿九	港恒
海皇瑪瑙	N. AGATE	馬尼拉	廿九	港恒
金星	VENUS	日本	廿九	美邦
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	廿九	利亞
沙烈達	SARITA	台灣	廿九	偉特
南華	NAN HWA	台灣	廿九	海威
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿七	東海
漢江	HANGANG GLORY	釜山	廿九	東宇
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿九	海豐
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿九	總統
光輝	REGENT RADIANCE	日本	廿九	天祥
柏爾武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	廿九	華林
新高雄	ZIM KAOHSING	澳洲台灣	廿九	新興
富山	TOYAMA	歐洲	廿九	寶隆
長旺	EVER LIVING	歐洲	廿九	利達
美因快輪	MAIN EXPRESS	美國	三十	捷和
金石	GAMZAT TSADASA	日本	三十	華林
新海利	NEW HAI LEE	上海	三十	華夏
得力高馬士基	DRAGER MAERSK	新加坡	三十	馬士基
長冠	EVER LAUREL	台灣	三十	利達
協和海洋	KYOWA OCEAN	新畿內亞	三十	大煦
格羅杰	A GROTTGER	日本	三十	天祥
江盛	MUTAN CAREER	日本	三十	大三
希爾嘉	HELGA WEHR	台灣	三十	仕嘉
大同二號	TA TUNG 2	高雄	三十	永裕
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	三十	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	三十	中央
威利泰	WILLINE TARO	台灣	三十	百保利
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	日本	三十	大三
天翔	SKY HOVER	天津	三十	華夏
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	三十	華海
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	三十	新僑
金必娜	CAMPANILLA	日本	三十	中海
佳虹	FAIR RAINBOW	上海	卅一	華夏
東方迅航	SCANUTCH ORIENT	基隆	卅一	寶隆
納娜	R.R. RATNA	印尼	卅一	港郵
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	卅一	大三
長仁	EVER HUMANITY	台灣	卅一	利達
長耀	EVER SHINE	美國	卅一	利達
杜阿拉	C.R.DOUALA	基隆	卅一	沙唔
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	卅一	美輪
亞洲風	ASIA WINDS	美國	卅一	成風
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	卅一	港郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	卅一	總統
麥加多	MERCATOR	歐洲	卅一	怡和
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	卅一	日郵
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	台灣	卅一	日郵
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二日	海昌
海春	HAI CHUN	基隆	二日	永裕
娜維亞	NOVIA	日本	三日	大三
萬春	WAN CHUN	基隆	三日	太古
南進	HP NAMJIN	釜山	四日	東發
興華	HSING HWA	高雄	四日	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	四日	東海
光大二號	KWANG TA	高雄	五日	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	五日	華夏

今日空郵（星期四） 截郵時間

馬來西亞半島、台灣、西澳洲	上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勞越、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時
澳洲、璦濟、紐西蘭、夏威夷	下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、汶拜、埃及、叙利亞、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦	下午四時
印度、伊朗、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎伊爾、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、日本	下午五時
朝鮮共和國、美國、墨西哥、加拿大、秘魯、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾	下午六時

今日平郵

加拿大、約旦、沙地阿拉伯、也門人民民主共和國、蘇丹	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	廿六	總統
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
長春	EVER SPRING	加州	廿六	利達
勝巴	SIMBA	加州西北太平洋	廿六	寶隆
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	廿七	海陸
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	廿七	華海
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	廿七	總統
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	廿七	馬士基
福士達	FALSTRIA	加州西北太平洋	廿八	寶隆
阿華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	廿八	馬士基
新東京	ZIM TOKYO	美國西岸	廿八	新興
寶利雅士	BONITA ACE	洛杉磯紐約	廿八	中央
美國靈貓	AM.LYNX	加州紐約	廿八	美輪
富茂灣	FALMOUTH BAY	美國西岸	廿八	大三
	TAKORADI	美洲	廿八	百保利
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	廿九	海陸
渣華眾富	NED.L EUVE	南美	廿九	渣華
海皇翡翠	NEP.JADE	西北太平洋	廿九	港恒
長耀	EVER SHINE	加州	卅一	利達
東方武士	ORT.KNIGTH	加州紐約	卅一	港郵
桃園	TAO YUAN	加州西北太平洋	卅一	嘉慶
美因快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	卅一	捷成
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	卅一	美輪
海灣	SEAWARD BAY	西北太平洋	卅一	海陸
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	一日	總統
歐洲綫				
洛河	LUO HE	英國歐洲	廿六	招商局
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	廿六	日郵
明福	MING COMFORT	歐洲	廿七	華海
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	廿七	寶隆
阿德里安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	廿七	海柏
嘉文	CARMEN DEL MAR	地中海	廿七	海柏
希爾嘉	HELGA WEHR	歐洲	廿八	仕嘉
派麼利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿八	華林
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿八	港郵
長冠	EVER LAUREL	歐洲	廿八	利達
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	廿九	馬士基
柏爾武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	廿九	嘉林
卡娃娜	KAWANA	地中海	三十	日郵
希爾嘉	HELGA WEHR	歐洲	三十	仕嘉
菲航快輪	PHILIPPINE OCEAN	歐洲英國	三十	汎洋
玉林	YU LIN	英國歐洲	三十	招商局
長仁	EVER HUMANITY	歐洲	卅一	利達
格羅杰	A. GROTTGER	歐洲	卅一	天祥
澳洲綫				
馬嘉烈約翰遜	MARGARET JOHNSON	弗里曼特爾	廿六	寶隆
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿八	香島
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿八	怡和
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	廿八	新興
沙德威爾斯	SANDRA WESCH	新西蘭	廿九	森那美
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	三十	華林
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	卅一	太古
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	卅一	新僑
協和海洋	KYOWA OCEAN	新畿內亞南太平洋	卅一	大煦
印·巴·中東綫				
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	廿七	怡和
加賀丸	KAGA MARU	遮打	廿七	日郵
利來得	NL.DEJIMA	遮打阿哈巴	廿七	寶隆
嘉鴻	AL KHAMES 2	遮打	廿七	嘉慶
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	廿八	太平
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	廿八	福來
柏爾武夫	KHUD.PAKHOMOV	遮打	廿九	華林
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	喀拉蚩阿拉伯灣	廿九	馬士基
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	廿九	東亞
金石	GAMZAT TSADASA	印度	廿九	華林
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	三十	新興
利樂	RAYA HAPPINESS	科倫坡孟買	三十	利亞
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	三十	總統
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	卅一	百保利
格羅杰	A GROTTGER	遮打	卅一	天祥
金晏博	GOLDEN YENBO	紅海	卅一	嘉慶
美佳	MERGUI	仰光	一日	新興
東南亞綫				
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	廿六	港恒
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿七	海聯
吉和	CATTLEYA	新加坡巴生	廿八	大源
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡吡能棉蘭	廿七	馬士基
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	廿七	日郵
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	廿七	天祥
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿七	馬士基
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	廿八	太平
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿八	馬士基
薩羅斯灣	SOMER BAY	曼谷	廿八	海陸
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	廿八	福來
大正丸	TAISHO MARU	新加坡巴生吡能	廿九	中央
光輝	REGENT RADIANCE	新加坡巴生	廿八	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡吡能棉蘭	廿九	馬士基
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	廿九	東安
滿江	HANGANG GLORY	雅加達泗水	廿九	東宇
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿九	中央
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	三十	五洋
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	卅一	港恒
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	卅一	三寶
台灣·日本·釜山綫				
華麗	HWA LIE	高雄基隆	廿六	緯利
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿六	港興
泰春	TAI CHUN	高雄日本	廿六	太古
興華	HSING HWA	高雄基隆	廿六	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	廿六	東發
順江	SHUN JIANG	大連	廿六	招商局
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿七	美邦
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿七	港興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿七	永裕
金源	TSIN YUEN	汕頭	廿七	源源
蘇龍	SU LONG	張家港	廿八	招商局
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿八	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿八	東洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿八	東海
金星	VENUS	日本	廿八	美邦
海國	HAI KUO	高雄	廿八	永裕
高山	GAO SHAN	上海	廿八	招商局
佳順	KAI SHUN	高雄日本	廿八	太古
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿八	海豐
怡春	YI CHUN	高雄	廿九	太古
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿九	海豐
國利	KUO LIE	高雄基隆	廿九	海昌
錦江	JING JIANG	高雄	廿九	金鋼
民利	MIN LIE	上海	三十	緯利
大同二號	TA TUNE 2	高雄	三十	永裕
海富	MARING CONTAINER	高隆	三十	永裕
敖江	AO JIANG	寧波	卅一	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	卅一	華夏
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	卅一	海豐
天翔	SKY HOVER	天津	卅一	華夏
非洲綫				
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港留尼汪	廿六	大三
渣華眾富	NL. LEUVE	路易士港	廿九	渣華
巴隆星	BARON STAR	南非	廿八	亞蘭高
南華	NAN HWA	南非	廿九	海威
金希拉	GOLD HILLA	南非	三十	新興
利樂	RAYA HAPPINESS	南非	三十	利亞
伊塔基士	ITAQUICE	達班	三十	天祥
江盛	MUTAN CAREER	東非	卅一	大三
	BRAVE SPIRIT	西非	卅一	大三
杜阿拉	CR DOUALA	西非	卅一	沙唔

航訊

包括港英及所有洲際航綫在內
英航加强擴展業務 提供超級商業客位
新服務將於本年五月一日開始

（本報訊）英國航空公司，在大西洋航綫所提供的超級商業客位服務，將於五月一日起在所有洲際航綫上實施，其中包括了香港至倫敦的航綫。

超級商業客艙位內，一排只有六個座椅，每兩個相連在一起，座位的兩邊扶手相距二十四吋，比大多數的安樂椅還要闊四吋，膝前空間是有三十六吋，令每個乘客都可坐得舒適安穩。

英航行政總裁馬歇爾說：「提供這項新服務完全是為了適應乘客的需要，尤其是商界人士，他們希望在商業客位機艙內享有更大的空間。」

新服務將於五月一日起開始實施，飛往中東、印度次大陸、遠東和澳大利西亞的所有波音七四七及三星客機均設有超級商業客位，飛往加勒比海和非洲的客機會更早推出該項新猷。

馬歇爾補充說：「本公司分別於一九八一及八三年在飛往美國和加拿大的航機上首次提供超級商業客位服務，乘客對此項改良的服務反應甚佳，盛讚座位舒適寬敞，有見及此，本公司決定將此項服務推廣到其他所有洲際航綫上。

「推行了超級商業客位服務後，將可令本公司的服務水準與競爭力大大增强。目前，本公司的頭等客位服務已臻完美，而超級商業客位的服務其實與昔日的頭等客位一樣，但機票卻低廉許多，至於旅遊客位的機票就更便宜了。」

在其洲際航綫中，英航每年接載六十三萬名享用商業客位的乘客，其中有超過二十萬人是乘坐超級商業客位來往美國和加拿大。

地位僅次於西德法蘭克福
空運貨站不斷擴展 吐納量躍世界第二
擴建部份設備先進月底可完成

（本報訊）香港空運貨站於去年一共處理了三十六萬八千一百六十七公噸貨物，比之前年的三十萬五千七百五十七公噸，增加了百分之二十以上。這是一個可觀的增幅，除反映出本港去年的進出口貿易勃起來之外，更顯示出空運的負荷力量亦與時俱增。

若單就處理進出口及轉口貨物的數量而言，憑去年這個數量，本港空運站已躍居於世界的第二位，地位僅次於西德的法蘭克福。若以原有貨運站處理貨物的負荷能力而言，去年的數量實在經已超額，因為其負荷的飽和點祇為三十五萬公噸。在這方面，負責空運發展當局，應為其具有如此遠見，能及時吐納激增的貨量，記上一功。

香港國際機場航空貨運大廈一直在擴建中，一座建於原空運站毗鄰的三層高新貨運大樓於去年九月六日平頂，於十一月部份開始投入服務，因而得以趕上應付突然激增的超額空運貨物，使外國急迫補充的港製商品，能夠及時趕運應市。反過來說，若這些空運設施不能及時啓用，自然大大的妨礙本港對外貿易的發展。簡言之，空運不暢，就會影響於本港的經濟收益，因為貨暢其流自然會給本港的工商生意和市民就業，帶來不少的裨益。

按照航空貨運大廈的擴展計劃，第二期工程於今年一月完成，新貨運大樓可望於三月間全面啓用，正式投入服務，屆時整個貨運大廈每年處理貨運的能力提高至七十萬公噸，比現時的負荷力增加幾達一倍。如此發展的速度，世界上不見得有多少地方可以望其背項的。航空貨運大廈啓用於一九七六年五月，為香港空運貨站有限公司所有及經營。該公司由政府及四間本港大商行合組的一個財團所組成。今次擴建部份，容量鉅大，設備先進，全部工程費用多達二億二千萬元，投資相當大。

北歐航服務出衆 獲民航業金像獎

（本報訊）北歐航空公司以其「整體服務卓越出衆，為旅行大衆提供傑出的服務」，因而榮膺「本年度最佳航空公司」。

在一月十九日紐約舉行的特別儀式中，北歐航總裁卡爾桑領取了這項國際民航業的「金像獎」。這項選舉乃由國際民航業內的「航空運輸世界」雜誌舉辦。

該雜誌推許北歐航乃「世界上名符其實的最優秀航空公司之一」，並强調該公司在市場推廣方面推陳出新，「在商務乘客市場方面努力爭取優勢」，而且在財政及技術管理上駕馭有方，得以締造民航業內最佳盈利成績。

英航公司委新經理

（本港訊）英國航空公司宣佈委任彭立先生（PAT BARNARD）為東北亞區經理，負責中國、香港、台灣及澳門的業務，辦事處設在香港。

彭立先生在英航服務已達二十年，主要於香港、新加坡、曼谷和巴哈馬等地區工作，亦曾於加勒比海及南北美洲多處地區服務。

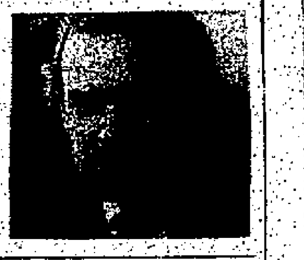
在提升前，彭立先生為英航東北亞區市場分配主任，以本港為工作基地。

東發代理南韓綫 東南號由釜山到
沙德威爾斯週末駛紐島

（本報訊）東發航運有限公司代理之東南（H.P. DONGNAM）號貨輪，在本月廿五日（星期三）自釜山到達，停泊在B號泡起落貨，翌日開行，返回釜山。

森那美船務（香港）有限公司代理之沙德威爾斯（SANDRA WESCH）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期六）從紐西蘭進口，停泊在海運橋上落貨，即日開船，前往紐西蘭渥克蘭、列提頓等地。

枝江口下週一到 美佳從仰光來港
勇敢精神月杪放西非



（本報訊）新僑船務有限公司代理之枝江口（ZHI JIANG KOU）號貨櫃輪，於本月三十日（星期一）自上海抵港，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，前往澳洲雪梨、墨爾砵。

新興行船務有限公司代理之美佳（MERGUI）號貨輪，在本月廿九日（星期日）從仰光進口，停泊在B號泡起卸貨物及例檢，一日開行，前往日本及緬甸仰光。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之勇敢精神（BRAVE SPIRIT）號貨櫃輪，在本月三十日（星期一）自日本抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日離港，直放西非蒙羅維亞，阿比賛，天馬，阿巴巴，杜阿拉。

東方丸二月初駛紅海 有利雅士先赴岷
麗晶運港慶佳年

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之東方丸（ORIENT MARU）號貨櫃輪，在下月四日（星期六）自基隆進口，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，前往紅海遮打。

中央航業有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨櫃輪，在本月三十日（星期一）自日本到達，碇泊在現代橋上落貨，即日開船，經馬尼拉、日本往美加長堤、洛杉磯、渥蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華及砵蘭。

天祥船務有限公司代理之麗晶（RAJA TIMOR）號貨輪，在下月二日（星期四）自日本抵達，停泊在B號泡上落貨，翌日離港，航赴新加坡、巴生港。

九龍灣下週往西歐 麥加多訂月杪抵港

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之九龍灣（KOWLOON BAY）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期二）自台灣抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓航，前赴歐洲修咸頓，漢堡，鹿特丹，不來梅，哈佛爾，兼收阿哈斯，哥登堡，哥本哈根，斯得哥爾摩，奧斯陸貨。

怡和船務代理有限公司代理之麥加多（MERCATOR）號貨櫃輪，在本月卅一日（星期二）自歐洲抵港，碇泊在國際二號橋起落貨，翌日啓航，直放台灣，韓國及日本。

擬加强國際競爭能力
南韓船務公司 政府計劃合併

（特訊）南韓政府目前透露，正計劃將該國船務公司透過合併方式，以加强在國際上的競爭力。

這些在經濟計劃局、海事及港口行政局的官員稱，如果計劃施行，將可改善該國航運公司的業務，因為現時正面受該行業不景氣。他們希望將來的韓國航運公司只得七十間左右，但現在則為七十八間。據海事及港口行政局官員表示，該國的遠洋船隊約共有六百八十萬噸。

天躍二月五日到 香島貨櫃週末運澳洲
渣華可倫坡經獅城來

（本報訊）輝騰航運公司代理之天躍（TIAN YUE）號貨櫃輪，於下月五日（星期日）自天津到達，停泊在現代橋起落貨，翌日啓碇，直放天津。

香島輪船有限公司代理之香島貨櫃（ISLAND CONTAINER）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期五）自澳洲到來，停泊在國際四號橋上落貨，翌日離港，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬，兼收阿得雷特貨。

日本郵船（香港）有限公司代理之渣華可倫坡（NED. COLOMBO）號貨櫃輪，於下月五日（星期日）自新加坡進口，停泊在現代橋上落貨，即日開行駛往基隆及日本。

造船業望好轉 專家期於86年
南韓快速蠶食威脅歐洲業者

（特訊）在東京的工業專家表示，全球造船業預料在一九八六年後會好轉。但很多船廠，尤以在歐洲的業者必須捱過有史以來最困難的時刻。

歐洲社會工業委員會部長華達安利，日前在日本由歐洲合作發展組織舉行的會議後表示，現時造船界要面對比以往更大的危機。

這個會議集合了全球造船國家代表，討論現時市場的情況。

自從七三年首次世界石油危機，使很多船廠只得甚少訂單，令到很多國家要削減造船力量。甚至要由國家補助以增强競爭力。

據會議主席加路保說，現時很多國家都很担心，因為遠東造船國對於世界市場所佔的份量大大增加。

同時日本自從世界船舶需求大減後，已削減本國船廠的生產力，尤以油輪。但依然在新訂單中取得大多數。

今年世界總訂單比去年略高，多出二百九十多萬總註册噸。七三年時是一億二千八百九十三萬噸。日本去年的訂單為九百七十三萬噸，七三年為五千七百六十萬噸。

他又表示，造船業肯定會再次增長。而歐洲合作發展組織專家又補充說，雖然危機仍然存在，但在兩年後相信會好轉。

歐洲船廠遭遇最大的威脅，是南韓最近快速侵蝕它們的傳統市場。

歐洲合作發展組織數字顯示，去年南韓船廠的訂單，達到二百五十五萬總註册噸，而最高產量可達四百萬噸。一九七三年時，南韓的訂單只得一百三十萬噸。

歐洲船廠去年的訂單，較七三年的五千四百八十七萬噸，下跌了七百四十一萬噸，前年則減少五百五十萬噸。

華達安利强調，歐洲對南韓船舶的感覺是價錢平，原因是礦產成本低所致。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號
華比大厦15樓
電話：5201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、砵崙。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及其他主要城市。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
銀洲輪（已滿載）NGAN CHAU	24-30/1	24-29/1	1/2
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	1-7/2	1-6/2	8/2
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	13-19/2	13-18/2	29/2

九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729,7213672.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨,墨爾砵,比利士彬(兼收愛德雷特貨櫃)

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	20-27/1	20-26/1	28/1
龍珠島輪 PEARL ISLAND	8-14/2	8-13/2	15/2

收貨站：九龍倉海運橋 散貨電話③678391 全箱電話③7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
銀洲輪 NGAN CHAU	1/2	3/2	7/2	9/2	11/2
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	10/2	12/2	15/2	17/2	19/2

進口船期
香島貨櫃輪 27/1　銀洲輪 31/1
太平洋貨櫃輪 7/2　龍珠島輪 14/2
澳門代理 富榮航運有限公司 電話：550368

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
PHILIPPINE OCEAN 菲航快輪
二月一日落貨 二月三日開行
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ROTTERDAM, ANTWERP.
Also Accepting Cargo:——Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
Tel.: H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉,油塘 K7179988
高輝道24號 TEL：K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號

新禧 恭賀
汎洋航運有限公司

Japan Line
金翼 CARIBBEAN SEA/CENTRAL SOUTH AMERICA
GOLDEN TRADER 二月十一日落貨 十二日開行
LOADING DIRECT FOR: LA GUAIRA, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN, SANTO DOMINGO, PUERTO CABELLO SAN JUAN, PUERTO SUCRE.
Fcl Containers Available Fot La Guaira/Cristobal
貨倉截貨時間：二月十日（星期五）下午五時
A VESSEL 快輪 二月十日落貨 十一日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, ACAJUTLA, CRISTOBAL, PANAMA, COLON (Free Zone)
貨倉截貨時間：二月九日（星期四）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓，干諾道中122號 TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL：K7271888
高輝道24號 TEL：K7179988

美佳 M.S. MARGUI
往：橫濱、仰光。
元月卅日開行
二月一日開行
新興行船務有限公司
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-257111（十綫）5-210271（六綫）

娛樂圈

遠東機構與南方影業公司合辦
八十年代中國電影精選
選八二至八三作品

遠東機構、南方影業公司，聯合舉辦「八十年代中國電影精選雙週」，定於三月十七日假百麗殿舞台舉行。

為隆重此事，昨日下午四時雙方派出代表舉行記者招待會，遠東方面由王禮泉出席，南方由許敦樂出席。

「八十年代中國電影」由三月十七日至卅日，選定了十四部中國影片，計有「包氏父子」、「茶館」、「泥人常傳奇」、「泉水叮咚」、「快樂的單身漢」、「夕照街」、「如意」、「陳毅市長」、「鄰居」、「城南舊事」、「大橋下面」、「滑網」、「仙鶴飛翔」、「心靈深處」。

據許敦樂表示中國電影自從文革之後又再復甦，蓬勃起來，上述的影片是八二年至八三年的出品，但是從來未在香港上映過的新片，今次與遠東舉辦精選雙週欣賞，是嘗試性質，亦可以提早公映此等影片，比國際電影節行先一步，許氏又稱：中國電影有獨特的風格，近年來吸收了外國的先進科技，配合了中國民族悠久優秀傳統技術，藉此發揚中國文化傳統，帶到各國。南方公司發行國內影片卅餘年，從五十年代至八十年代也舉辦過不少國內影片的活動，當時一部「梁祝」越劇舞台片放映了一百零七天，粵劇片「搜書院」，戲曲片「楊門女將」、「天仙配」，及六十年代的「山歌姻緣」、「甲午風雲」等片都有最佳的成績。今次八十年代中國電影欣賞是由遠東機構發起提議的，邵德根是相當重視。

許氏表示如果成績美好，將上述的影片會安排在雙南綫上映的。

王禮泉表示百麗殿在舉辦此項電影活動，目的是使香港觀眾能更加深了解國內的電影發展與技巧，同時亦可分担了藝術中心及大會堂的排期，成績美滿將會繼續主辦其他的電影欣賞，如台灣片，及東南亞各地區的電影也會陸續舉辦之。（棠）

菲娜拉曉芝體型美
導演還要她改體型

兩個性感男的人，史泰龍和傘特拉華達，一導一演「生龍活虎」，君來女人在這部片中，就毫無地位了。

不過，史泰龍並不反女人，因此，他從四千多個人之中，找出兩個女的，演傘的女友。她們要年輕，漂亮，又要會舞蹈。廿四歲，在倫敦舞台演過「貓」的菲娜拉曉芝，獲選演傘的百老匯明星情人。

來自倫敦的菲娜拉說，演這部荷里活的歌舞片，是嚴重的文化震盪，需要極大的適應力。她嘆氣：「一切發生得太快。」電影的倫敦人選主任，看到她演的「貓」，將她的試鏡錄影，寄給史泰龍，他就召她到洛杉磯，首次到美國的菲娜拉，回述：「我非常的想家。」過了四個半月，她終於回到倫敦。

菲娜拉親自己有一半意大利，一半愛爾蘭，四分三傻氣」的綜合，她與所演的角色，自私驕傲的羅拉並不認同。她說：「我平時。化粧，穿牛仔褲。忽然，我要演個穿皮革，濃粧的傲慢女人。

無論如何，菲娜拉的精力，以及她對舞蹈的認真，使史泰龍動容。他形容她是「吃驚的駿馬」，她時時皆像拔步要奔馳的樣子，不會慢慢的走，但史泰龍還是要改造她的體型，使她的股部較有曲線，肩部較寬。

菲娜拉不抽煙，不喝酒，不服止疲藥物。她在倫敦出生，父親是的士司機，母親已去世。她目前與父親及弟弟住，現正準備自己鬥房子。她十一歲跟「皇家芭蕾」上修道花園演小精靈，現在她孜孜搬往荷里活發展。

狄威偕嬌妻乖仔
返台與雙親團年

狄威決定本月廿八日偕同嬌妻乖仔，一齊返回台灣，與雙親共晉團年飯。

來港多年，雖然間中有返台灣，但因拍戲關係，已有一年多沒有返過台灣了，今次可以有一段較長的日子空閒，又恰巧是春節期間，於是，帶同嬌妻乖仔返台，與家人共聚天倫。

月前，嬌妻已攜同兒子到台灣去，見過雙親，對這個乖孫，老人家非常關懷，希望有較多時間，可以弄孫為樂。

狄威透露：兒子雖然僅有九個月大，但已重達廿餘磅，每天晚上，食量奇大，每隔兩小時，均要飲奶一次，肌肉結實，是練武好材料。最怪的是，僅有九個月大的乖仔，竟然有兩隻牙齒，而且，出的又是大牙，一切都與一般人有別。

繆騫人演戲興趣濃
自認不適應娛樂圈

王穎已於上週返美，為他的新片埋尾，繆騫人則留在香港，為二月八日開鏡的「傾城之戀」作準備。

返港後的繆騫人，除了與邵氏，許鞍華等工作上有連繫的圈中人有接觸外，大部份時間與親人及好友與正元等在一起。

近年，繆騫人予人感覺是已脫離娛樂圈，較早時拍「胡越的故事」，亦只不過給人「玩票」的印象。直至她演出了夫婿王穎的「點心」，接演許鞍華的「傾城之戀」，又與嚴浩演過「紙蝴蝶」一片，才令人相信她的確有意重返電影圈。

繆騫人說，離開香港之後，她對演戲的興趣比以前更濃，記者問，是否受了她夫婿影響，抑或因為參演了西片所致。

繆騫人認為最大的原因非常簡單：因為在美國期間，她最大的娛樂是看電影，看舞台劇。看得多了，對於人家的演技自然產生比較，研究和學習的心理。參演王穎的西片，也令她接觸到一種與香港舊戲拍片方法不同的經驗，這些，都令她對演戲的興趣濃厚起來。事實上，她從來沒有討厭演戲，她只是不適應娛樂圈而已。

知道繆騫人有興趣拍片，很多公司都欲簽她，但繆騫人未來三個月內，要全副精神集中演好「傾城之戀」中的白流蘇，其他戲暫時都不會接。同時，她接戲首重劇本，光是有錢也不行。

方平是「少林小子」的副導，在酒會中與于承惠合映。

菲娜拉曉芝與傘特拉華達在「生龍活虎」中熱展舞藝。

被調離婦女新姿
沈金玲說是誤會
拒演潑婦是向場務員開玩笑，豈料有人當以為真。

沈金玲對於被無綫突然無調離「婦女新姿」一事，昨日表示無話可說，以免講多錯多。

沈金玲承認被公司調離，自己亦有不對。她不否認自己經常遲到，但每次不過遲了五至十分鐘，對製作進行沒有影響，至於她拒演短劇潑婦的角色，不過同場務員開玩笑，但導演信以為真，將此事向上層報告，未幾她便接獲調離節目的通知。

據沈金玲表示，此事發生後，她未有同監製李瑜聯絡，因她現時仍是無綫中人，倘若公司認為她是可用之人，則遲早安排她演出節目，無需與任何人接觸，她將於六月約滿，命運如何，仍是未知之數。

沈金玲又謂，丈夫並不贊成演出電視，因他們婚後，常傳出不利的謠言，什麼他經濟有困難，故要太太出來做事。他希望自己安心在家做主婦。平時她以打麻雀，看電影打發時間，但她不想遊手好閒，希望有份工作精神寄託。

在「少林小子」招呼酒會中，計春華、孫建魁、王珏被介紹見嘉賓時。

午間小敘介紹做金龍

過年過節，很多活動的慶典都會舞獅及舞龍來增加節日氣氛。製造舞獅的過程比較簡單，但造金龍則比較複雜，需注意的細則較多。今（廿六）日的「午間小敘」節目，主持黎宣及梁淑莊會訪問幾位罕有的做金龍師傅，他們親述造金龍的過程。

歡樂今宵今晚好熱鬧

影星陳友及惠英紅今（廿六）晚「歡樂今宵」做嘉賓，扮唱片騎師，在直播室裏為大家點播一曲「小燈泡」，他們而且譜詞，唱出拍戲的心聲。

昔日曾在螢光幕演戲唱歌甚至演電視劇的苗嘉麗，今晚會在「星河點將錄」中與大家詳談。

卡路馬登入獄記

「大鼻探長」卡路馬登領銜主演，電視名導演美摩斯基八零年執導之「無冕皇帝入獄記」，（廿六）晚九時卅五分在明珠台播映。

影、視雙棲之卡路馬登，是港人熟悉的電視紅星，幾年前他主演之電視偵探片集「罪惡剋星」，風靡一時。「無冕皇帝入獄記」中演記者。

有日本男士求吻
楊雪儀詐作不知
自覺已成長要把全部公仔送妹妹

楊雪儀代表無綫上日本郵船獻花，會有一位日本老男士要求行西式禮儀，在其粉臉一吻，但為楊雪儀所拒。

據楊雪儀表示，她上船後，那人一直向她面上指指點點，起初自己不明所以，後來找來翻譯代為解釋，原來對方想吻她，她為顧全體貌，不好意思直接推辭，故詐作不知輕輕逃過對方的要求。

郵船方面送二個大公仔給楊雪儀作為謝禮。她昨日專誠入無綫取回，據她表示，家中有很多大大小小的公仔，她平時喜歡攬着他們睡覺，前晚，可能被公仔頂着喉嚨，昨日起床便感到不舒服，同男友喝完早茶後，便去看醫生。同時，她覺得自己已經成熟，不需要公仔陪睡，故準備將全部公仔送給妹妹。

另外，楊雪儀近來顯得清閒，除一般的酬酢活動外，無綫沒有派節目給她演，由於她已向無綫提過此事，他們亦謂自有安排，故現在只有等待安排，急也急不來？

「少林小子」今天獻映
普慶利舞台華盛頓及雙南綫十五院同時上映

藍天天

顧影心聲

中原公司廿四日下午四時在九龍尖沙咀東部香格里拉大酒店的粉嶺廳舉行酒會，歡迎「少林小子」的主要演員李連杰、黃秋燕、于承惠、胡堅強、劉懷良、孫建魁、王珏、李玉忠、朱珍珍等來港參加昨（廿五）晚的首映禮。

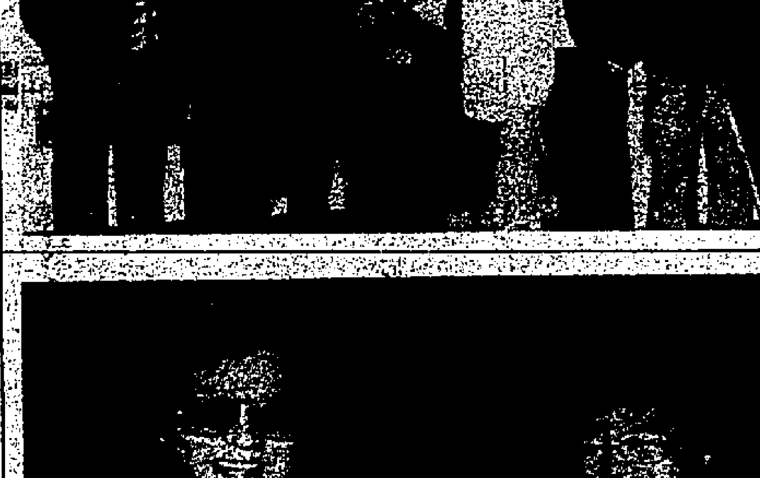
酒會的時間是四時開始，主人「少林小子」的出品人廖一原，監製傅奇，策劃劉芳，製片林炳坤，梁廣建，導演張鑫炎，編劇，攝影等，都在會場歡迎嘉賓了，各報的記者，院商，影視界朋友也到了不少，就是主賓「少林小子」的主要演員卻遲遲未到（遲到了約二十分鐘）。

香港的記者工作態度十分認真，成群守在入門處，見到李連杰黃秋燕等到來，便各不執輸的舉機拍攝。閃光燈閃個不停。李連杰、王秋燕被殺的菲林最多。他們走到那裏，那裏就有閃光燈閃亮。後來，黃秋燕被幾位專欄作家「收」起來，在一角嘁嘁細語，留下李連杰一個被重重人牆包圍要求簽名，要求拍合照。他十分好人，如黃大仙，有求必應，極獲好感。

出品人在米高峰前逐個演員介紹給大家認識，再映集體相，還請本港的老師傅趙教，邵漢生，李泛萍等一起拍集體照，酒會自始至終都在熱鬧氣氛中進行。

「少林小子」昨晚在普慶戲院舉行九點半首映禮。八點半開始酒會，該片的主要演員均出席招待。由於影片輕鬆有趣，娛樂性與武打並重，戲院內不時傳出笑聲與掌聲，咸認為該片比「少林寺」看得更為過癮。

該片定於今（廿六）日起在普慶，利舞台，華盛頓及雙南院綫十五院上映，澳門亦同時於今日上映。



「少林小子」演員計春華、胡堅強、李玉忠、孫建魁和劉懷良在酒會中與白荻、石慧合映。

圖為「少林小子」的監製傅奇與導演張鑫炎合照。

陳小寶覺未被尊重
亞視要他與港台鄧慧詩合作

陳小寶主持「最HIT嘅世界」，快將告一段落，他對於亞視安排他夥拍港台的鄧慧詩，指是「鷹居」之策，故拒絕主持下去。

陳小寶昨日表示，當初是亞視向商台借人，現在要他與港台的人合作，令他非常尷尬。況且，他覺得今次轉變，亞視並不重視他的意見，畢竟該節目他會參予策劃。

陳小寶承認今次事件會影響他和亞視的關係，但他仍不抹煞將來會再度合作的可能。

已故「披頭四」成員約翰連奴的妻子大野洋子，與兒子薛安，於二十四日抵達「披頭四」發源地英國利勿浦。他們在史托巴利牧場負責人寶丁（右）陪同下，參觀這個現時由救世軍組織管理的社區中心。這個中心以前是兒童收容所，連奴在年幼時，曾在此間玩耍。

連達與前「披頭四」丈夫保羅，於二十四日抵達倫敦爲斯彼治法庭，因被控非法藏有大麻，進入英國國境，判罰七十五英鎊（一百美元）。連達較早時在巴巴多斯渡假時，亦會被控同類罪名。

阿甲晒命
卅晚倫敦映

「阿甲晒命」將於年卅晚在倫敦、影都、國都、宇宙全綫上映午夜場，並於倫敦、國都、影都兩院加開子夜場。

該片由「老千計狀元才子」、「神槍手與智多星」的金像導演傘史基辛加執導，美國最新掘起的諧星「大力水手」羅賓威廉士主演。

清潔香港　人人有責　大家合作

譚泳麟赴彼邦開演唱會
獲日本娛樂商賞識

外地歌星欲進軍日本歌壇，並非是一件容易的事。但譚詠麟對自己信心十足，決定接受唱片公司的安排，赴日發展。

阿倫昨入無綫「EYT」拍「好歌．安歌」時透露上述消息。據他表示，去年港台舉辦的「十大中文金曲頒獎禮」，日本曾派出外景隊拍攝他的演出片段，因而獲得他們的賞識，同唱片公司接觸安排他們赴日發展，現時唱片公司已安排了一連串計劃，他說於七月在日本的東京及大阪舉行個人演唱會，而在東京的演唱會，是在壘球場舉行，可容納很多觀眾，還會邀請谷村新司担任特別嘉賓，而同時，爲了配合這些演唱會，在七月前在日本推出一張新唱片，共收錄十二首歌曲，日文、英文、中文各佔四首，此外，他亦計劃到韓國開演唱會。

阿倫爲了排練一連串的演唱會，故由五月開始暫停拍電影。至於阿倫有意在今公開個人演唱會，時間仍未能作實，但他不會再在大球場舉行，因地方大，人太多，氣氛很難控制，他認爲新伊館是理想的演出場地。

另方面，阿倫與女友及多位友人共八人，剛自日本旅行回來。阿倫覺得此行非常奇妙，好像上天幫助他完成這次愉快旅程，據他表示，他們抵達東京時，雖然天氣寒冷，但沒有下雪，令他甚爲失望，但翌日起床，發覺外面刮着大風雪，白茫茫一片，非常美麗，他們以爲遭遇罕見天氣，迪士尼樂園會暫停營業，想不到他們去遊玩時，天氣又告轉好，而他們回港後，東京機場也因天氣影響而告關閉。

若不是他們幸運，怎可如期返港。

阿倫他們此行亦有去看艷舞，覺得表演的人，自尊自衰，連去捧場的人，亦一樣沒有自尊，使他甚爲感慨。

大讚媽咪烹調手藝
狄寶娜摩亞只懂吃
年卅晚帶男朋友同家吃團年飯

狄寶娜摩亞準備在年卅晚帶男友同家吃團年飯，當日媽咪會煮許多應節菜式，她可以大快朵頤！

據狄寶娜表示，由於外婆教導有方，媽咪的烹飪技術，可同大廚媲美。可是，她自己不喜歡下廚，只有興趣吃，故沒有從媽咪身上學到煮東西技巧。

在農曆年期間，狄寶娜只應「香港早晨」客串演，除此外，並沒有其他節目演出。至於「鹿鼎記」，由於她在該劇只佔五集戲，故下月底才參加拍攝工作。

現時，狄寶娜仍以主持「明珠K—一〇〇」及「通訊站」爲主。而張曼玉離開，雖然少了一人，但工作並不辛苦。

楊雪儀言已大個女，不會再攬着公仔睡覺。

狄寶娜同男友感情甚好，可帶同家中吃團年飯。

荃灣地鐵中心
凱旋戲院開幕

位於荃灣地鐵中心綫楊新邨商場之新型豪華影畫宮型凱旋戲院，已定明（廿七）日開幕，七時半開始營業，獨映動作片「猛狼」，春節起與明珠，新大華聯映洲立發行之「鎖不住的誘惑」。本週末午夜場映張堅庭之賀歲片「城市之光」，春節第二期，將與華盛頓，京華聯綫，推出蘇菲馬素主演之「青春的疑惑」。凱旋戲院擁有新型乳膠座位一〇八六個，裝置杜比音響系統，西電影聲機，約克牌冷氣。新春期間，市民又多一尋樂好去處。

九龍大專會堂公演

雛鳳鳴劇團

龍劍笙　梅雪詩　朱秀英　朱少坡　言雪芬　靚次伯　任冰兒　朱劍丹

客串　南鳳　陳嘉鳴

顧問：黃炎　經理：黃肇生

初一夜演：六國大封相
續演：俏潘安
初二夜演：獅吼記
初三日演：跨鳳乘龍
夜演：再世紅梅記
初四日演：三笑姻緣
夜演：再世紅梅記
初五至初七夜演：紅樓夢

預售日期：一月廿二日起
售票地點：九龍大專會堂
開演時間：夜場：七點九　日場：一點半
票　　價：由廿五元至一百卅元

贊助

舞台監督 葉紹德　音樂領導 朱慶祥　宋錦榮　武術指導 任大勳　李少華　楊劍華　舞台指導 梁曉輝　燈光佈景 徐權　黎照垣　服裝道具 李榮照

楊仲恩怕珠玉在前
無信心好過陳小寶
最HIT嘅世界換主持

亞視「最HIT嘅世界」，進行革新，主持人亦換上新面孔，由鄧慧詩、楊仲恩携手合作。

不過，楊仲恩至今仍未接獲主持該節目的正式通知。據他表示，他昨日碰見鄧慧詩，對方將他介紹給港台的同事認識，並謂他們快將成爲同事，使他一頭霧水。

楊仲恩並稱，雖然做該節目主持尚未完全作實，但他已非常担心，因爲他除缺乏經驗外，對音樂知識亦認識不深，況且，前任主持陳小寶更表現出色，正是珠玉在前，他恐怕自己不能勝任。

李龍基拉小提琴，似模似樣。

周美玲以前作風很保守，但近來女大十八變，開始變得注重打扮起來，五顏六色的衣服，都勇於穿在身上，不再像以前般羞於穿着較新潮的服裝。

愛美是人的天性，周美玲的這個轉變，並不過份；不過，她曾經剖白，變的只是外表，思想態度並沒有大變，因她覺得自己是成年人，一切行爲思路已成習慣，很難改變，她仍是保持個人的作風，有戲就演，樂天知命。

阿倫對自己信心十足，決定進軍日本樂壇。